L'hiver risque d'être long dans la LNH – page 65 et 67

R.PARIS CONSTRUCTION
TOITURE ET RÉNOVATION
(819) 827-8070
Tôlerie
Licence R.B.Q. # 8305-4619-50

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE — NUMÉRO 144 LE VENDREDI 17 SEPTEMBRE 2004 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI

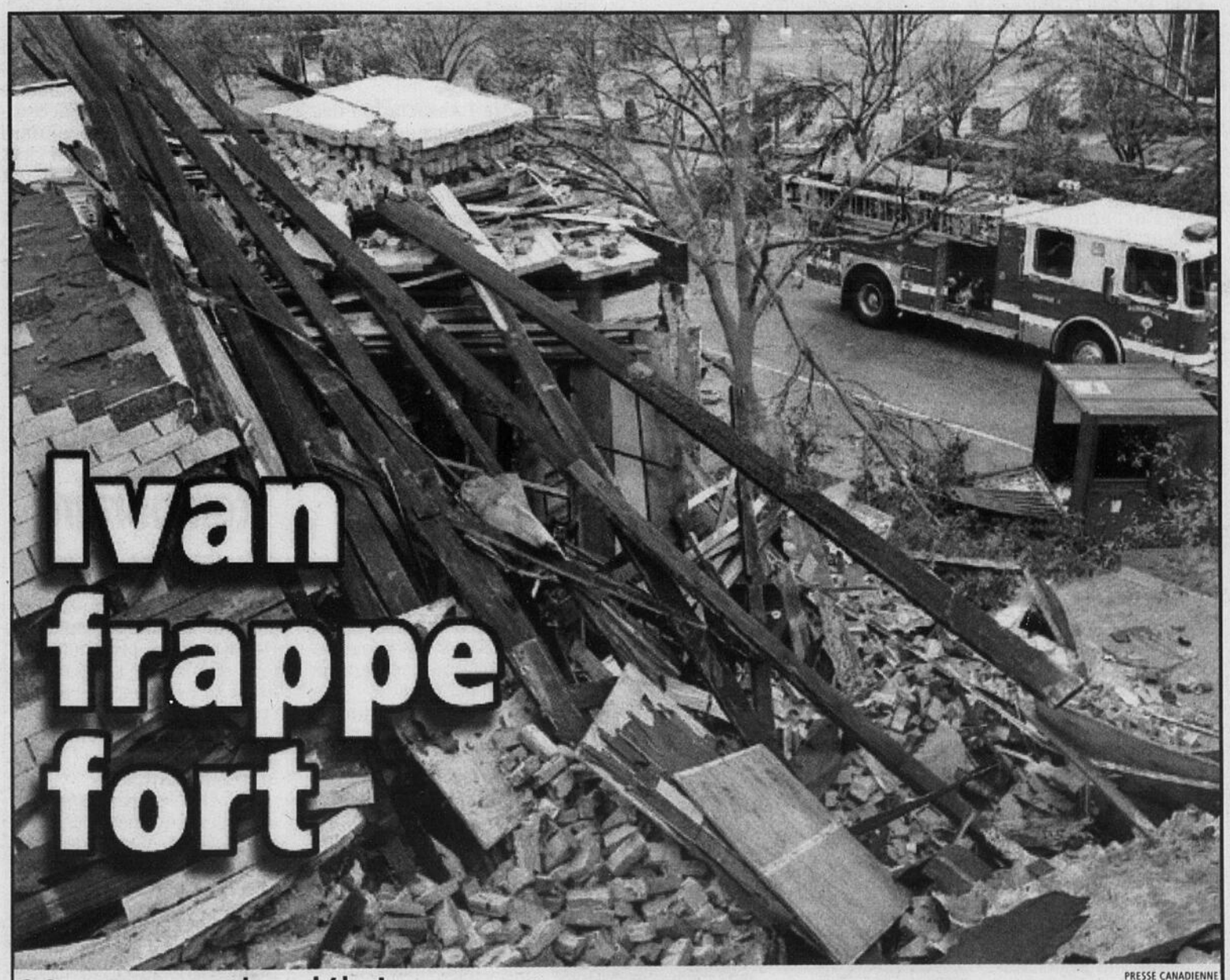
Samedi 13 h 10

Pari 6: 7500$ (estimé)
HIPPODROME D'AYLMER
778-0500

Paul Martin entend tenir ses promesses

Québec

pages 2 et 3



Ivan frappe fort

PRESSE CANADIENNE

20 morts et des débris partout page 22

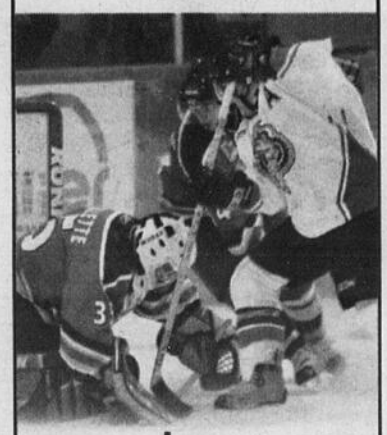
Ivan a frappé le sud-est des États-Unis hier, semant la dévastation avec des vents soufflant à plus de 200 km/h sur les côtes, alors que des tornades localisées annonçant son approche ont fait au moins 20 morts en Floride et en Louisiane. Plusieurs centaines de milliers de personnes étaient privées d'électricité dans ces deux États, ainsi qu'en Alabama et au Mississippi.

L'automne est dans ses **feuilles**

PAGE 39

Deux **Américains** et un **Britannique** enlevés en **Irak**

PAGE 22



Les **Olympiques** démarrent du **bon pied**

PAGE 66

OPÉRATION : LIQUIDATION SATURN
MISSION ULTIME
399$* MOIS / LOCATION 48 MOIS / 80 000 KM
0$ comptant transport et préparation à la route inclus
ACHAT 29 810$** Financement disponible à 0% 60 mois transport et préparation à la route inclus
PLUS : RÉDUCTION 20¢ PAR LITRE
SUR 2 500 LITRES AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL
** Prix pour clients payant comptant. * Taxes en sus, S.A.C. Aucun dépôt sécuritaire requis.

Non tel qu'illustré

GROUPE D'OPTIONS 1SE :
Notre utilitaire sport à traction avant possède de nombreuses caractéristiques de série. Par exemple, un moteur V-6, 250 c.v et une boîte de vitesses automatique à 5 rapports qui vous donnent puissance et douceur à toutes les vitesses. Groupe électrique incluant régulateur de vitesse. Les autres caractéristiques de série comprennent la direction assistée, la climatisation, des roues de 17 po, une radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts et système sonore à 6 haut-parleurs sont de série, des longerons de toit intégrés avec points de fixation sur traverses, un organisateur de compartiment utilitaire, une banquette arrière à dossier rabattable divisé 70/30, un siège avant rabattable à plat côté passager pour le chargement d'objets longs et des panneaux en polymères.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
684-5555
ou 1-888-831-5555

Les milliards pour la santé ne mèneront pas au déficit

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Deux économistes réputés estiment que le gouvernement fédéral peut se permettre de verser des milliards de dollars supplémentaires aux provinces pour la santé et la péréquation sans que cela ne se traduise par un retour aux déficits budgétaires.

Ils précisent toutefois que le gouvernement fédéral aura utilisé toute la marge de manœuvre dont il dispose, ce qui limitera sérieusement sa capacité d'intervenir en cas de ralentissement de l'économie, par exemple.

«Ce sera très difficile pour eux de financer autre chose qui ne soit pas dans leur programme électoral ou de faire face à tout événement imprévu, tel un choc économique», a déclaré en entrevue, hier, l'économiste en chef de la Banque TD, Don Drummond.

«Ils vont procéder aux transferts pour la santé, aux paiements de péréquation, ils vont probablement réaliser certains engagements importants de leur programme électoral, puis il ne restera plus rien», a ajouté M. Drummond.

18 milliards

Le premier ministre Paul Martin et ses homologues des provinces ont conclu une entente, mercredi, qui se traduira par une augmentation de 18 milliards$ en six ans de la contribution du gouvernement fédéral au financement des soins de santé. Les premiers ministres ont de plus convenu de se revoir en octobre pour discuter d'une majoration des paiements de péréquation.

Selon M. Drummond, l'entente conclue hier crée un trou de 2 milliards$ dans le budget préélectoral du gouvernement libéral, «mais ça ne veut pas dire qu'ils vont enregistrer un déficit, parce qu'ils disposent toujours d'une réserve de 3 milliards$ pour les imprévus».

Peu de marge

Tim O'Neill, économiste en chef à la Banque de Montréal, estime lui aussi que l'entente sur le financement de la santé respecte le cadre budgétaire du gouvernement fédéral.

«Ils se sont gardé une marge de manœuvre suffisante pour pouvoir conclure une telle entente», a dit M. O'Neill. «Ca signifie toutefois qu'il ne reste plus grand-chose pour majorer de façon substantielle d'autres programmes ou pour réduire les impôts.»

Dans les prévisions de la Banque TD, rendues publiques hier, M. Drummond dit s'attendre à ce que la croissance de l'économie canadienne atteigne 3,5 % en rythme annuel pour le deuxième semestre de 2004 et l'année 2005.

Le milieu hospitalier salive d'avance

Divers groupes québécois des milieux syndical, médical et hospitalier ont réclamé tour à tour, hier, que les sommes fédérales consenties en matière de santé soient véritablement investies en santé.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

PRESSE CANADIENNE

Services de première ligne, hébergement, ressources humaines, listes d'attente, système informatique, chacun y va de ses priorités avec la bouffé d'oxygène que représentent les milliards débloqués lors de la conférence des premiers ministres sur la santé.

Satisfaits de cette première manche, ils entendent tout de même surveiller de près ce qui se passera lors de la rencontre fédérale-provinciale sur la péréquation le 26 octobre.

C'est le cas de la Confédération des syndicats nationaux, de la Centrale des syndicats du Québec, de l'Association des hôpitaux du Québec, de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et de celle des médecins spécialistes ainsi que de l'Association des CLSC et des CHSLD du Québec.

Une seule voix discordante s'est élevée, celle de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ).

Pour la CSN, il importe que le premier ministre Charest résiste à la tentation d'utiliser sa toute nouvelle marge de manœuvre pour décréter des baisses d'impôt.

Elle presse le gouvernement à faire connaître au plus tôt l'utilisation qu'il entend faire de l'argent fédéral.

Mme Carbonneau considère d'ailleurs que la somme obtenue, qu'elle évalue à 700 millions$ par année sur un budget québécois global en santé de 20 milliards$, ne constitue pas une panacée mais «une bouffée d'oxygène permettant de se sortir la tête de l'eau».

À la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), la 1e vice-présidente, Louise Chabot, demande elle aussi au gouvernement «de faire connaître rapidement les endroits où seront consentis les investissements».

Mme Chabot considère également que l'entente de mercredi semble combler les besoins immédiats des coûts de système mais ne règle pas à long terme la question du déséquilibre fiscal, d'où l'importance de la rencontre à la fin d'octobre.

Soutenir la réforme amorcée

La CSQ demande au gouvernement québécois de doter les établissements du réseau de la santé et des services sociaux de ressources humaines en nombre suffisant.

À l'Association des CLSC et des CHSLD du Québec, la directrice générale Marie-Claude Martel évalue que le réinvestissement et l'indexation consentis ne réparent que partiellement les torts causés par la réduction des transferts fédéraux depuis 1995.

Pour Mme Martel, les secteurs à privilégier sont les services de première ligne et d'hébergement.

Du côté de l'Association des hôpitaux du Québec, le vice-président Daniel Adam considère que l'entente permet de garantir au système de santé québécois un financement à la fois stable, prévisible et indexé pour les prochaines années.

«L'absence de condition rattachée à ce financement va permettre au Québec de poursuivre et de soutenir la réforme amorcée en santé», a-t-il soutenu.

L'AHQ prône d'investir en priorité dans les services médicaux de première ligne, les soins à domicile, les services d'hébergement, les soins de longue durée, la réduction des listes d'attente et les systèmes d'information.

Pour sa part, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec plaide pour un investissement des nouvelles sommes dans l'amélioration de l'accessibilité aux soins de première ligne, notamment aux services de médecine familiale et aux soins à domicile.

La Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) souhaite aussi une réduction des délais d'attente dans les domaines du cancer, du cœur, de l'imagerie diagnostique, du remplacement d'articulations et de la restauration de la vue.

«Charest n'a pas obtenu assez», estime Bernard Landry

Presse Canadienne
MONTRÉAL

PRESSE CANADIENNE

Le chef du PQ n'est pas impressionné par le fait que le Québec a réussi à obtenir l'argent d'Ottawa sans conditions.

Les milliards de dollars pour la santé rapportés d'Ottawa, hier, par le premier ministre Jean Charest, n'ont guère impressionné le chef de l'opposition, Bernard Landry.

Il juge que l'entente conclue entre Ottawa et les provinces — qui prévoit le transfert de 18 milliards$ en six ans aux provinces — est nettement insuffisante pour le Québec.

«On ne peut pas chanter victoire quant aux résultats, en termes de rendements tangibles et véritables», selon lui.

Le chef péquiste fait valoir que lorsqu'il était premier ministre il avait réussi à obtenir du premier ministre fédéral d'alors, Jean Chrétien, une entente de 2,8 milliards$ sur trois ans, alors que le premier ministre Jean Charest a arraché de Paul Martin ce qui équivaut à un montant de 2 milliards$ sur trois ans pour le Québec.

La somme de 500 millions$ qui revient au Québec cette année, en vertu de cette entente, ne représente qu'une fraction des besoins, a-t-il ajouté, compte tenu que le déséquilibre fiscal entre Ottawa et Québec se traduit par un déficit annuel de 3,3 milliards$ au détriment du Québec.

«500 millions$, c'est neuf jours de dépenses du système de santé», a-t-il dit, lors d'une conférence de presse, pour bien démontrer l'importance relative, à ses yeux, de l'effort supplémentaire fourni par Ottawa.

M. Landry s'est appliqué à minimiser l'importance des gains obtenus par le Québec, lors de la conférence de trois jours sur la santé, qui inclut notamment, en plus des transferts, la tenue d'une conférence sur la péréquation.

«Est-ce que c'est une entente historique? Non», a-t-il conclu, nullement impressionné par le fait que le Québec a de plus réussi à faire respecter sa compétence exclusive en santé, en s'assurant d'obtenir l'argent d'Ottawa sans conditions, ni comptes à rendre.

Selon le chef péquiste, de nombreux précédents — dont l'entente Cullen-Couture sur l'immigration et celle sur la formation de la main-d'œuvre — prouvent qu'il serait faux de prétendre que M. Charest a réussi où ses prédécesseurs auraient échoué.

Soulagement temporaire

Presse Canadienne – QUÉBEC

Loin d'être historique, l'accord sur la santé conclu entre Ottawa et les provinces ne fera qu'apaiser temporairement la crise qui secoue le système public, a soutenu jeudi le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont.

«Non, ce n'est pas historique et ce n'est sûrement pas suffisant pour corriger le déséquilibre fiscal», a dit M. Dumont, lors d'un entretien téléphonique.

L'augmentation de 18 milliards$ de la contribution financière fédérale sur six ans «n'est certes pas minime», convient le leader de l'ADQ, qui pense néanmoins que les fonds supplémentaires ne feront que soulager, pendant quelques années, une situation de crise profonde, de plus en plus intenable.

«Les grands débats restent à faire», estime M. Dumont, qui aurait aimé que les premiers ministres abordent les questions du vieillissement de la population et de la place du secteur privé dans le système de santé.

Manchettes

Santé : l'entente n'hypothéquera pas les autres promesses d'Ottawa

Le gouvernement fédéral a dû piger un peu plus profondément qu'il ne le prévoyait dans ses goussets pour parvenir à une entente sur la santé avec les provinces, mais autant le premier ministre Paul Martin que son ministre des Finances, Ralph Goodale, soutient qu'il n'est pas question pour autant de renier les autres promesses électorales des libéraux.

Presse Canadienne
OTTAWA

M. Martin et ses homologues provinciaux, après une séance marathon de négociations qui s'est terminée très tard mercredi soir, ont apposé leurs signatures au bas d'un accord qui prévoit une augmentation de 18 milliards$ de la contribution fédérale en santé.

Malgré cette générosité du fédéral forcée par la détermination des provinces, le premier ministre Martin estime qu'il sera en mesure de respecter les promesses contenues dans sa plateforme électorale.

« Nous allons respecter chacune de nos obligations », a-t-il répété à la sortie de la réunion de son conseil des ministres, hier.

Au début de la rencontre fédérale-provinciale sur la santé, Ottawa offrait 12,2 milliards$ supplémentaires en six ans.

La somme finalement concédée par Ottawa est également supérieure à ce que promettaient les libéraux pendant la dernière campagne électorale, où ils s'engageaient à augmenter de 9 milliards$ en cinq ans leur contribution en santé.

Hier, Paul Martin se montrait catégorique, expliquant que la latitude dont il dispose découle d'une situation économique meilleure que ce qu'on prévoyait en début d'année.

« On profite d'indicateurs économiques avantageux, meilleurs que ce que les économistes anticipaient au printemps dernier », a souligné M. Martin, qui a eu droit à une ovation de son conseil des ministres pour souligner la signature de l'accord avec les provinces.

La plateforme électorale suggérait la création de réseaux de garderies, d'un pacte fiscal avec les villes et l'augmentation de l'aide internationale.

Rassurant

« Tous ces volets de notre agenda sont importants, a déclaré le ministre Goodale. Nous avons fait des promesses et je suis sûr qu'on sera en mesure de les respecter. » Il entend présenter la façon dont il s'y prendra pour y arriver en novembre, lors de la mise à jour économique annuelle.

Le ministre des Finances tentait aussi de se faire rassurant, affirmant avoir la marge de manœuvre de mettre en œuvre ces promesses sans effectuer des coupes budgétaires importantes et sans enregistrer de déficit.

M. Goodale peut cependant compter sur l'exercice déjà annoncé d'examen des dépenses. Cet exercice d'évaluation des programmes vise à identifier les endroits où le fédéral pourrait faire des économies. L'objectif est de dégager 12 milliards$ au bout de cinq ans, une somme qui pourra être réinjectée ailleurs.

Questionné s'il envisageait de sabrer dans les dépenses pour financer son entente, M. Martin a eu une réponse laissant présager les mois à venir.

« Les bons programmes ne sont pas menacés, a-t-il noté. Nos engagements ne sont pas menacés. Les bons programmes seront renforcés. »

Le chef de l'Opposition officielle, Stephen Harper, a dit douter de la capacité des libéraux de tenir toutes leurs promesses.

« M. Martin a fait plus de promesses que moi, a argué le chef conservateur. Je ne suis pas convaincu qu'il a assez d'argent pour respecter toutes ses promesses, sur la santé et les autres. »

M. Harper n'a pas manqué de souligner que le premier ministre a finalement concédé aux provinces une somme qui se rapproche à ce que proposaient les conservateurs en campagne électorale. « Le plus ironique c'est que, si on se fie aux discours de campagne, cette entente ressemble plus à ce que moi j'aurais signé plutôt qu'à ce que Paul Martin aurait signé », a-t-il observé.

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre peut peut-être compter sur un climat économique avantageux, mais il doit également faire face à une série de promesses électorales dont les coûts sont estimés à quelque 28 milliards$.

L'argent d'Ottawa pour la santé est déjà dépensé, dit Jean Charest

Presse Canadienne – QUÉBEC

Ceux qui s'attendaient à voir l'argent couler à flot dans les hôpitaux, à la suite de l'entente signée hier entre Ottawa et les provinces, devront déchanter.

« L'argent est déjà dépensé. Il est déjà dans le système », a rappelé le premier ministre Jean Charest, hier, quelques heures après la conclusion de l'entente fédérale-provinciale sur la santé, par laquelle le gouvernement fédéral s'engage à verser 18 milliards$ aux provinces au cours des six prochaines années.

Du total, quelque 502 millions$ sont donc attendus dans les coffres du Québec, dès cette année.

Mais même si le milieu de la santé, les partis d'opposition et les centrales syndicales ont insisté au cours des derniers jours pour que le gouvernement Charest profite de la manne fédérale pour améliorer le fonctionnement du système de santé, il ne faut pas s'attendre à de nouvelles injections de fonds à court terme.

Selon M. Charest, il s'agit d'un « faux débat », puisque l'argent qui devait être consacré à la santé l'a déjà été. « Toute la question de savoir si l'argent va aller à la santé ou ailleurs est un faux débat, totalement faux. Premièrement, on n'a pas attendu après la conférence pour investir en santé », a-t-il fait valoir.

Il rappelle que son gouvernement a injecté cette année 1,1 milliard$ supplémentaire dans le réseau de la santé, véritable puits sans fond qui gruge quelque 20 milliards$ de fonds publics annuellement, soit environ 40 % du budget total du Québec.

À ses yeux, il aurait été « absurde, inacceptable, de dire aux gens : on va vous soigner une fois qu'on aura eu notre conversation avec Paul Martin. On a mis l'argent cette année, on n'a pas attendu ».

Il y a quelques jours, le ministre de la Santé, Philippe Couillard, avait préparé le terrain, en disant que le gouvernement québécois avait investi 2,2 milliards$ en deux ans « aux dépens d'autres missions du gouvernement qui ont un impact sur la santé de la population comme la protection de l'environnement, l'éducation et le logement social ».

Conférence sur la péréquation

Pour accroître sa marge de manœuvre financière, qui est actuellement pratiquement inexistante, M. Charest vise désormais sur la conférence fédérale-provinciale sur la péréquation, qui sera tenue le 26 octobre, un autre gain obtenu hier et auquel il tenait beaucoup.

Mais s'il est acquis que le gouvernement fédéral est disposé à augmenter ses paiements de transferts aux provinces et à revoir la formule de péréquation, il ne faut pas non plus s'attendre à des miracles, prévient M. Charest, qui voit cette conférence comme une étape de plus vers une meilleure redistribution de la richesse aux provinces plus pauvres comme le Québec.

Roch Martel applaudit « mais l'argent ne réglera pas tout »

Audrey Lord – alord@ledroit.com

L'entente sur la santé conclue mercredi entre le gouvernement fédéral et les provinces satisfait le milieu de la santé en Outaouais.

« Il y a une augmentation de fonds dans le réseau, c'est une bonne nouvelle, a indiqué le président-directeur général de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais, Roch Martel.

La latitude obtenue par le gouvernement du Québec relativement aux conditions du fédéral pourra permettre aux établissements de l'Outaouais de poursuivre en fonction des priorités régionales.

« Nous, on avait établi nos priorités au Québec, a souligné M. Martel en faisant notamment référence aux listes d'attente et à la prévention. C'est clair, dans ce sens-là, ça nous permet de continuer en fonction de nos priorités. Il faudra voir comment ces sommes-là se répartiront », a-t-il néanmoins souligné.

« On a des besoins, mais l'argent ne réglera pas tout », a conclu M. Martel en pensant à la pénurie de médecins spécialistes et de famille en Outaouais.

À lire en page 27

Le fédéral se départit de Petro Canada

Le gouvernement fédéral va de l'avant avec son projet de vendre sa participation de 19% dans Petro-Canada, ce qui donnera lieu à la plus importante émission d'actions jamais réalisée au Canada. La participation du gouvernement dans Petro-Canada est évaluée à 3,1 milliards$ environ.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Dimanche	Lundi
Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé	Ensoleillé	Ensoleillé
18/7	20/6	19/9	22/11

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Ensoleillé
18/4	16/5

Lever du soleil: 6h44
Coucher du soleil: 19h09

Les normales
Maximum: ..... 19,0 °C
Minimum: ..... 8,0 °C

Les phases de la lune

premier	pleine	dernier	nouvelle
21	28	6	13

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	22	Loteries	14
Arts	32	Mots croisés	47
Boulianne	18	Mot mystère	50
Bridge	49	Nécrologie	55
Économie	27	Petits bonshommes	61
Éditorial	20	Petites annonces	46
Forum	21	Région	4
Gratton	8	Rythme des affaires	29
Horoscope	48	Sports	57
La capitale	6	Statistiques	60
		Week-end	39

Les défusionnistes comptent sur la générosité des gens

Luc Montreuil soutient qu'il possède l'argent nécessaire pour gagner la bataille judiciaire en cours afin de recréer l'ancienne ville de Masson-Angers.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Jusqu'à maintenant, la croisade de M. Montreuil a coûté 9000$ en frais d'avocats. Et ce n'est qu'un début.

«Ne vous en faites pas, on ne manquera pas de ressources ni de volonté pour reconstituer notre ville, je vous le garantis», a déclaré hier le conseiller municipal défusionniste.

Les défusionnistes de Masson-Angers, défaits au référendum du 20 juin dernier, ont entamé une lutte qui s'annonce longue et coûteuse devant les tribunaux pour retrouver leur ancienne ville.

M. Montreuil jure que le nerf de cette guerre, l'argent, provient d'un petit groupe de citoyens de Masson-Angers, gens d'affaires et autres.

«On passe le chapeau, on se fie à la générosité des gens. Moi aussi je contribue financièrement», a-t-il dit hier de Val d'Or, où il assiste au congrès Villes et villages en santé du Québec.

Les défusionnistes contestent en Cour supérieure la validité de la liste électorale utilisée lors du référendum du 20 juin. Ce premier bras de fer judiciaire pourrait coûter 15000$.

«Et la facture pourrait tripler si la cause est portée en appel, reconnaît Luc Montreuil. Mais vous savez, quand on croit à une cause, on y va jusqu'au bout. Si on se dit qu'on n'a pas les ressources, on n'ira jamais nulle part!»

Plusieurs mois après la défaite des défusionnistes au référendum, Luc Montreuil est convaincu plus que jamais de la nécessité de recréer l'ancienne ville de Masson-Angers.

Il accuse le maire de Gatineau d'être en fait le maire de Hull. C'est dans ce secteur, note-t-il, que sont réalisés les plus importants travaux, comme l'aménagement de l'édifice Connor et la réfection du boulevard Maisonneuve.

ARCHIVES, LE DROIT

Le conseiller municipal du secteur Masson-Angers de la Ville de Gatineau

«La grande ville ne veut pas nous laisser partir, elle vient chercher de l'argent chez nous», dit-il.

Comme il l'a souvent fait dans le passé, il soutient que les citoyens de Masson-Angers paieront injustement la note pour réparer les rues et les conduites souterraines du reste de la grande ville. «Gatineau doit investir 470 millions$ pour réparer ses infrastructures. Alors que chez nous, à Masson-Angers, nos conduites et nos rues ont été maintenues en excellent état. On nous fait payer pour les autres», soupire M. Montreuil.

Excellente récolte de «pot» hier dans le Pontiac

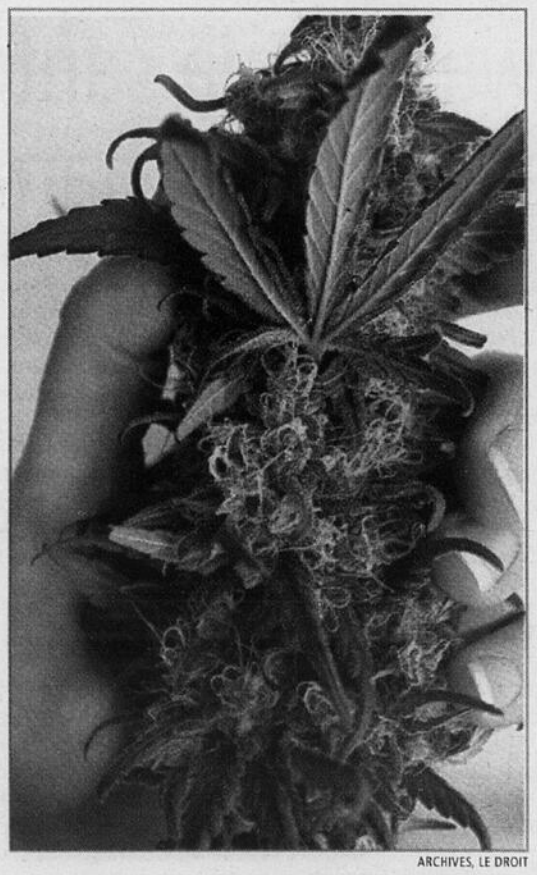
Les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) à la MRC de Pontiac ont frappé vigoureusement à deux résidences de la municipalité de Chichester, près de Chapeau, hier matin.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

En plus d'y arracher environ 4000 plants de cannabis d'une qualité «exceptionnelle» selon le lieutenant Jacques Piché, ils ont procédé à l'arrestation de 13 adultes, dont sept femmes. Quatre enfants étaient sur les lieux au moment de l'exécution des mandats de perquisition aux 249 et 251 du chemin de l'Église. Ils ont été confiés aux bons soins de la Direction de la protection de la jeunesse, qui devra décider de ce qui leur adviendra.

Les policiers n'ont donc pas fait relâche au lendemain de la vaste campagne provinciale de l'opération Cisaille, qui a été effectuée aux quatre coins de la province.

Deux accusés sont passés devant la Cour à Gatineau, hier après-midi. Il s'agit d'Éric Courville,20 ans, sans adresse fixe et de Jean-Pierre Lebrun,45 ans, bien connu des policiers dans la région d'Hawkesbury, mais qui habitait maintenant sur le chemin de l'Église.



ARCHIVES, LE DROIT

Une «cocotte» de marijuana qui avait déjà été cueillie par des policiers.

Ce dernier a un lourd passé en matière de stupéfiants et son avocat est Benoit Cliche, ce criminaliste arrêté dans le cadre de l'opération Ouragan en novembre 2003. Cliche est soupçonné d'avoir représenté ses clients lors de transactions de stupéfiants pendant que ces derniers se retrouvaient en prison.

Éric Courville et Jean-Pierre Lebrun sont accusés de culture et de possession de marijuana dans le but d'en faire le trafic, mais d'autres accusations seront portées sous peu.

Deux armes prohibées ont été saisies sur les lieux, de même que 28 kilos de cocottes prêtes à se faire ensacher. Les 11 autres accusés ont été libérés avec des citations à comparaître en Cour à une date ultérieure.

C'est à la suite d'une information en provenance du public que la SQ a ouvert une enquête afin de démanteler ce réseau associé au crime organisé.

Hier matin, le Groupe d'intervention tactique a fait une entrée dynamique dans les deux demeures parce que la SQ avait de l'information à l'effet que des individus armés protégeaient les plantations. «Ça a été le cas, mais tout c'est bien déroulé, a fait savoir le lieutenant Jacques Piché de la SQ. Nous avons également saisi des véhicules volés, dont une pelle mécanique, et nous soupçonnons que des remorques sur les lieux avaient également été obtenues illégalement.» Selon le lieutenant Piché, le groupe était très organisé et avait pris la peine de cultiver des plants sur les vastes terrains de leurs voisins, qui n'auraient pas nécessairement été au courant du subterfuge. Toutes les personnes arrêtées, hier, habitaient ou travaillaient sur les lieux des deux résidences.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces (613) 562-0222 petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555 télécopieur: (613) 562-7782 Lundi au vendredi : 8 h - 19 h Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747 Télécopieur : (613) 562-7572 Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961 Lundi au vendredi : 6 h - 17 h Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Les murmures sur le palace de *Cash* Larose ont la vie dure

La majestueuse propriété de Pierre « Cash » Larose près du lac Simon dans la Petite-Nation fait encore jaser.

Jean-François Plante
Le Droit
jfplante@ledroit.com

Cette fois-ci, le château se retrouve au centre d'une rumeur qui a fait boule-de-neige, surtout depuis que l'enseigne « à vendre » a été retirée devant la somptueuse demeure, qui était en vente au prix de 2,5 millions $ avant d'être mise hors marché cette semaine.

En trois semaines, la rumeur de la vente du domaine Larose aux producteurs de *Star Académie* s'est faite de plus en plus persistante et s'est rendue jusqu'à Gatineau.

Mais après de multiples vérifications, la rumeur s'est avérée non fondée, même si elle a forcé un agent immobilier à retirer la propriété du marché des transactions immobilières.

Depuis près d'un mois, des spéculations allaient bon train dans la région de la Petite-Nation à l'effet que Julie Snyder des Productions J et Pierre-Karl Péladeau, le pdg de Quebecor, avaient acheté la splendide résidence afin d'y tourner la prochaine série de *Star Académie*.

Archives

Les Productions J. ne s'intéressent pas à la demeure du lac Simon, puisque *Star Académie* a la sienne déjà toute câblée, a martelé Louis Noël, adjoint de Julie Snyder.

« FAUSSE PUBLICITÉ »

Peter *Cash* Larose est ce caïd de la drogue, qui a été arrêté en novembre 2003 dans son luxueux domaine du lac Simon dans le cadre de l'opération Ouragan de la Sûreté du Québec.

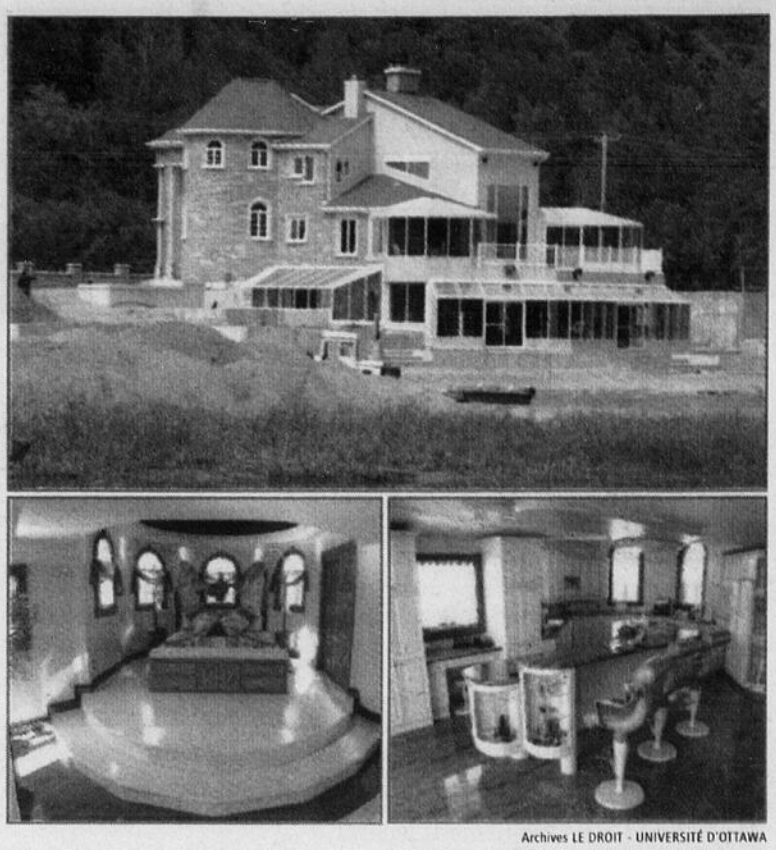
L'agent d'immeuble responsable de la vente du domaine, Ronald Labelle de l'agence La Capitale, a nié catégoriquement cette information, cette semaine. « La maison n'est pas vendue et elle ne sera pas de retour sur le marché avant le mois de juillet prochain. J'ai parlé avec le propriétaire ce matin (mardi) et nous avons décidé de la retirer du marché car il s'agit de fausse publicité qui nuit à l'immobilier », a indiqué M. Labelle, de fort mauvais poil.

Lorsqu'appelé à expliquer ce raisonnement, l'agent a refusé d'en dire plus avant de raccrocher le combiné.

Aux Productions J, Louis Noël, un adjoint de Julie Snyder, a également démenti la rumeur. « Julie ne sait même pas où se trouve le lac Simon. Elle dit n'y avoir jamais mis les pieds et qu'elle ne connaît personne dans ce coin de l'Outaouais. Nous ne sommes pas à la recherche d'une nouvelle maison pour *Star Académie 3*, même que l'on aspire à louer le même site de tournage que lors des deux premières éditions. Le câblage y est déjà tout installé », a expliqué M. Noël.

Selon lui, Julie Snyder n'est pas du type à s'acheter une résidence de campagne à fort prix. « Elle en possède déjà une et c'est très discret. De toute façon, elle investirait plutôt les 2,5 millions $ dans sa maison de production que pour une résidence de la sorte », a ajouté M. Noël.

La rumeur avait pris de la vigueur lundi dernier lorsque les pancartes « à vendre » de la propriété ont été retirées. Certaines personnes ont déduit que le domaine avait été vendu au duo Snyder-Péladeau.



Archives LE DROIT - UNIVERSITÉ D'OTTAWA

Bien que sans fondement, la rumeur entourant le château du caïd de la drogue, Peter Larose, a fait boule-de-neige. Sa mise en vente a été interrompue.

Après vérification au bureau des enregistrements de la MRC Papineau, il est assuré que le domaine n'a pas été vendu.

De toute façon, la résidence est frappée d'une ordonnance de blocage par la Cour du Québec. Pierre Larose ne peut donc pas vendre son château et bénéficier des profits de sa vente.

S'il réussissait à liquider sa demeure, les recettes seraient gardées en fiducie par le Gouvernement du Québec tant que l'ordonnance ne sera pas levée.

Une aide plus généreuse que jamais
pour les familles et les travailleurs du Québec !

Deux nouvelles mesures

Soutien aux enfants
Une nouvelle aide financière universelle pour toutes les familles
Pour obtenir un complément d'information communiquez avec la Régie des rentes du Québec
Région de Montréal : (514) 864-4445
Ailleurs au Québec : 1 888 672-8161

Prime au travail
Un supplément au revenu qui profite aux travailleurs
Pour obtenir un complément d'information communiquez avec Revenu Québec
Région de Montréal : 1 866 337-0183
Ailleurs au Québec : 1 800 267-6299

Calcul@ide est un outil Web qui vous permet de connaître les montants combinés de ces deux mesures auxquelles vous pourriez avoir droit dès janvier 2005.
Utilisez-le dès maintenant à l'adresse www.messf.gouv.qc.ca

Faites votre propre calcul. Parce que ça compte !

Voici deux exemples selon la situation familiale :
Versements par chèques ou par dépôt direct à compter de janvier 2005

Couple avec deux enfants[1]			Famille monoparentale avec un enfant		
Revenu	Par trimestre	Total annuel[2]	Revenu	Par trimestre	Total annuel
15 000 $	1 098 $	**5 780 $**	15 000 $	883 $	**4 360 $**
25 000 $	973 $	**4 780 $**	25 000 $	758 $	**3 360 $**
35 000 $	848 $	**3 780 $**	35 000 $	641 $	**2 564 $**
40 000 $	750 $	**3 280 $**	40 000 $	591 $	**2 364 $**
60 000 $	578 $	**2 312 $**	60 000 $	391 $	**1 564 $**

[1] Un revenu de travail.
[2] Si vous recevez la Prime au travail, un ajustement sera effectué une fois par année.

Québec

Négos à l'AFPC : Turmel reste confiante

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

La présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Nycole Turmel, trouve tout à fait normal que les employés de son syndicat luttent pour défendre leurs droits, et elle garde confiance de pouvoir en arriver à une entente pour le renouvellement de leur convention collective.

Habituée à négocier au nom des syndiqués avec le gouvernement fédéral, la présidente Turmel se trouve également à être de l'autre côté de la clôture comme employeur. L'AFPC compte 320 employés qui sont regroupés en quatre unités de négociation. Le syndicat a déjà eu des ententes avec ses 125 représentants travaillant dans les bureaux régionaux, et les employés travaillant au Québec.

Il lui reste maintenant à conclure des ententes avec le groupe de l'entretien, de même que les employés de l'administration, qui incluent 180 employés dont tous les négociateurs et les communications, les agents de griefs et d'arbitrage. Ce dernier groupe a tenu un vote de grève mardi, mercredi et jeudi. La convention collective de ces employés est échue depuis avril 2004.

« Ils ont le droit comme syndiqués de faire valoir leurs droits. Malgré la tenue d'un vote de grève, les négociations ne sont pas dans une impasse. Les employés ont certaines revendications et c'est bien normal. Je n'ai aucun problème avec cela » a commenté la présidente Turmel hier.

Un des principaux enjeux de cette négociation est le régime d'assurance-maladie des retraités. Une fois à leur retraite, les anciens employés doivent assumer eux-mêmes les coûts. Mais la présidente Turmel soutient que c'était également une demande faite par les autres unités et que cette question a pu être réglée. Elle croit donc qu'il sera possible d'en arriver à une entente. Elle ne croit pas d'ailleurs que ces négociations nuiront aux négociations que le syndicat poursuit avec le gouvernement fédéral.

« Nos employés sont très engagés. Ils comprennent bien les besoins et les enjeux de ces négociations. Alors que je suis confiante qu'ils en tiendront compte », a indiqué Mme Turmel.

LE DROIT, archives

Nycole Turmel

L'ARC évalue ses pertes à des dizaines de milliers de dollars

L'Agence du revenu du Canada a nié qu'elle perdrait des millions en intérêts sur les recettes fiscales, estimant plutôt ses pertes de revenus d'intérêt au plus à des dizaines de milliers de dollars en raison de la grève qui a perturbé le travail dans les centres fiscaux du pays mercredi, incluant ceux de la région de la Capitale nationale.

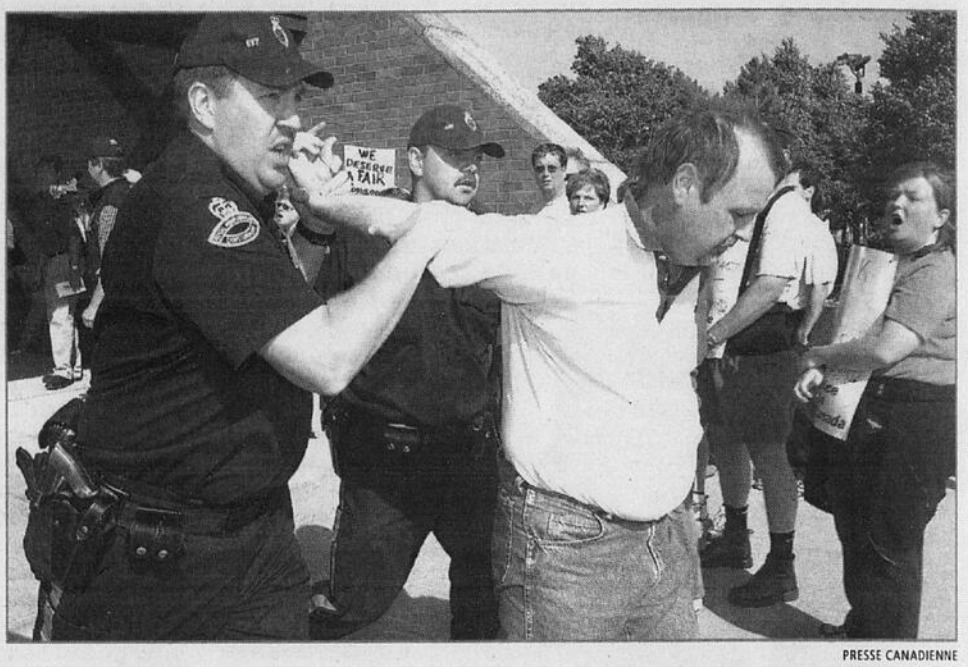
Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Même si elle n'était pas en mesure de donner de chiffres précis, la porte-parole de l'ARC, Colette Gentes-Hawn, a indiqué hier que la moitié des recettes fiscales parviennent au gouvernement fédéral par la voie électronique, si bien que cet argent est aussitôt déposé dans le compte du Receveur général du Canada. C'est aussi le cas des versements effectués dans les institutions bancaires par les contribuables ou les entreprises.

Toutefois, tous les autres versements faits par chèque ou en argent et qui passent par les centres fiscaux doivent être traités par les employés avant d'être déposés dans les comptes du gouvernement. Pendant la grève de mercredi, par exemple, ces paiements n'ont évidemment pas été traités par l'ARC. Puisque ces sommes ne sont pas déposées, on peut donc estimer que le gouvernement ne tire pas de revenus d'intérêt sur ces sommes.

L'ARC ne pouvait dire combien d'argent elle reçoit en une journée comme celle de mercredi, mais elle estime plutôt que ses pertes en intérêt peuvent atteindre des dizaines de milliers de dollars, et non des millions. De toute façon, le retard d'hier devait être repris avec le retour au travail des employés, a expliqué la porte-parole de l'ARC.

« On ne peut pas dire exactement combien, mais on doit plutôt parler de dizaines de milliers de dollars », a indiqué la porte-parole de l'ARC.



PRESSE CANADIENNE

Un gréviste de l'Alliance de la fonction publique est arrêté par la force constabulaire de Terre-Neuve près du bureau principal de l'Agence du revenu du Canada. Les policiers ont facilité l'entrée dans l'édifice aux cadres de l'Agence. Le gréviste a été relâché quelques heures plus tard.

GRÈVES TOURNANTES

L'Alliance de la fonction publique du Canada a mis fin à sa grève nationale et repris son mouvement de grèves tournantes qui ont frappé hier plusieurs centres fiscaux ciblés du pays.

Mercredi, plus de 25 000 employés de l'ARC ont débrayé pour la journée, perturbant ainsi les activités dans tous les centres fiscaux d'un océan à l'autre. De source syndicale, on avait choisi cette journée du 15 septembre pour débrayer parce que c'est la date limite pour le versement des retenues sur la paie pour toutes les entreprises. Côté syndical, on avançait alors que la grève allait geler en quelque sorte les recettes fiscales dans les bureaux de l'agence, privant ainsi le gouvernement de millions de dollars en intérêt.

Le Manitoba légalise à son tour le mariage gai

Presse Canadienne
WINNIPEG

Le Manitoba deviendrait la cinquième juridiction canadienne à autoriser les mariages gais sur son territoire.

Hier, un juge de la Cour du banc de la reine de cette province a déclaré inconstitutionnelle la définition du mariage telle qu'inscrite dans la législation provinciale.

La cour avait été appelée à se prononcer sur un recours déposé le mois dernier par trois couples à l'endroit des législations provinciale et fédérale selon lesquelles le mariage est l'union d'un homme et d'une femme exclusivement.

Le mariage gai est déjà légalisé au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique ainsi qu'au Yukon. Une contestation de la loi doit être entendue cet automne en Nouvelle-Écosse.

Le juge manitobain Douglas Yard a ordonné que soit « reformulée » la définition du mariage « pour désigner une union volontaire pour la vie de deux personnes excluant toutes les autres ».

Le jugement Yard arrive après la décision d'Ottawa de ne pas s'opposer à des poursuites visant à légaliser les mariages de gens de même sexe au Canada. Le gouvernement manitobain a aussi choisi de ne pas contester la démarche judiciaire des militants gais.

Le juge Yard a expliqué qu'il avait fondé sa décision sur « l'effet irrésistible et cumulatif » des jugements déjà émis à travers le Canada, notamment ceux de trois cours d'appel qui ont statué que la définition du mariage viole la notion d'égalité de la Charte des droits et libertés.

Il a décrit les précédents comme étant « élégants, convaincants et impérieux ».

Si le jugement a été reçu par des applaudissements, des embrassades et des larmes de joie dans la salle d'audience, les réactions des opposants au mariage gai n'ont pas tardé.

Stephany Cholakis (à gauche) et Michelle Ritchot s'embrassent après avoir reçu leur certificat de mariage.

L'archevêque catholique romain de Winnipeg, James Weisgerber, a dit dans un communiqué que la définition traditionnelle du mariage était « un principe fondamental de notre société ».

« Il est difficile d'imaginer que l'importance unique du mariage pour les enfants et la société ne sera pas gravement ébranlée par le fait d'inclure dans la définition du mariage des unions qui ne sont pas équipées pour la reproduction. »

Les défenseurs des mariages gais s'attendent à ce que des contestations des législations en place aient éventuellement lieu dans les autres provinces et territoires canadiens.

La Cour suprême du Canada doit par ailleurs se pencher le 6 octobre sur le projet de législation fédérale sur les mariages de personnes de même sexe.

Chiarelli à Toronto afin parler de la taxe sur l'essence

Le maire d'Ottawa Bob Chiarelli se rend à Toronto aujourd'hui pour rencontrer ses homologues des dix plus grosses municipalités au Canada. À l'ordre du jour, discussions sur le partage de la taxe fédérale sur l'essence avec les villes canadiennes, qui se fait toujours attendre.

Matthieu Boivin — André Dumont
nouvelles@ledroit.com

Jusqu'à samedi, le maire de Toronto, David Miller, sera l'hôte de tout ce beau monde, pour parler de sujets divers. «Nous voulons nous assurer que le gouvernement fédéral tiendra ses promesses des dernières élections», a affirmé M. Chiarelli.

La ristourne d'un cent le litre promise par M. Martin sera une priorité de ces échanges, jure M. Chiarelli.

«Au cours de la dernière campagne électorale, Paul Martin a promis aux municipalités une partie de cette taxe sur l'essence, a expliqué M. Chiarelli. La part d'Ottawa dans le lot aura probablement des impacts très positifs sur nos finances, mais il faut encore que nous puissions toucher à cet argent.

«Au cours de cette rencontre de deux jours, nous rencontrerons le ministre fédéral des Infrastructures, John Godfrey, pour savoir quand nous pourrons avoir accès à cet argent et à combien nous pouvons nous attendre. Nous avons plusieurs projets à réaliser dans nos communautés, et pour se faire, nous devons toucher ces sommes.»

Discours ferme

Pourtant, la Ville de Gatineau, comme toutes les autres villes canadiennes, a été prévenue par le ministre de ne pas compter sur cette somme en vue du budget 2005.

Hier, devant un regroupement de maires francophones de l'Ontario réunis à Cornwall, le ministre d'État à l'Infrastructure et aux Collectivités, John Godfrey, a été très clair: les municipalités ne devraient pas prévoir de revenus provenant de la taxe fédérale sur l'essence dans leur budget de 2005.

«Il en sera sans doute mention dans le discours du trône du 5 octobre et il n'y aura pas de chiffres annoncés avant le budget de février ou mars prochain. Il ne serait donc pas prudent pour vous de tenter d'en tenir compte dans vos budgets», a-t-il répondu à une question du conseiller d'Ottawa George Bédard.

À M. Bédard, qui évoquait le difficile processus budgétaire auquel la Ville d'Ottawa a été contrainte, le ministre Godfrey a précisé que l'argent du fédéral devra servir à des infrastructures durables et non au fonctionnement des villes.

Pas peur

Mais le maire d'Ottawa n'a pas peur de se faire indiquer par M. Godfrey que cette promesse ne sera pas respectée en 2005.

«Les villes se sont fait dire de ne pas placer ces potentielles sommes dans le prochain budget, a justifié M. Chiarelli. Peu importe, je crois que nous aurons cet argent au cours de la prochaine année.

«Le gouvernement nous avait promis qu'il nous redonnerait un remboursement sur la TPS et nous l'avons eu au cours de son dernier mandat. Je ne vois pas pourquoi il ne respecterait pas cet engagement. Pour la Ville d'Ottawa, ce retour sur la TPS nous a donné environ 20 millions de dollars.»

Taxe de vente

Autre point qui sera assurément abordé, la taxe de vente provinciale que les municipalités canadiennes paient quand elles achètent des matériaux et équipements pour construire des infrastructures, comme des immeubles, autoroutes, et ponts sur leur territoire.

Le premier ministre Dalton McGuinty sera présent à cette rencontre et M. Chiarelli compte bien lui glisser un mot sur cet enjeu financier, qui coûte des millions de dollars chaque année à Ottawa.

«Nous bâtissons des infrastructures qui sont utilisées par nos concitoyens et nous trouvons injuste d'être taxés pour la construction de ces immobilisations. Nous avons obtenu une entente avec le fédéral sur la TPS, je ne vois pas pourquoi les municipalités ne seraient pas capables de faire de même avec leur gouvernement provincial respectif.»

Solarium de PARIS
L'UNIQUE SOLARIUM DE POLYMÈRE
GRANDE OUVERTURE À OTTAWA LE 18 SEPTEMBRE
PROLONGEZ VOTRE ÉTÉ
TÉLÉVISEUR LCD 15" GRATUIT* à l'achat d'un solarium
VALEUR DE 800$
SOLARIUM 8' x 10' À SEULEMENT 2499$†
GATINEAU
7-b, chemin du Pont Alonzo Wright
(819) 773-4567 • 1-866-707-4567
OTTAWA (NOUVEAU)
1481-A, chemin Innes
(819) 741-3030 • 1-877-377-7727
HEURES D'OUVERTURE: lundi au mercredi 9h à 17h
jeudi et vendredi 9h à 21h • samedi 9h à 17h • dimanche 11h à 17h
Chemin Cyrville
COSTCO
HOME DÉPOT
Chemin Innes
Solarium de PARIS
417
*À l'achat d'un solarium seulement. Modèle LTD-1520. Durée limitée. †Modèle SO810 (mesures approx.), excluant les taxes et l'installation. Voir détails en magasin.

L'ÉVÉNEMENT MARCHÉ CONCLU!
LOCATION À PARTIR DE 229$/MOIS†
0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION
DE COMPTANT INITIAL (TRANSPORT ET PRÉPARATION COMPRIS)

Acompte	Mensualité
2 740 $	179 $
1 644 $	199 $
0 $	229 $

†Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2005 Édition Spéciale avec boîte de vitesses manuelle à 229 $ par mois (C4CG55 AA00) sans acompte ou échange. Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur toute Sentra neuve. Limite de 2-4 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement, toutes taxes comprises requis à la livraison. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais RDPRM et frais du concessionnaire en sus. Sur approbation du crédit. Voir Carrefour Nissan ou Gatineau Nissan pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

Sentra 1.8 2005 ÉDITION SPÉCIALE
COMPRENANT :
- Moteur 1,8 litres de 126 chevaux
- Lève-glaces électrique
- Vérouillage des portières électrique
- Climatiseur
- Radio AM/FM 100 watts avec lecteur CD
- Essuie-glaces à balayage intermittent et à cadence variable
- Télécommande de verrouillage et déverrouillage des portes
- Ouverture électrique du coffre
- Et beaucoup plus encore !

NISSAN
CARREFOUR NISSAN 959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL www.carrefournissan.com 776-0100
GATINEAU NISSAN 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST Autoroute 50, sortie de la Vérendrye 243-5454

FAITES DE PILON, VOTRE PREMIER CHOIX... ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

CGC FEUILLE DE GYPSE 1/2" 4'x8' 10.47$ Comptant et à emporter

PLANCHER FLOTTANT système Lock-It II• chêne • érable • cerisier 7 mm. 1.78$ p² Allegria (Vendu à la boîte seulement)

Chêne 2 1/4" Taverne préverni LAUZON 3.52$ p² (vendu à la boîte seulement)

NOUVEAU! UNillusion Plancher flottant. Texture de bois – chêne 8 mm. 3.42$ p² WOODPRINT (Vendu à la boîte seulement)

Avant de construire! Venez visiter nos salles de montre... Bois franc, brique et pierre, revêtement extérieur et intérieur.

le #1 des matériaux de construction pour vous le consommateur et les constructeurs!

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 20 SEPTEMBRE

Comité consultatif sur l'équité et la diversité
18 h, salle Honeywell
Renseignements : (613) 580-2424, poste 28934

Commission des services policiers d'Ottawa
19 h - Aréna Fred-G.-Barrett, 3280, ch. Leitrim
- Présentation du personnel
- Délégations publiques

Renseignements : (613) 560-1270

LE MARDI 21 SEPTEMBRE

Comité consultatif sur les taxis
10 h, salle Richmond
Renseignements : (613) 580-2424, poste 28214

Comité des services organisationnels et du développement économique
13 h 30, salle Champlain
- Directives budgétaires de 2005
- Rapport de situation en date de septembre 2004 – Occasions dégagées – Revenu / examens des procédés administratifs / évaluations concurrentielles
- Autorisation d'appel des évaluations – Intervention dans les demandes d'intérêt concernant la Ville du Grand Sudbury
- Vente d'un terrain - 3169, chemin Conroy - Parties 29 à 34, plan 4R-6741, moins la partie 4, plan 4R-14432
- Stratégie générale pour la gestion des actifs en ce qui concerne les immeubles et les parcs
- Crédits pour la promotion du tourisme et pour les grands festivals, les foires et les événements spéciaux

Renseignements : (613) 580-2424, poste 21837

Comité consultatif sur la conservation de l'architecture locale
18 h, salle Colonel-By
Renseignements : (613) 580-2424, poste 28135

LE MERCREDI 22 SEPTEMBRE

Conseil municipal
13 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
Renseignements : (613) 580-2424, poste 26837

télévision ROGERS
Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 13 h 30 par Rogers télé-communautaire 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca.

L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.

LE JEUDI 23 SEPTEMBRE

Comité de l'agriculture et des questions rurales
19 h, ancien hôtel de ville de Goulbourn, 2135, ch. Huntley (Stittsville)
- Installations de drainage municipales Lepagé-Charbonneau - Nomination d'une société d'ingénierie
- Installations de drainage municipales de la diversion Tomkins au ruisseau Grey – Nomination d'une société d'ingénierie
- Tribune libre

Renseignements : (613) 580-2424, poste 21622

LE VENDREDI 24 SEPTEMBRE

Sous-comité du plan financier à long terme
10 h, salle Colonel-By
- Examen de l'étude préliminaire des redevances d'aménagement – Réunion publique

Renseignements : (613) 580-2424, poste 21837

2834

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

? ***Ordres du jour :***
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
Rédigé par les Services généraux

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au (613) 233-INFO (233-4636).

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Party rave-techno chapitre III

Bienvenue à l'histoire du « party rave », ou techno, de Sainte-Cécile-de-Masham, chapitre III.

Aujourd'hui, place au conseiller municipal, Michel Gervais, le promoteur de cette soirée techno de samedi soir dernier qui s'est poursuivie jusqu'à 9 h le lendemain matin et à laquelle des centaines d'adolescents et de jeunes adultes ont participé.

Paraît-il que lundi matin, l'hôtel de ville a été inondé de plaintes de résidants du coin qui n'avaient pas dormi de la nuit à cause des 12 heures consécutives de musique techno au volume excessivement élevé.

Le maire de La Pêche, Robert Bussière, a déclaré hier que le conseiller Gervais a manqué de jugement et de respect envers les électeurs et qu'il allait lui demander de s'excuser publiquement pour avoir perturbé la paix dans le village.

Aujourd'hui, le conseiller Gervais réplique au maire Bussière. Bienvenue au chapitre III de l'histoire du *party rave* de Sainte-Cécile-de-Masham.

*****

« Je veux d'abord préciser une chose, a dit d'emblée M. Gervais. Les médias ont rapporté qu'il y avait 300 personnes à cette soirée techno. C'est faux. Il y en avait près de 1000. Et je peux vous dire que l'équipe de sécurité était professionnelle et que les jeunes étaient très bien encadrés. Cette soirée fut un succès et je n'ai certainement pas de remords de conscience pour l'avoir organisée.

« Le maire va attendre longtemps pour ses excuses publiques, a poursuivi le conseiller municipal (qui est également conseiller scolaire). J'avoue que le son était trop élevé et je m'en suis excusé à tout le monde via les médias. Mais jamais je ne m'excuserai pour avoir organisé cette soirée », a-t-il ajouté.

C'était la deuxième fois de l'été que le promoteur Gervais organisait une « soirée techno » (pour ne pas dire *party rave*) dans le secteur de Sainte-Cécile-de-Masham de la municipalité de La Pêche. La première soirée, en juin dernier, n'a soulevé aucune plainte, ou très peu.

Mais cette deuxième soirée est le sujet de l'heure dans le village et plusieurs n'ont guère apprécié la nuit bruyante de samedi à dimanche.

« J'avoue que le son était élevé, a dit M. Gervais, mais il était quatre fois moins élevé que la soirée techno de juin dernier. Si le son a dérangé certaines personnes cette fois-ci, c'est parce que la soirée s'est déroulée sur un terrain situé à 300 pieds du premier événement et que le son était poussé vers l'Ouest plutôt que vers le Nord. Et c'était très humide samedi soir, donc le son voyageait encore plus. Je vais faire parvenir une lettre d'explication à tous les citoyens concernés au cours de prochains jours. »

M. Gervais a sa version des faits mais est-il prêt à faire face à la musique lundi soir lors de la réunion du conseil municipal? Parce que selon les dires de plusieurs villageois, ils seront nombreux à attendre le conseiller Gervais « avec une brique pis un fanal ».

« C'est le maire Bussière qui monte cette histoire en épingle, a lancé M. Gervais. Il utilise cette soirée techno de samedi dernier et il profite de quelques plaintes de résidants pour me discréditer au niveau politique.

« Voyez-vous, le maire veut construire un complexe sportif de 4 millions$ à La Pêche. Pour ce faire, il a décidé de créer une coopérative – qu'il préside – à laquelle la municipalité versera 250 000 $ annuellement. Je ne suis pas contre la construction d'un complexe sportif à La Pêche mais je n'aime pas la façon dont le maire s'y prend pour l'obtenir. Moi je dis qu'il devrait tenir des consultations publiques sur cette question.

Mur de silence

« Bref, je suis une embûche pour le maire Bussière dans l'obtention de son complexe sportif et il aimerait bien que je ne sois plus à la table du conseil. C'est pour ça qu'il m'abaisse publiquement et qu'il me discrédite au niveau politique.

« Je suis conseiller municipal depuis 1983 et je ne sais pas si je vais me représenter aux prochaines élections. Mais en agissant comme il le fait, le maire Bussière me donne le goût de continuer! », d'ajouter le conseiller Gervais d'un ton ferme et décidé.

Celui-ci a confirmé qu'il assistera à la réunion du conseil municipal, lundi prochain. Mais certaines personnes risquent de « frapper un mur » de silence si elles ont l'intention de discuter avec lui de la nuit de samedi.

« J'irai à cette réunion à titre de conseiller municipal et non à titre de promoteur d'événements spéciaux, a-t-il expliqué. Donc ce ne sera pas l'endroit pour me parler de la soirée techno de samedi. Parler de cette soirée à la table du conseil me placerait en conflit d'intérêt », de conclure le conseiller Gervais.

*****

Voilà pour le chapitre III de l'histoire du *party rave*, ou techno, de Sainte-Cécile-de-Masham. Et sachez, chers lecteurs, qu'il n'y aura pas de chapitre IV dans cette chronique. J'ai cependant la curieuse impression que cette histoire se poursuivra ailleurs dans nos pages...

*****

Denis Gratton : (613) 562-7531.
Télécopieur : 562-7539.
dgratton@ledroit.com

NOUS SOMMES OUVERTS JUSQU'À MINUIT SAMEDI!†

LE GRAND SOLDE

PAS DE TPS

SUR TOUT LE STOCK DU MAGASIN! §

de plus

PAS DE TVP

§ Remboursement de la TPS et de la TVP par remises postales

de plus **NE PAYEZ RIEN PENDANT 13 MOIS!**

AUCUN VERSEMENT INITIAL AUCUN VERSEMENT MENSUEL AUCUN INTÉRÊT AUCUN INTÉRÊT COURU*

GRATUIT

Téléprojecteur à grand écran de 42" prêt pour TVHD

lorsque vous achetez et gardez le canapé, la causeuse et le fauteuil de cuir

Canapé en 100 % cuir véritable

Élégant modèle contemporain. Offert en noir.
Canapé 1 199,97 $ Causeuse 1 179,97 $ Fauteuil 1 099,97 $

Ou... pour seulement 399 $ de plus, vous pouvez obtenir ce téléprojecteur

RCA

à grand écran de 52" prêt pour TVHD

The BRICK

Prêt à être livré immédiatement – Renseignez-vous auprès de votre vendeur ou vendeuse

Téléviseur récepteur/moniteur de 32" à haute résolution

398,00 de plus PAS DE TPS!§

Toutes dimensions un seul prix!

1 place, 2 places ou grand 2 places

Serta Bankstown ferme

499,97

Frigidaire

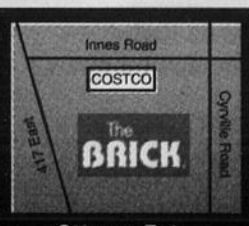
Réfrigérateur de dimension régulière 17 pi3 à tablettes de verre

548,00 de plus PAS DE TPS!§

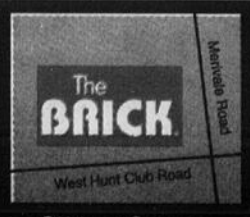
L'OFFRE «PAS DE TPS NI DE TVP» EXCLUT CETTE PROMOTION

BRICK[MD] *L'imbattable*

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi :
9 h à 21 h
Samedi :
9 h à 17 h
Dimanche :
10 h à 17 h



Ottawa Est
1960, chemin Cyrville
(613) 746-8600



Ottawa Ouest
565, chemin Hunt Club Ouest
(613) 225-8898

Procurez-vous nos cartes-cadeaux The Brick dès maintenant!

Appels de l'extérieur de la ville : 1 800 97-BRICK (1 800 972-7425)
Pour connaître le magasin le plus près de chez vous!

*Sous réserve de l'approbation de crédit applicable à la carte Platinum Brick uniquement. Achat minimal de 250 $. Sont exigibles en entier au moment de l'achat : TPS (7 %), taxe de vente provinciale et frais de livraison, s'il y a lieu. Solde exigible en octobre 2005. Remboursement de la TPS et de la TVP par remises postales. L'offre «Pas de TPS ni de TVP» ne peut être combinée avec aucune autre offre de cadeau gratuit ou de réduction. Les offres «Pas de TPS» et «Ne payez rien pendant 13 mois» excluent les produits informatiques. †En raison de règlements municipaux, l'horaire de certains magasins peut varier. Renseignements complets en magasin.

FAITES DE PILON, VOTRE PREMIER CHOIX... ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Gatineau
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

CGC FEUILLE DE GYPSE 1/2" 4'x8' 10.47$ Comptant et à emporter

PLANCHER FLOTTANT système Lock-It II • chêne • érable • cerisier 7 mm. 1.78$ p² Allegria (Vendu à la boîte seulement)

Chêne 2 1/4" Taverne préverni LAUZON 3.52$ p² (vendu à la boîte seulement)

NOUVEAU! UNillusion Plancher flottant. Texture de bois – chêne 8 mm. 3.42$ p² WOODPRINT (Vendu à la boîte seulement)

Avant de construire! Venez visiter nos salles de montre... Bois franc, brique et pierre, revêtement extérieur et intérieur.

le #1 des matériaux de construction pour vous le consommateur et les constructeurs!

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 20 SEPTEMBRE

Comité consultatif sur l'équité et la diversité
18 h, salle Honeywell
Renseignements : (613) 580-2424, poste 28934

Commission des services policiers d'Ottawa
19 h - Aréna Fred-G.-Barrett, 3280, ch. Leitrim
- Présentation du personnel
- Délégations publiques

Renseignements : (613) 560-1270

LE MARDI 21 SEPTEMBRE

Comité consultatif sur les taxis
10 h, salle Richmond
Renseignements : (613) 580-2424, poste 28214

Comité des services organisationnels et du développement économique
13 h 30, salle Champlain
- Directives budgétaires de 2005
- Rapport de situation en date de septembre 2004 – Occasions dégagées – Reveau / examens des procédés administratifs / évaluations concurrentielles
- Autorisation d'appel des évaluations – Intervention dans les demandes d'intérêt concernant la Ville du Grand Sudbury
- Vente d'un terrain - 3169, chemin Conroy - Parties 29 à 34, plan 4R-6741, moins la partie 4, plan 4R-14432
- Stratégie générale pour la gestion des actifs en ce qui concerne les immeubles et les parcs
- Crédits pour la promotion du tourisme et pour les grands festivals, les foires et les événements spéciaux

Renseignements : (613) 580-2424, poste 21837

Comité consultatif sur la conservation de l'architecture locale
18 h, salle Colonel-By
Renseignements : (613) 580-2424, poste 28135

LE MERCREDI 22 SEPTEMBRE

Conseil municipal
13 h 30, salle Andrew-S.-Haydon
Renseignements : (613) 580-2424, poste 26837

télévision ROGERS
Regardez la réunion du Conseil municipal qui sera présentée à 13 h 30 par Rogers télé-communautaire 23 ou assistez à la réunion en direct à l'aide de la diffusion Web au ottawa.ca.

L'interprétation simultanée est offerte lors de ces délibérations. Veuillez vous adresser au préposé à l'accueil.

LE JEUDI 23 SEPTEMBRE

Comité de l'agriculture et des questions rurales
19 h, ancien hôtel de ville de Goulbourn, 2135, ch. Huntley (Stittsville)
- Installations de drainage municipales Lepagé-Charbonneau - Nomination d'une société d'ingénierie
- Installations de drainage municipales de la diversion Tomkins au ruisseau Grey – Nomination d'une société d'ingénierie
- Tribune libre

Renseignements : (613) 580-2424, poste 21622

LE VENDREDI 24 SEPTEMBRE

Sous-comité du plan financier à long terme
10 h, salle Colonel-By
- Examen de l'étude préliminaire des redevances d'aménagement – Réunion publique

Renseignements : (613) 580-2424, poste 21837

2834

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

Ordres du jour :
Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
Rédigé par les Services généraux

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au (613) 233-INFO (233-4636).

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit
cyberpresse.ca

Party rave-techno chapitre III

Bienvenue à l'histoire du « party rave », ou techno, de Sainte-Cécile-de-Masham, chapitre III.

Aujourd'hui, place au conseiller municipal, Michel Gervais, le promoteur de cette soirée techno de samedi soir dernier qui s'est poursuivie jusqu'à 9 h le lendemain matin et à laquelle des centaines d'adolescents et de jeunes adultes ont participé.

Paraît-il que lundi matin, l'hôtel de ville a été inondé de plaintes de résidants du coin qui n'avaient pas dormi de la nuit à cause des 12 heures consécutives de musique techno au volume excessivement élevé.

Le maire de La Pêche, Robert Bussière, a déclaré hier que le conseiller Gervais a manqué de jugement et de respect envers les électeurs et qu'il allait lui demander de s'excuser publiquement pour avoir perturbé la paix dans le village.

Aujourd'hui, le conseiller Gervais réplique au maire Bussière. Bienvenue au chapitre III de l'histoire du *party rave* de Sainte-Cécile-de-Masham.

*****

« Je veux d'abord préciser une chose, a dit d'emblée M. Gervais. Les médias ont rapporté qu'il y avait 300 personnes à cette soirée techno. C'est faux. Il y en avait près de 1000. Et je peux vous dire que l'équipe de sécurité était professionnelle et que les jeunes étaient très bien encadrés. Cette soirée fut un succès et je n'ai certainement pas de remords de conscience pour l'avoir organisée.

« Le maire va attendre longtemps pour ses excuses publiques, a poursuivi le conseiller municipal (qui est également conseiller scolaire). J'avoue que le son était trop élevé et je m'en suis excusé à tout le monde via les médias. Mais jamais je ne m'excuserai pour avoir organisé cette soirée », a-t-il ajouté.

C'était la deuxième fois de l'été que le promoteur Gervais organisait une « soirée techno » (pour ne pas dire *party rave*) dans le secteur de Sainte-Cécile-de-Masham de la municipalité de La Pêche. La première soirée, en juin dernier, n'a soulevé aucune plainte, ou très peu.

Mais cette deuxième soirée est le sujet de l'heure dans le village et plusieurs n'ont guère apprécié la nuit bruyante de samedi à dimanche.

« J'avoue que le son était élevé, a dit M. Gervais, mais il était quatre fois moins élevé que la soirée techno de juin dernier. Si le son a dérangé certaines personnes cette fois-ci, c'est parce que la soirée s'est déroulée sur un terrain situé à 300 pieds du premier événement et que le son était poussé vers l'Ouest plutôt que vers le Nord. Et c'était très humide samedi soir, donc le son voyageait encore plus. Je vais faire parvenir une lettre d'explication à tous les citoyens concernés au cours de prochains jours. »

M. Gervais a sa version des faits mais est-il prêt à faire face à la musique lundi soir lors de la réunion du conseil municipal? Parce que selon les dires de plusieurs villageois, ils seront nombreux à attendre le conseiller Gervais « avec une brique pis un fanal ».

« C'est le maire Bussière qui monte cette histoire en épingle, a lancé M. Gervais. Il utilise cette soirée techno de samedi dernier et il profite de quelques plaintes de résidants pour me discréditer au niveau politique.

« Voyez-vous, le maire veut construire un complexe sportif de 4 millions$ à La Pêche. Pour ce faire, il a décidé de créer une coopérative – qu'il préside – à laquelle la municipalité versera 250 000 $ annuellement. Je ne suis pas contre la construction d'un complexe sportif à La Pêche mais je n'aime pas la façon dont le maire s'y prend pour l'obtenir. Moi je dis qu'il devrait tenir des consultations publiques sur cette question.

Mur de silence

« Bref, je suis une embûche pour le maire Bussière dans l'obtention de son complexe sportif et il aimerait bien que je ne sois plus à la table du conseil. C'est pour ça qu'il m'abaisse publiquement et qu'il me discrédite au niveau politique.

« Je suis conseiller municipal depuis 1983 et je ne sais pas si je vais me représenter aux prochaines élections. Mais en agissant comme il le fait, le maire Bussière me donne le goût de continuer! », d'ajouter le conseiller Gervais d'un ton ferme et décidé.

Celui-ci a confirmé qu'il assistera à la réunion du conseil municipal, lundi prochain. Mais certaines personnes risquent de « frapper un mur » de silence si elles ont l'intention de discuter avec lui de la nuit de samedi.

« J'irai à cette réunion à titre de conseiller municipal et non à titre de promoteur d'événements spéciaux, a-t-il expliqué. Donc ce ne sera pas l'endroit pour me parler de la soirée techno de samedi. Parler de cette soirée à la table du conseil me placerait en conflit d'intérêt », de conclure le conseiller Gervais.

*****

Voilà pour le chapitre III de l'histoire du *party rave*, ou techno, de Sainte-Cécile-de-Masham. Et sachez, chers lecteurs, qu'il n'y aura pas de chapitre IV dans cette chronique. J'ai cependant la curieuse impression que cette histoire se poursuivra ailleurs dans nos pages...

*****

Denis Gratton : (613) 562-7531.
Télécopieur : 562-7539.
dgratton@ledroit.com

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

NOUS SOMMES OUVERTS JUSQU'À MINUIT SAMEDI!†

LE GRAND SOLDE

PAS DE TPS de plus PAS DE TVP

SUR TOUT LE STOCK DU MAGASIN! §

§ Remboursement de la TPS et de la TVP par remises postales

de plus NE PAYEZ RIEN PENDANT **13 MOIS!**

AUCUN VERSEMENT INITIAL AUCUN VERSEMENT MENSUEL AUCUN INTÉRÊT AUCUN INTÉRÊT COURU*

GRATUIT

Téléprojecteur à grand écran de 42" prêt pour TVHD

lorsque vous achetez et gardez le canapé, la causeuse et le fauteuil de cuir

Canapé en 100 % cuir véritable

Élégant modèle contemporain. Offert en noir.
Canapé 1 199,97 $ Causeuse 1 179,97 $ Fauteuil 1 099,97 $

Plus grand modèle pour seulement **399 $**

Rabais additionnel de 200 $

Ou... pour seulement 399 $ de plus, vous pouvez obtenir ce téléprojecteur

RCA à grand écran de 52" prêt pour TVHD

The BRICK

Prêt à être livré immédiatement – Renseignez-vous auprès de votre vendeur ou vendeuse

Téléviseur récepteur/moniteur de 32" à haute résolution **398,00** de plus PAS DE TPS!§

Toutes dimensions un seul prix!

1 place, 2 places ou grand 2 places

Serta

Serta Bankstown ferme **499,97**

Frigidaire

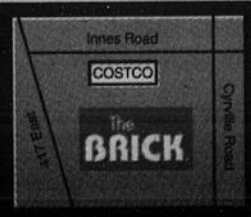
Réfrigérateur de dimension régulière 17 pi3 à tablettes de verre

548,00 de plus PAS DE TPS!§

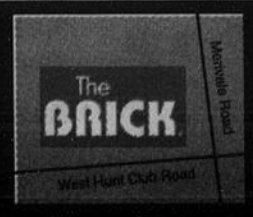
L'OFFRE «PAS DE TPS NI DE TVP» EXCLUT CETTE PROMOTION

BRICKMD *L'imbattable*

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h



Ottawa Est
1960, chemin Cyrville
(613) 746-8600



Ottawa Ouest
565, chemin Hunt Club Ouest
(613) 225-8898

Procurez-vous nos cartes-cadeaux The Brick dès maintenant!

Appels de l'extérieur de la ville : 1 800 97-BRICK (1 800 972-7425)
Pour connaître le magasin le plus près de chez vous!

Sous réserve de l'approbation de crédit applicable à la carte Platinum Brick uniquement. Achat minimal de 250 $. Sont exigibles en entier au moment de l'achat : TPS (7 %), taxe de vente provinciale et frais de livraison, s'il y a lieu. Solde exigible en octobre 2005. Remboursement de la TPS et de la TVP par remises postales. L'offre « Pas de TPS ni de TVP » ne peut être combinée avec aucune autre offre de cadeau gratuit ou de réduction. Les offres « Pas de TPS... et... Ne payez rien pendant 13 mois » excluent les produits informatiques. †En raison de règlements municipaux, l'horaire de certains magasins peut varier. Renseignements complets en magasin.

Statut bilingue d'Ottawa : le ministre Gerretsen se fait très bref

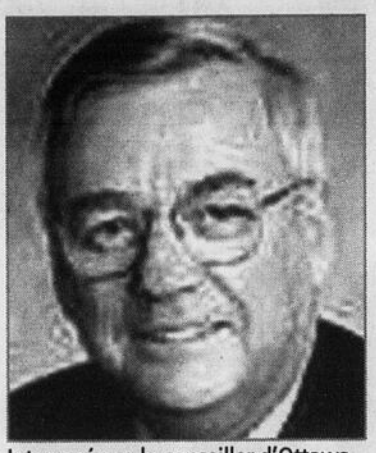
André Dumont
Correspondant régional — Est ontarien
adumont@ledroit.com

Le ministre ontarien des Affaires municipales et du Logement, John Gerretsen, a raté une belle occasion de s'attirer la sympathie des élus municipaux francophones lors de son passage à la 15e conférence annuelle de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO), qui se termine aujourd'hui à Cornwall.

Interrogé par le conseiller d'Ottawa George Bédard, qui cherchait à savoir à quel moment son gouvernement irait de l'avant avec une loi reconnaissant le statut bilingue de la Ville d'Ottawa, le ministre Gerretsen se serait contenté de répondre qu'il ne pouvait pas préciser quand, mais que ce serait fait pendant le mandat en cours.

« Il a répondu de façon très simple et évasive. Tout le monde ici était un peu sous le choc après avoir entendu une réponse si courte », a rapporté George Bédard, hier.

« Nous sommes tous des représentants de villes francophones, a poursuivi le conseiller d'Ottawa. Je pensais qu'il allait en profiter pour annoncer que ce serait fait bientôt. Il aurait pu au moins élaborer un peu, dire que c'est important, que c'est une des priorités du premier ministre ou qu'il travaille en ce sens. »



Interrogé par le conseiller d'Ottawa George Bédard, le ministre ontarien des Affaires municipales John Gerretsen a répondu évasivement que le bilinguisme de la ville serait réalisé « pendant » le mandat en cours.

La question du statut bilingue de la Ville d'Ottawa avait été complètement absente de l'allocution que venait de prononcer le ministre Gerretsen. Il n'a fait aucune allusion aux consultations publiques évoquées récemment par la ministre de la Culture Madeleine Meilleur, qui, par la même occasion, avait indiqué que le dossier était maintenant du ressort de son collègue des Affaires municipales.

L'ancien président de l'AFMO et ex-maire du canton de Russell, Gaston Patenaude, n'a été guère plus impressionné par la réponse de John Gerretsen. « Ce qu'il nous a dit, ce n'est pas assez. On dirait qu'ils (le gouvernement) ne veulent pas aller de l'avant et qu'ils cherchent un moyen de ne pas nous le dire directement. »

« Ottawa a été bâti autant par des Canadiens français que par des Canadiens anglais, a-t-il insisté. On oublie aussi que c'est la capitale du pays. »

Le maire de Hawkesbury, Jacques Hétu, s'est fait beaucoup plus conciliant. « On a une promesse de la part du gouvernement et j'ai confiance qu'il la tiendra », a-t-il commenté, visiblement moins indigné que ses collègues.

L'actuel président par intérim de l'AFMO assure que la Ville d'Ottawa a l'appui de l'organisme dans ses démarches.

CONCOURS
LA GRANDE RENTRÉE TÉLÉ

Regardez le TVA 18 h pour gagner un voyage pour 2 personnes dans le sud !

7 nuits en formule TOUT COMPRIS
à l'hôtel Victorian House
à Puerto Plata
en République Dominicaine

Du lundi au vendredi, repérez la question concours du jour et trouvez la réponse dans la chronique La Grande Rentrée télé ci-dessous.

Vendredi 17 septembre

18h
Le TVA 18h

Des nouvelles qui vous parlent, des entrevues exclusives, un calendrier culturel régional complet… les informations à TVA-CHOT, c'est tout ça et encore plus ! Gilles Mailloux et notre équipe de journalistes sont plus en forme que jamais et sont prêts à vous livrer le meilleur de l'information régionale. De plus, la salle des nouvelles de TVA-CHOT s'est refait une beauté cet automne. **Le TVA 18h,** là où l'actualité régionale prend tout son sens !

TVA·CHOT
www.RadioNord.com

Nom : _____ Téléphone : _____

Adresse : _____

Réponse : _____

*Règlements disponibles à la station. Date du tirage : 4 octobre 2004.

Envoyez vos coupons de participation au 171, Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1W5

TVA·CHOT
LeDroit cyberpresse.ca
GO TRAVEL DIRECT GoTravelDirect.com

Meilleur prix dans l'Outaouais!

SUZUKI QuadRunner MD
Pionnier du 4 roues

6 MOIS* Ø PAIEMENT Ø COMPTANT Ø INTÉRÊT
«ACTI-VENTE SUZUKI»

SUZUKI VINSON QuadRunner 500
4X4, 2004

N'ACHETEZ PAS AVANT DE PASSER NOUS VOIR!

*(#S.A.C. Détails en magasin)

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1-800-567-0546

Secret de Star

Écoutez attentivement
Ma Radio au Boulot
chaque jour, entre 9 h et 17 h...

Une de vos stars préférées vous dévoilera un secret!

Identifiez la chanson suivant ce secret et courez la chance de gagner une salle de cinéma maison d'une valeur de 4 500 $*.

rockdétente 94,9 FM
Dumoulin Électronique · Informatique · Photo · Communication

Détails du concours à la station et/ou à rockdetente.com.
* 18 ans+, aucun achat requis.

Les établissements se santé ont reçu plus de plaintes en Outaouais

Les plaintes déposées par les usagers du réseau de la santé ont légèrement augmenté pour l'année 2003-2004 avec en toile de fond les délais d'attente et la pénurie de médecins.

Audrey Lord
alord@ledroit.com

Les 19 établissements de la région ont reçu 566 plaintes comparativement à 527 pour l'an dernier, selon le Rapport annuel des plaintes 2003-2004 adopté hier soir par le conseil d'administration de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais.

L'augmentation est notamment remarquée dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) ainsi que dans les centres hospitaliers. Comme par le passé, les centres hospitaliers ont fait l'objet du plus grand nombre de plaintes passant de 345 l'an dernier à 382 pour 2003-2004. Suivent les CHSLD avec 54 plaintes comparativement à 41 l'an dernier.

Le nombre de plaintes a diminué de moitié dans les centres de réadaptation. Une dizaine de plaintes visait en 2003-2004 les services pré-hospitaliers d'urgence ou ambulanciers.

La majorité des plaintes avaient trait à l'accessibilité aux services et leur continuité. Les citoyens ont notamment signifié leur insatisfaction relativement au manque de médecins de famille dans la région ainsi que les délais d'attente.

«Les gens sont de plus en plus critiques, a souligné le commissaire régional à la qualité des services André Lussier en faisant notamment référence à l'engorgement dans les urgences et à la pénurie de médecins. Ces données reflètent une meilleure utilisation du régime, mais aussi des préoccupations des usagers quant aux services liés aux urgences et aux services destinés aux personnes âgées, deux sujets d'actualité dans la région», a-t-il poursuivi.

À la suite des plaintes, 414 mesures correctives ont été identifiées, selon les données de l'Agence.

«Plus de la moitié des plaintes ont fait l'objet de mesures correctrices de la part des établissements, ce qui démontre clairement qu'il est très utile de déposer une plainte. C'est un élément important dans tout le processus de l'évaluation de la qualité», a souligné M. Lussier.

«Ça nous permet de faire une réflexion, de trouver des pistes de solution, c'est la beauté de l'outil. C'est l'occasion de trouver des nouvelles façons de faire», a noté de président-directeur général de l'Agence, Roch Martel.

Par ailleurs, le nombre de demandes d'information et d'assistance a augmenté de façon significative à l'Agence. Le service des relations avec la population a répondu à 1 848 demandes d'information et d'interventions comparativement à 1 142 l'an dernier.

Il s'agit d'une augmentation marquée de 62 %. «Les conséquences de la pénurie de médecins de famille expliquent que les gens communiquent plus souvent avec nous», a précisé M. Lussier.

Un autre appui pour les Jeux du Québec

Le Droit

Gatineau obtient un autre appui pour l'obtention de la finale des Jeux du Québec à l'été 2007. Le conseil d'administration de l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais, a adopté une résolution, hier soir, pour appuyer officiellement la candidature de la Ville de Gatineau. «Le réseau de la santé et des services sociaux a pour rôle, entre autres, d'encourager la pratique de saines habitudes de vie dans la population, notamment l'activité physique, a souligné le président-directeur général de l'Agence», Roch Martel. «Les Jeux constitueront donc un prolongement de nos activités de prévention et une occasion unique d'en faire la promotion.»

LA LIQUIDATION
GM Canada
DEMERS

ESSENCE
RÉDUCTION DE
20¢*
PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2 500 L AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL
OFFRE EXCLUSIVE À GM

CHEVROLET AVEO
Achat 11 995$*
+
0% Financement à l'achat 60 mois
ou
Ø COMPTANT DÉPÔT SÉCURITAIRE 169$* / location 48 mois

CHEVROLET OPTRA
Achat 13 995$*
+
0% Financement à l'achat 60 mois
ou
Ø COMPTANT DÉPÔT SÉCURITAIRE 179$* / location 48 mois

GM DEMERS
Toujours moins cher qu'ailleurs!
CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU • 568-5811

*Les prix n'inclus pas les taxes, transport et la préparation. Tous les crédits GM inclus. Frais de transport pour Aveo (930 $) Ex : inv. (# 8221 et # 8548). Frais de transport pour Optra (930 $) Ex : inv. (# 8250). Location 48 mois, 20 000 km par année. 12 ¢ du km excédentaire. Réduction 20 ¢ de litre maximum 2500L., cartes valides 01 oct. 2004 au 30 nov. 2007. Comprend les taxes applicables. Versement de la somme de 0,1 ¢ applicable. Offre pour un temps limité sur véhicules en inventaire seulement.

Enfin au Québec!
Faites votre vin, de qualité supérieure, à un de nos 2 emplacements.
Obtenez 10$ de rabais sur 2 vinifications
Pour environ 3$ la bouteille
Centre Bière-Vin de Gatineau, en collaboration avec
CLUB D'EAU PLUS
260, boul. St-Raymond
777-2666 (Hull)
205, Bellehumeur
246-2666 (Gatineau)

Le chauffeur engage une course avec la police malgré la présence de son fils de trois ans

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un homme de 24 ans, recherché par mandat d'arrestation, a été impliqué dans une poursuite policière, hier avant-midi dans le secteur Buckingham, et ce même s'il était accompagné de son fils âgé de trois ans.

La poursuite a débuté vers 11 h 20 alors qu'un policier de Gatineau a croisé un véhicule aux allures louches, qui circulait en direction nord sur la rue Georges.

«L'agent pensait avoir reconnu un véhicule qui avait été rapporté volé. En faisant demi-tour pour se lancer à sa poursuite, le conducteur d'une Honda de couleur bleu a pris de la vitesse afin d'échapper à l'attention du policier», a indiqué le lieutenant Charles Leblanc, de la police de Gatineau.

Le fugitif a alors effectué quelques dépassements dangereux en plus de griller plusieurs arrêts ainsi qu'un feu rouge.

Le suspect a ensuite traversé le pont Brady avant d'être coincé sur l'avenue Principale en raison de la présence de camions lourds.

Comme il ne pouvait plus dépasser, il a été arrêté à l'intersection de l'avenue Principale et de la rue Church.

Ce n'est qu'à ce moment que les policiers ont réalisé que le fugitif était accompagné de son fils de trois ans. Il appert que le Buckinois de 24 ans était recherché par mandat d'arrestation. Lors de son interception, il était en possession de stupéfiants. Son fils a été remis entre les mains de sa mère.

Le suspect fera face à une panoplie d'accusations dont une pour refus d'immobiliser son véhicule et une autre pour conduite dangereuse.

Alcool au guidon alcool au volant, même tarif

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Les policiers ont l'habitude d'arrêter des automobilistes qui conduisent leur véhicule malgré leurs capacités affaiblies, mais hier matin dans la municipalité du Pontiac, c'est au volant d'un véhicule tout-terrain (VTT) qu'un homme de 62 ans a été appréhendé en bordure de la route 148.

« L'homme avait plus du double de la limite permise d'alcool dans le sang et il était 11 h du matin », a indiqué l'agent Martin Fournel de la police de la MRC des Collines.

Le sexagénaire a attiré l'attention d'un policier alors qu'il roulait sur l'accotement de la route 148, ce qui est interdit par la loi. Lorsque le suspect a été intercepté en face du 1504 de la route 148, l'agent de la MRC des Collines a rapidement réalisé que l'homme était en capacité affaiblie avancée.

Selon l'agent Fournel, l'accusé serait un récidiviste en la matière. Il a tout de même été libéré avec une citation à comparaître en Cour à une date ultérieure.

Les manifestants qui défendent l'hôpital lèvent le dernier barrage

Presse Canadienne – DALHOUSIE, N.-B.

Le dernier des six barrages routiers érigés à Dalhousie mercredi pour manifester contre la réduction de services à l'hôpital de l'endroit a été levé vers 23 h, hier.

Les manifestants espèrent néanmoins obtenir une rencontre avec le ministre de la Santé et du Mieux-être Elvy Robichaud dans les plus brefs délais.

Supposés tenir le temps de recevoir l'assurance d'une rencontre, les manifestants ont finalement changé leur plan sans atteindre cet objectif. Mais la coalition laisse entendre qu'elle pourrait poser d'autres coups d'éclat.

Président du Comité de sauvegarde de l'Hôpital Saint-Joseph et maire de Dalhousie, Clem Tremblay appuie les revendications en précisant qu'il ne fait pas partie de la coalition à l'origine du barrage.

Les groupes sociaux veulent que la police donne du lest aux sans-abri

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Les groupes sociaux représentant les sans-abri qui déambulent au centre-Ville d'Ottawa demandent aux policiers de bien vouloir calmer leurs ardeurs quand vient le temps d'intervenir auprès de ces gens démunis.

Plusieurs organismes, groupes sociaux et même des syndicats se sont présentés, hier, devant le Comité de la santé, des loisirs et des services sociaux afin que la municipalité impose un moratoire sur la «Loi sur la sécurité dans les rues», afin de donner un peu plus de liberté aux itinérants.

Actuellement, cette loi provinciale encadre les agissements des citoyens dans les rues ontariennes et décrit comment les infractions doivent être punies.

La constitutionnalité de cette loi est présentement confrontée devant le système juridique ontarien et les intervenants du milieu de l'itinérance voulaient que la ville impose un moratoire, tant que ce jugement n'aura pas été rendu.

Le conseiller Alex Cullen a donné raison aux intervenants sociaux, en faisant adopter une résolution exhortant le chef de la Police d'Ottawa, Vince Bevan, de suspendre l'application de la «Loi sur la sécurité dans les rues» par ses agents, en attendant que la légitimité de la loi ait été débattue totalement devant les tribunaux. Un jugement en ce sens n'est pas attendu d'ici novembre.

Au cours de la dernière année, les policiers d'Ottawa ont distribué plus de 1000 infractions à des itinérants, pour avoir quémandé de façon abusive, bloqué la voie publique ou obstrué l'accès à des édifices publics. Selon un organisme offrant l'aide juridique aux sans-abri, «Ticket Defense Program», le montant total de ces infractions se chiffre à 11 000 $.

Les gens qui travaillent pour cet organisme ont indiqué au comité que les policiers harcèlent toujours les itinérants qui quémandent près du Centre Rideau. Les sans-abri qui ont dormi pratiquement tout l'été près de l'Hôtel de Ville d'Ottawa ont participé à cette activité de désobéissance civile pour dénoncer cette loi.

«Cette loi marginalise les gens qui vivent dans la rue, a indiqué une bénévole de «Ticket Defense Program», Suzanne Bouclin. Ces individus sont déjà marginalisés et je ne crois pas qu'ils ont besoin d'une loi pour les mettre davantage à l'écart.»

Le président de cet organisme, Paul Smith, a argumenté que cette loi n'était pas juste envers les itinérants, parce que des œuvres de charité peuvent demander de l'argent dans la rue aux passants, mais pas les personnes démunies.

Le Comité recommande également que le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli, rencontre plus souvent les représentants des sans-abri et qu'un comité soit formé sur cette problématique sociale, groupe qui sera formé des conseillers municipaux, de policiers et de différents intervenants du milieu.

Ce comité devra remettre un rapport sur la réalité de l'itinérance au centre-Ville d'Ottawa d'ici juin 2005.

Les agents de police continueront à faire intégralement leur travail au centre-ville, jusqu'à nouvel ordre. «Ce soir (hier), je vais dire à mes policiers de continuer le même travail qu'ils font vis-à-vis les itinérants depuis toujours», a signalé un superintendant à la Police d'Ottawa, Gilles Larochelle.

Archives LE DROIT

Il faut suspendre la Loi sur la sécurité dans les rues tant qu'elle n'a pas été débattue, croient les organismes d'aide aux sans-abri.

Bye ! Bye ! On liquide

LA SOLUTION C'EST lallier

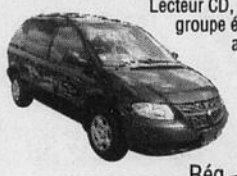
Un prix... le bon prix...

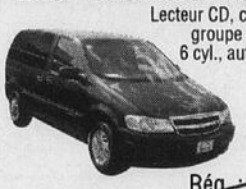
À VOTRE SERVICE 29 ANS!

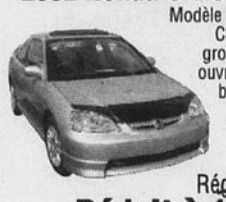
OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 9 H À 17 H

2000 Nisan Xterra 4X4
Lecteur CD, climatiseur, groupe élect., 6 cyl., automatique et plus. (P3199)

Rég.: ~~18 995~~ $
Réduit à 16 000 $

2001 Dodge Caravan SE
Lecteur CD, climatiseur, groupe élect., 6 cyl., automatique (#P3189)

Rég.: ~~14 995~~ $
Réduit à 13 000 $

2001 Chevrolet Venture
Lecteur CD, climatiseur, groupe électrique, 6 cyl., automatique, (#P3173)

Rég.: ~~13 995~~ $
Réduit à 12 000 $

2002 Honda Civic SI-Veloz
Modèle coupé, lecteur CD, climatiseur, groupe élect., toit ouvrant, aileron et beaucoup plus. (#P3145)

Rég.: ~~18 995~~ $
Réduit à 16 000 $

1998 Honda CR-V LX
4X4, climatiseur, groupe élect., 4 cyl., 62 000 km, automatique (#2004-820A)

Rég.: ~~15 995~~ $
Réduit à 14 000 $

2002 Honda CR-V EX
4X4, lecteur CD, climatiseur, groupe élect., manuelle, 65 900 km (#P3155)

Rég.: ~~25 995~~ $
Réduit à 21 995 $

Tous nos véhicules d'occasion sont reconditionnés par des techniciens et techniciennes certifié(e)s

Partez l'esprit tranquille

HONDA **981, boul. St-Joseph, Hull**
778-1444

Visitez notre site web : www.lallier.com

Jules Baillot & Fils Ltée

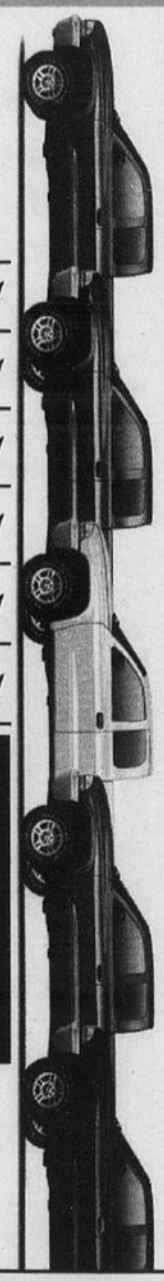
Oui on l'a!

La semaine des Dakota chez Jules Baillot

0% Financement ..... *oui on l'a!*
0% Location Clé d'Or ..... *oui on l'a!*
Le service 5 étoiles ..... *oui on l'a!*
Les meilleurs rabais ..... *oui on l'a!*
Les meilleurs prix ..... *oui on l'a!*
Les meilleurs prix pour votre échange .... *oui on l'a!*

Dakota 4X4 Cabine Club Sport	Choix de 5
Dakota 4X4 Cabine Régulier SLT Sport	Choix de 1
Dakota 4X4 Cabine Cabine Quad	Choix de 5
Dakota 4X4 Cabine Club SXT	Choix de 2
Dakota 4X4 Cabine Club SLT	Choix de 1
Dakota 4X4 Cabine Quad SLT	Choix de 1
Dakota 4X2 Cabine Quad Sport	Choix de 2

OUI ON L'A!



Les meilleur(e)s représentant(e)s oui on les A!

Ne manquez pas cette occasion.
Venez nous voir dès aujourd'hui.

Pour plus de détails, consultez un de nos représentants dès aujourd'hui

Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h. Vendredi 9 h à 17 h. Ouvert les Samedis de 10 h à 16 h

- Fernand Bernier (Dir. commercial)
- Val Campeau
- Guy Potvin
- Richard Lecompte
- Richard Laramée
  Directeur des véhicules d'occasion
- Pierre Laurin
- Gabriel Bélanger
- Ronald Ron Martin
- Jocelyn Rouleau

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $

7 ANS 115 000 KM MOTOPROPULSEUR

Jules Baillot et fils Ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

Longévité, expérience, crédibilité et... Un plaisir de bien vous servir.

Concessionnaire accrédité 5 étoiles

Les croupiers choisissent d'aller en médiation

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les croupiers du Casino du lac Leamy et leur employeur iront en médiation le 30 septembre.

L'exécutif syndical a décidé de prendre cette voie afin de régler le litige qui l'oppose à la direction de Loto-Québec depuis plusieurs mois.

La présidente par intérim du syndicat des croupiers, Micheline Giroux, a dit espérer en arriver à une entente. « Nous sommes assez près d'une entente avec la partie patronale alors il devrait y avoir moyen de régler ça lors de la médiation », a commenté Mme Giroux.

En juillet dernier, les croupiers avaient donné un mandat de grève à leur exécutif syndical mais la grève n'a jamais été déclenchée.

Une entente de principe survenue par la suite avait été rejetée par la majorité des membres, entraînant la démission du président du syndicat, Nicolas Harnois.

La question des horaires de travail est au cœur du litige.

Le syndicat des croupiers du Casino du lac Leamy est affilié au Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), lui-même affilié à la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ).

Saison nautique : sept morts

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Police provinciale de l'Ontario (PPO) a dressé un triste bilan de la saison nautique sur les plans d'eau de la province.

Les chiffres préliminaires de la saison 2004 inquiètent les autorités policières, qui ont constaté que les plaisanciers ne semblent pas comprendre que la boisson alcoolisée n'est pas autorisée à bord des embarcations.

En 2003, la PPO avait déposé 704 accusations aux plaisanciers en rapport avec différentes infractions, incluant 218 accusations qui étaient reliées aux boissons alcooliques. En 2004, les agents de la PPO ont distribué 845 constats d'infractions, dont 256 qui impliquaient de la boisson à bord des embarcations.

Par conséquent, l'Ontario a recensé sept morts sur ses bassins d'eau pour l'année courante alors qu'en 2003, deux personnes avaient laissé leurs vies sur les plans d'eau provinciaux. En 2004, 18 personnes ont été blessées lors d'incidents comprenant des bateaux et neuf seulement en 2003.

Par contre, la PPO reconnaît qu'elle a augmenté ses heures de patrouille lors de la dernière année et qu'elle a également inspecté plus de navires que lors des années précédentes.

15e anniversaire de Cantley

Le Droit

La municipalité de Cantley célébrera son 15e anniversaire en grande, samedi.

Fondé en 1989, Cantley fêtera ses 15 ans lors d'une journée bien remplie d'activités se tenant à l'hôtel de ville, au 8, chemin River. De 12 h à 16 h 30, les familles sont conviées à une grande fête foraine qui se déroulera dans une atmosphère médiévale.

Au cours de l'après-midi, quinze jeunes de quinze ans relâcheront quinze colombes, symbole de paix.

En soirée, place au Gala des bâtisseurs et au feu de joie.

Travaux sur la 307

Le Droit

Le ministère des Transports a entrepris des travaux de réfection du fossé et de la chaussée sur la route 307, à Saint-Pierre de Wakefield.

Ces travaux qui dureront jusqu'au 30 septembre, entraîneront la fermeture d'une voie sur la 307, entre 7 h et 17 h. La circulation sera contrôlée par des feux de circulation situés de part et d'autre de la zone des travaux.

LE SALON de d'Ottawa L'HABITATION et LeDroit cyberpresse.ca

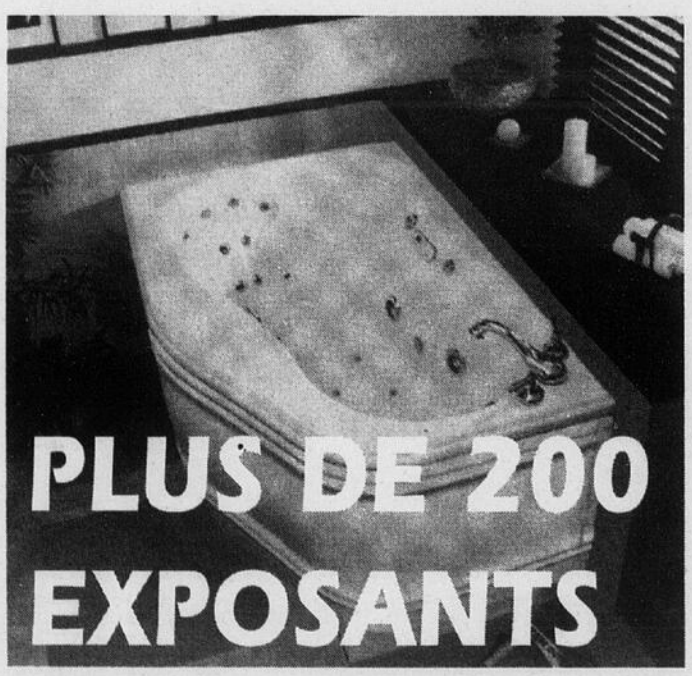
MONDEAU

BATHROOM & KITCHEN
SALLE DE BAIN & CUISINE

MAAX COLLECTION

American Standard
La Nouvelle Norme de Vie

Vous offre la chance de gagner
une salle de bain complète incluant un bain tourbillon «Sincerity» de MAAX ainsi que la toilette et le lavabo sur pied «Town Square» de American Standard.



Le tout d'une valeur de
5 000$
MONDEAU

901 boul. St-Joseph
Hull 776-3153

1282 Algoma Rd
Ottawa 746-7070

20 Edgewater
Kanata 831-6800

En collaboration avec :

rock détente 94.3 FM énergie 104.1 MONTE LE SON!

Heures d'ouverture

Vendredi 17 septembre	12:00 à 21:00
Samedi 18 septembre	10:00 à 21:00
Dimanche 19 septembre	10:00 à 18:00

Prix d'entrée

Adultes	(18+)	10,00 $
Âge d'or	(65+)	9,00 $
Jeunesse	(13-17)	5,00 $

Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans
Billets à la porte
Argent comptant seulement
La billeterie fermera une heure avant la fermeture du salon

Valable pour les 3 jours

L'événement le plus attendu à Ottawa

www.salonshabitationottawa.com

Pour participer, déposez votre coupon au kiosque #1210 de Mondeau, situé à l'entrée du colisée. Aucun achat requis

Nom_____
Adresse_____
Ville_____ Code postal_____
Téléphone (M)_____ (B)_____

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2004-09-15

01 03 15 16 22 39
Complémentaire : (37)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	4 034 872,00 $
5/6+	2	144 102,50 $
5/6	128	1 860,00 $
4/6	6 921	65,10 $
3/6	128 157	10,00 $
2/6+	76 077	5,00 $

Ventes totales : 14 200 462 $
Prochain gros lot (appr.) : 4 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2004-09-15

02 15 20 23 26 38
Complémentaire : (49)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	16	500,00 $
4/6	927	50,00 $
3/6	17 916	5,00 $

Ventes totales : 510 569,00 $

DOUBLE JEU 49* — Tirage du 2004-09-15

	GAGNANTS	LOTS
03 06 21 42	87	574,70 $
18 26 33 38	62	403,20 $
04 29 34 39	37	675,60 $

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Lotto 6/49 — DES GROS LOTS PLUS GROS, PLUS SOUVENT

Tirage du 2004-09-16 : 03 15 67 69 (75)

La Quotidienne — Tirage du 2004-09-16
3 124 4 4353

Extra — Tirage du 2004-09-15
420844

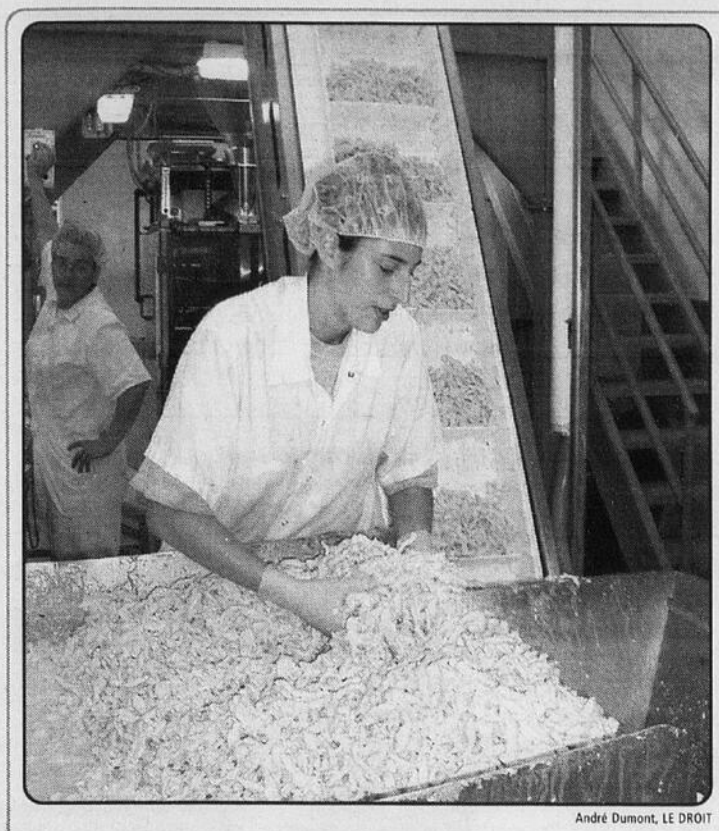
Extra — Tirage du 2004-09-16
494075

Banco — Tirage du 2004-09-16

06	08	13	20	24	25	28	36	37	38
42	43	47	51	52	53	62	64	68	70

Banco Spécial

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.



André Dumont, LE DROIT

Une nouvelle salle de visite à la Fromagerie St-Albert

La Fromagerie St-Albert a inauguré hier matin sa nouvelle salle de visite équipée de grandes baies vitrées permettant d'observer la fabrication de son fameux cheddar. « La coopérative a 111 ans d'existence. On fait partie du patrimoine », a souligné le directeur général Réjean Ouimet, qui souhaite que la fromagerie fasse partie de l'offre touristique régionale et profite encore plus du passage des quelque cinq millions d'automobilistes qui empruntent l'autoroute 417 à chaque année. À ce jour, les clients et visiteurs devaient se contenter d'une vidéo présentée dans le magasin. Ils pourront maintenant voir les employés de la production à l'œuvre et admirer des photos illustrant toutes les étapes de la production, tout en dégustant les curds qui font la renommée de la fromagerie.
Mais les curieux devront se lever tôt, car c'est la nuit que le fromage est fabriqué, entre minuit et 9 h.

Furieux d'être appréhendé pour conduite en état d'ébriété, il blesse les policiers

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

« Le monde dit que je suis méchant ; moi je ne pourrais pas vous dire. » Le film des événements du 17 juillet 2003 tend cependant à démontrer que Denis Prévost a la mèche plutôt courte et n'entend pas à rire lorsqu'il se sent menacé.

Les deux policiers qui ont procédé à son arrestation ont en effet goûté à la médecine de Prévost… que le juge Serge Laurin a condamné, hier, à une peine de six mois de prison notamment pour une sixième condamnation pour conduite avec facultés affaiblies.

« On m'a menotté, battu et donné des coups de poing. Comment peut-on résister à tout ça », a dit l'accusé de 43 ans qui a admis avoir donné des coups mais en avoir aussi reçu.

Les deux policiers de la SQ qui ont procédé à l'interception de Prévost en ont eu pour leur argent. Les policiers avaient été avisés par un citoyen de Buckingham de la présence d'un conducteur aux manœuvres erratiques.

Poivre de Cayenne, prise de cou, pose de menottes : les policiers ont finalement été en mesure de faire monter Denis Prévost à l'intérieur de leur véhicule patrouille et c'est alors que ce dernier a réussi, à force de frapper sur la vitre avec ses pieds, à la faire éclater.

Selon les faits rapportés par le procureur de la Couronne Me Sylvain Petitclerc, l'échauffourée a duré de longues minutes. L'accusé a mis un doigt dans l'œil d'un agent qui tentait de le menotter, donné un coup de tête qui a résulté en des saignements du nez du policier, puis a réussi à briser la veste pare-balles du policier.

Garantie à vie!
LUNETTES DESIGNER POUR ENFANT

Super Forfait 169$
INCLUANT:
- Monture
- Lentilles résistantes à l'impact
- Protection U.V.
- Résistance aux rayures
- Traitement antireflet
- Couche hydrophobe
- Clip-ons disponible pour un supplément de 45$

Optique Laurier optométristes

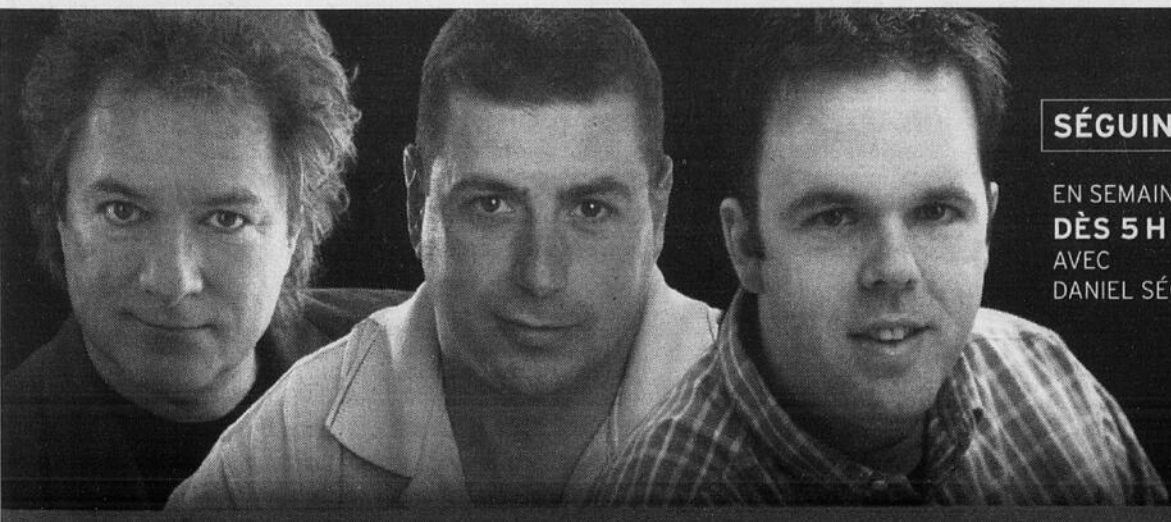
Ajoutez un minimum de 30$/paire pour avoir des lentilles extra minces si nécessaire. Détails et sélection en magasin. Tous verres de contacts sont en spécial.

HULL, 295, boul. St-Joseph, 771-2222 • GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 • MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 • ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 • Place d'Orléans, 841-9999 • OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 • Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 • 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 • 621, rue Somerset O., 236-2222 • HUNT CLUB, angle rue Bank, 521-8884 • CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD, 761-9999 • BILLINGS BRIDGE PLAZA, 523-7772 • KANATA CENTRUM, 599-9599 • RENFREW, 108, rue Raglan 432-4488 • CORNWALL SQUARE, 936-6666 • CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 • CENTRE COMMERICAL BROCKVILLE, 345-1119 • BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 • BARRHAVEN, a côté du Wal-Mart, 843-1333 • MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 • ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 • MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-2555 • 1033, rue Marché Central, 384-1117 • KINGSTON, 281, rue King, 546-4444 • ST-CATHARINES, 221, Ave. Glendale, 938-9797

www.institutmatis.com
Spéciaux
Les duos lait-lotion sont de retour…
(400 ml. offert au prix du 200 ml.)

20% sur toutes les crèmes réponse jeunesse

Esthétique ESSENCIA
444, boul. St-Joseph, secteur Hull
(819) 772-1888
INSTITUT MATIS PARIS
« En vigueur jusqu'au 25 sept. 2004 »



SÉGUIN CE MATIN
EN SEMAINE
DÈS 5 H 30
AVEC
DANIEL SÉGUIN

100% LANGEVIN
EN SEMAINE
DÈS 11 H 30
AVEC
MICHEL LANGEVIN

SANS DÉTOUR
EN SEMAINE
DÈS 15 H 50
AVEC
LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

www.cjrc1150.com

TROIS GARS, UNE PASSION… L'INFORMATION

CJRC 1150
RADIOMÉDIA

FAITES UNE CONTRIBUTION *à votre collectivité*

Donnez du temps à un comité consultatif ou à un conseil d'administration de la Ville d'Ottawa

Les résidents d'Ottawa peuvent changer les choses dans leur collectivité en devenant membres bénévoles d'un comité consultatif ou d'un conseil d'administration de la Ville. Les comités consultatifs et les conseils d'administration donnent des conseils au personnel de la Ville et au Conseil municipal, puis contribuent à l'élaboration de politiques, de programmes et d'initiatives qui rehaussent notre qualité de vie. La Ville peut grandement bénéficier de votre expertise, de votre enthousiasme et de la fierté que vous éprouvez à l'égard de votre ville. Alors participez et jouez un rôle actif. Vous ***pouvez*** changer les choses.

Qui est admissible?

Pour siéger à un comité consultatif ou à un conseil d'administration de la Ville, **vous *devez être un résident de la Ville d'Ottawa et avoir 18 ans ou plus***. La composition des comités consultatifs et des conseils d'administration reflétera, autant que possible, la diversité et les données démographiques en ce qui a trait au sexe, aux langues officielles, à la représentation géographique, à la race et à l'invalidité.

Quelles sont mes responsabilités comme membre d'un comité consultatif ou d'un conseil d'administration?

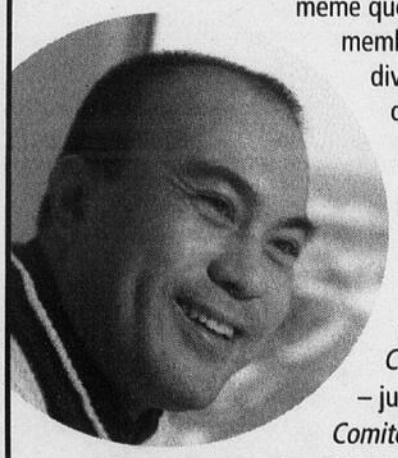
Les membres de comité consultatif et de conseil d'administration exercent un mandat d'un an, de deux ans ou de trois ans, avec un maximum de deux mandats de trois ans au même comité.

D'une manière générale, on s'attend à la présence des membres à une réunion officielle et à une ou plusieurs réunions mensuelles des sous-comités et groupes de travail, lesquelles ont lieu en soirée.

La Politique de dépenses de participation de la Ville aidera à couvrir les frais de services de garde d'enfants, de stationnement, d'autobus et de kilométrage qui sont déboursés par les membres de comités consultatifs et de certains conseils d'administration.

Combien de postes sont disponibles?

Le nombre de postes disponibles dans chaque comité ou conseil d'administration varie selon le nombre de postes vacants et de réserve (non votants), de même que la composition totale du comité. Les postes de membres votants et non votants sont comblés pour divers comités. Les candidats peuvent poser leur candidature à divers comités, mais ne peuvent être nommés qu'à un comité à la fois.



Quels comités consultatifs recherchent actuellement des bénévoles?

Comité consultatif sur l'environnement
– jusqu'à onze postes disponibles*

Comité consultatif sur l'équité et la diversité
– jusqu'à neuf postes disponibles*

Comité consultatif sur les services en français (1)
– jusqu'à onze postes disponibles*

Comité consultatif sur la santé et les services sociaux
– jusqu'à dix postes disponibles*

Comité consultatif pour la conservation de l'architecture locale
– jusqu'à dix postes disponibles*

Comité consultatif sur les forêts et les espaces verts d'Ottawa
– jusqu'à onze postes disponibles*

Comité consultatif sur les parcs et les loisirs
– jusqu'à onze postes disponibles*

Comité consultatif sur les piétons et le transport en commun
– jusqu'à sept postes disponibles*

Comité consultatif sur les questions liées à la pauvreté (2)
– jusqu'à dix postes disponibles*

Comité consultatif sur les routes et le cyclisme
– jusqu'à onze postes disponibles*

Comité consultatif sur les personnes âgées
– jusqu'à sept postes disponibles*

Quels conseils d'administration ont actuellement besoin de membres?

Conseil d'administration de l'Hôpital Arnprior and District Memorial – jusqu'à deux poste disponibles* Les candidats doivent être résidents du quartier 5 – West Carleton

*Conseil d'administration du musée de Cumberland – jusqu'à quatre postes disponibles** Les candidats doivent être des résidents du quartier 1 – Orléans, du quartier 2 – Innes, ou du quartier 3 – Cumberland.

Administration du terrain de camping municipal d'Ottawa – jusqu'à trois postes disponibles*

Conseil d'administration du club de golf municipal Pineview – jusqu'à trois postes disponibles*

* comprend l'exigence des membres de réserve (no votants)

De plus, la Ville tiendra des séances **portes ouvertes** auxquelles des membres du personnel des comités consultatifs ou des conseils d'administration actuels seront présents afin de répondre aux questions et de donner de l'information concernant la structure de gouvernance du Conseil municipal, le mandat et les responsabilités des divers comités consultatifs et conseils d'administration ainsi que le rôle des membres qui y siègent. Voici le calendrier des séances portes ouvertes :

Le mercredi 15 septembre 2004
De 19 h à 21 h
Centre de coordination de la place des Festivals
Rez-de-chaussée, hôtel de ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest

Le samedi 18 septembre 2004
De 13 h à 15 h
Place-Jean-Pigott
Rez-de-chaussée, hôtel de ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest

Comment dois-je poser ma candidature?

Vous devez transmettre une lettre de demande indiquant à quel comité ou conseil d'administration vous aimeriez siéger et précisant vos qualifications, habiletés particulières, intérêts et acquis pertinents au comité consultatif ou conseil d'administration. Afin de confirmer votre résidence, veuillez inclure votre adresse à la maison. Toutes les demandes doivent être soumises **d'ici le vendredi 24 septembre 2004, 16 h 30,** à :

Diane Blais, Coordonnatrice de comités
Ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Téléc. : 613-560-1380 Courriel : **comites@ottawa.ca**

Nous invitons les candidats à ne présenter qu'une demande pour les comités consultatifs ou les conseils d'administration auxquels ils souhaitent siéger, puisqu'ils ne peuvent être nommés qu'à un seul comité ou conseil à la fois.

Comment puis-je obtenir de plus amples renseignements?

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le processus de sélection, ou encore sur le mandat et la fonction d'un comité ou d'un conseil d'administration précis, consulter le site Web de la Ville d'Ottawa au **ottawa.ca** ou communiquez avec Diane Blais au 613-580-2424, poste 28091, (ATS: 613-580-2401) ou par courriel au **comites@ottawa.ca**.

Nota :

1. *Le Comité consultatif sur les services en français dispose d'un nombre égal de postes pour les membres dont la langue première est l'anglais et pour ceux dont la langue première est le français. Par conséquent, nous demandons aux candidats d'indiquer leur langue première lorsqu'ils soumettent leur demande.*
2. *Le Comité consultatif sur la pauvreté est composé de membres ne disposant que d'un revenu faible. Par conséquent, nous demandons aux candidats de l'indiquer lorsqu'ils soumettent leur demande.*

2819

Corneau s'en tire avec un sursis

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Même si elle respecte la sentence rendue par le juge, la Couronne pourrait en appeler de l'emprisonnement avec sursis de 18 mois imposé par le juge Bernard Dagenais à Stéphane Corneau.

Toutes les décisions sont appelables, a indiqué Me Geneviève DePassillé, qui cachait mal certains gestes de nervosité pendant que le magistrat rendait sa sentence à l'endroit de Corneau, qui avait plaidé coupable à une accusation de tentative de meurtre sur son ex-conjointe.

On doit respecter la décision, a poliment déclaré la procureure, en ajoutant que la sentence du tribunal avait le mérite de protéger la victime puisque le tribunal a interdit à l'accusé tout contact avec son ex-conjointe et l'oblige à se prêter à toute thérapie jugée nécessaire par son agent de probation.

La Couronne avait réclamé 14 mois de prison contre Corneau qui, le 30 mars 2004, avait tenté de tuer son ex-conjointe par étranglement. Il n'avait lâché prise qu'au moment où la dame a prononcé les mots «je t'aime Corn».

Corneau a dit qu'il croyait alors que la personne qu'il étranglait était le nouvel ami de coeur de son ex-conjointe, ajoutant même qu'il ne sait toujours pas ce qui serait advenu si la victime ne lui avait pas dit qu'elle l'aimait.

En acceptant de faire bénéficier à l'accusé d'une peine de prison servie dans la communauté, le juge Dagenais a dit tenir compte du fait que Corneau avait mis en place les premiers jalons d'une nouvelle vie, mettant en vente sa maison de Namur pour venir s'établir à Gatineau, loin de son ex-conjointe, avec qui il ne désire d'ailleurs plus avoir de contact.

Pendant les neuf premiers mois de son sursis, Corneau devra demeurer à son domicile 24 heures sur 24, sauf pour les fins de son travail et autres obligations de la vie (épicerie, médecin et le reste).

Monette évite la prison

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Les nombreuses heures de thérapie auxquelles l'accusé a participé ont permis à Yvon Monette de pouvoir éviter la détention ferme.

Celui qui a reconnu avoir agressé sexuellement une fillette de 11 ans qui le visitait régulièrement à sa résidence, s'en tire avec un emprisonnement dans la communauté de 12 mois, peine que la défense et la poursuite avaient suggérée au juge Dagenais.

L'avocat de Monette, Me Marino Mendo a rappelé que son client, qui est maintenant âgé de 66 ans, est en thérapie depuis 1993 et, au cours de la seule dernière année, il a été un exemple d'assiduité, suivant de trois à six heures de thérapie par semaine.

Monette possède de nombreux antécédents judiciaires, dont quelques-uns en matière d'infractions à caractère sexuel. En 1984, il avait écopé de trois ans de pénitencier pour une agression sexuelle.

Monette ne pourra aller dans un parc public et à d'autres endroits où se trouvent des enfants pour les 20 prochaines années.

Ottawa

Information
ottawa.ca
580-2400

Atelier public

Plan sur la qualité de l'air et les changements climatiques

Atelier
Le lundi 20 septembre 2004
De 19 h à 21 h 30
Place-Ben-Franklin, 101, promenade Centrepointe

La Ville d'Ottawa vous invite à participer à des discussions sur le Plan préliminaire sur la qualité de l'air et les changements climatiques élaboré pour la municipalité et la collectivité.

L'un des volets importants de ce processus consiste à tenir un atelier public. Le 20 septembre, nous ferons donc le point sur les problèmes actuels auxquels Ottawa fait face au chapitre de la qualité de l'air et des changements climatiques, et nous examinerons les diverses mesures proposées afin d'y remédier. Nous souhaitons connaître votre opinion sur les moyens proposés pour atteindre notre objectif d'améliorer la qualité de l'air et de réduire les émissions de gaz à effet de serre à Ottawa.

Dans le cadre de cet atelier, vous aurez l'occasion d'examiner les plans actuels et futurs et de soumettre des idées et des commentaires aux représentants de la Ville.

Pour obtenir de plus amples renseignements :

Natividad Urquizo
Urbaniste, Gestion de l'environnement
Service de l'urbanisme et de l'aménagement

Tél. : (613) 580-2424, poste 27914
Courriel : natividad.urquizo@ottawa.ca
Téléc. : (613) 580-2459

2827

Modifications proposées au tracé des routes

Conformément aux dispositions du Règlement municipal n° 522-2002, la Ville d'Ottawa avise le public de son intention d'approuver des modifications de la voirie en application du Règlement municipal n° 12-2001 aux endroits suivants :

- **chemin Bankfield et promenade Potter** – voie de virage afin de permettre l'accès au lotissement résidentiel situé au 3100, chemin Bankfield.
- **boulevard Jeanne d'Arc et rue privée Woodcliffe** – section du terre-plein central et voie de virage afin de permettre l'accès au bloc 9 du lotissement résidentiel Chapel Hill Nord.
- **chemin West Hunt Club à 520 m à l'est de la place Roydon** – voies de virage et feux de signalisation en vue de permettre l'accès au lotissement commercial Kestrel Properties.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Rick Zarzosa, Direction de la circulation et du stationnement, Services et Travaux publics, au (613) 580-2424, poste 41980.

Toute personne qui souhaite exprimer ses objections à ces modifications doit le faire au plus tard **le vendredi 24 septembre 2004**, en écrivant à :

P.G. Pagé, greffier de la Ville
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

2825

Modifications au Plan officiel

Avis d'adoption par la Ville d'Ottawa des modifications nº 12, 13, 14 et 15 au Plan officiel d'Ottawa

Conformément au paragraphe 17(23) de la Loi sur l'aménagement du territoire, avis vous est donné par la présente de la décision du Conseil municipal le 8e jour de septembre d'adopter les modifications nos 12, 13, 14 et 15.

Objet des modifications

Les modifications visent à apporter des changements de politique et des corrections mineurs au Plan officiel.
- La modification 12 traite de changements de politique mineurs en réponse à plusieurs appels du Plan officiel
- La modification 13 met en œuvre des changements de politique mineurs
- La modification 14 corrige des erreurs et apporte des changements de forme
- La modification 15 corrige l'Annexe 1 sur la classification des routes et des emprises routières

Renseignements

Pour de plus amples renseignements sur les modifications, veuillez communiquer avec Steven Boyle, au 580-2424, poste 26087, ou par courriel à Steven.Boyle@ottawa.ca.

Avis d'appel

Conformément au paragraphe 17(24) de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, toute personne ou tout organisme public peut, au plus tard le 7e jour d'octobre 2004, interjeter appel des modifications nos 12, 13, 14 et 15 auprès du greffier de la Ville. L'avis d'appel doit être formulé par écrit et préciser la ou les parties de la décision visée(s) par l'appel ainsi que les motifs de l'appel. L'avis d'appel doit être accompagné d'un chèque de 125 $ (à l'ordre du ministre des Finances, province de l'Ontario), représentant les droits prescrits pour la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

À noter que seuls les particuliers, les sociétés dûment constituées en personne morale et les organismes publics ont le droit d'interjeter appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario d'une décision du Conseil concernant une modification au Plan officiel. Une association ou un groupe non dûment constitué en personne morale ne peut déposer d'avis d'appel. Toutefois, un avis d'appel peut être déposé au nom d'un particulier qui est membre et mandataire de l'association ou du groupe.

Les modifications proposées au Plan officiel n'ont pas à être approuvées par le ministre des Affaires municipales et du Logement, et si aucun avis d'appel n'est déposé d'ici le 7e jour d'octobre 2004, la décision du Conseil sera déclarée définitive et les modifications nos 12, 13, 14 et 15 seront jugées être entrées en vigueur le jour de leur adoption par le Conseil.

Maria Reitano, Commis législative, Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
110, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1P 1J1

2831

Règlement municipal sur les enseignes

Modification du Règlement municipal sur les enseignes – 4174, promenade Rideau Valley

Le 28 septembre 2004, le Comité de l'urbanisme et de l'environnement examinera une demande de modification au Règlement sur les enseignes nº 02-99 de l'ancienne Ville de Nepean visant à régulariser sept panneaux-réclames de tiers à cet emplacement, qui ont été installés sans l'approbation de la Ville. L'emplacement en question est situé du côté ouest de la promenade Rideau Valley, entre les chemins Barnsdale et Bankfield. Les panneaux-réclames ont une superficie d'environ 10 à 12 mètres carrés chacun et une hauteur variant entre 3,3 et 4,5 mètres. Or, en vertu du Règlement sur les enseignes de l'ancienne Ville de Nepean, ce type d'enseigne est actuellement interdit dans une zone rurale. La demande fait suite à des plaintes du public et au processus d'application afférent.

La réunion débutera à 9 h 30 dans la salle Champlain, hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa. Vous pouvez assister à la réunion et y présenter votre point de vue. Pour obtenir un complément d'information, veuillez communiquer avec S. Radley au 580-2424, poste 29247.

2824

Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

104 000 fois, merci!

Ce fut toute une soirée, hier, à la polyvalente Le Versant, où se tenait la troisième édition du Souper des médias.

Cet événement, qui regroupe plus de 100 membres des différents médias de l'Outaouais, permet à la Soupière de l'Amitié de financer son programme de petits déjeuners dans les écoles de la région.

L'an dernier, 85 000 $ ont ainsi été amassés grâce à votre générosité et encore cette année, vous avez fort bien répondu à notre appel. Tellement, que cette fois, c'est 104 000 $ (les gens d'Énergie vont aimer ça) qui ont été recueillis.

Avec les années, on s'améliore. Les assiettes sont presque toutes restées sur les cabarets non pas sur les genous des convives.

On bien vu l'adresse de **Martin Grenier**, l'ardeur au travail d'**Alex Van Dieren**, l'amour d'une belle table de **Michel Sigouin** et l'hospitalité de **Sheila Fournier.**

Tous s'émerveillaient devant la rapidité d'**Alain Larivière**, le talent de serveuse de **Véronique Soucy, Maryse Roberge** et **Danielle Grenier** ainsi que de l'amabilité de **Mario Aubé** et **Carl Bernier**.

L'équipe du *Droit* composée de **Denis Gratton, Marie-Julie Paradis, Mathieu Boivin, Mathieu Bélanger, Patrice Gaudreault, Bado, Geneviève Turcot, Patrick Duquette, Jean-François Plante** et **France Pilon** avait de quoi rendre jaloux les autres médias.

Quant aux animateurs et journalistes de la télé, ils et elles avaient beau jeu. Plus occupé à jaser avec les invités qu'à servir aux tables, **Nathalie Tremblay, Karine Robert Jasmine Lalonde, Michel Picard, Danielle Young**, pour ne nommer que ceux-là, ont quand même accompli leur travail sans gâchis.

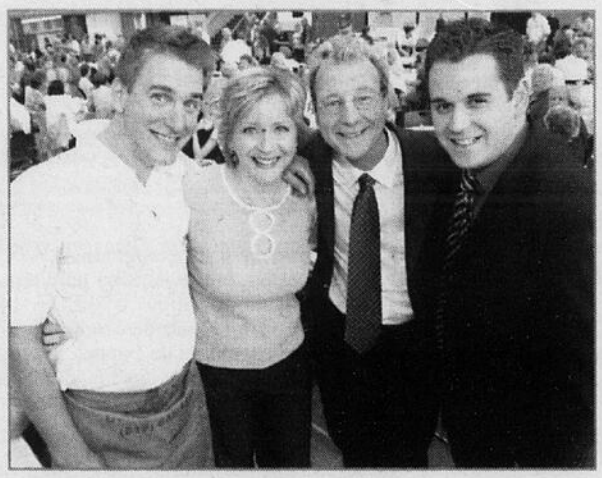
Mais la palme revient à l'équipe de la Soupière de l'Amitié, à **Jean-Guy Sabourin, Noël Charette, Martin Lacasse** et tous les bénévoles qui ont pris part à l'événement.

Un coup de chapeau aux élèves du Relais-de-la-Lièvre pour l'excellent repas.

Il m'est impossible de nommer tous les membres de médias qui se sont déplacés pour cette belle cause. Mais à vous tous, merci du fond du coeur. La force des médias, ça peut mener loin.

Et à vous, chers lecteurs du *Droit* qui avez partagé ce beau moment, **104 000** merci!

ÉTIENNE MORIN, Le Droit



Quelle belle solidarité. Sur la photo du haut, un joyeux mélange de presse écrite et électronique (Mario et Marie-Claude semblent très bien s'entendre). À droite, les grands manitous de la soirée Lucie Mineault, Jean-Guy Sabourin, Marie-Julie Paradis et Martin Lacasse. En bas, radio et télé à leur meilleur soit Alain Larivière, Jasmine Lalonde, Pierre Donais et Martin Vanasse.

Centraide Outaouais met le paquet

Hier matin, la direction de Centraide Outaouais a dévoilé l'objectif de la campagne 2004 lors d'un grand déjeuner de lancement au chic hôtel Hilton Lac-Leamy.

Plus de 900 personnes, provenant des milieux communautaires, politiques et des affaires, ainsi que de la population en général ont assisté à ce dévoilement.

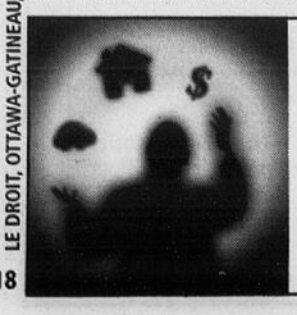
L'objectif a été fixé à 4 660 060 $ pour souligner le 60e anniversaire de l'organisme. L'an dernier, la campagne a permis de recueillir 4 575 000 $ et ainsi venir en aide financièrement à 72 organismes communautaires de l'Outaouais.

De plus, cette somme a permis de financer cinq programmes et 10 projets issus des différents organismes liés à Centraide.

Cette année, la campagne est menée par Gilles Lalonde, président et directeur général de Provance.

La campagne se terminera en novembre.

Gilles Lalonde, président de la campagne de financement de Centraide Outaouais 2004, était très fier de dévoiler l'objectif de la campagne en compagnie de toute son équipe. Cette année, l'organisme fête son 60e anniversaire.



Évitez la faillite

Nous ne promettons pas de miracles mais, en tant qu'organisme communautaire sans but lucratif, nous pouvons vous aider.

SERVICE DE CONSEILLER EN CRÉDIT
728-2041 ou 1 (800) 379-5556

Toyota Gatineau

La promotion COMPTE À REBOURS prend fin bientôt

ECHO 2005

Nous en avons plus de 150 en inventaire. Les conditions d'achat ou de location sont à leurs meilleures. Profitez de ce surplus sans tarder. Nous acceptons toute offre raisonable.

Corolla 2005

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
1 700$	199$
1 000$	215$
0$	238$

2 premières mensualités gratuites

sur tous les modèles 2004 en inventaire

+

transport et préparation inclus sur tous les modèles.

Matrix 2005

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
2 000$	208$
1 000$	231$
0$	254$

Camry LE 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
4 200$	279$
2 000$	330$
0$	375$

Ø$ dépôt de sécurité

sur tous les modèles 2004 et certains modèles 2005

RAV-4 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
2 400$	299$
1 000$	333$
0$	355$

Highlander 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
4 700$	399$
2 000$	459$
0$	503$

Vous recherchez la révolutionnaire Prius ?

Nous en avons 3 pour livraison immédiate.

Sienna 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
2 900$	349$
1 000$	392$
0$	414$

DÉPARTEMENT DES VENTES MAINTENANT OUVERT LES SAMEDIS DE 9 H À 17 H

TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau

850, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 568-0066

Sur approbation de Toyota Credit. Taxes en sus, photos à titre indicatif. Franchise de 24 000 km par année. Modèle Corolla BR32EM-AA/ Matrix KR32EM-AA/ Camry BE32KP-AA/ RAV4 HD20VM-AA/ Highlander HP21AP-AA/ Sienna ZA30CP-AA. * Tous les spéciaux annoncés s'appliquent aux véhicules en inventaire. Tous les détails chez Toyota Gatineau.

Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

104 000 fois, merci!

Ce fut toute une soirée, hier, à la polyvalente Le Versant, où se tenait la troisième édition du Souper des médias.

Cet événement, qui regroupe plus de 100 membres des différents médias de l'Outaouais, permet à la Soupière de l'Amitié de financer son programme de petits déjeuners dans les écoles de la région.

L'an dernier, 85 000 $ ont ainsi été amassés grâce à votre générosité et encore cette année, vous avez fort bien répondu à notre appel. Tellement, que cette fois, c'est 104 000 $ (les gens d'Énergie vont aimer ça) qui ont été recueillis.

Avec les années, on s'améliore. Les assiettes sont presque toutes restées sur les cabarets non pas sur les genous des convives.

On bien vu l'adresse de **Martin Grenier**, l'ardeur au travail d'**Alex Van Dieren**, l'amour d'une belle table de **Michel Sigouin** et l'hospitalité de **Sheila Fournier.**

Tous s'émerveillaient devant la rapidité d'**Alain Larivière**, le talent de serveuse de **Véronique Soucy, Maryse Roberge** et **Danielle Grenier** ainsi que de l'amabilité de **Mario Aubé** et **Carl Bernier**.

L'équipe du *Droit* composée de **Denis Gratton, Marie-Julie Paradis, Mathieu Boivin, Mathieu Bélanger, Patrice Gaudreault, Bado, Geneviève Turcot, Patrick Duquette, Jean-François Plante** et **France Pilon** avait de quoi rendre jaloux les autres médias.

Quant aux animateurs et journalistes de la télé, ils et elles avaient beau jeu. Plus occupé à jaser avec les invités qu'à servir aux tables, **Nathalie Tremblay, Karine Robert Jasmine Lalonde, Michel Picard, Danielle Young**, pour ne nommer que ceux-là, ont quand même accompli leur travail sans gâchis.

Mais la palme revient à l'équipe de la Soupière de l'Amitié, à **Jean-Guy Sabourin, Noël Charette, Martin Lacasse** et tous les bénévoles qui ont pris part à l'événement.

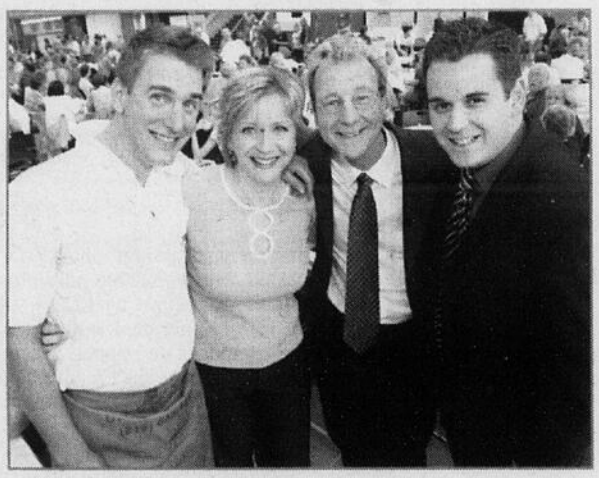
Un coup de chapeau aux élèves du Relais-de-la-Lièvre pour l'excellent repas.

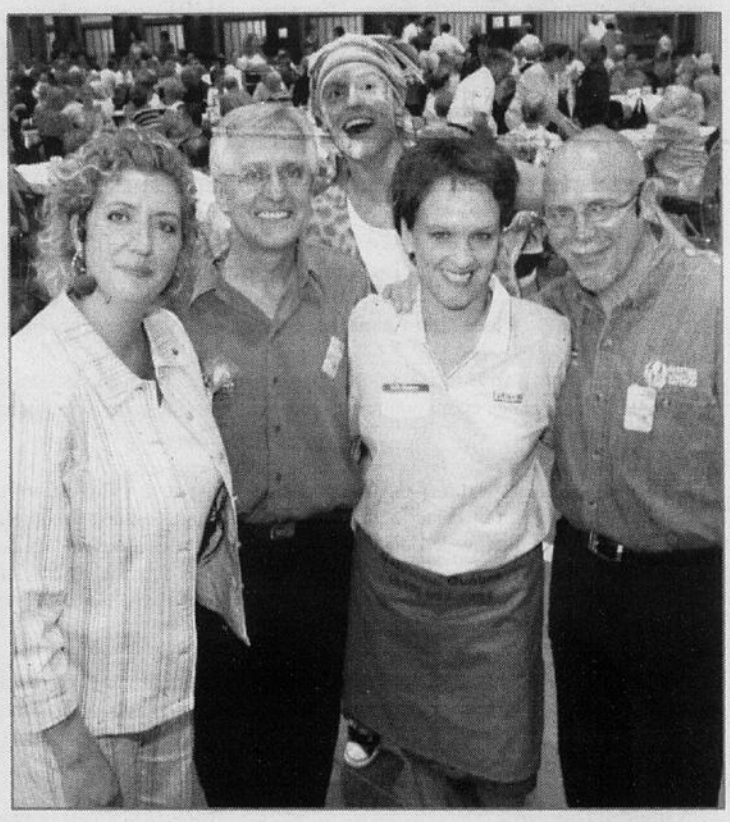
Il m'est impossible de nommer tous les membres de médias qui se sont déplacés pour cette belle cause. Mais à vous tous, merci du fond du coeur. La force des médias, ça peut mener loin.

Et à vous, chers lecteurs du *Droit* qui avez partagé ce beau moment, **104 000** merci!

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Quelle belle solidarité. Sur la photo du haut, un joyeux mélange de presse écrite et électronique (Mario et Marie-Claude semblent très bien s'entendre). À droite, les grands manitous de la soirée Lucie Mineault, Jean-Guy Sabourin, Marie-Julie Paradis et Martin Lacasse. En bas, radio et télé à leur meilleur soit Alain Larivière, Jasmine Lalonde, Pierre Donais et Martin Vanasse.





Centraide Outaouais met le paquet

Hier matin, la direction de Centraide Outaouais a dévoilé l'objectif de la campagne 2004 lors d'un grand déjeuner de lancement au chic hôtel Hilton Lac-Leamy.

Plus de 900 personnes, provenant des milieux communautaires, politiques et des affaires, ainsi que de la population en général ont assisté à ce dévoilement.

L'objectif a été fixé à 4 660 060 $ pour souligner le 60e anniversaire de l'organisme. L'an dernier, la campagne a permis de recueillir 4 575 000 $ et ainsi venir en aide financièrement à 72 organismes communautaires de l'Outaouais.

De plus, cette somme a permis de financer cinq programmes et 10 projets issus des différents organismes liés à Centraide.

Cette année, la campagne est menée par Gilles Lalonde, président et directeur général de Provance.

La campagne se terminera en novembre.

Gilles Lalonde, président de la campagne de financement de Centraide Outaouais 2004, était très fier de dévoiler l'objectif de la campagne en compagnie de toute son équipe. Cette année, l'organisme fête son 60e anniversaire.

Évitez la faillite

Nous ne promettons pas de miracles mais, en tant qu'organisme communautaire sans but lucratif, nous pouvons vous aider.

SERVICE DE CONSEILLER EN CRÉDIT
728-2041 ou 1 (800) 379-5556

Toyota Gatineau

La promotion COMPTE À REBOURS prend fin bientôt

ECHO 2005

Nous en avons plus de **150 en inventaire**. Les conditions d'achat ou de location sont à leurs meilleures. Profitez de ce surplus sans tarder. Nous acceptons toute offre raisonable.

Corolla 2005

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
1 700$	199$
1 000$	215$
0$	238$

2 premières mensualités gratuites

sur tous les modèles 2004 en inventaire

+

transport et préparation inclus sur tous les modèles.

Matrix 2005

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
2 000$	208$
1 000$	231$
0$	254$

Camry LE 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
4 200$	279$
2 000$	330$
0$	375$

Ø$

dépôt de sécurité

sur tous les modèles 2004 et certains modèles 2005

RAV-4 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
2 400$	299$
1 000$	333$
0$	355$

Highlander 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
4 700$	399$
2 000$	459$
0$	503$

Vous recherchez la révolutionnaire Prius ?

Nous en avons **3** pour livraison immédiate.

Sienna 2004

Location 48 mois

Comptant/Échange	Mensualité
2 900$	349$
1 000$	392$
0$	414$

DÉPARTEMENT DES VENTES MAINTENANT OUVERT LES SAMEDIS DE 9 H À 17 H

TOYOTA GATINEAU

« La famille et l'amour des valeurs sûres! »

Toyota Gatineau

850, BOUL. MALONEY O., GATINEAU 568-0066

Sur approbation de Toyota Credit. Taxes en sus, photos à titre indicatif. Franchise de 24 000 km par année. Modèle Corolla BR32EM-AA/ Matrix KR32EM-AA/ Camry BE32KP-AA/ RAV4 HD20VM-AA/ Highlander HP21AP-AA/ Sienna ZA30CP-AA. * Tous les spéciaux annoncés s'appliquent aux véhicules en inventaire. Tous les détails chez Toyota Gatineau.

LeDroit

La santé s'améliore

La conférence des premiers ministres sur la santé a permis d'aboutir, au terme d'une longue négociation hors de vue des caméras, à une entente de 10 ans prévoyant que le fédéral versera, au cours de cette période, 41 milliards$ additionnels aux provinces.

Michel Gauthier
mgauthier@ledroit.com
Rédacteur en chef

Pour y parvenir, les provinces ont accepté de réduire leurs exigences financières de départ et le fédéral a fait marche arrière en ce qui a trait à l'ingérence évidente dans les juridictions provinciales que représentaient son approche initiale et ses promesses de la dernière campagne électorale.

L'acceptation également par Paul Martin d'une clause exclusive au Québec qui fixe des modalités spéciales d'adhésion s'apparente à l'approche connue sous le nom de fédéralisme asymétrique et même à la reconnaissance du caractère distinct du Québec. En contrepartie, M. Martin a obtenu que les provinces s'engagent à publier des listes de temps d'attente moyens pour certaines interventions médicales, mais sans la menace d'une intervention coercitive du fédérale. On laissera ici le soin au public de juger des performances du système.

Si on convient que l'ordre du jour réel de cette conférence était la définition d'un meilleur partage des recettes fiscales entre les deux paliers de gouvernement et la nécessité d'injecter davantage de fonds dans la santé, le tout sur fond de relations fédérale-provinciales, on peut affirmer que cet exercice a été un succès.

Le leadership du premier ministre québécois Jean Charest, de même que celui de ses homologues ontarien et néo-brunswickois Dalton McGuinty et Bernard Lord, ne sont pas étrangers à cette réussite. Ils sont au cœur du solide consensus qui a marqué la stratégie des provinces, avant et pendant les trois jours de la conférence. Les provinces ont été fermes mais sans jamais rechercher l'affrontement.

De tous les politiciens, c'est toutefois Jean Charest qui retirera le plus de bénéfices de cette entente. Peut-être aussi parce qu'il était également celui qui avait le plus à perdre. S'il était revenu les mains vides ou en cédant sur les champs de compétence des provinces, il aurait été crucifié sur la place publique. Le Bloc québécois et le Parti québécois se seraient fait un plaisir de fournir tous les clous nécessaires.

Mais le premier ministre québécois, loin d'avoir plié, a plutôt démontré sa capacité à nourrir et à inspirer le consensus nécessaire aux provinces pour négocier efficacement avec le grand frère fédéral. Mieux encore, il est parvenu à convaincre tout le monde d'accepter l'inclusion dans cette entente de mots qui, dans un passé encore pas très lointain, auraient fait l'objet d'une opposition systématique des autres provinces. Ces mots qui induisent la reconnaissance d'un statut distinct pour le Québec. M. Charest a été à la hauteur du consensus québécois, comme l'a souligné le chef du Bloc, Gilles Duceppe.

Il s'agit d'ailleurs d'une deuxième réussite importante pour M. Charest, depuis son élection, la première ayant été la création du Conseil de la confédération.

Cela étant dit, la santé est en mode constant de réforme, notamment à cause de l'évolution de la clientèle. Le succès de la conférence de cette semaine permet bien sûr la mise en place d'un meilleur financement, mais il ne vient pas régler l'ensemble du «problème» de la santé.

Les provinces, et le Québec encore plus sous certains aspects, doivent maintenant s'attaquer à la réduction des listes d'attente, à la formation d'un plus grand nombre d'intervenants et à la poursuite des réformes nécessaires à l'atteinte de la meilleure efficacité possible.

Le défaut de mener et de maintenir ces opérations sur une base quasi-permanente rendrait inutile toute amélioration au financement de notre système de santé. Rapidement on se retrouverait de nouveau devant un gouffre financier inquiétant et un système inefficace.

L'argent frais qui arrivera bientôt ne met pas un terme au dossier. Il permet tout juste de reprendre son souffle, le temps de compléter ce travail en cours qui nous permettra, comme société, de redéfinir notre système de santé afin qu'il tienne compte le plus adéquatement possible du niveau de plus en plus sophistiqué des équipements et des soins, des besoins d'une clientèle vieillissante et de la capacité de payer des contribuables.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

Repenser le système

Un beau fiasco cette conférence des premiers ministres, de la poudre aux yeux. Il faut donner crédit aux directeurs des communications de chacun d'entre eux, ils ont fait leur travail, car tous les bons clichés ont été dits. Tout cela pour rien dire et rien régler une fois le tout sera terminé, et à nos frais faut-il préciser.

Des milliards par ici et par là, ils pigeaient dans la cagnotte du peuple comme si l'argent leur appartenait. Un instant, c'est notre argent! Vous n'êtes pas dans une réunion des actionnaires d'une multinationale: vous êtes censés d'administrer l'argent du peuple et trouver les solutions nécessaires afin de le bien servir, et c'est tout à fait le contraire que vous faites.

La question devrait être: est-ce que nous devons continuer à engloutir des sommes à rafistoler un système qui est sur le point de s'effondrer à vue d'œil? La situation est aussi catastrophique que cela et le sera tant aussi longtemps que tout le monde ne se rende à l'évidence qu'il faut repenser au complet le système de santé, car les structures actuelles ne supportent plus les exigences de la clientèle du XXIe siècle.

Andrew Savoie,
Gatineau

Gérer correctement?

Il est fort étrange d'entendre le ministre da la Santé du Canada, Ujjal Dosanjh, expliquer les réticences du gouvernement fédéral à céder davantage de fonds aux provinces. Il est essentiel, selon le ministre libéral, que «nous ayons la garantie que les fonds seront utilisés pour les bonnes choses et gérées correctement».

Dites-moi que je rêve. Ce ministre parle au nom d'un gouvernement qui est sous enquête pour avoir dépensé près d'un milliard de fonds publics en publicité anti-Québec, transgressé toutes les règles de gestion au nom de l'unité nationale et détourné un fort pourcentage de ce budget au profit d'amis du PLC. Sans compter le scandale des armes à feu, la gestion du programme de bilinguisme, les dépassements de coûts endémiques des grands musées et les contrats d'informatique à la Défense nationale.

Il est permis de supposer que l'on devient plus vertueux et exigeant pour les autres quand on a tant d'horreurs à faire oublier.

Gérard Laurin,
Gatineau

Exit Masson-Angers

Le schéma d'aménagement présenté aux citoyens de Gatineau devait refléter les lignes directrices de l'organisation physique de son territoire à la suite de la fusion municipale des cinq ex-villes de l'Outaouais.

En plus de constater l'absence de toute initiative favorable au développement économique dans Masson-Angers, il était étonnant de découvrir que Gatineau désignait maintenant le secteur Buckingham à titre de porte d'entrée de l'Est. Si c'est une autre façon de nous supprimer de la carte routière, c'est réussi.

Autre déception, Gatineau refuse de se prononcer sur la construction d'un pont interprovincial proposé par le propriétaire du Traversier Bourbonnais. Il est temps maintenant de demander à notre conseiller, Luc Montreuil, de faciliter notre adhésion à la MRC Papineau. Nos projets y seraient peut-être mieux accueillis.

Il n'y a pas d'autre façon de réussir le développement économique de Masson-Angers. En reconstituant rapidement la municipalité, celle-ci garderait son identité au moment du redécoupage électoral municipal prévu en 2009 et n'aurait plus à se fier sur Gatineau pour assurer sa croissance.

Henri Deslauriers,
Masson-Angers

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le cynisme et le civisme

Pendant que les premiers ministres se chicanaient sur le financement de la santé, un autre psychodrame, tout aussi important, se déroulait de façon plus discrète dans la capitale canadienne, les travaux de la Commission Gomery, qui doit faire la lumière sur ce que l'on a appelé le scandale des commandites.

Alain **Dubuc**
collaboration spéciale

Le début des travaux de cette commission a été accueilli de façon souvent négative. Les commentateurs de la colline parlementaire, dont le cynisme est légendaire, ont eu tendance à évaluer cette commission à travers le prisme de sa rentabilité politique et à en conclure que le premier ministre Martin avait commis une erreur en promettant cette enquête.

Le cynisme n'est pas une réponse à tout. Il existe une telle chose que des principes et le civisme. L'exercice de recherche sur le scandale des commandites, d'introspection, d'analyse des faits dans lequel s'est lancé le juge Gomery et son équipe est absolument nécessaire à la santé de notre démocratie.

Cet événement a provoqué un choc majeur, dominé la campagne électorale du printemps dernier et laissé des cicatrices encore profondes. La crise a été assez traumatisante pour que les Canadiens et les Québécois aient besoin d'un processus d'introspection et de guérison.

Il s'agit moins de se lancer dans une chasse aux sorcières que d'essayer de comprendre. Bien sûr, il faut rechercher ceux qui ont commis des gestes illégaux et les punir. Mais cela n'est pas le mandat principal de la commission, qui ne touchera pas aux dossiers déjà devant les tribunaux. Le fait qu'il y ait eu des actes illégaux est sans doute moins lourd de conséquences que l'effondrement moral, financier et administratif de l'appareil fédéral révélé par ce scandale.

Voilà pourquoi il faut savoir ce qui s'est passé. On connaît plusieurs péripéties de cette histoire, mais pas la culture qui l'a permis, les déficiences du leadership, les manquements éthiques, les carences des mécanismes de contrôle. Il est important de comprendre la mécanique du scandale, pour éviter que cela se reproduise, pour restaurer la confiance et aussi pour restaurer l'image du Canada comme pays qui ne tolère pas la corruption.

Cette démarche se fera à plusieurs niveaux. Le réel point de départ est politique, le choix du gouvernement Chrétien de commanditer des événements à même les fonds publics pour améliorer la visibilité du Canada et lutter contre le courant souverainiste. En soi, cela n'est ni illégitime, ni immoral. Un gouvernement peut vouloir améliorer son image et peut même intervenir politiquement pour choisir les commandités qui serviront son message. Et le jugement de ses gestes sera politique : est-ce une façon intelligente et efficace de défendre le Canada ? La réponse est non comme l'ont exprimé les Québécois par leur vote, indignés qu'on ait tenté de les acheter à coups de logos.

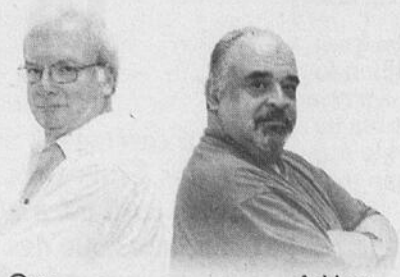
À cela s'ajoute une question morale. Manifestement, la crise post-référendaire a amené le gouvernement Chrétien à agir avec précipitation, à tourner les coins ronds et, somme toute, à agir comme si la fin justifiait les moyens. C'est le caractère expéditif, l'absence de contrôles, le secret qui ont d'abord envoyé les mauvais messages qui sont à l'origine des dérapages. Sur le plan moral il est fascinant de voir que des champions du fédéralisme aient, par leurs agissements, perverti une cause qui aurait dû, en principe, être noble.

La commission devra aussi se pencher sur les questions de gouvernance, sur les niveaux de responsabilité de chacun dans l'appareil fédéral, celle des ministres, celle des fonctionnaires, malmenés dans cette histoire. L'ex-ministre Alfonso Gagliano a illustré la confusion qui règne en affirmant, au mépris de toutes nos traditions, qu'il n'était pas responsable de la gestion de son ministère.

Enfin, toute l'histoire nous ramène à une question éthique fondamentale, celle de la raison d'être d'un appareil d'État, en principe au service des citoyens. Ce principe a été doublement trahi, par un programme qui semblait davantage servir des intérêts partisans que des intérêts nationaux, et par une absence de contrôles et de mécanismes de vérification qui bafoue le contrat social entre l'État et les citoyens qui confient leurs impôts pour le bien commun.

En somme, les travaux de la Commission Gomery n'ont pas seulement pour but de rechercher la vérité. Ils aideront la réflexion collective pour changer les rapports entre les citoyens et l'État et changer la façon dont nous sommes gouvernés.

Le magasinage



Guy **Lecavalier** Adrien **Cantin**

Le match Ontario-Québec

Cher Adrien,

Comment vas-tu ? Je veux te parler de magasinage mais permets-moi d'ouvrir une petite parenthèse sur un événement malheureux survenu dans ta province, à Toronto, mardi soir.

Comme beaucoup de Canadiens, tu as dû être rivé à ton petit écran pour assister à la grande finale de la Coupe du monde de hockey opposant nos Canadiens aux Finlandais.

Il m'est resté un goût amer, même si nos représentants ont été sacrés champions. Tu as vu les cérémonies d'avant-partie ? Pourquoi l'hymne national uniquement en anglais ? On a fait la même chose lors de la partie demi-finale. Les organisateurs ont ignoré les reproches qui leur avaient alors été adressés. J'appelle ça ajouter l'injure à l'insulte… Toi ? Et dire que celle qui a entonné l'hymne national, Sass Jordan, est une Montréalaise… Aurait-on osé servir la même médecine aux anglophones si la finale avait été présentée à Montréal ? Non, par respect pour l'autre solitude.

Ma frustration étant exprimée, j'aborde le sujet d'aujourd'hui. Est-ce qu'il t'arrive fréquemment de traverser la rivière pour faire du magasinage ? Je suis porté à penser, même si je favorise l'achat chez nous, que je suis plus souvent porté à aller fureter dans vos magasins. En est-il ainsi de nos concitoyens respectifs ?

Je me posais cette question à l'approche d'une grève des fonctionnaires fédéraux. Peu importe la durée d'un éventuel arrêt de travail, les commerçants entourant les édifices fédéraux devraient subir quelques contrecoups. Mais quels commerçants ?

Propriétaires de casse-croûte, restaurants, tabagies, salons de coiffure ? Oui, ils seront touchés. Les autres genres de commerces : ils n'existent à peu près pas. Ils ont diminué énormément avec les années. On a même converti leurs espaces commerciaux en d'autres bureaux pour fonctionnaires…

Ça veut tout dire, n'est-ce pas ?

Les promoteurs immobiliers ont toujours éprouvé de la difficulté à implanter des boutiques spécialisées ou à trouver le bon créneau pour attirer le fonctionnaire fédéral qui semble prendre un malin plaisir à n'attendre que pour consommer dans sa cour ontarienne.

Adrien, pas besoin de campagne d'achat chez nous pour stimuler les achats en sol ontarien, je te l'assure !

Comment réagit de son côté le Québécois, qu'il soit fonctionnaire ou autre ? Il traverse plus facilement la rivière pour compléter ses achats. Un plus large éventail de produits et une profusion de commerces dans des centres commerciaux gigantesques vous donnent un avantage marqué au départ. De meilleurs prix dans certains secteurs comme l'essence, les vins, le lait et le pain nous portent aussi à vous fréquenter un peu plus.

Probablement difficile de comparer nos deux situations, n'est-ce pas ? Il faut alors savoir en profiter…

Guy

Bonjour Guy,

Non, je n'ai pas regardé la finale de la Coupe du monde de hockey, mardi, parce ce sport ne m'intéresse plus. C'est une industrie dirigée par des individus qui n'ont aucune vision et aucun respect de leur clientèle. L'hymne national en anglais seulement n'est qu'une des manifestations de cela. Ils se comportent comme des crétins.

Je dois également répondre non à ton autre question. Je vais de temps en temps à Hull… pardon, Gatineau, mais c'est pour les bistros du secteur Laval/du Portage. Je m'aventure parfois jusque sur Montcalm, pour les moules du Twist. Mais jamais pour magasiner.

Est-ce que tu te sentirais mieux, cependant, si je te disais que mon frère, lui, magasine de temps en temps à Gatineau ? Surtout au Super C du boulevard de la Carrière, facile d'accès depuis Vanier et où la bière est bien moins chère qu'en Ontario. Et aussi à la grosse quincaillerie, pas loin, parce c'est un bricoleur sérieux, par nécessité puisqu'il est propriétaire de petits édifices à logements.

Mais tu as raison, les Ontariens ne se bousculent pas, le samedi matin, pour traverser magasiner à Gatineau. Ma petite théorie, là-dessus, est que les lois du marché sont implacables. On ne se déplace pas chez le voisin à moins que ça en vaille vraiment la peine.

Par exemple, une foule d'Ontariens fréquente le Casino du lac Leamy, parce que c'est un établissement de grande qualité pour les gens qui persistent à tenter de se départir de leur fric sans rien obtenir en retour. Mais il n'y a pas beaucoup de Québécois au casino minable de la piste de course de chevaux Rideau-Carleton, dans le sud d'Ottawa.

S'il tombe un peu de neige l'hiver prochain, on verra vite des embouteillages sur le pont du Portage et l'autoroute 5, en direction de Camp-Fortune, Vorlage, Mont-Cascades et Mont-Sainte-Marie. Il n'y a pas de collines assez hautes pour faire du ski de ce côté-ci. L'Outaouais québécois offre là un produit unique et les Ontariens le consomment.

J'étais à Aylmer un samedi après-midi, l'automne dernier, dans une boutique où l'on vend des meubles rustiques de style québécois. C'était plein de monde. Tous des anglophones de l'Ontario qui commandaient des bahuts, des vaisseliers et des tables de cuisine magnifiquement fabriquées par des artisans de la Petite-Nation.

Tu me parles des boutiques de Place du Portage. C'est dommage, mais les fonctionnaires anglophones sont comme les francophones. La journée terminée, ils ne collent pas autour de leur lieu de travail pour magasiner. Ils doivent aller prendre leur conjoint, passer à la garderie ou chez la belle-mère et préparer le souper familial.

Cela ne veut pas dire que l'Ontarien n'est pas un peu chauvin. Mais ne serait-il pas en bonne compagnie ?

Adrien

Actualités

En bref

Un homme fait publier une petite annonce pour être opéré plus vite

Presse Canadienne – PENCTICTON, C.-B,

Un résident de Penticton a placé une petite annonce dans un quotidien local dans laquelle il se dit prêt à payer pour avoir un meilleur rang sur la liste d'attente pour une chirurgie aux deux genoux. Bill Binfet affirme souffrir d'arthrite aux deux genoux qui lui donnent des douleurs intenses lorsqu'il marche. « Quiconque a besoin d'une chirurgie pour remplacer un genou ou une hanche doit attendre entre deux et deux ans et demi », dit-il, en ajoutant qu'il se situe actuellement 290e sur la liste d'attente. M. Binfet n'a pas voulu préciser combien il était prêt à payer pour avancer de rang, ni voulu dire s'il avait déjà reçu des appels pour sa petite annonce dans le *Penticton Herald*, qui doit paraître trois jours par semaine durant les deux prochaines semaines. Pour le ministre de la Santé de Colombie-Britannique Colin Hansen, « un médecin agirait contre l'éthique s'il acceptait d'accueillir un patient qui a payé pour faire avancer son opération ».

Un réfugié égyptien dit avoir été victime de mauvais traitements

Presse Canadienne – TORONTO

Une enquête policière a été entreprise sur la conduite de gardiens d'un centre de détention de Toronto, relativement à des allégations de mauvais traitements dont aurait été victime un réfugié égyptien déclaré menace pour la sécurité nationale par le gouvernement fédéral. Mohammad Zeki Mahjoub, 44 ans, a formulé toute une série de plaintes, la semaine dernière, lors d'une audience au cours de laquelle ses avocats ont estimé inconstitutionnelle sa détention prolongée, sans qu'aucune accusation n'ait été portée.

Kofi Annan appelle à une action immédiate au Soudan

Associated Press – NATIONS UNIES

Le Secrétaire général de l'ONU Kofi Annan a appelé à une intervention immédiate hier pour que cessent les attaques perpétrées contre des civils dans la région du Darfour au Soudan, soulignant que le gouvernement n'avait pas réussi à prendre le contrôle des milices. Il a annoncé qu'il envoyait cette semaine, sur le terrain, le Haut-Commissaire aux droits de l'homme de l'ONU Louise Arbour ainsi que son conseiller spécial en génocide, Juan Mendes, pour évaluer ce qu'il est possible de faire dans l'immédiat et sur le long terme pour mieux protéger les civils du Darfour « qui ont terriblement besoin de cette protection. Au moment où nous parlons, des civils sont les victimes d'attaques et fuient leurs villages. Le gouvernement avait pourtant promis, qu'il prendrait le contrôle des groupes rebelles ». Par ailleurs, le Parlement européen a appelé hier les Nations unies à imposer des sanctions au Soudan, et notamment un embargo sur les armes, considérant que les atrocités commises dans la région du Darfour « équivalent à un génocide ».

L'ouragan Ivan dévaste le sud-est des États-Unis

Ivan a commencé à frapper le sud-est des États-Unis hier, avec des vents soufflant à 209 km/h sur les côtes, alors que des tornades localisées annonçant son approche ont d'ores et déjà fait 20 morts en Floride et en Louisiane. Plusieurs centaines de milliers de personnes étaient privées d'électricité dans ces deux États, ainsi qu'en Alabama et au Mississippi.

Associated Press
GULF SHORES, Alabama

ASSOCIATED PRESS

Une camionnette gît parmi les débris à la suite du passage d'Ivan à Panama City, en Floride.

Pour les millions d'habitants qui ont passé une nuit angoissante dans des refuges et dans des maisons barricadées, le pire pourrait être encore à venir.

Ivan s'est affaibli en entrant sur les terres, avec des vents soufflant à 129 km/h. Pendant la nuit, il a provoqué des coupures de courant, déraciné des arbres et arraché des panneaux de signalisation. À Gulf Shores, dans l'Alabama, le ciel avait un éclat verdâtre.

« Nous n'avons jamais vu un ouragan de cette ampleur dans l'Alabama », a affirmé le gouverneur Bob Riley, qui avait demandé un peu plus tôt à George W. Bush de déclarer une grande partie de l'État zone de catastrophe naturelle, une requête qui a obtenu le feu vert du chef de la Maison-Blanche.

Au moins 80 victimes

L'ouragan a déjà fait sept morts en Floride, et quatre personnes à la santé fragile sont décédées après avoir été évacuées de leurs maisons du sud de la Louisiane vers des zones plus sûres de cet État. L'ouragan a fait au total au moins 80 victimes.

Max Hayfield, le directeur du Centre national des ouragans à Miami, a averti que cette énorme dépression risquait de faire de nombreux dégâts dans les jours qui viennent à l'intérieur des terres. « Je redoute de penser à ce qui va arriver », a-t-il lancé.

Au moins 200 000 maisons et commerces étaient privés de courant dans l'Alabama, 36 500 en Louisiane, 45 000 au Mississippi et 21 000 dans le nord de la Floride. Dans cet État, l'électricité n'a pas encore été rétablie pour plus de 100 000 personnes victimes des ouragans Charley et Frances ces dernières semaines.

Jeanne se transforme en ouragan

Par ailleurs, la tempête tropicale Jeanne s'est renforcée hier, devenant un ouragan qui s'est abattu sur l'est de la République Dominicaine où plusieurs centaines de personnes ont été évacuées.

Auparavant, à Porto Rico, Jeanne avait fait deux morts, transformé les routes en des rivières en furie, brisant des arbres et laissant le pays sans électricité.

Plus de 1000 personnes avaient été évacuées des zones à risque et accueillies dans des refuges mercredi alors que les pluies diluviennes coupaient les routes, brisaient les lignes électriques et inondaient les maisons du territoire. Près de 200 000 personnes étaient également privées d'eau potable.

Après la République Dominicaine, où des centaines de personnes des rivages nord et de l'île Saona ont été évacuées, la trajectoire de Jeanne devrait traverser l'archipel des Bahamas et enfin la Floride, la Georgie et la Caroline du sud, dimanche ou lundi, selon le centre des ouragans.

Deux Américains et un Britannique ont été enlevés en Irak

Associated Press
BAGDAD

La crise des otages a pris une nouvelle dimension hier avec l'enlèvement à l'aube de deux Américains et d'un Britannique dans leur maison d'un quartier résidentiel du centre de Bagdad. La Suède a également fait savoir qu'elle tentait de confirmer l'enlèvement de trois de ces ressortissants.

Les trois hommes enlevés jeudi matin travaillaient pour l'entreprise de construction Gulf Services Company, a précisé le colonel Adnan Abdoul-Rahman, porte-parole du ministère irakien de l'Intérieur.

L'ambassade des États-Unis a indiqué que les deux Américains se nomment Jack Hensley et Eugene Armstrong. « Le gouvernement américain utilise tous les moyens possibles pour les localiser et le gouvernement irakien nous aide au maximum dans cette affaire », a fait savoir l'ambassade dans un communiqué. À Londres, le Foreign Office a également confirmé qu'un Britannique avait été enlevé.

Les trois hommes se trouvaient apparemment dans le jardin quand une dizaine d'hommes armés sont arrivés dans un minibus et les ont emmenés de force sans déclencher d'affrontement.

Par ailleurs, la ministre suédoise des Affaires étrangères Laila Freivalds a confirmé que son pays tentait de retrouver la trace de trois de ces ressortissants d'origine irakienne, qui auraient eux aussi été enlevés. La Suède n'a pas pu confirmer leur enlèvement, annoncé par la presse. La ministre a précisé que les trois hommes étaient retournés vivre en Irak cette année.

Amman a de son côté annoncé qu'un chauffeur routier jordanien avait été libéré par ses ravisseurs. Ceux-ci ont obtenu que l'entreprise qui emploie le conducteur ne travaille plus sur le territoire irakien.

Au moins cinq autres Occidentaux - deux journalistes français, deux employées humanitaires italiennes et un homme d'affaires américano-irakien- sont toujours détenus par des groupes radicaux en Irak. Une centaine de ressortissants étrangers ont été enlevés pour tenter de déstabiliser le gouvernement intérimaire irakien et les forces de la coalition. Une vingtaine ont été exécutés. On ne dispose pas de données fiables sur le nombre des Irakiens enlevés, dont les ravisseurs réclament le paiement d'une rançon.

Par ailleurs, une explosion a retenti près d'un oléoduc dans le district de Khanakin, à 135 km au nord de Bagdad, provoquant un important dégagement de fumée, a rapporté un témoin. Cette installation permet d'alimenter une raffinerie de Bagdad. La cause de la déflagration n'a pas été communiquée dans l'immédiat.

Dans le centre du pays, près de Kerbala des soldats polonais, bulgares et irakiens ont découvert une importante cache d'armes et arrêté neuf personnes, dont deux hommes soupçonnés d'avoir participé à des attaques contre les forces de la coalition.

Traiter les enfants différemment peut les affecter, selon une étude

Presse Canadienne
TORONTO

Traiter les enfants de façon différente peut les affecter en tant qu'individus et également avoir un effet sur la famille dans son ensemble, démontre une nouvelle étude dont les résultats sont publiés cette semaine par la Société pour la recherche sur le développement de l'enfant, basée à Washington.

Michael Boyle, un épidémiologiste de l'Université McMaster, de Hamilton, en Ontario, et auteur principal de l'étude, soutient que les chercheurs ont observé que des écarts de comportement parental envers les enfants — des traitements négatifs, principalement, comme la contrainte, la désapprobation et la colère — ont des liens avec de plus grands problèmes émotionnels et comportementaux chez les enfants.

L'incidence n'a pas été observée uniquement chez les enfants qui se sentent traités injustement.

« Cela a un effet global sur le système familial, le sens de l'appui et des attentes », a dit M. Boyle, qui a analysé trois vastes études réalisées auprès de milliers de familles et près de 20 000 enfants de tous les groupes socioéconomiques.

Familles ontariennes

Une des trois études datant de 1983 s'était penchée sur des familles ontariennes, une autre, réalisée en 1994, sur des familles canadiennes, alors que la troisième datant de 1992 avait été réalisée aux États-Unis.

Dans les trois cas, les mères devaient décrire leur attitude face à chacun de leurs enfants. Elles devaient également décrire le comportement et l'état émotionnel de chacun des enfants ; le même questionnaire était aussi remis aux enseignants de chacun des enfants.

Les élèves inscrits à l'immersion en français liraient mieux

Lia Lévesque
PC — MONTRÉAL

Les élèves qui sont inscrits à des programmes d'immersion en français obtiennent de meilleurs résultats, pour leur capacité de lecture, que les étudiants qui ne suivent pas un tel programme.

C'est ce que démontre une analyse que vient de publier Statistique Canada.

En fait, cette constatation vaut pour les élèves de toutes les provinces qui sont inscrits dans des systèmes scolaires de langue anglaise, sauf le Manitoba.

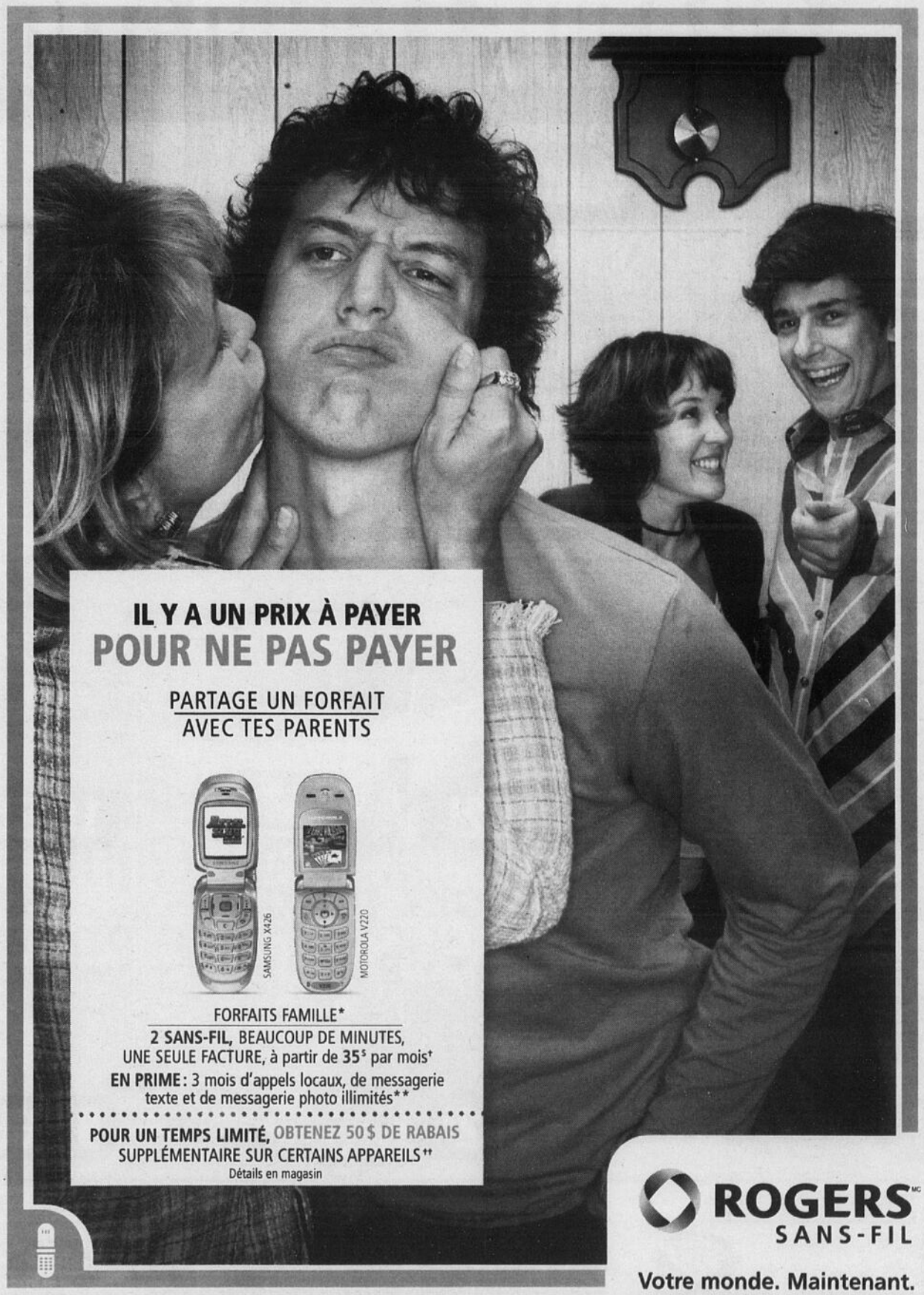
Les élèves de 15 ans inscrits à des programmes d'immersion en français ont obtenu des résultats supérieurs aux élèves de 15 ans qui n'étaient pas inscrits dans de tels programmes, lorsque leur capacité de lecture a été évaluée par le biais du Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA), en 2000.

Fait à noter, presque tous les élèves des programmes d'immersion ont subi le test de lecture en anglais, sauf au Manitoba, où le quart des élèves en immersion ont subi le test en français.

Diverses hypothèses sont avancées pour expliquer cette habileté en lecture, entre autres le fait qu'il y ait davantage de filles que de garçons dans les programmes d'immersion en français, soit 60 pour cent. Or, les filles ont en général de meilleurs résultats en lecture que les garçons.

Aussi, les élèves qui sont inscrits à des programmes d'immersion en français sont plus susceptibles d'avoir des parents qui ont fait des études postsecondaires, sauf au Québec, en Ontario, au Manitoba et en Colombie-Britannique.

Un autre facteur semble avoir une influence, mais moindre, puisqu'il n'est pas statistiquement significatif dans plusieurs provinces : le milieu socioéconomique. Ainsi, les élèves inscrits à des programmes d'immersion en français sont généralement issus de milieux socioéconomiques plus favorisés que les élèves qui ne sont pas inscrits à ces programmes.



55e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Lucette Gauvreau et Albini Guindon
17 septembre 1949-2004

Félicitations chers parents
avec tout notre amour

Vos enfants, leurs conjoint(e)s, petits-enfants et arrière-petit-fils

Le tiers des Américains achètent leurs médicaments au Canada

Ottawa et les provinces ont eu beau étaler leurs divergences au grand jour à l'occasion de la conférence télévisée sur l'amélioration des systèmes de santé, les Américains, eux, sont de plus en plus nombreux à rêver d'un système « à la canadienne » et à reluquer nos médicaments abordables.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Une enquête panaméricaine dévoilée par le Civil Society Institute, un organisme non partisan sans but lucratif, montre que les deux tiers des Américains envient le bon sens canadien. Si on utilise l'expression magique de « programme national d'assurance-santé », ils sont pas moins de 77 % à apporter leur soutien à un tel système.

En attendant les réformes, bien des Américains ont déjà entrepris de s'offrir par correspondance une part de la manne qui fait la gloire du système canadien au pays de l'oncle Sam. En effet, le tiers des adultes qui ont des prescriptions achètent ou prévoient acheter leurs médicaments au Canada, nous apprend cette étude. La grogne est aussi palpable chez ceux qui disposent d'une assurance-médicaments alors qu'une proportion égale d'assurés disent s'approvisionner ou prévoir le faire au Canada ou ailleurs.

Pour le président du Civil Society Institute, Pam Solo, ce sondage illustre bien la double crise que vit le système américain de soins de santé, aux prises à la fois avec une réduction croissante de la couverture en santé et une forte hausse du coût des médicaments.

« Les Américains veulent un accès continu aux traitements médicaux essentiels et comprennent que de véritables contrôles devront être imposés par le gouvernement afin de freiner la course des coûts hospitaliers et pharmaceutiques », note M. Solo.

L'enquête révèle par ailleurs que 100 millions de personnes (56 %) ont vu une part de leur couverture d'assurance coupée ou ses coûts gonflés au cours de la dernière année. L'étranglement financier des Américains en santé serait devenu si serré que certains sont même tentés de jouer à la roulette russe avec leur médication. En effet, 20 % des consommateurs de médicaments prescrits avouent réduire ou omettre de prendre des doses pour économiser et ce, même s'ils savent qu'une telle pratique diminue l'effet dudit médicament quand il ne l'annule pas purement et simplement.

Réalisés pour le compte de Results for America (RFA) auprès de 1020 adultes, les entretiens ont été conduits par la firme Opinion Research Corporation du 2 au 5 septembre dernier.

La marge d'erreur est de trois points avec un seuil de confiance de 95 %.

TOUT INCLUS
Vous ne payez que les plaques et le premier versement
(Véhicules neufs annoncés seulement)

GRANDE LIQUIDATION

EN PLUS obtenez la carte promotion Petro-Canada qui vous fera économiser 20¢ du litre jusqu'à 2 500 litres. 0 $ dépôt de sécurité

04 Aveo 5

206 55$ tout inclus*

04 Venture

326 62$ tout inclus*

04 Optra 5

234 01$ tout inclus*

*Location 48 mois 20 000 km/ année, excédentaire 12¢ km.

03 CHEV. CAVALIER
A1118A
ÉCONOMIQUE

9 764$

02 OLDS INTRIGUE
A1054
Toute équipée, 40 000 km

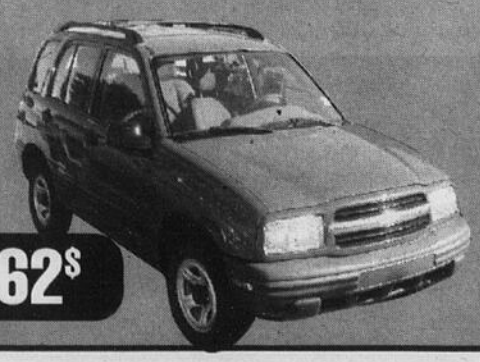
14 792$

02 CHEV. IMPALA LS
23114A
Toute équipée, 40 000 km

16 853$

01 CHEV. BLAZER LT
A1146
Toute équipée, avec toit ouvrant

18 931$

01 CHEV. TRACKER
A1168
Clim., DC

13 962$

99 CHEV. VENTURE
24520A
47 000 km

9 966$

PONTIAC BUICK GMC
LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
CHEVROLET Oldsmobile
975, Chemin de Masson, Gatineau Qc
www.baurore.com
986-6714
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.
Courriel: bauroreautomobiles@gm.canada.com

La guerre en Irak était illégale, affirme Annan...

Associated Press
NATIONS UNIES

La décision américaine d'entrer en guerre en Irak sans l'accord du Conseil de sécurité des Nations unies était « illégale », a affirmé mercredi le secrétaire général Kofi Annan sur les ondes de la BBC.

« J'espère ne plus voir menée, avant longtemps, une opération du type de celle menée actuellement en Irak, sans l'accord de l'ONU et le soutien d'une grande partie de la communauté internationale », a-t-il affirmé dans un entretien à la BBC World service.

La Charte des Nations unies autorise les États à faire l'emploi de la force armée avec l'accord du Conseil de sécurité pour faire respecter les règles ou résolutions de l'ONU, comme c'était le cas lors de la guerre de Corée en 1950 ou celle du Golfe en 1991.

Dans le cas de l'Irak, en 2003, les États-Unis ont abandonné l'idée d'obtenir l'aval des Nations unies quand il était clair qu'une résolution ne serait jamais votée.

À ce moment-là, Kofi Annan avait souligné qu'une guerre sans l'appui des Nations unies était illégitime.

« Si les États-Unis et d'autres décidaient d'employer la force armée en dehors du cadre de l'ONU et de manière unilatérale, ils ne seraient pas en conformité avec la Charte ».

Après avoir été interpellé à trois reprises sur le sujet mercredi, Kofi Annan a fini par dire : « Selon nous et selon la Charte, c'était illégal ».

Il a également souligné que la poussée de violences étouffant actuellement l'Irak mettait en péril la tenue d'élections nationales en janvier.

... et Londres dit le contraire

Associated Press
LONDRES

Londres s'est défendu hier d'avoir agi illégalement en entrant en guerre en Irak, malgré les déclarations du secrétaire général des Nations unies Kofi Annan à l'effet contraire.

L'intervention militaire en Irak était « non seulement légale mais nécessaire », a déclaré à la BBC la secrétaire d'État britannique chargée du Commerce et de l'Industrie Patricia Hewitt.

Les services du premier ministre Tony Blair ont eux rappelé aux journalistes une déclaration du procureur général lord Goldsmith qui a estimé en mars 2003 que l'usage de la force était légal et justifié par trois résolutions des Nations unies.

Chrétien n'est pas à blâmer pour le scandale des commandites, dit son avocat

Jim Brown
PRESSE CANADIENNE

Chrétien était peut-être premier ministre alors que le programme fédéral de commandites était en vigueur, mais ce n'était pas à lui de s'assurer que chaque sou était dépensé de façon honnête, a affirmé un avocat, hier, lors de l'enquête publique actuellement menée sur ce programme.

Peter Doody, avocat représentant l'ex-premier ministre, a reconnu que son client était responsable, d'une façon générale, de la décision ayant été prise de lancer le programme. Cela parce que les sommes consacrées aux commandites provenaient en partie d'un fonds de réserve d'unité nationale maintenu par le gouvernement et éventuellement contrôlé par M. Chrétien.

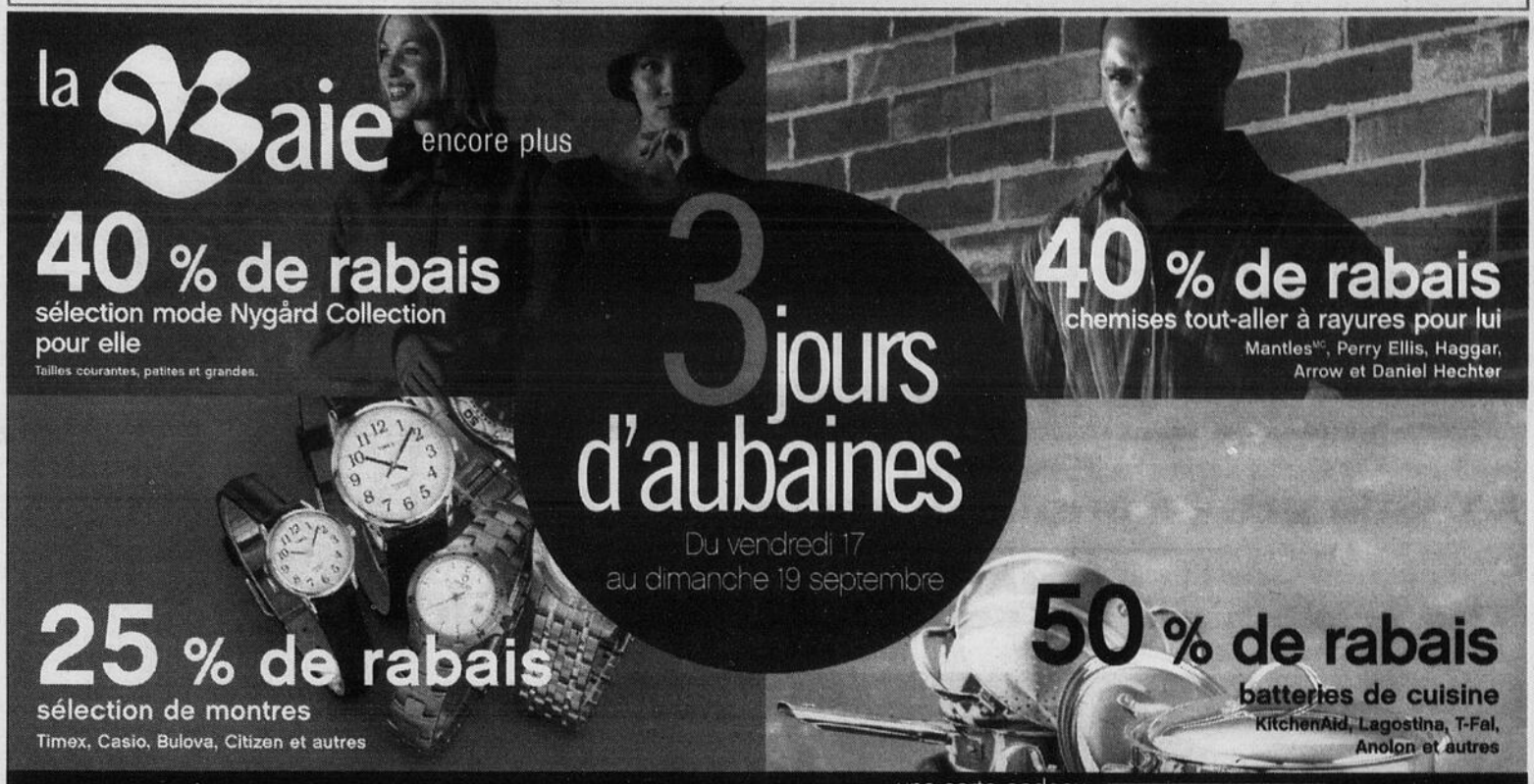
Jim Dudd, secrétaire du Conseil du Trésor, s'est dit d'accord avec M. Doody.

« Ce serait mon point de vue, oui », a-t-il affirmé aux membres de la commission d'enquête, dirigée par le juge John Gomery.

Dans le cadre de son programme de commandites, le gouvernement fédéral a dépensé 250 millions $ entre 1997 et 2002 afin d'accroître sa visibilité au Québec et de lutter contre les souverainistes.

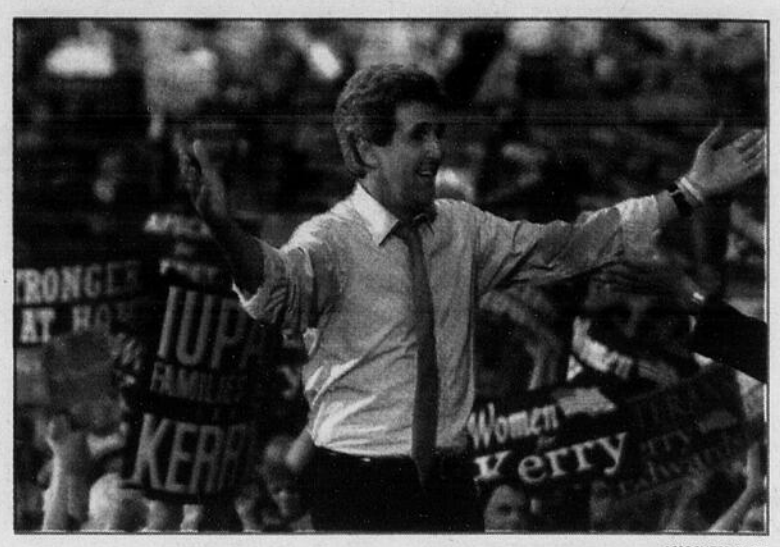
100 MILLIONS $ POUR LES « AMIS »

Cependant, la vérificatrice générale Sheila Fraser a estimé qu'environ 100 millions $ s'étaient retrouvés dans les poches d'intermédiaires ayant des relations au sein du Parti libéral, parfois sans que le gouvernement n'ait été certain d'en obtenir pour son argent.



Kerry essaie de reprendre l'avantage

Affaibli par les attaques des républicains contre sa personnalité, le candidat démocrate John Kerry espère reprendre l'avantage dans la présidentielle américaine lors des débats télévisés à venir, mais aussi en mettant en doute les qualités de dirigeant et l'honnêteté de son rival George W. Bush.



ASSOCIATED PRESS

John Kerry est très heureux de l'appui que lui ont réservé ses partisans lors de son passage à Madison, au Wisconsin, mercredi soir.

Associated Press
WASHINGTON

Depuis la Convention républicaine, au cours de laquelle John Kerry a été décrit comme un opportuniste peu fiable, le président sortant bénéficie de 5 à 6 points de pourcentage d'avance dans les sondages, alors qu'il ne reste plus que sept semaines avant l'élection.

Les démocrates, qui comptent beaucoup sur les trois débats prévus entre Kerry et Bush, commencent à changer leur stratégie : ils passeront désormais moins de temps à mettre en avant les qualités de leur candidat pour essayer de démolir l'image de leur adversaire.

Leur mot d'ordre : convaincre les Américains que George W. Bush n'a pas été honnête, ni sur sa vie privée ni dans le cadre de son mandat à la Maison-Blanche. « Il est temps que nous ayons un président qui dise la vérité aux Américains », a dit John Kerry lors d'un déplacement dans l'Ohio. « C'est aussi simple que ça. »

Après une Convention démocrate, qui s'était employée à valoriser les arguments de Kerry, ce changement de ton intervient relativement tardivement dans la campagne. Les démocrates reconnaissent qu'ils n'ont pas réussi à faire passer leur message, alors que le camp républicain s'est montré plus efficace. C'est pourquoi le sénateur du Massachusetts tente d'éloigner le débat de la pure politique en mettant en avant les défauts de son adversaire.

À Détroit, dans le Michigan, il a ainsi dénoncé « la présidence de l'excuse » de George W. Bush : « jamais tort, jamais responsable, jamais fautif ». Dans le Milwaukee, il a mis sur le compte du « caractère du président » le fait que l'actuel locataire de la Maison-Blanche n'ait pas pu faire renouveler un embargo sur les armes d'assaut. Il devait reprendre ces thèmes hier à Las Vegas, puis dans le Nouveau-Mexique.

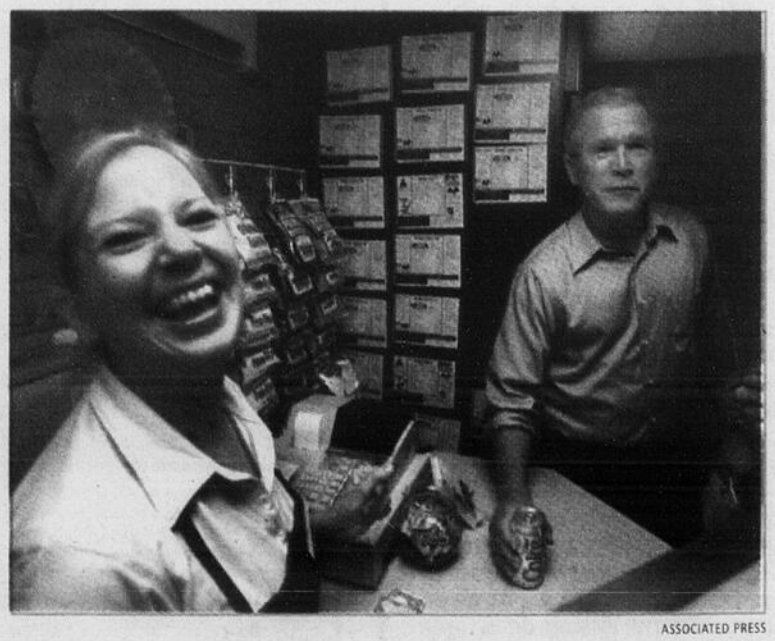
En parallèle, le Comité national démocrate a lancé son « opération fils chanceux ». Après avoir attaqué Bush sur son passé militaire, le comité prévoit de mettre en question sa carrière d'homme d'affaires. « C'est quelqu'un dont la carrière est le produit de faveurs spéciales dont la personne moyenne ne peut pas bénéficier », avance le stratège Howard Wolfson.

En attendant les fruits de cette nouvelle stratégie, plusieurs responsables démocrates s'impatientent, déçus de ne pas voir les électeurs se détourner de Bush.

Sur le fond, John Kerry s'appuie toujours sur l'aggravation du chômage pendant le mandat Bush, sur l'augmentation du nombre de personnes privées de couverture médicale et sur le millier de soldats américains tués en Irak.

Dans le Michigan, ces arguments lui ont permis de prendre de l'avance sur son adversaire, mais pas dans d'autres États encore en balance.

Le candidat démocrate se prépare à approfondir cette argumentation au cours des trois débats qui l'opposeront à George W. Bush. Celui-ci tentera de son côté d'enfoncer le clou, et de convaincre les indécis que son rival démocrate n'a pas les épaules assez larges pour assumer la présidence.



ASSOCIATED PRESS

Le président Bush a fait un arrêt surprise à Anoka, au Minnesota, à la grande joie de Tara Morrissey, qui pourra se vanter de lui avoir vendu une cannette de cola diète.

Nouvelle école à Gatineau
septembre 2005 • september 2005
New school in Gatineau
prématernelle • maternelle • primaire

Le monde évolue, l'enseignement aussi!

VISION

The world is evolving, and so is education!

pre-school • kindergarden • primary

ENFIN!!!
L'école privée anglaise accessible à tous

FINALLY!!!
The english private school accessible to all

Programme trilingue
• anglais
• français
• espagnol

INFORMATION ET INSCRIPTION
Maison du Citoyen (Secteur Hull)
25, rue Laurier
11 - 18 - 25 septembre 2004
2 - octobre 2004
* stationnement gratuit
De 11h00 à 13h00

INFORMATION AND ENROLLMENT
City Hall (Hull Sector)
25, rue Laurier
September 11 - 18 - 25 2004
October 2, 2004
* free parking
11:00 to 13:00 hrs

• Gatineau Ouest (819) 684-8081 • Gatineau Est (819) 213-5000

www.vision-school.com

Ottawa vend ses actions de Petro-Canada

Presse Canadienne
CALGARY

Le gouvernement fédéral va de l'avant avec son projet de vendre sa participation de 19 % dans Petro-Canada, ce qui donnera lieu à la plus importante émission d'actions jamais réalisée au Canada.

Dans un document transmis tard hier par Petro-Canada à la Securities and Exchange Commission (SEC, organisme de réglementation des marchés boursiers aux États-Unis), la société pétrolière de Calgary annonce que le gouvernement vend son bloc de 49,4 millions d'actions, dans le cadre d'une offre publique qui se fera à la fois sur les marchés canadien et américain.

Le prospectus provisoire déposé par Petro-Canada indique que la vente sera dirigée par un syndicat composé de 22 preneurs fermes et dont les meneurs au Canada seront CIBC Marchés mondiaux et RBC Marchés des capitaux. Aux États-Unis, la firme de courtage Merrill Lynch a été choisie pour diriger l'opération.

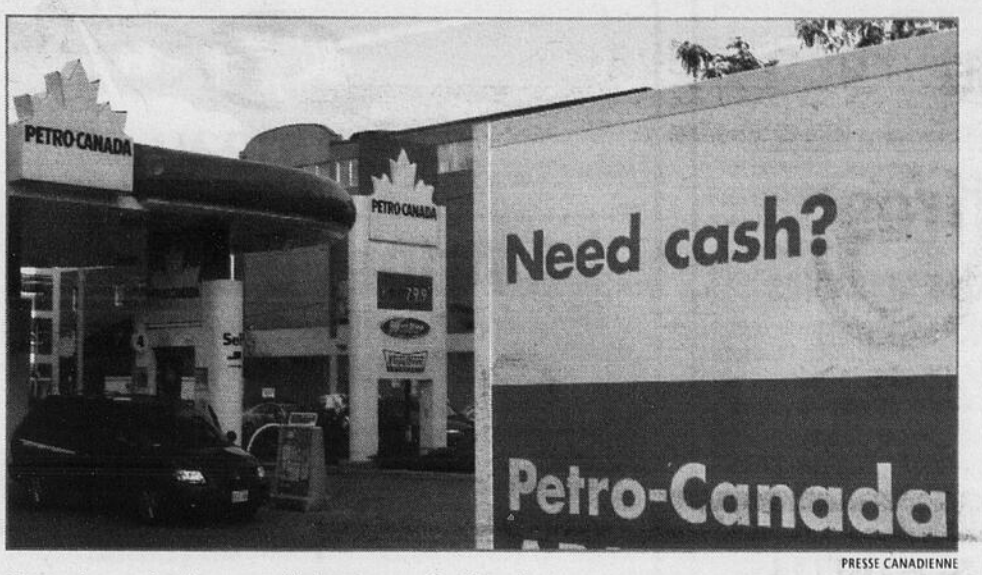
La conclusion de l'émission d'actions est prévue pour le 29 septembre. Environ le tiers des actions devraient être vendues à de petits investisseurs canadiens, alors que les deux tiers iront à des investisseurs institutionnels américains et canadiens.

La participation du gouvernement dans Petro-Canada est évaluée à 3,1 milliards $ environ.

Le ministre Goodale avait annoncé le 23 mars dernier, au moment du dépôt de son budget, son intention de vendre la participation du gouvernement d'ici la fin de la présente année. Depuis cette annonce, les marchés boursiers ont abondamment spéculé sur le moment choisi par le gouvernement pour procéder à la vente.

Hier matin, alors que des rumeurs d'une annonce imminente circulaient, le ministre Goodale avait refusé de commenter sur le sujet à son arrivée à une réunion du conseil des ministres.

Dans un communiqué transmis hier soir, le ministre a déclaré que le moment était bien choisi pour vendre les actions. «Une partie des gains provenant de la vente servira à développer de nouvelles technologies pour relever les défis environnementaux», a dit le ministre Goodale. Le gouvernement libéral de Pierre Elliott Trudeau avait créé cette société d'État en 1975 dans le but d'assurer l'approvisionnement énergétique du Canada et de permettre au gouvernement d'exercer un certain contrôle sur cette industrie.



PRESSE CANADIENNE

Une station-service du centre-ville de Toronto offrait hier des services monétaires au moment ou le ministre fédéral des Finances, Ralph Goodale, autorisait la vente des 49,4 millions d'actions que le gouvernement canadien possède dans Petro-Canada.

Rogers intéressé à acheter Microcell

PC – TORONTO

L'intérêt de Rogers sans fil pour son concurrent Microcell Télécommunications, ainsi que la possibilité d'une surenchère entre Telus et Rogers, ont fait fluctuer le cours de l'action des sociétés concernées, hier. Le titre de Microcell a bondi de 1$ et clôturé à 33,00$, après que Rogers sans fil et sa société mère, Rogers Communications, eurent annoncé qu'ils avaient demandé au Bureau de la concurrence l'assurance qu'il ne s'opposerait pas à une acquisition de Microcell. Dans un communiqué, Rogers sans fil a précisé que cette demande a été faite dans le but de lui permettre «de soumettre une [...] offre plus rapidement advenant une décision en ce sens». La société torontoise a néanmoins indiqué que «rien ne garantit qu'une telle offre sera faite». Rogers sans fil a précisé qu'un accord de confidentialité et un pacte de non-agression ont été signés avec Microcell, et que les discussions exploratoires avec la direction de Microcell et d'autres parties devraient se poursuivre.

Nortel déçoit une fois de plus les investisseurs

Presse Canadienne
TORONTO

Nortel Networks a réservé hier une autre mauvaise surprise à ses actionnaires entraînant du coup une nouvelle chute du cours de l'action.

La société de télécommunications a revu à la baisse ses prévisions de croissance pour l'exercice, précisant que la progression de ses revenus sera inférieure à celle de l'ensemble de l'industrie. Pas plus tard que le mois dernier, le chef de la direction de Nortel, Bill Owens, affirmait pourtant que l'entreprise connaîtrait une croissance supérieure à celle de l'industrie.

Nortel a de plus fait savoir hier que ses revenus pour le troisième trimestre seront inférieurs à ceux du trimestre précédent. Le 19 août, l'entreprise divulguait des résultats préliminaires non vérifiés dans lesquels elle faisait état de revenus de 2,6 milliards $ US au deuxième trimestre.

La mise à jour faite hier par Nortel s'inscrit dans le cadre des rapports d'étape bimensuels imposés par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario d'ici à ce que le retraitement des résultats pour les années précédentes soit complété.

La valeur de l'action de Nortel à la Bourse de Toronto a fondu hier de près de neuf pour cent, clôturant à 4,49$, soit un recul de 43 cents. La veille, le titre avait perdu 5 % de sa valeur.

PRESSE CANADIENNE

Un cycliste passait hier devant l'édifice de la compagnie à Ottawa au moment ou Nortel annonçait une baisse de ses revenus.

L'action de Nortel avait atteint un sommet de 11,94$ en janvier, après que la direction eut annoncé que l'exercice 2003 se solderait par un bénéfice net de 732 millions$ US. Quelques mois plus tard, Nortel faisait savoir que les profits seraient vraisemblablement deux fois moins élevés que ce qui avait été annoncé au départ et qu'une révision des livres comptables était nécessaire.

Ce scandale financier a mené au congédiement d'une dizaine de membres de la direction, dont le pdg Frank Dunn. Nortel fait également l'objet d'enquêtes criminelles au Canada et aux États-Unis, ainsi que de poursuites de la part d'actionnaires mécontents.

En bref

L'inflation augmente aux États-Unis

AP – WASHINGTON

L'indice des prix à la consommation n'a augmenté que de 0,1 % au mois d'août aux États-Unis, portant le taux d'inflation à 3,7 % depuis le début de l'année, contre 1,9 % en 2003, a annoncé hier le département du Travail. Le chiffre d'août semble indiquer que l'inflation ne représente pas de risque immédiat pour l'économie américaine. En juillet, une baisse de 0,1 % avait été enregistrée. Des prix moins élevés pour les vêtements, les voitures et l'essence ont permis de tempérer des hausses des coûts dans des secteurs comme les soins médicaux, les produits alimentaires et l'énergie.

Le Canada connaîtrait une croissance de 3,5 % en 2005

PC – TORONTO

Les économistes de la Banque TD prévoient une croissance économique robuste, l'an prochain au Canada. Dans le numéro de septembre de leurs prévisions économiques trimestrielles, ils mentionnent que les économies canadiennes et américaines devraient enregistrer de solides résultats pour le reste de 2004 et tout au long de 2005 et 2006. Selon eux, le Canada et les États-Unis se dirigent vers une quatrième année d'affilée de croissance après la dégringolade de 2001. Ils affirment que la croissance des deux économies devrait atteindre environ 3,5 % en moyenne sur une base annualisée pendant la deuxième moitié de cette année et tout au long de 2005, pour ensuite ralentir à un taux légèrement au-dessus de 3 % en 2006.

Domtar cessera temporairement ses opérations à Val d'Or

PC – MONTRÉAL

Domtar annonce la cessation temporaire de ses opérations dans ses usines de sciage de Val d'Or et de Malartic, à compter du 4 octobre prochain. L'arrêt des opérations affectera environ 350 employés liés aux scieries et à la forêt. Selon le producteur de papiers, cette situation est causée par un manque d'approvisionnement en bois résultant d'un différend entre les communautés algonquines du Lac Simon et de Winneway et le gouvernement du Québec.

CGI décroche un gros contrat

PC – MONTRÉAL

Le Groupe CGI a obtenu un contrat de cinq ans évalué à 25 millions $ du ministère de la Justice du Québec. Dans le cadre de ce contrat, l'entreprise montréalaise de services en technologies de l'information soutiendra l'exploitation, la gestion et le développement des solutions d'affaires de la Direction des registres et de la certification du ministère. Cette direction a pour mission d'assurer la gestion du Registre des droits personnels et réels mobiliers, en plus de tenir le Registre des lobbyistes et d'administrer le Service de certification du projet d'infrastructure à clés publiques gouvernementale.

Le pdg du Fonds de solidarité FTQ plaide pour le réinvestissement de l'État

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les entreprises québécoises possèdent des atouts pour manœuvrer sur l'échiquier mondial, mais il est essentiel que l'État recommence à les soutenir par des crédits d'impôt et des investissements, a soutenu mardi le pdg du Fonds de solidarité FTQ, Pierre Genest, en marge d'une allocution devant le Cercle de la finance internationale de Montréal.

Les PME d'ici sont créatives et ont démontré à maintes reprises qu'elles étaient capables de s'adapter au changement. L'industrie aérospatiale a ainsi pris en quelques années la place qu'occupait auparavant la fabrication automobile, a fait valoir l'actuaire.

En outre, les exportations du Québec sont diversifiées. Aucun secteur ne représente plus de 10 % de l'activité économique de la province. Et plusieurs sociétés ont déjà commencé à faire des affaires en Chine ou dans d'autres pays à croissance rapide. La province peine malgré tout à rattraper le retard économique qu'il a pris par rapport à l'Ontario et aux États-Unis. Au cours des 20 dernières années, son PIB a augmenté plus lentement que celui de ses voisins et le niveau de vie de ses citoyens est encore plus faible ici que l'autre côté de la frontière.

À son avis, les gouvernements doivent doivent augmenter les crédits d'impôt à la recherche et recommencer à injecter de l'argent dans des compagnies prometteuses par le biais de sociétés d'État. Pierre Genest reconnaît que ses propos sont à contre-courant du discours ambiant. Mais selon lui, l'attitude de non interventionniste de Québec a déjà commencé à faire mal aux entreprises.

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Asphaltage et éclairage des nouvelles rues dans le secteur du Plateau

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour les travaux des volets 1 à 6 consistant à compléter l'application de la couche d'asphalte de base, à effectuer la construction des bordures et des trottoirs de béton, à l'application de la couche d'usure du revêtement bitumineux, à des travaux de génie civil pour l'éclairage, à l'installation des lampadaires et à la réfection des surfaces endommagées dans le secteur du Plateau.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec lui par téléphone au 1 866 669-7326 ou au (514) 856-6600 ou en consultant son site Web (www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 19070. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 199
Asphaltage et éclairage des nouvelles rues dans le secteur du Plateau

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mardi 5 octobre 2004**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 17 septembre 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Concession alimentaire au Théâtre de l'Île

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'exploitation d'une concession alimentaire incluant la gestion de bar au Théâtre de l'Île situé dans le secteur de Hull. Le soumissionnaire intéressé doit être :

- propriétaire d'un restaurant depuis au moins cinq ans dans une cuisine recherchée et avec un minimum de 150 places, et ce, dans l'Outaouais québécois;
- chef propriétaire de son établissement;
- membre de l'AOPMB (Association outaouaise des professionnels des métiers de bouche);
- en mesure de fournir un service de traiteur de grande envergure (500 personnes et plus).

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 5 000 $.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en communiquant, à compter du **vendredi 17 septembre 2004, entre 8 h 30 et 16 h 30**, au Service des finances, Division de l'approvisionnement, situé au 476, boulevard Saint-René Est, Gatineau (Québec) J8P 8A9, au numéro de téléphone (819) 243-2345, poste 4044.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SI 204
Concession alimentaire au Théâtre de l'Île

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mardi 28 septembre 2004.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 17 septembre 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

À **Marc Ménard** et **Guy Richer** soyez avisés qu'un amendement portant le numéro 22040427009G concernant le logement situé au 29, De Nararre # 3 a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, 4.100, Gatineau (Québec).

À **Justin Thibeault** et **Nathalie Potvin SOYEZ AVISÉS** qu'une demande portant le numéro 22040503 004G concernant le logement situé au 35, rue Montpetit, appartement 3, Gatineau, QC, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170 rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, bureau 4.100, Gatineau, QC.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District HULL
Numéro 550-04-001782-966

COUR SUPÉRIEURE
PRESENT : CÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe
MARIE-ANNE DUMOULIN
Partie requérante
c.
LARRY MOSS
Partie intimée
ET
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC

ASSIGNATION

ORDRE est donné à **MARIE-ANNE DUMOULIN** de comparaître au greffe de cette cour situé au **17, rue Laurier à Gatineau, Québec,** salle **0.210** dans les **30 jours** de la date de la publication du présent avis dans **LEDROIT.**

Une copie de la **REQUÊTE DE LA PARTIE INTIMÉE POUR OBTENIR UNE ORDONNANCE MODIFICATIVE D'UNE ORDONNANCE ALIMENTAIRE** a été remise au greffe à l'intention de **MARIE-ANNE DUMOULIN.**

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, la demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

Lieu : Gatineau
Date : 15 SEPTEMBRE 2004

CÉLINE DUBÉ
Greffière-adjointe

CJRC 1150 RADIOMÉDIA
LeDroit cyberpresse.ca
VACANCES transat
VOYAGES ALGONQUIN Place du Centre et Galeries de Hull

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7750 $US

85,0268	Yen
0,6367	Euro
0,4324	Livres

OR 521$

ARGENT 8,429$

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6,40
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 8493,38 ▲ **CDNX** 1526,25 ▲ **Dow Jones** 10 244,49 ▲ **NASDAQ** 1904,08 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	4,490	42 848 943
THISTLE MNG J	0,085	8 852 880
STELCO SERIES A	1,300	8 624 722
BOMBARDIER B SV	2,680	6 936 636
SYSTECH RETAIL	0,010	6 750 200
STHRN CROSS RSCS J	1,330	2 863 111
BEMA GOLD J	3,080	2 820 014
CNDN 88 ENERGY	3,490	2 502 174
NORBORD	12,740	2 411 964
CELESTICA SV	15,830	2 317 155
INTL URANIUM J	4,380	1 895 785
TOTAL ENERGY SVCS	5,520	1 849 457
ALGOMA STEEL	18,150	1 750 803
STRESSGEN BIOTEC.	0,790	1 645 420
EDISPATCH.COM J	0,530	1 610 483
PETRO-CANADA	61,650	1 449 241
ABITIBI-CONSOL.	7,800	1 442 681
WHEATON RIVER J	3,480	1 379 082
SUNCOR ENERGY	37,480	1 368 095
MANULIFE FNCL	56,820	1 319 614
TECK COMIN. B SV	27,250	1 221 009
UEX J	1,780	1 191 111
CNDN NTRL RSCS	45,820	1 172 409
BK NOVA SCOTIA	36,670	1 168 398
ROYAL BK CDA	60,300	1 077 062
TAHERA J	0,340	1 072 115
MERIDIAN GOLD	18,620	1 050 305
AUR RESOURCES	5,330	1 010 280
TALISMAN ENERGY	31,010	997 137
BCE	28,030	991 010

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
PAN-OCEAN EN. A	+10,740	+75,32
SOUTHERNERA WT	+0,100	+66,67
MAZARIN J	+0,010	+40,00
TIR SYSTEMS J	+1,400	+38,36
ORBUS PHARMA	+0,150	+37,50
IVACO 2,625$ 2 PR 5	+0,020	+28,57
OPAWICA EXPL. J	+0,015	+20,00
GOLDSTAKE EXP. J	+0,015	+15,79
ADVANTEX INTL	+0,015	+15,79
EDISPATCH.COM J	+0,070	+15,22

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var.%
ELI ECO LOGIC J	-0,015	-37,50
SPLIT YIELD CAP SH	-0,200	-23,53
AFCAN MNG GP J	-0,045	-17,65
QUEST CAP B VMVS	-0,330	-17,55
NORBORD	-2,710	-17,54
MAGELLAN AERO. RT	-0,005	-16,67
GLENCAIM GOLD WT	-0,025	-13,16
RNC GOLD WT	-0,050	-12,50
GENERAL MINERALS J	-0,170	-12,41
ENGENUITY TECH.	-0,100	-11,76

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,350	-0,010
ALCATEL CDA EX	15,460	-0,140
BCE	28,030	+0,200
BOWATER CDA EX	48,230	0,000
CALIAN TECH.	10,250	-0,550
CHRISTPHR&BNKS	3,550	0,000
COGNOS	42,930	-0,650
CORTEX PHARMA.	2,1900	-0,0500
DOMTAR	15,940	+0,090
INTL DATACAST.	0,265	-0,005
JDS UNIPHASE CDA	4,460	-0,050
LSI LOGIC	22,650	0,000
MDS	19,230	+0,010
MOSAID TECH.	16,080	-0,060
NYSE FNCL INDEX	15,100	0,000
NORTEL NTWRKS	4,490	-0,430
NUVO NTWK MGMT	0,205	0,000
PLAINTREE SYS	0,080	0,000
SEPROTECH SYS	0,220	0,000
S R TELECOM	2,910	+0,060
THRML ENER. INTL	0,055	-0,005
TIMMINCO	0,900	0,000
TUNDRA SEMICON.	14,770	-0,460
WORLD HEART	1,770	-0,080
ZARLINK SEMICON.	4,060	-0,050
ZIM CORP.	0,37	+0,07

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8493,38	+26,35	+0,31
S&P/TSX 60 Capped	523,60	+1,76	+0,34
S&P/TSX 300 Capped	9840,21	+30,53	+0,31
CDNX	1526,25	+0,47	+0,03
Amex Composite	1245,91	+6,67	+0,54
DJ Industrials	10244,49	+13,13	+0,13
DJ Transportation	3233,41	+17,66	+0,55
DJ Utilities	294,25	+2,62	+0,89
Nasdaq Composite	1904,08	+7,56	+0,40
S&P 100	543,35	+0,72	+0,13
S&P 500	1123,50	+3,13	+0,28
S&P 400 Midcap	592,17	+4,06	+0,69
S&P Global 100	1124,76	+1,12	+0,10

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var. $	NOM	Val.	Var. $
Mexique-IPC	10 660,91	-40,14	Allemagne-Dax	3963,65	+21,90
Chine-Shangaï	1371,201	+15,975	Italie-Mibtel	20 950	+21
Hong Kong	13 209,84	+125,44	Russie	7784,50	-192,06
Japon-Nikkei	11 139,36	0,00	Suisse	5525,70	-10,90
France-Cac40	3691,68	-0,17	Roy-Uni-FCSE	4556,50	+8,10

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	3,50	97 510 304
LUCENT TECH	3,28	29 835 300
COCA COLA	40,04	21 642 500
NOKIA	13,89	17 038 200
PFIZER	31,78	12 352 700
MOTOROLA	16,79	12 187 500
TEXAS INSTRUM.	21,59	11 205 900
ADV MICRO DVC	12,17	11 180 300
JP MRGN CHASE	39,58	10 947 000
TIME WARNER	16,71	10 314 800

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
ALUMINUM CHINA	+5,42	+11,04
LIONS GATE	+0,81	+10,40
WATER PIK TECH	+1,31	+9,57
SINOPEC SHA PET	+2,69	+8,04
MI DEVELOPMNT	+1,92	+8,03
CHINA YUCHAI	+1,04	+7,81
GP STRATEGIES	+0,53	+7,68
GOTTSCHALKS	+0,45	+7,63
MERITAGE HOMES	+5,46	+7,61
CIRCOR INTL	+1,44	+7,52

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
DELTA AIR NTS	-0,72	-10,59
LEHMAN DELTA AIR	-0,70	-10,00
LEHMAN ABS 01-19	-0,66	-8,85
NORTEL NETWORKS	-0,30	-7,89
WEIDER NUT	-0,22	-6,47
MENTOR	-1,88	-5,35
GRUPO TMM SA	-0,12	-5,13
ESCO TECH	-3,08	-4,45
MCMORAN EXPL	-0,62	-4,32
LUBYS	-0,26	-4,08

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Oracle	11,23	29 528 771
Intel	20,11	28 476 131
Sirius Satel. Radio	2,97	28 230 851
Microsoft	27,26	21 121 505
Cisco Systems	19,59	20 334 175
Yahoo!	32,79	12 696 330
JDS Uniphase	3,47	10 727 946
TASER Intl	39,90	10 013 774
Applied Materials	16,78	9 004 553
QUALCOMM	40,40	7 500 778

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Amer. Vantage Cies	+0,52	+23,85
U.S. Home Systems	+0,99	+16,23
MFRI	+0,75	+14,56
Quality Dining	+0,38	+13,54
NitroMed	+2,60	+13,20
SRI/Surgcl Express	+0,77	+12,84
TransAct Tech.	+2,21	+11,29
Accessity	+0,54	+11,20
EFJ	+0,68	+11,13
Knology	+0,39	+10,83

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Netopia	-0,89	-31,34
Trident Microsys.	-2,71	-20,31
Conolog	-0,78	-14,10
AHPC Holdings	-0,53	-13,95
Bakers Footwear Gp	-1,15	-13,07
Pegasus Comm.	-1,11	-12,83
Lawson Software	-0,77	-12,56
ViryaNet	-0,39	-12,33
HyperFeed Tech.	-0,55	-11,83
Multimedia Games	-1,89	-11,12

La bourse vogue sur le pétrole et le huard

Presse Canadienne
TORONTO

Les indices ont conservé hier une partie de leurs gains après avoir subi les effets de signes de faiblesse du secteur manufacturier aux États-Unis et d'une hausse du pétrole.

À la Bourse de Toronto, la progression a été limitée par les pressions s'exerçant sur Nortel, en raison d'un rapport d'étape mitigé de l'équipementier; l'indice S & P/TSX a donc avancé de 26,35 points, à 8493,38, dans un volume de 226,0 millions d'actions échangées.

Pour sa part, le dollar canadien est reparti vers le haut, s'adjugeant cette fois 0,41 cent pour terminer à 77,50 cents.

Les marchés nord-américains avaient amorcé en hausse, sur un bilan de l'inflation encourageant aux États-Unis et une perception que le mauvais temps allait épargner certaines installations pétrolières.

Or, à New York, le brut léger pour octobre, qui avait d'abord diminué, a ensuite renchéri de 0,30 $ pour finir à 43,88 $US le baril, une autre tempête venant des Antilles ayant ravivé inquiétudes et spéculation. Puis, en après-midi, un indice du bureau de Philadelphie de la Réserve fédérale sur le secteur manufacturier a dégringolé à 13,4 ce mois-ci, comparé à 28,5 en août.

À Bay Street, Nortel a laissé 0,43 $ à 4,49$ dans un fort volume de 42,8 millions de pièces, ayant inversé sa prévision qui passe de meilleure à moins bonne que ses concurrents pour la hausse des ventes en 2004.

Ailleurs parmi les technos, Geac Computer a cédé 0,45 $ à 7,96 $, alors que Research In Motion a gagné 3,51$ à 94,30$; Celestica, après la perte de 13 pour cent de sa valeur mercredi, a laissé 0,49 $ à 15,83$.

Le secteur financier a tiré la place torontoise vers le haut, mené par Financière Manuvie, qui a grimpé de 1,01$ à 56,82$, et la Banque Scotia, en avance de 0,41 $ à 36,67$.

Municipalité de Val-des-Monts
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

Avis public

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE ZONAGE PORTANT LE NUMÉRO 436-99

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance régulière qui aura lieu le 4 octobre 2004, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 436-99 relativement à l'implantation d'un abri (article 17.2 et chapitre 20 : Grille des spécifications) et relativement à l'implantation d'une gloriette (article 11.2).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de permettre la construction d'un abri, lequel serait implanté à 14,9 mètres de la route du Carrefour au lieu de 17,5 mètres et à 3 mètres d'un droit de passage au lieu de 7,5 mètres et permettre la construction d'une gloriette, laquelle serait implantée à 9 mètres de la ligne des hautes eaux au lieu de 15 mètres et ce, sur la propriété identifiée comme étant le 15, chemin des Riverains.

La séance publique de consultation aura lieu à 20 h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

DONNÉ à Val-des-Monts ce dix-septième jour de septembre DEUX MILLE QUATRE (17 septembre 2004).

Patricia Fillet, g.m.a.
Secrétaire-trésorière et
Directrice générale

Municipalité de Val-des-Monts
1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9
TÉLÉPHONE : (819) 457-9400 TÉLÉCOPIEUR : (819) 457-4141

Avis public

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE :

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT PORTANT LE NUMÉRO 437-99

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance régulière qui aura lieu le 4 octobre 2004, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de lotissement portant le numéro 437-99 relativement aux dimensions d'un lot (article 3.2.1).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de permettre le morcellement d'un lot portant le numéro 1 480 168 dérogatoire au frontage au lac, lequel aurait 31,71 mètres de frontage au lieu de 45 mètres, aux fins d'augmenter le frontage au lac du lot 1 658 245 (321, chemin de la Côte) et ce, sur la propriété identifiée comme étant le 329, chemin de la Côte.

La séance publique de consultation aura lieu à 20 h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val?des-Monts (Québec) J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Patricia Fillet, g.m.a.
Secrétaire-trésorière et
Directrice générale

Vos concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge présentent

L'ÉVÉNEMENT C'est MAINTENANT

AUCUN VERSEMENT MENSUEL ET AUCUN INTÉRÊT AVANT 2005[Δ]
AU FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LES VÉHICULES CHRYSLER JEEP[MD] ET DODGE SÉLECTIONNÉS.

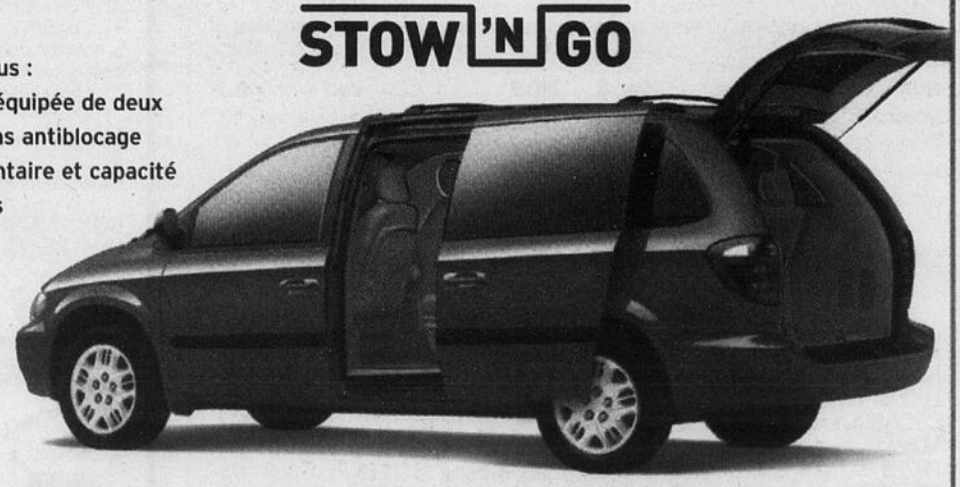
DODGE CARAVAN 2005
• Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Climatiseur • Habitacle pour 7 passagers
• Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
• Régulateur de vitesse • Sacs gonflables avant à déploiement progressif
• Boucliers de couleur assortie • Radio AM/FM avec lecteur de CD
• Système de prévention du vol Sentry Key[MD]

ACHETEZ À
21 998 $**
OU LOUEZ À PARTIR DE
195 $† PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE 4 820 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

DODGE GRAND CARAVAN 2005
Toutes les caractéristiques de la Dodge Caravan, plus :
• Sièges Stow 'n Go[MC] - la seule mini-fourgonnette équipée de deux rangées de sièges escamotables au plancher • Freins antiblocage
• Sièges baquets • 6 pouces de longueur supplémentaire et capacité de chargement supplémentaire de 23,3 pieds cubes

STOW 'N GO

LOUEZ À
243 $† PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE 4 820$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT*
SUR LES DODGE CARAVAN ET GRAND CARAVAN

FAITES VITE ! CAR L'ÉVÉNEMENT, C'EST MAINTENANT.

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, **, Δ, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles Dodge Caravan et Grand Caravan équipés en stock, tel que décrit. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Transport (1 100 $), immatriculation, permis de conduire, assurance, taxes, frais d'administration des concessionnaires et le RDPRM en sus. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Location de 48 mois. Engagement total de la location est de 15 280 $ avec un comptant initial de 4 820 $ pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C. Engagement total de la location est de 17 584 $ avec un comptant initial de 4 820 $ pour la Dodge Grand Caravan 2005 avec l'ensemble 28G. Le taux d'intérêt à la location est de 0 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ** Le prix à l'achat est établi pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C, ne peut être combiné au financement à l'achat et comprend les allocations du fabricant consenties au concessionnaire. Δ Cette offre s'applique au financement à l'achat des modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 et des modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2005 neufs sélectionnés en stock, à l'exception de la Dodge Magnum, des modèles Ram SRT-10 et SRT-4 et de la Viper. Transport et préparation, permis de conduire, immatriculation, assurance, taxes et frais d'administration des concessionnaires sont payables à la livraison. Aucun comptant initial requis. Aucun versement mensuel jusqu'en février 2005. Aucun intérêt pour les premiers 120 jours. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les Dodge Caravan et Grand Caravan 2005 en stock. Exemple : 30 000 $ à 0 % pendant 48 mois, le paiement mensuel est de 625,00 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $. L'engagement total est de 30 000 $. Si le consommateur choisit le 0 % de financement à l'achat, il renoncera au rabais du fabricant applicable au prix d'achat. Le taux d'intérêt effectif, considérant ce rabais, peut aller jusqu'à 6 %. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

L'action de Norbord en forte baisse

PC – TORONTO

L'action du fabricant de panneaux à copeaux orientés Norbord a perdu jusqu'à 20 % de sa valeur en cours de séance, hier, à la Bourse de Toronto, après que le conglomérat Brascan eut annoncé qu'il réduit sa participation dans l'entreprise.

Brascan, un actionnaire majeur dans Norbord, a annoncé mercredi soir qu'elle vendait sa participation dans l'entreprise pour 127,5 millions $.

Norbord, qui est née de la scission de Nexfor, possède 13 usines à travers le Canada et les États-Unis et emploie 2100 personnes. La compagnie a notamment des usines au Québec dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, en Ontario ainsi qu'au Nouveau-Brunswick.

L'autre composante née de la scission de Nexfor plus tôt cette année est Papiers Fraser. Nexfor était autrefois connue sous le nom de Noranda Forest.

Un des produits que fabrique Norbord, les panneaux à copeaux orientés, communément appelés OSB, est de plus en plus utilisé comme produit de remplacement du contreplaqué.

Sur le parquet torontois, hier, le titre de Norbord est descendu jusqu'à 12,43 $, perdant 3,02 $, soit 19,5 % de sa valeur. Il a toutefois repris du terrain perdu, plus tard au cours de la journée, pour clôturer à 12,74 $, en baisse de 2,71 $.

Le bilan canadien s'améliore

Presse Canadienne

La valeur nette moyenne par habitant au pays était de 131 100 $ au trimestre clos le 30 juin, rapportait hier Statistique Canada.

La valeur nette nationale a connu sa plus importante hausse en plus de trois ans, soit 2,7 % depuis le 31 mars, quand la valeur nette par personne s'établissait à 128 000 $.

Le gain des trois derniers mois tient à la conjonction d'« une autre réduction prononcée de la dette extérieure nette et à une croissance plus forte du patrimoine national», explique l'agence fédérale.

L'augmentation du patrimoine était plus prononcée, passant de 1,1 % au premier trimestre à 1,9 au deuxième, accroissant d'autant la valeur nette. Ainsi, « malgré une baisse des dépenses intérieures, les hausses des prix et de l'investissement en biens immobiliers résidentiels expliquent en grande partie» cette progression du patrimoine. Par ailleurs, la valeur nette des ménages dépasse la dette, observe l'agence. Les ménages devaient ainsi 103 $ (crédit à la consommation et hypothèques) pour chaque 100 $ de revenu disponible.

C'est le meilleur temps de l'année pour vous procurer un véhicule neuf à prix de liquidation.

Prix clairement affichés sur chaque véhicule !

VENTE ANNUELLE SOUS LA TENTE

Pour 4 jours, les 15-16-17-18 septembre, obtenez :

Les meilleurs prix de l'année

Offres de financement à partir de

0%* Jusqu'à 60 mois
à l'achat sur certains modèles

Près de 300 véhicules offerts à des prix incroyables

Cette semaine seulement !

15 sept.	16 sept.	17 sept.	18 sept.

CHAQUE CONCESSIONNAIRE AURA SA PROPRE TENTE...

DUPORTAGE FORD
949 boul. St-Joseph
(secteur Hull) Gatineau

MONT-BLEU FORD
375, boul. Maloney ouest
Gatineau

SHAWVILLE FORD
315, route 148
Shawville

GÉRARD HUBERT
241, boul. Desjardins
Maniwaki

CARLE FORD
901, rue Dollard
(Secteur Buckingham) Gatineau

HUBERT FORD MONT-LAURIER
2076, boul. A Paquette
Mont-Laurier

Les concessionnaires Ford de l'Outaouais

ford.ca

CETTE VENTE EST ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS :

CARLE FORD DE BUCKINGHAM — MONT-BLEU FORD DE GATINEAU
DUPORTAGE FORD DE HULL — GÉRARD HUBERT À MANIWAKI ET À MONT-LAURIER — SHAWVILLE FORD

*Sur approbation de crédit, détails sur place.

Vos concessionnaires Chrysler • Jeep^MD • Dodge présentent

L'ÉVÉNEMENT C'est MAINTENANT

AUCUN VERSEMENT MENSUEL ET AUCUN INTÉRÊT AVANT 2005^Δ
AU FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LES VÉHICULES CHRYSLER JEEP^MD ET DODGE SÉLECTIONNÉS.

DODGE CARAVAN 2005
• Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Climatiseur • Habitacle pour 7 passagers
• Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
• Régulateur de vitesse • Sacs gonflables avant à déploiement progressif
• Boucliers de couleur assortie • Radio AM/FM avec lecteur de CD
• Système de prévention du vol Sentry Key^MD

ACHETEZ À
21 998 $**
OU LOUEZ À PARTIR DE
195 $† PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE 4 820 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

DODGE GRAND CARAVAN 2005
Toutes les caractéristiques de la Dodge Caravan, plus :
• Sièges Stow 'n Go^MC - la seule mini-fourgonnette équipée de deux rangées de sièges escamotables au plancher • Freins antiblocage
• Sièges baquets • 6 pouces de longueur supplémentaire et capacité de chargement supplémentaire de 23,3 pieds cubes

LOUEZ À
243 $† PAR MOIS. LOCATION DE 48 MOIS.
COMPTANT INITIAL DE 4 820$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT*
SUR LES DODGE CARAVAN ET GRAND CARAVAN

FAITES VITE ! CAR L'ÉVÉNEMENT, C'EST MAINTENANT.

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, **, Δ, † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles Dodge Caravan et Grand Caravan équipés en stock, tel que décrit. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Transport (1 100 $), immatriculation, permis de conduire, assurance, taxes, frais d'administration des concessionnaires et le RDPRM en sus. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Location de 48 mois. Engagement total de la location est de 15 280 $ avec un comptant initial de 4 820 $ pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C. Engagement total de la location est de 17 584 $ avec un comptant initial de 4 820 $ pour la Dodge Grand Caravan 2005 avec l'ensemble 28G. Le taux d'intérêt à la location est de 0 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. ** Le prix à l'achat est établi pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C, ne peut être combiné au financement à l'achat et comprend les allocations du fabricant consenties au concessionnaire. Δ Cette offre s'applique au financement à l'achat des modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 et des modèles Dodge Caravan et Grand Caravan 2005 neufs sélectionnés en stock, à l'exception de la Dodge Magnum, des modèles Ram SRT-10 et SRT-4 et de la Viper. Transport et préparation, permis de conduire, immatriculation, assurance, taxes et frais d'administration des concessionnaires sont payables à la livraison. Aucun comptant initial requis. Aucun versement mensuel jusqu'en février 2005. Aucun intérêt pour les premiers 120 jours. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les Dodge Caravan et Grand Caravan 2005 en stock. Exemple : 30 000 $ à 0 % pendant 48 mois, le paiement mensuel est de 625,00 $. Le coût de l'emprunt est de 0 $. L'engagement total est de 30 000 $. Si le consommateur choisit le 0 % de financement à l'achat, il renoncera au rabais du fabricant applicable au prix d'achat. Le taux d'intérêt effectif, considérant ce rabais, peut aller jusqu'à 6 %. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

L'action de Norbord en forte baisse

PC – TORONTO

L'action du fabricant de panneaux à copeaux orientés Norbord a perdu jusqu'à 20 % de sa valeur en cours de séance, hier, à la Bourse de Toronto, après que le conglomérat Brascan eut annoncé qu'il réduit sa participation dans l'entreprise.

Brascan, un actionnaire majeur dans Norbord, a annoncé mercredi soir qu'elle vendait sa participation dans l'entreprise pour 127,5 millions $.

Norbord, qui est née de la scission de Nexfor, possède 13 usines à travers le Canada et les États-Unis et emploie 2100 personnes. La compagnie a notamment des usines au Québec dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, en Ontario ainsi qu'au Nouveau-Brunswick.

L'autre composante née de la scission de Nexfor plus tôt cette année est Papiers Fraser. Nexfor était autrefois connue sous le nom de Noranda Forest.

Un des produits que fabrique Norbord, les panneaux à copeaux orientés, communément appelés OSB, est de plus en plus utilisé comme produit de remplacement du contreplaqué.

Sur le parquet torontois, hier, le titre de Norbord est descendu jusqu'à 12,43 $, perdant 3,02 $, soit 19,5 % de sa valeur. Il a toutefois repris du terrain perdu, plus tard au cours de la journée, pour clôturer à 12,74 $, en baisse de 2,71 $.

Le bilan canadien s'améliore

Presse Canadienne

La valeur nette moyenne par habitant au pays était de 131 100 $ au trimestre clos le 30 juin, rapportait hier Statistique Canada.

La valeur nette nationale a connu sa plus importante hausse en plus de trois ans, soit 2,7 % depuis le 31 mars, quand la valeur nette par personne s'établissait à 128 000 $.

Le gain des trois derniers mois tient à la conjonction d'« une autre réduction prononcée de la dette extérieure nette et à une croissance plus forte du patrimoine national », explique l'agence fédérale.

L'augmentation du patrimoine était plus prononcée, passant de 1,1 % au premier trimestre à 1,9 au deuxième, accroissant d'autant la valeur nette. Ainsi, « malgré une baisse des dépenses intérieures, les hausses des prix et de l'investissement en biens immobiliers résidentiels expliquent en grande partie » cette progression du patrimoine. Par ailleurs, la valeur nette des ménages dépasse la dette, observe l'agence. Les ménages devaient ainsi 103 $ (crédit à la consommation et hypothèques) pour chaque 100 $ de revenu disponible.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND

Pour 4 jours, les 15-16-17-18 septembre, obtenez :

Les meilleurs prix de l'année

Offres de financement à partir de

0%* Jusqu'à 60 mois
à l'achat sur certains modèles

Près de 300 véhicules offerts à des prix incroyables

Cette semaine seulement !

15 sept.	16 sept.	17 sept.	18 sept.

CHAQUE CONCESSIONNAIRE AURA SA PROPRE TENTE...

DUPORTAGE FORD
949 boul. St-Joseph
(secteur Hull) Gatineau

MONT-BLEU FORD
375, boul. Maloney ouest
Gatineau

SHAWVILLE FORD
315, route 148
Shawville

GÉRARD HUBERT
241, boul. Desjardins
Maniwaki

CARLE FORD
901, rue Dollard
(Secteur Buckingham) Gatineau

HUBERT FORD MONT-LAURIER
2076, boul. A Paquette
Mont-Laurier

Les concessionnaires Ford de l'Outaouais

ford.ca

CETTE VENTE EST ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR LES CONCESSIONNAIRES SUIVANTS :

CARLE FORD DE BUCKINGHAM — MONT-BLEU FORD DE GATINEAU
DUPORTAGE FORD DE HULL — GÉRARD HUBERT À MANIWAKI ET À MONT-LAURIER — SHAWVILLE FORD

*Sur approbation de crédit, détails sur place.

RIS OU DE COULEUR

Longue vie aux superhéros

Plusieurs jeunes superhéros masculins, nés ici, ont récemment fait leur apparition, avec plus ou moins de succès. Et ils semblent être là pour longtemps !

Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

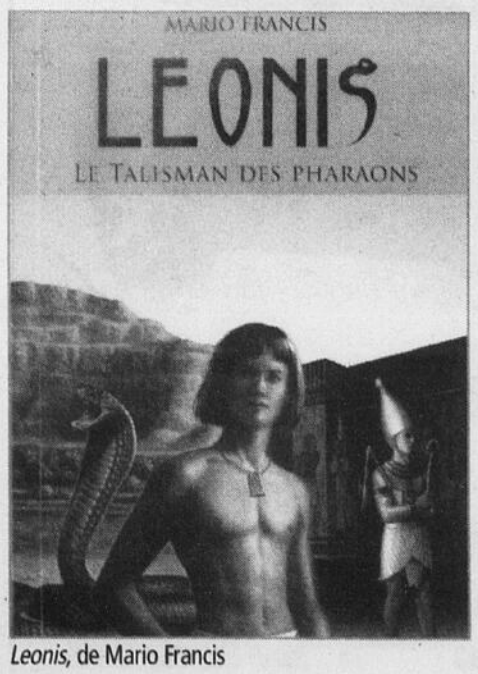
Si l'intrépide *Klonk* de François Gravel sévit depuis 11 ans chez Québec Amérique (qui lance bientôt sa 12e aventure : *Klonk contre Klonk*), il existe aussi, depuis peu, le chouette capitaine Planète et son « fan » numéro un Gustave (deux titres de Philippe Girard sont parus à La courte échelle : *Gustave et le capitaine Planète* et *Gustave et le sosie du capitaine Planète*) ou encore l'attachant *Lorian Loubier, superhéros* à l'imagination hyperactive, de Martine Latulippe (qui tient le premier rôle dans deux autres romans chez Dominique et compagnie : *Lorian Loubier, grand justicier* et *Appelez-moi docteur !*).

Au cours de la dernière année, le titre de superhéros — du moins en ce qui a trait à l'engouement suscité auprès des jeunes — revient à Amos Daragon, créé par Bryan Perro, qui a entraîné des centaines de lecteurs dans les méandres de l'histoire, du folklore, des légendes et des endroits mythiques peuplant son imaginaire. Le septième des 12 tomes prévus à ses aventures est d'ailleurs attendu, le mois prochain.

Forte de ce premier succès, la maison Les Intouchables compte maintenant sur *Leonis*, de Mario Francis, pour continuer sa percée du marché littéraire jeunesse. Le jeune esclave égyptien tient déjà la vedette dans trois romans (*Le Talisman des pharaons*, *La Table aux douze joyaux* et *Le Marais des démons*) d'une série qui devrait en compter aussi 12.

Portant lui aussi une marque de naissance distinctive laissant prévoir qu'il connaîtra un destin sortant de l'ordinaire, Leonis, fils de scribe devenu esclave, n'est rien de moins que le sauveur de l'Égypte que le pharaon Mykérinos cherchait depuis trois ans. C'est que le garçon aux yeux verts (un autre trait en commun avec un certain Harry Potter !) serait l'unique être capable de mettre la main sur le fameux Talisman des Pharaons. Ce pendentif serait la clé donnant accès aux 12 pièces et joyaux de la table solaire qui, une fois réunis, seront offerts en offrande à Rê, le dieu soleil, pour sauver l'Égypte du cataclysme annoncé. Une quête qui, tout en étant transplantée dans une Égypte ancienne, n'est pas sans rappeler celle de l'autre héros de la maison d'édition…

Bien qu'il fasse un usage abusif, voire agaçant des points d'exclamation, Mario Francis manie toutefois plus habilement la plume que Perro. Leonis fait déjà preuve d'une psychologie plus étoffée qu'Amos Daragon dans ses premières aventures. L'auteur s'essoufflera-t-il ? C'est toujours là le risque des séries pour lesquelles on semble avoir prédéterminé le nombre de titres…



Leonis, de Mario Francis

Un agent 008 qui voyage

De l'Outaouais au Yucatan, Maxime Routhier repart quant à lui à l'aventure dans le deuxième roman d'Alexandre Carrière. Après *Alias agent 008*, l'auteur jeunesse originaire de la région propose une incursion dans l'univers des Mayas, à la sauce James Bond. Maxime, âgé de 13 ans — en fait, il pourrait passer pour l'émule du jeune agent secret Cody Bank — et son père se voient confiés la périlleuse mission de retracer un groupe d'archéologues portés disparus dans la péninsule du Yucatan.

Alexandre Carrière aime faire voyager les lecteurs et ouvrir leurs horizons culturels. Cet aspect demeure le plus intéressant dans *Destination Yucatan*. L'auteur tourne cependant les coins un peu ronds en ce qui a trait à l'intrigue. Il peut entre autres paraître surprenant qu'un petit bled mexicain (situé à une cinquantaine de kilomètres de Cancun, précise-t-il) héberge un homme capable d'armer les Routhier, père et fils, de crayons à mine HB explosifs et autres gadgets décoiffants. Il se permet aussi quelques envolées, notamment pour dénoncer l'usage du tabac chez les jeunes et faire valoir que l'usage de la violence n'est pas une façon de dénoncer les abus commis par d'autres. Je n'ai rien contre ces messages, mais comme ils sont peu subtilement présentés, ils ont tout du discours moralisateur.

Par ailleurs, si les jeunes saisiront certaines de ses allusions (au personnage Shrek, par exemple), ils ne comprendront pas nécessairement ses références à la *Colombe*, de Céline Dion, ou la guitare en peluche d'*Elvis Gratton*, relevant plutôt du clin d'œil aux gens de sa génération (les trentenaires).

Une scène de L'amour à la carte

L'amour avec un grand A

La perfection n'est pas de ce monde et pourtant, des hommes et des femmes en mal d'amour rêvent de rencontrer le partenaire idéal. En s'inspirant de cette prémisse bien humaine, l'auteur canadien Norm Foster met en lumière les travers des êtres pour mieux cerner certaines de leurs contradictions dans *L'amour à la carte*.

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

Le Théâtre de l'Île a inauguré la saison 2004-2005 avec une comédie légère et rigolote qui n'est pas dénuée de sens. On y retrouve également une certaine réflexion sur les attentes des uns et les rêves des autres quand il est question de dénicher la perle rare qui partagera notre vie.

Il faut dire que le prolifique Norm Foster étudie depuis des années les travers de la nature humaine par le biais de l'humour. Il est l'auteur comique le plus joué au pays et son théâtre est désormais fort populaire aux États-Unis aussi. On le compare souvent à une sorte de Neil Simon du nord, puisqu'il prend un malin plaisir à disséquer l'homo sapiens des temps modernes.

Philippe le statisticien est un célibataire déçu qui célèbre ses 50 ans en compagnie de son ami Jean-Louis. Ce dernier lui offre un repas au restaurant et une invitation à trouver la femme idéale grâce à une étrange agence de rencontre. La formule est simple : il lui suffit d'inscrire sur une feuille les 10 qualités qu'il recherche et L'amour à la carte fera le reste. Or, voilà que les deux amis deviennent comme des savants fous qui inventent une créature imaginaire et parfaite au gré de leurs fantasmes. Le monde réel bascule alors dans une autre dimension avec l'arrivée inattendue de Josiane, qui comblera tous les désirs de Philippe. Au même moment, Jean-Louis voit sa vie personnelle et professionnelle s'effondrer alors que son ami file le parfait bonheur.

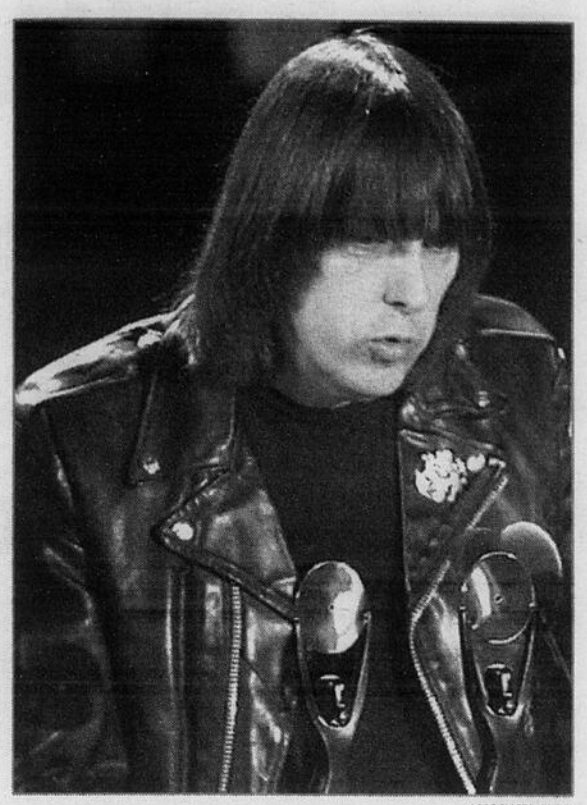
Pour la création de *L'amour à la carte* (*The Love List*) en français, le metteur en scène et directeur artistique Gilles Provost a fait appel à une distribution efficace avec Richard Bénard, Claude Lavoie et Chantale Richer. Il a su insuffler à la pièce un rythme qui ne se dément pas du début à la fin et trouver le ton juste entre réparties comiques et questions parfois existentielles.

Richard Bénard (Philippe) est simplement touchant quand il incarne cet homme dépassé par les événements. L'émotion est toujours au rendez-vous avec un jeu tout en nuances. Claude Lavoie (Jean-Louis) exploite un registre comique avec une petite dose de cynisme tandis que Chantale Richer se transforme du tout au tout sur un simple coup de baguette magique.

On peut reprocher à Norm Foster le fait que certaines répliques soient un peu trop faciles et même parfois grivoises, mais l'homme semble visiblement savoir de quoi il parle. Sa pièce, qui ne cherche pas à refaire le monde, est un vrai divertissement, dans le bon sens du terme.

« L'amour à la carte », de Norm Foster a été traduite et adaptée par Josée Labossière. Mise en scène : Gilles Provost. Avec Richard Bénard, Claude Lavoie et Chantale Richer. La pièce est présentée au Théâtre de l'Île jusqu'au 23 octobre. Billets au 595-7455 ou 685-5033.

Le cancer emporte Johnny Ramone



ASSOCIATED PRESS

Johnny Ramone, le 18 mars 2002, lorsque les « Ramones » sont entrés au Rock and Roll Hall of Fame.

Johnny Ramone, guitariste et cofondateur du groupe punk « The Ramones », est mort. Il était âgé de 55 ans.

Associated Press
LOS ANGELES

Ramone est mort durant son sommeil mercredi après-midi dans sa maison de Los Angeles entouré de sa famille et de ses amis. Il se battait contre un cancer de la prostate depuis cinq ans et avait été hospitalisé en juin au centre médical de Cedars-Sinai.

Ramone, de son vrai nom John Cummings, était l'un des membres du groupe d'origine qui compte des succès tels que *I Wanna Be Sedated* ou encore *Blitzkrieg Bop*. Les « Ramones » étaient entrés au Rock and Roll Hall of Fame en 2002.

Le chanteur du groupe, Joey Ramone, dont le vrai nom était Jeff Hyman, avait été emporté en 2001 par un cancer de la lymphe. Le bassiste DeeDee Ramone, né Douglas Colvin, avait succombé à une overdose en 2002.

Johnny Ramone avait fondé « The Ramones » en 1974 avec Joey Ramone, DeeDee Ramone et Tommy Ramone, le seul survivant du groupe original.

Pour marquer le 30 anniversaire des « Ramones », un concert d'hommage et destiné à collecter des fonds pour la lutte contre le cancer avait été organisé dimanche à Los Angeles. Y avaient notamment participé le groupe punk « X », les « Red Hot Chili Peppers », Henry Rollins et d'autres.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et la Maison de la Culture de Gatineau
SONT HEUREUX D'INVITER
50 PERSONNES
au nouveau spectacle de
FRÉDÉRIC CLÉMENT

« SIMPLEMENT MENTAL »

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 16, 17 et 18 septembre 2004 et faites-le parvenir à l'une des adresses indiquées ci-dessous. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 29 septembre 2004 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 25 coupons aura lieu le 1er octobre 2004, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS
Frédéric Clément

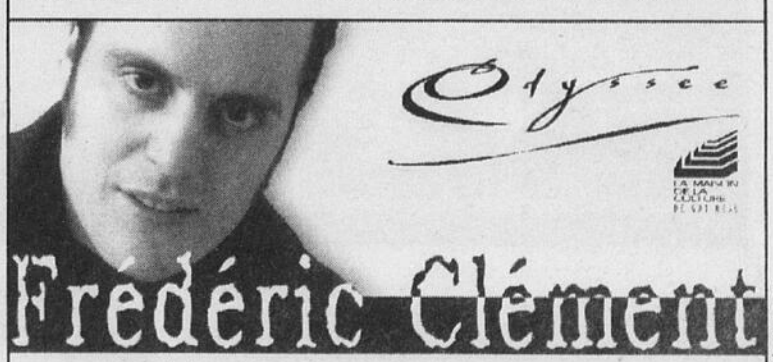
Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Bureau 222, case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom :
N° d'abonné :
Adresse :
Ville : Province :
Code postal :
Téléphone : rés. ( )
Téléphone : trav. ( )

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU
Odyssée



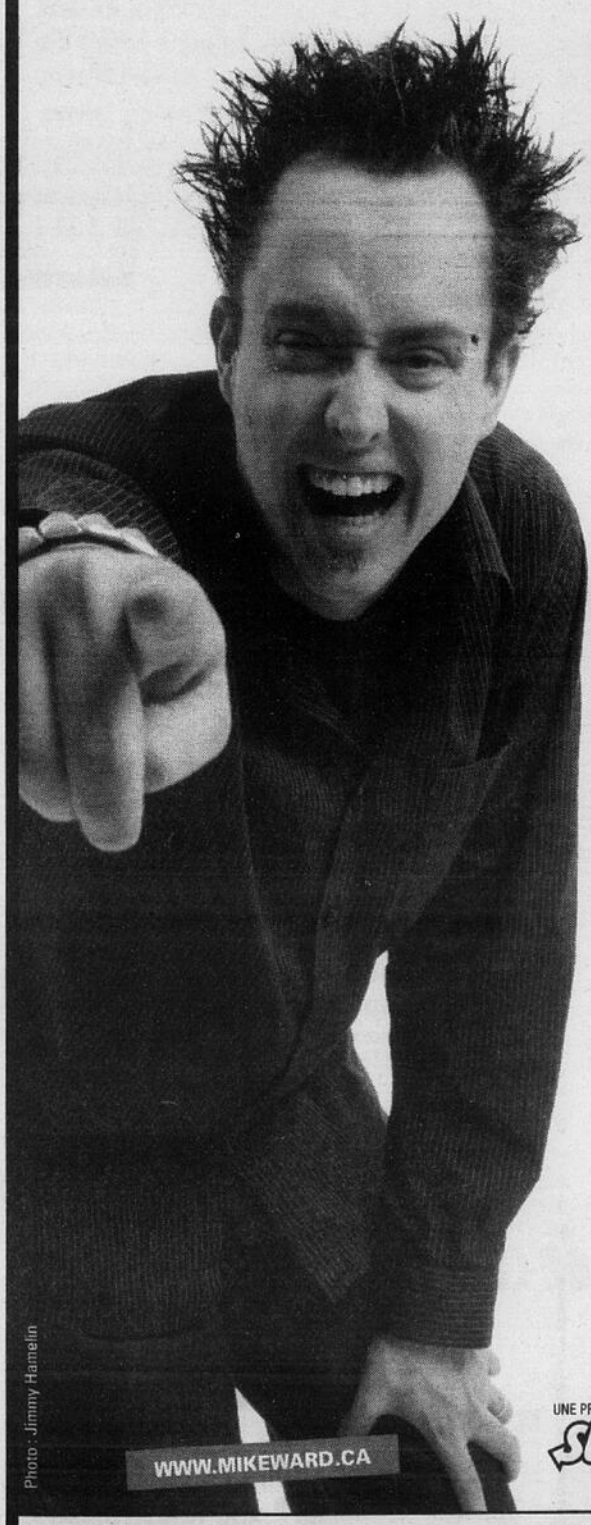
SIMPLEMENT MENTAL
nouveau spectacle

le samedi 9 octobre 2004 à 20 h
billets : 28 $ adulte • 25 $ étudiant/âge d'or

à la Salle Odyssée
de la Maison de la culture de Gatineau
855, boulevard de la Gappe, Gatineau

billetterie : (819) 243-2525

Ville de Gatineau · Québec · Patrimoine canadien Canadian Heritage · TVA CHOT · LeDroit



MIKE WARD
HAÏSSABLE
MISE EN SCÈNE : PATRIC SAUCIER

SUPPLÉMENTAIRES !
ATTENTION DERNIÈRE CHANCE! CE SOIR ET DEMAIN SOIR

AUDITORIUM DU
COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT !
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
Voyageur TERMINUS VOYAGEUR 238, boul. Saint-Joseph, Hull

FORFAITS DISPONIBLES : 771-3627

UNE PRÉSENTATION DE SUBWAY DE L'OUTAOUAIS

WWW.MIKEWARD.CA

Photo : Jimmy Hamelin

HÔTEL CLARION GATINEAU • OTTAWA · Québec Crédit d'impôt spectacles Gestion SODEC · Société de développement des entreprises culturelles Québec · MULTI SPEC · Filière H Membre de l'Équipe Spectra · Radio-Canada Télévision · énergie 104.1 · TVA CHOT · CJRC 1150 · LeDroit · JTO · Bleue

MAINTENANT OUVERT DU LUND

LEVEZ L'ANCRE !

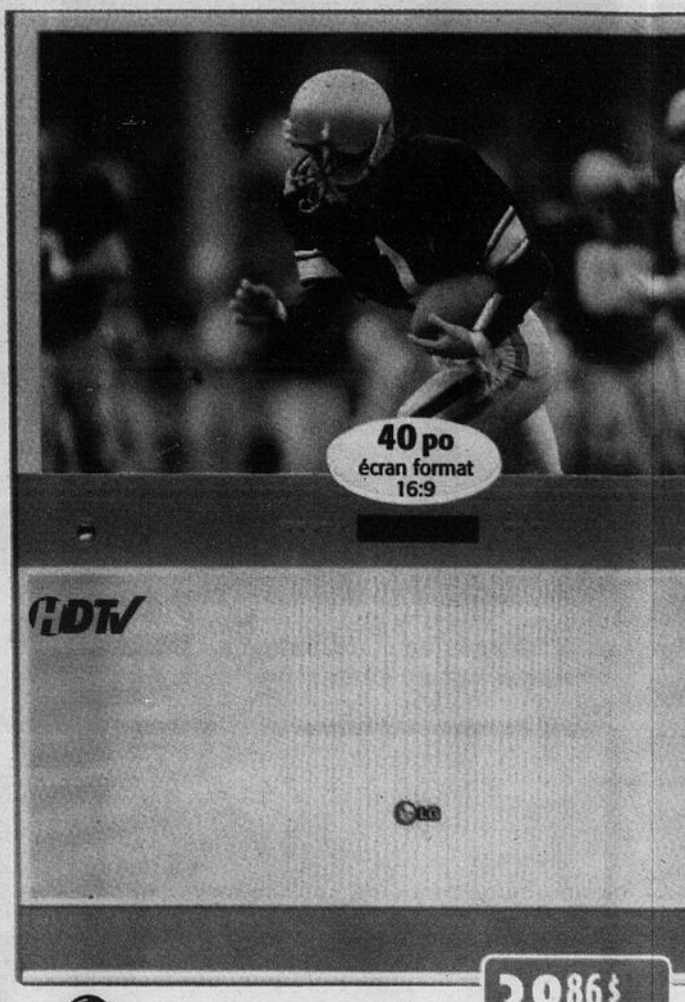
À GAGNER !*

40 croisières pour 2 personnes dans les Caraïbes !

Une valeur en prix de **200 000$**

En collaboration avec : CIAD 800 AM, TVA, mix 96, énergie, Optimum, American Express

*Aucun achat requis. Règlements en magasin. Le voyage aura lieu du 13 au 20 novembre 2004.



LG
Téléviseur à projection 40 po.
Syntoniseur NTSC intégré, interface DVI avec HDCP.
Livraison gratuite. 24 mois de garantie.

38,86$ par mois

13,86$ par mois ou 499$

TOSHIBA
Magnétoscope à 4 têtes stéréo hi-fi et lecteur de DVD progressif combinés.
Magnétoscope à têtes 19 microns, lecteur de DVD/CD/MP3/WMA/JPEG.
12 mois de garantie.

BRAULT & MARTINEAU électroniques

Une entreprise de chez nous pour vous !

FINANCEMENT accord D Desjardins

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Livraison gratuite dans un rayon de 200 KM*

DI AU VENDREDI JUSQU'À 21h00

1399$

Pioneer CERWIN-VEGA!

Ensemble cinéma maison de 5 x 100 watts.

Récepteur audio/vidéo avec décodeur Dolby Digital/DTS intégré, lecteur de DVD progressif/MP3/WMA/JPEG, 4 haut-parleurs satellites, un haut-parleur central et un subwoofer.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

24,97$ par mois ou 899$

JVC

Ensemble cinéma maison de 1000 watts au total.

Récepteur audio/vidéo avec lecteur de DVD progressif, 5 haut-parleurs satellites et un subwoofer amplifié de 300 watts.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

16,64$ par mois ou 599$

zenith

Microchaîne.

40 watts au total, magnétocassette à inversion automatique, syntoniseur numérique AM/FM avec mémoire de 30 stations.
12 mois de garantie.

99$

Aucun intérêt à payer jusqu'en SEPTEMBRE 2007

AVEC 36 VERSEMENTS ÉGAUX

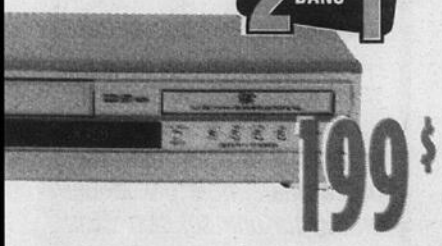
sans frais, sans intérêt† sur les meubles, matelas, électroménagers et appareils électroniques.

Pioneer

Enregistreur/lecteur de DVD-R/DVD-RW.

Balayage progressif «PureCinema», modes d'enregistrement de 1-6 heures, navigation de lecture par vignettes.
12 mois de garantie.

Aussi offert :
avec disque dur de 80 Go.....22,19$ par mois ou 799$



199$

Rabais de 350$

13,86$ par mois ou 499$

Rég. : 849$

JVC

Caméscope numérique avec écran ACL couleur de 2,5 po et zoom de 10/200X.

Nouvelle conception compacte, CCD 1,33 mégapixels, 1/4",fonction webcaméra et clips vidéo MPEG-4 via courriel, viseur couleur, éclairage intégré.
Carte SD de 8 Mo incluse.
12 mois de garantie.

Panasonic.

Appareil photo numérique de 3,2 millions de pixels.

Zoom optique 3X.
Carte mémoire de 8 Mo et piles AA incluses.
12 mois de garantie.

Aussi offert :
4,0 millions de pixels.....11,08$ par mois ou 399$

GRATUIT!
Étui d'une valeur de 29$** à l'achat de cet appareil photo numérique.
**Valeur au détail suggérée. Détails en magasin.

8,31$ par mois ou 299$

10 grands magasins

BROSSARD
9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
Tél. : (450) 619-6777

LASALLE
7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
Tél. : (514) 364-6110

KIRKLAND
16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
Tél. : (514) 697-9228

SAINT-HUBERT
1351, boul. des Promenades (près des Promenades Saint-Bruno)
Tél. : (450) 676-1911

SAINT-LÉONARD
6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)
Tél. : (514) 254-9455

REPENTIGNY
145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
Tél. : (450) 470-0815

LAVAL
500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)
Tél. : (450) 682-2516

SAINTE-THÉRÈSE
125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)
Tél. : (450) 430-0555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
Tél. : (819) 562-4242
1 800 267-4240

GATINEAU
500, boul. de la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél. : (819) 561-5007
1 877 755-2555

MD : utilisé en vertu d'une licence accordée par American Express Company.
Prix en vigueur jusqu'au mercredi 22 septembre 2004. Quantité limitée sur certains articles. †Achat minimum requis de 299$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.).

HEURES D'OUVERTURE Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h Dimanche 10 h à 17 h

www.braultetmartineau.com

Les Noces de Marie remporte le prix du Cercle des critiques

Le Droit

Les Noces de Marie a remporté, un peu plus tôt cette semaine, la palme de la meilleure production théâtrale de la région outaouaise pour la saison 2003-2004, remise par les membres du Cercle des critiques de la capitale (CCC).

Présentée au Théâtre de l'Île, cette pièce de Stephen Massicotte, mise en scène et traduite par Danielle Grégoire, mettait en vedette Manon Leblanc et Vincent Poirier, dont le jury a d'ailleurs tenu à souligner «la justesse du jeu».

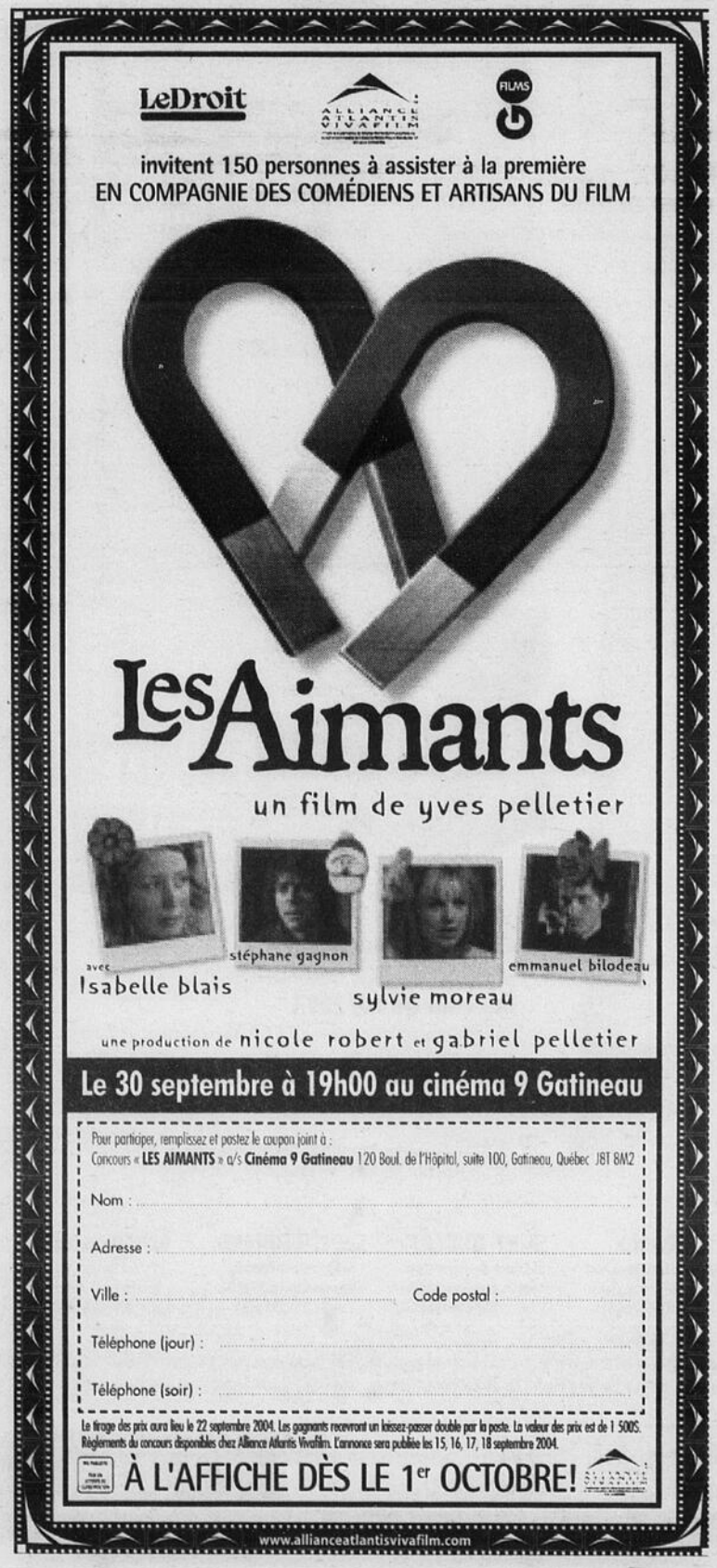
La pièce *Icendies*, de Wajdi Mouawad, a pour sa part récolté la palme de la meilleure production extérieure. Le dramaturge s'est par ailleurs vu décerné, conjointement avec le directeur artistique du Théâtre français du Centre national des arts Denis Marleau (pour sa relecture de *Les Trois Sœurs*, de Tchekov), la palme de la meilleure mise en scène. Celle de la meilleure scénographie a été remise à Glen Charles Landry pour *L'Hôtel* (Théâtre de la Catapulte).

Meilleure interprétation

La palme de la meilleure interprétation est allée au comédien français Denis Lavant, pour sa prestation dans *La Nuit juste avant les forêts*, présentée par le Service culturel de l'Ambassade de France et l'Alliant française au Canada à La Nouvelle Scène.

Le jury du CCC est composé de Caroline Barrière, critique de théâtre du *Droit*, d'Anick Charette, du Week-end Outaouais, d'Anne Michaud, de la Première Chaîne de Radio-Canada, d'Alvina Ruprecht, de CBC Radio One, et de Marthe Blouin, de la Chaîne culturelle de Radio-Canada.

Le CCC remettait ses prix mercredi soir, lors de la première de *L'amour à la carte*, au Théâtre de l'Île.



LA CLINIQUE DE VARICES DU DR BEAUPRÉ

se spécialise dans le traitement des varices et des varicosités.

À titre de chef de file des cliniques de varices au Canada, nous aidons les gens à améliorer leur qualité de vie grâce à de BELLES jambes, et ce depuis plus de 20 ans.

Nous pouvons vous débarrasser de vos varices et varicosités disgracieuses et incommodantes en ayant recours à la sclérothérapie, processus simple par lequel on injecte une solution dans les veines.

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

Ottawa
(613) 722-0101
1335, av. Carling, bureau 600

Gatineau
(819) 561-0561
500, boul. de l'Hôpital, bureau 102

www.drbeaupreveinclinic.com

Francoscénie grossit pour l'an prochain

André Dumont
adumont@ledroit.com

Une première saison à peine terminée, les promoteurs du spectacle à grand déploiement L'écho d'un peuple songent déjà à la suite.

En 2005, il y aura plus de représentations et le nombre de comédiens bénévoles devrait passer de 200 à 300, a confié le président de Francoscénie, Alain Dagenais.

«Nous avons joué nos six derniers spectacles à guichets fermés et on s'attend à ce que ce soit le cas dès le début de la saison prochaine», a affirmé M. Dagenais.

Des représentations spéciales seront notamment offertes aux commissions scolaires avant le début de la saison grand public.

Par contre, malgré la forte demande anticipée, les gradins ne seront pas agrandis, puisque Francoscénie n'exclut toujours pas la possibilité d'un déménagement dans la forêt Larose, advenant que la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO) l'en autorise. Le déménagement n'aurait pas lieu pour l'été 2005, toutefois. La décision de la CAMO est attendue d'ici la fin septembre.

Par ailleurs, Francoscénie annoncera prochainement le développement d'une attraction touristique complémentaire à son spectacle et qui aura pignon sur rue dans le village d'Embrun.

Rembrandt présentait un strabisme, selon des chercheurs américains

Associated Press
NEW YORK

L'anomalie de son regard était passée jusque-là inaperçue. C'est en visitant le Musée du Louvre à Paris qu'une scientifique américaine a découvert, sur un autoportrait, que Rembrandt souffrait d'un strabisme.

Rentrée à Harvard, Margaret Livingstone a pu confirmer cette déficience de l'œil gauche de l'artiste, baptisée «œil paresseux», en analysant avec précision d'autres autoportraits.

Rembrandt voyait mal en profondeur, une anomalie qui représenterait aujourd'hui un atout, les artistes ayant à peindre un monde en trois dimensions sur une surface plane, a relevé Margaret Livingstone.

Cette observation est publiée jeudi dans le *New England Journal of Medicine*, dans un article signé de la scientifique et d'un neurobiologiste de Harvard, Bevil Conway, lui-même artiste.

«J'ai eu cette intuition parce que l'un des yeux de Rembrandt déviait nettement et qu'il avait probablement la vue basse de ce côté-là. Mais on ne pouvait le vérifier qu'avec des tests», a expliqué la scientifique.

Margaret Livingstone, qui vient d'écrire un livre sur l'art et la vision, souligne que d'autres artistes, notamment Picasso, Winslow Homer et Franck Stella, souffraient eux aussi d'un strabisme. Ce défaut apparaît sur des photos, sauf pour le maître hollandais dont les autoportraits qui datent du XVIIe siècle sont la seule source d'observation.

Normalement, le cerveau reçoit les images provenant des deux yeux pour aboutir à la formation d'une image en trois dimensions. Dans l'amblyopie (œil paresseux), un des deux yeux est plus faible que l'autre et finit par être oublié par le cerveau qui n'utilise plus que l'œil fort. Rembrandt a réalisé de nombreux autoportraits avant sa mort en 1669.

CINEPLEX ODEON
www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✓Son digital | * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE 2 (G)
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:20
ANACONDAS : À LA POURSUITE DE L'ORCHIDÉE DE SANG (G) 7:15 9:25
CAPITAINE SKY ET LE MONDE DE DEMAIN (STC) 7:00 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:30
HERO (v.f.) (G) 7:05 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:50
LES SUPERBÉBÉS (G)
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:10
CAMPING SAUVAGE (G) ....6 :50
MAT. SAM. DIM. MAR. 2:30
ELLES ETAIENT CINQ (13+) 7:10 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:45
L'APPARTEMENT (13+) 6:45 9:20
WIMBLEDON (v.f.) (G) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 2:15 4:30
RESIDENT EVIL : APOCALYPSE (v.f.) (13+) ...7:25 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:00
LE CELLULAIRE (13+) 7:30 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:40
COMMENT CONQUÉRIR L'AMÉRIQUE (G) 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:15

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

MR 3000 (SP) 7:10 9:35
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
THE PRINCESS DIARIES 2 (G) 7:00
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:15
WICKER PARK (SP) 6:45 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:15 3:50
PAPARAZZI (SP) 9:25
RESIDENT EVIL 2: APOCALYPSE (14+) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. 2:00 4:25
CELLULAR (14+) 6:40 9:05
MAT. SAM. DIM. 1:30 3:45
WIMBLEDON (SP) 6:55 9:15
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:10
FILM VEDETTE :
WIMBLEDON MARDI 21 SEPT. 1:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e etage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

HERO (14+) 6:45 9:25
MAT. VEN. AU DIM. 1:25 4:00
MAT. LUN. AU JEU. 4:00
WIMBLEDON (SP) 6:35 9:10
MAT. VEN. AU DIM. 1:20 3:50
MAT. LUN. AU JEU. 3:50
VANITY FAIR (G) 3:25 6:30 9:20
PAS DE REP. VEN. 9:20
GARDEN STATE (14+) 6:55 9:30
MAT. VEN. AU DIM. 1:10 4:05
MAT. LUN. AU JEU. 4:05
NAPOLEON DYNAMITE (SP) 6:50 9:05
MAT. VEN. AU DIM. 1:15 3:55
MAT. LUN. AU JEU. 3:55
CELLULAR (14+) 6:40 9:15
MAT. VEN. AU DIM. 1:05 3:35
MAT. LUN. AU JEU. 3:35
THE BOURNE SUPREMACY (SP) 3:40 9:00
COLLATERAL (14+) 6:20
MAT. VEN. AU DIM. 1:00
SHAUN OF THE DEAD (18+) ....10:00 PM

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com
Ouvert tous les jours - en matinée et en après-midi

WIMBLEDON (SP) 10:30 12:50 3:10 5:30 7:50 10:10
PAS DE REP. MAR. 21 SEPT. À ....10:30 AM
FILM VEDETTE : WIMBLEDON : 21 SEPT. ....10:00 AM
SKY CAPTAIN (SP) 10:50 1:15 3:40 6:45 9:25
RESIDENT EVIL 2 : APOCALYPSE (14+) 10:10 12:30 2:55 5:15 7:40 9:55
CELLULAR (14+) 10:25 12:40 3:00 5:20 7:35 10:35
INTERN ACADEMY (14+) 9:00
WICKER PARK (SP) 10:45 1:30 4:05 6:50 9:30
PAPARAZZI (SP) 10:20 12:20 2:35 4:45 6:55
GARDEN STATE (14+) 10:25 12:45 3:05 5:25 7:45 10:05
MR 3000 (SP) 10:15 12:25 2:45 5:10 7:30 10:05
COLLATERAL (14+) 9:40
HERO (14+) 12:10 2:30 4:50 7:15 9:35
SUPERBABIES (G) ....10:15 AM
THE PRINCESS DIARIES 2 (G) 10:40 1:25 4:10 7:00
THE BOURNE SUPREMACY (SP) 1:40 4:20 7:05 9:45
SHREK 2 (G) ....11:00 AM
WITHBUT A PADDLE (SP) 10:20 12:35 2:50 5:05 7:10 9:20

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

LA GRANDE PARADE PORTRAIT DE L'ARTISTE EN CLOWN
AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA, À OTTAWA JUSQU'AU 19 SEPTEMBRE 2004

Les éloges défilent

DERNIÈRE CHANCE

«Quelle puissance dans ces oeuvres qui possèdent en elles-mêmes un pouvoir certain mais qui, rapprochées, en dialogue, en disent encore plus.» **Le Figaro**

«...exemplaire et saisissant, presque effroyable.» **Libération**

«...ce défilé extraordinaire de danseuses de corde, de voltigeurs et d'acrobates affiche chef-d'oeuvre sur chef-d'oeuvre.» **Paris Match**

«La Grande Parade... s'inscrit dans une tradition audacieuse et exceptionnelle.» **Le Devoir**

«Une exposition à grand spectacle...» **Le Nouvel Observateur**

PRÉSENTÉ PAR
La Fondation American Express

Billets et renseignements : 1 888 541-8888 (613) 998-8888
380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca

Organisé par le Musée des beaux-arts du Canada et coproduit avec la Réunion des musées nationaux pour sa présentation à Paris. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien.

LeDroit Ottawa Citizen CBC télévision Radio-Canada Télévision Canada

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Billet* gratuit pour voir "Resident Evil : Apocalypse" à l'intérieur de chaque DVD de "Resident Evil" Édition Deluxe spécialement identifié.
*Valable jusqu'au 1er octobre 2004 pour une admission (de 7,505 à 10,505 CAN) dans tous les cinémas participants.

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | CINEPLEX ODEON COLISEUM ✓ | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ | ✓ SON DIGITAL
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓ | FAMOUS PLAYERS RIDEAU CENTRE ✓ | PREMIER SMITH FALLS

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | ✓ SON DIGITAL
FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ | FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ | FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ | CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ | AMC THEATRES KANATA ✓

Nelly Arcan en lice pour le prix littéraire Femina

La romancière québécoise Nelly Arcan est de nouveau dans la course aux prix littéraires en France.

Michel Dolbec
PC — PARIS

Son deuxième roman, *Folle* paru au Seuil il y a près de trois semaines, figure en effet dans la première sélection du Prix Femina, rendue publique hier Le prix sera décerné le trois novembre, cinq jours avant le Goncourt.

Cette sélection préliminaire compte 18 romans. On y retrouve quelques poids lourds de la rentrée: Jean-Paul Dubois (*Une vie française*), Éric Fottorino (*Korsakov*), Michèle Desbordes (*La robe bleue*), Jean-Marie Laclavetine (*Matins bleus*). À priori, Nelly Arcan ne fait pas partie des favoris.

C'est la deuxième fois que la Québécoise attire ainsi l'attention du jury (entièrement féminin comme son nom l'indique) de la prestigieuse récompense littéraire. Il y a trois ans, *Putain*, son premier roman, s'était rendu jusqu'à l'ultime sélection. Les «dames du Femina» lui avaient finalement préféré Marie Ndiaye, pour *Rosie Carpe*, paru chez Minuit.

Cette nouvelle sélection apparaît plutôt comme une surprise. Jusqu'ici, le nom de Nelly Arcan avait peu circulé dans le flot des rumeurs qui alimentent la saison des prix. *Folle* n'a pas eu par ailleurs le même impact médiatique que *Putain*, roman sorti de nulle part, écrit par une «ex-call girl», et qui avait marqué de manière spectaculaire la rentrée littéraire 2001.

LE DROIT, archives
Nelly Arcan, en 2001

Nelly Arcan a accordé des interviews à la radio, notamment à France Inter, l'équivalent de Radio-Canada; elle a pris part à une émission littéraire télédiffusée aux petites heures de la nuit sur TF1, mais n'a pas été invitée par Thierry Ardisson sur le plateau de «Tout le monde en parle». Elle a eu droit aussi à des articles dans la presse féminine (dans *Marie-Claire* notamment), mais pas encore dans la presse qui compte, comme *Le Monde*, *Libération* ou *Télérama*.

«Ça arrive souvent en France pour un deuxième roman, note une journaliste littéraire d'une grande radio. La surprise s'est émoussée, la curiosité aussi. *Putain* était porté par une écriture magnifique, mais aussi par un sujet très vendeur...»

LE SALON de l'HABITATION d'Ottawa

Du 17 au 19 septembre au parc Lansdowne

Tout ce dont vous avez besoin pour la maison

3 SALONS EN 1

- CUISINES ET SALLE DE BAINS
- AMEUBLEMENT ET DÉCORATION INTÉRIEURE
- RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

ET ENCORE PLUS!

Une production de : dmg média mondial

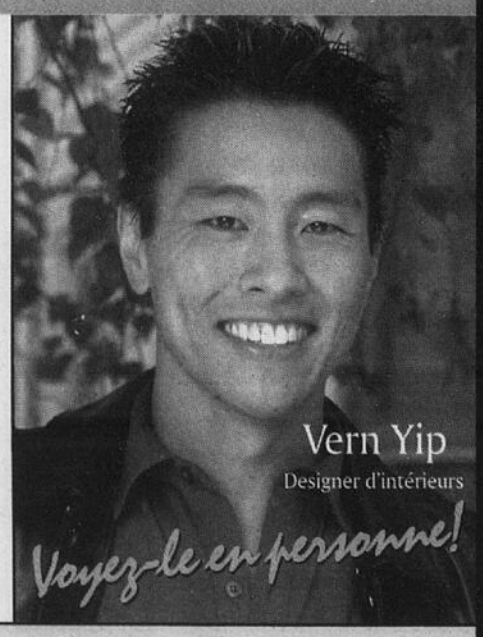
MAGASINEZ ET ÉCONOMISEZ CHEZ PLUS DE 200 MARCHANDS

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UNE NOUVELLE CUISINE D'UNE VALEUR DE 5 000 $ SIGNÉE IKEA

UNE NOUVELLE SALLE DE BAIN D'UNE VALEUR DE 5 000 $ SIGNÉE BOONE / MONDEAU BATHROOM & KITCHEN SALLE DE BAIN & CUISINE

PARTICIPEZ AU CONCOURS AU MAGASIN OU AU SALON. RENSEIGNEZ-VOUS EN MAGASIN.



ENTRÉE VALABLE POUR LES 3 JOURS
(Billets à l'entrée, comptant seulement -Billetterie fermera une heure avant la fermeture du salon.)

Adultes	(18 ans et +)	10 $
Aînés	(65 ans et +)	9 $
Jeunes	(13 à 17 ans)	5 $

GRATUIT pour les enfants de 12 ans et moins

DATES ET HEURES DU SALON
Le vendredi 17 septembre, de midi à 21 h
Le samedi 18 septembre, de 10 h à 21 h
Le dimanche 19 septembre, de 10 h à 18 h

Fiers commanditaire : la Baie

Un grand merci à nos partenaires : Ottawa, Transpo, Thornley Falls Consolidation, ARC The Hotel, Habitat pour l'humanité, Rêves d'enfants

Médias partenaires : LeDroit, CIMF 94.9 FM, Ottawa Citizen, CJOH, Majic 100, SUN, Capital Parent, Rogers television 22

Membre : Association d'Ottawa-Carleton des constructeurs d'habitations

Pour obtenir des coupons-rabais et de plus amples renseignements, consultez le site :

salonshabitationottawa.com

Théâtre de l'Île
1, rue Wellington [secteur de Hull]

Gatineau

L'amour... à la carte

Comédie de Norm Foster
créée dans une traduction de Josée LaBossière
Mise en scène de Gilles Provost
En vedette : Richard Bénard, Claude Lavoie et Chantale Richer

Quel célibataire n'a pas rêvé de rencontrer la femme idéale? Et si possible, comme on le fait dans un menu au restaurant, de commander toutes les qualités de sa future conjointe? Dans L'amour à la carte, ce rêve se réalise... ou presque.

"Une comédie brillante - la plus drôle de Foster - un plat à savourer en couple! On rit sans arrêt!"

Du 15 septembre au 23 octobre 2004, du mercredi au samedi à 20 h

Adultes : 25 $ Aînés : 22 $ Étudiants : 10 $
Billetterie : (819) 595-7455 ou 685-5033
*Ne convient pas aux enfants de moins de 13 ans

Québec 400e

LeDroit · Banque Nationale · 90,7 · Transcontinental

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 17-20-21-22-23 septembre 2004
*Aucun laissez-passer accepté

*CAPTAIN SKY & THE WORLD OF TOMORROW (V.O.A.) G DJE	6:55 9:15
*RESIDENT EVIL: APOCALYPSE (V.O.A.) 13+ HOR.	7:20 9:40
*CELLULAR (V.O.A.) 13+ VIOL.	7:05 9:25
WITHOUT A PADDLE (V.O.A.) G VEN. AU MERC.	7:10 9:35
JEU.	9:35
CINÉ-RÉPERTOIRE	
FAHRENHEIT 9/11 (V.O.A.ST.FR.) G JEU.	7:10

CINÉ-INFO 248-2526

Le lundi 23 août s'est déroulé le

11e Tournoi de golf annuel Rita Steinberg Goldfarb

au profit de *La Société de recherche sur le cancer* au prestigieux Club de Golf Elm Ridge. Le but de cet événement est de réunir des partenaires dans la lutte contre le cancer et de ramasser des fonds pour soutenir près d'une centaine de projets de recherche dévoués à cette cause.

Sur la photo, nous voyons M. Erik Moisan, bénévole et président du Comité du golf 2004, remettre un chèque au montant de 260 000 $ provenant des recettes de la journée, au président de *La Société*, M. Mario Chevrette, et au directeur général, M. Gilles Léveillé.

week-end

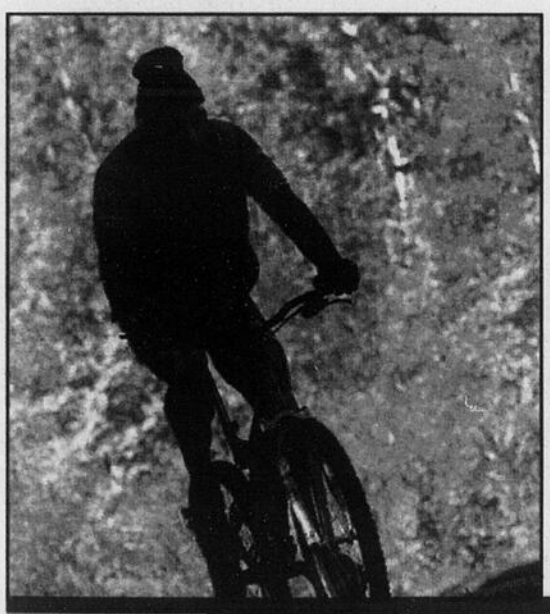
vendredi 17 septembre

L'arbre est dans ses feuilles

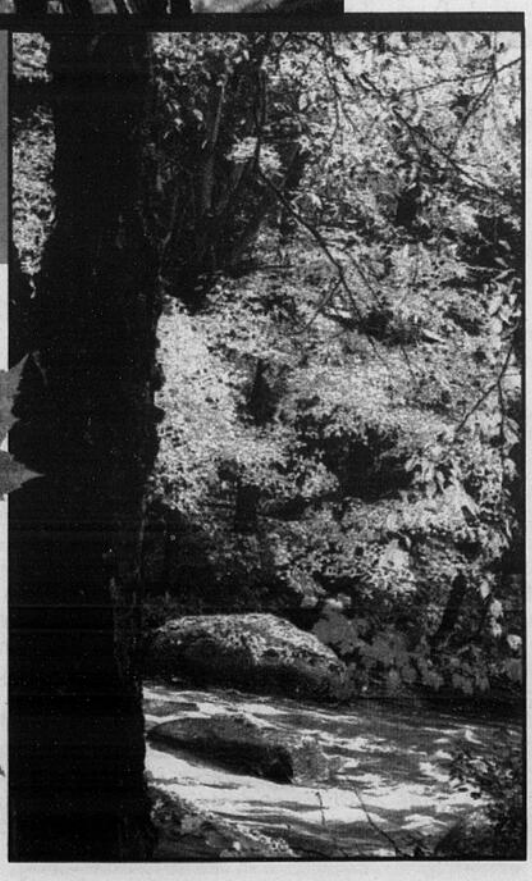
«La forêt n'a pas toujours eu le même visage.» Une phrase comme celle-là est pleine de questions. Et c'est exactement ce que souhaitent les guides du parc de la Gatineau: vous aider à y répondre.

week-end
Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Le pays des feuillus



Déjà, on sait que le parc en particulier et la région en général compte beaucoup plus de feuillus que de conifères.



Pour ajouter à la promenade en forêt, le Centre des visiteurs du parc de la Gatineau à Chelsea vous propose une exposition temporaire sur les forêts du parc, à la salle Masson.

Vous pourrez y consulter des cartes du parc qui tiennent compte de la disposition des espèces d'arbres dans le parc. Une autre, en relief, montre le territoire juste avant la création du parc de la Gatineau. L'exposition compte aussi des troncs coupés. Elle comprendra des indices qui permettent d'identifier certaines espèces.

«On veut permettre aux gens de connaître les espèces dans un contexte plus large. Certaines espèces vont mieux avec d'autres. On peut voir pourquoi on en retrouve certaines ensembles», explique Noha Fuad.

Déjà, on sait que le parc en particulier et la région en général compte beaucoup plus de feuillus que de conifères. D'ailleurs, le Gaspésien Kevin Parent l'avait philosophiquement fait remarquer lors d'un spectacle qu'il donnait dans la région, il y a quelques années, et avec toute la verve qu'on lui connaît. «Ici, c'est le pays des feuillus. Chez nous, c'est le pays des conifères.» Tout était dit.

Ceci dit, non seulement les feuillus dominent-ils le paysage, mais plus encore les érables.

Bien que la forêt soit relativement jeune, certains espaces préservés par la coupe et le feu continuent d'abriter des spécimens anciens. Et contrairement à d'autres régions, où les grands pins ont complètement disparu, il en reste beaucoup en Outaouais. Il n'y a plus de trace, toutefois, des pins blancs gigantesques, morts avec leur époque. Mais comme les conifères poussent plus rapidement que les feuillus, les pins se sont aménagés une place dans cet équilibre.

Il paraît que le guide qui organise la visite ce dimanche soutient que nous avons les plus grands arbres du monde. Mais pour en savoir plus sur sa façon de présenter son propos, c'est au parc de la Gatineau que ça se passera.

Naturellement, il est aussi possible de visiter les divers sentiers et pistes. Déjà, quelques arbres ont entrepris de changer de couleur, et de se vêtir d'un peu de rouge. Comme l'été semble vouloir se prolonger, c'est le moment idéal d'en profiter. Les cartes et informations sur le parc sont disponibles au centre d'accueil à Chelsea. Les guides pourront vous recommander un trajet qui respectera vos capacités.

C'est l'agente de projet Noha Fuad qui parle de l'activité en ces termes, pour expliquer comment se passeront les visites d'interprétation de la forêt, pour les derniers dimanches de septembre et les premiers d'octobre. D'abord, l'interprète fait une présentation à l'intérieur. Ensuite, il visionne avec les visiteurs des diapositives de la forêt du parc, des espèces d'arbres. Et finalement, il conclut grâce à une randonnée dans un sentier à accès universel.

«L'activité s'adresse à tout le monde, aux adultes, aux enfants. On découvre les arbres. Et l'interprète est très habile quand vient le temps de raconter des anecdotes», note Noha Fuad.

C'est une façon, ajoute-t-elle, de découvrir la vie qui nous entoure. La forêt, ironise-t-elle, ce n'est pas seulement la maison des arbres.

Ainsi, divers événements ont changé l'allure de la forêt du parc. Des millénaires d'évolution ont permis d'en arriver à la forêt du parc de la Gatineau d'aujourd'hui.

Les grands feux et l'exploitation forestière ont grandement modifié le paysage. Avant la création du parc, dans les années 1930, le parc a été amputé de pins blancs immenses, qui servaient à faire des mats de navire pour la marine britannique. Le pin rouge, affirme aussi Noha Fuad, était recherché pour sa droiture, et a servi à faire des poteaux électriques et de téléphone. Quand à l'ostryer de Virginie, qui grandit très lentement et est très dense, il servait à faire des manches d'outils, étant donné sa dureté.

Ainsi, on vous propose une promenade guidée à travers l'érablière, qui vous permettra d'identifier pas moins de 52 espèces d'arbres qui poussent dans le parc. L'activité d'interprétation est gratuite, et débute à 14 h, les dimanches 19 et 26 septembre (et probablement aussi les dimanches du Colori automnal, en octobre).

Le départ se fait au Centre des visiteurs, au 33 du chemin Scott à Chelsea. Pour de plus amples informations, composez le 827-2020.

Retour à Bytown

week-end
Christine **Langlois** clanglois@ledroit.com

Les journées Bytown se poursuivent samedi et dimanche, dans le marché By à Ottawa, avec leur lot d'activités gratuites pour toute la famille. C'est l'occasion de se remémorer l'histoire d'Ottawa.

Le colonel John By, lui-même en personne, sera sur place pour raconter son histoire. Il sera aussi possible d'essayer des costumes d'époque dans la cour de la Maison en fer blanc, et même d'être photographié pour commémorer l'événement.

Outre les costumes, les visiteurs pourront aussi essayer les instruments de musique d'époque, en plus d'écouter des pièces du répertoire traditionnel. L'animateur pourra aussi enseigner aux enfants des jeux anciens, avec lesquels se divertissaient les enfants au début de la ville de Bytown.

Au musée du domaine Billings, on organise des activités spécifiques pour les enfants à la cour Jeanne d'Arc. Des artisans y feront des démonstrations de filage de laine, de tissage, de fabrication de couvertures piquées (courtepointes) et de confection de dentelles. Loin d'acheter des produits Martha Stewart, nos grands-mères et arrières grands-mères créaient elles-mêmes les tendances, à leur façon de travailler et de réaliser les pièces de vêtement et les linges de maison.

Des voitures anciennes seront en démonstration. Il sera possible de voir, dans Clarendon Lanes, les véhicules antiques de la brigade d'incendie de Bytown, ainsi que des artefacts inhabituels de la trousse «Qu'est-ce que c'est?». Prenez garde si vous n'identifiez pas correctement leur usage; vous pourriez vous retrouver au pilori de l'ancienne prison dans la cour Clarendon.

Des spectacles en plein air viendront aussi égayer la fin de semaine, à 11 h et 15 h sur la rue George, en face de La Baie. Musique traditionnelle, danse et théâtre seront au menu.

Les promenades en charrette tirées par des chevaux sont aussi accessibles, et gratuites.

C'est justement ce qui est particulièrement bien avec ces journées: tout est gratuit. On peut donc se promener avec les enfants, à peu de frais et sans aller bien loin, et profiter d'une journée à l'extérieur et de la bonté de l'automne, qui a presque oublié d'arriver.

Les journées Bytown se poursuivent cette fin de semaine, pour la dernière fois cette année, de 11 h à 15 h samedi et dimanche. Pour de plus amples renseignements, composez le 562-3325.

week-end sorties

L'automne au parc Landsdowne

Le salon de l'habitation d'automne est de retour cette fin de semaine, samedi et dimanche, de 10 h à 17 h. C'est l'occasion de découvrir les nouveautés en décoration, rénovation, aménagement paysager. On y trouve aussi des trucs pour la détente ou encore pour organiser des réceptions. Les activités ont lieu au Centre municipal d'Ottawa (parc Landsdowne). Pour de plus amples informations, composez-le (613) 241-2888.

Des ateliers et des tournées

Les tournées d'ateliers d'artistes se poursuivent cet automne. Ces activités consistent à visiter des artistes dans leurs milieux de création. Il est possible d'y rencontrer des peintres, des sculpteurs, des ébénistes, des fabricants de canots, des dessinateurs de mode et des photographes. L'entrée est gratuite et, d'une manière générale, des cartes sont disponibles pour visualiser les différents circuits. Dans plusieurs cas, les artistes se regroupent par deux, pour diminuer le kilométrage des visiteurs.

C'est l'occasion de discuter dans une atmosphère décontractée. Cette fin de semaine, des activités de ce genre ont lieu à Wakefield, Chelsea, Masham, Rupert, Alcove et Edelweiss. Pour de plus amples informations, composez-le (819) 827-1792 ou le (819) 459-3233.

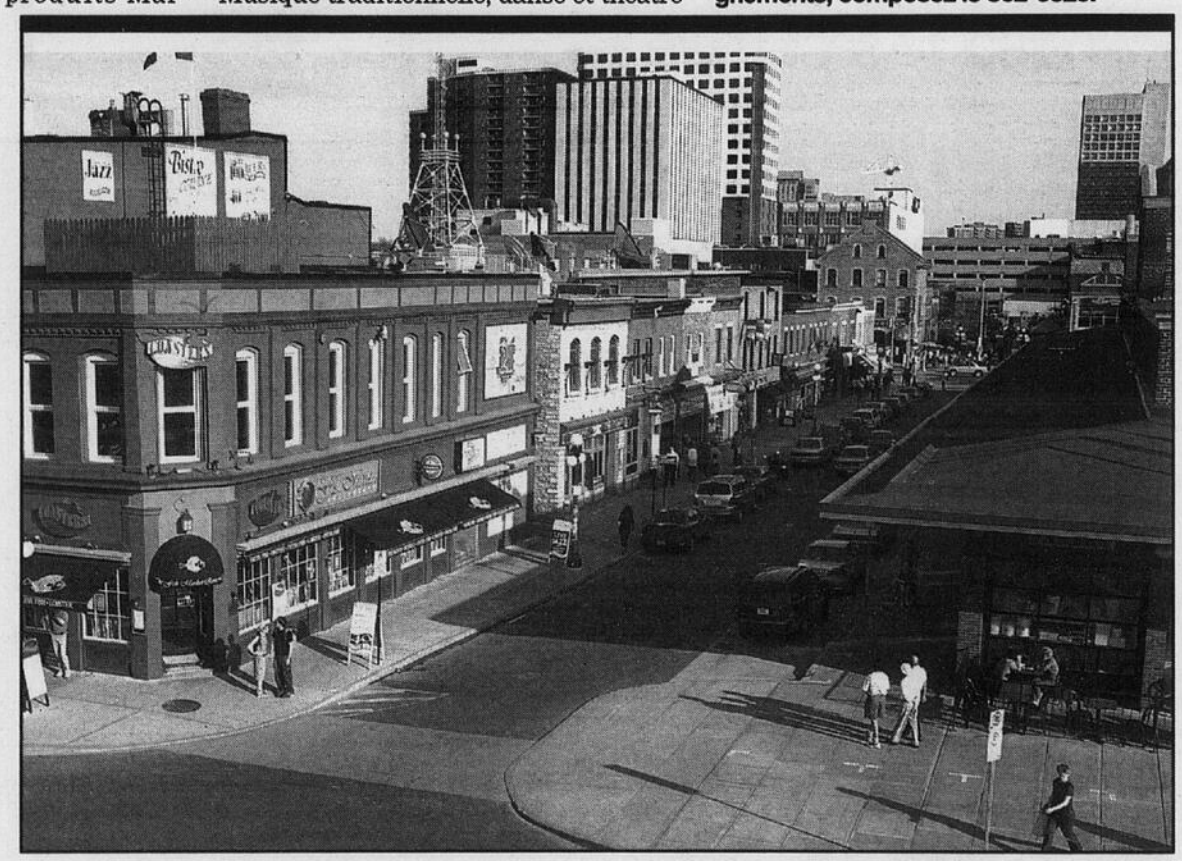
Le sida et les arts

Une marche est organisée samedi soir, au coucher du soleil, dans le centre Ville d'Ottawa, pour conscientiser et faire la prévention du sida et pour amasser des fonds pour la Bruce House, qui s'occupe des sidatiques.

Mais loin de vouloir faire dans le souvenir morose, les organisateurs ont plutôt misé sur l'organisation d'un événement culturel. Ainsi, le dj Tony Almonte, nouvellement en résidence au Petit Chicago, sera de la partie et animera cette soirée de son art. De plus, le groupe Samba Ottawa mènera la marche. On demande aux gens de s'habiller de blanc, et la marche se fait à la chandelle.

Il y aura de la poésie interactive (*slam poetry*), un art qui a donné naissance au hip hop.

L'inscription à la marche se fera à 17 à la place des festivals à Ottawa (devant l'hôtel de ville, sur la rue Laurier) à 17 h, et la marche en elle-même débutera à 19 h. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec les gens de Bruce House, au 729-0911.



Une petite promenade dans les bois

week-end
Yves **Soucy** Correspondant régional — MRC PAPINEAU

Avec l'arrivée prochaine des coloris automnaux, les sentiers d'interprétation de la réserve écologique de la forêt La Blanche, à Mayo, sont maintenant accessibles aux amateurs de la nature, de 10 h à 17 h, du vendredi au lundi, jusqu'au 28 novembre.

La réserve offre plusieurs sentiers variant de 0,5 kilomètre à 4 km qui longent des lacs et des chutes donnant une vue panoramique impressionnante. On y découvre notamment une forêt de pruches dont certains arbres ont plus de 400 ans d'existence. Ce peuplement fait d'ailleurs partie du réseau québécois d'écosystème forestier exceptionnel de par son âge et sa rareté.

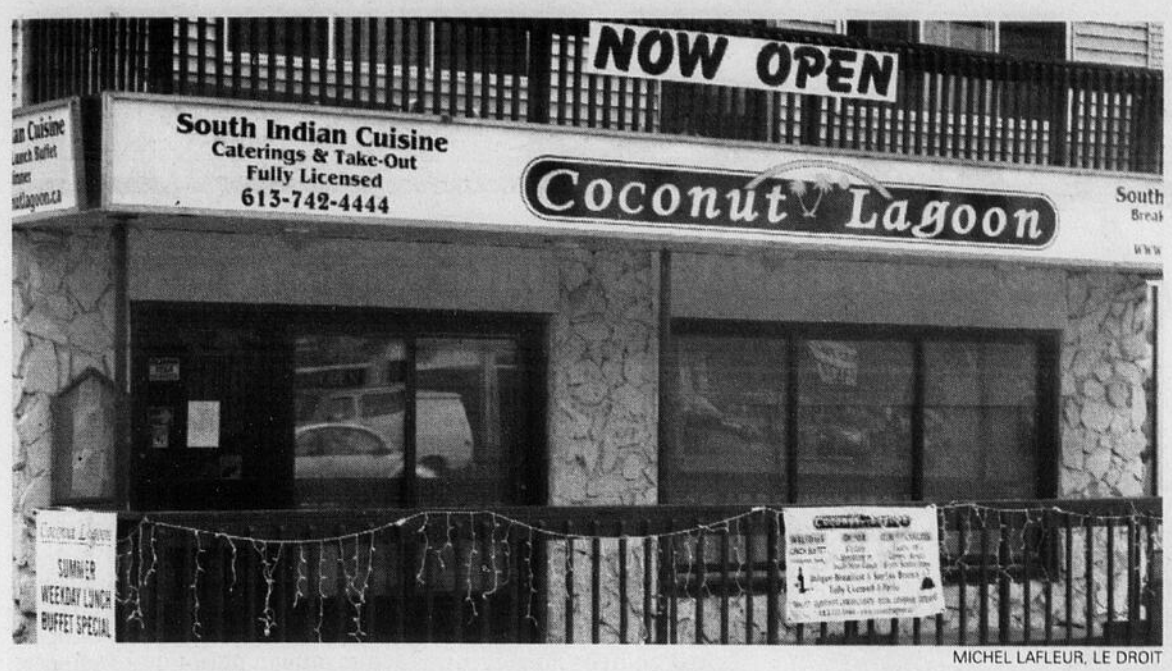
Tout le long des sentiers, les visiteurs y retrouveront des panneaux expliquant les divers phénomènes naturels rencontrés.

Encore cette année, on y offre un programme de classe-nature destiné aux élèves du primaire et du secondaire dans les domaines des sciences naturelles et humaines de même qu'en éducation physique, à l'aide d'une gamme d'ateliers thématiques sur la biodiversité forestière.

De plus, tous les dimanches du mois d'octobre, le club des Amis de la forêt La Blanche organisera des visites guidées pour le public. Les départs se feront à 13 h du pavillon d'interprétation.

Rappelons qu'une réserve écologique est une aire protégée constituée pour la conservation intégrale et permanente d'écosystème à l'état naturel. Sur les 69 réserves écologiques dans le réseau québécois, celle de la forêt La Blanche est l'une des quatre seulement qui sont accessibles aux publics, grâce au programme éducatif dispensé par les Amis de la forêt La Blanche, un organisme à but non lucratif.

Pour se rendre à la forêt La Blanche, on emprunte la route 315, à partir du secteur Buckingham. Information: (819) 281-6700 ou www. lablanche.ca.



MICHEL LAFLEUR, LE DROIT

Coconut Lagoon
853, boulevard Saint-Laurent,
Ottawa, Ontario
724-4444

Coconut Lagoon, c'est une cuisine de l'Inde du sud qui tranche radicalement avec celle du nord, très populaire ici.

La cote **Jury** 16/20

Coconut Lagoon, c'est une cuisine de l'Inde du sud qui tranche radicalement avec celle du nord, très populaire ici.

Les dineurs de la région de la capitale ont depuis de nombreuses années avouées leur préférence pour la cuisine indienne. Ou plutôt une certaine cuisine indienne: celle des pains naan et du poulet tandoori, celle des curries et du savoureux poulet au beurre. Rien de cela chez Coconut Lagoon, où le chef-propriétaire Joe Thottungal veut prouver au monde qu'il y a place à une autre cuisine indienne, celle de sa province de naissance, Kerala. Kerala est une région un peu isolée du reste de l'Inde, totalement au sud-ouest. On la dit enchanteresse avec ses plages, ses épices, ses lagons et ses cocotiers, d'où le nom de l'établissement. Avec son frère Majoe, Joe Thottungal a installé leur restaurant dans un local qui n'a cependant rien d'enchanteur. Sur un grand boulevard, ce fut pendant quelques années un bar sportif sans intérêt, Coaches Corner. On devine qu'à l'intérieur, rien n'a beaucoup changé: là où devaient trôner des photos de Don Cherry, on retrouve aujourd'hui des images de la région du propriétaire. De belles nappes blanches et vertes donnent un air de propreté et un certain décorum à la salle à manger où un long bar prend toute la place, d'un côté.

Nous y allons à quatre et deux de mes invités ont des liens étroits avec la province de Kerala, qu'ils ont déjà visitée. Ils parlent avec affection de sa nature luxuriante, de son théâtre Khatakali représenté par une affiche sur un des murs, etc. Ils mangent à mains nues — de la main droite, évidemment —, ce qui réjouit Majoe Thottungal. Ils le font en se servant d'exquis porathas (1,25$), cette variante du pain naan mais que le beurre rend plus riche et que les pliages rendent plus feuilletés. Un bout de poratha prend comme une pince un peu de riz, un peu de viande et/ou de légumes.

Nous partagerons tout: un steak d'un poisson local, le maquereau bonite, ou « king fish » (10,95$), un peu dur sous la dent mais adouci par une sauce douce au lait de noix de coco. Un biryani de mouton (10,95$), plat de riz traditionnel. Un thali (10,50$) qui finira par encombrer notre table avec ses sept ou huit petits ramequins contenant autant de spécialités liquides, genres de soupes ou de ragoûts.

Nous aurons aussi tenté les vada (3,95$), de petits beignets tout légers malgré leur cuisson en friture, avec un doux chutney à la noix de coco, et un rasam (bouillon) à la tomate et au piment (2,95$) à la douce arôme du curcuma. Mes invités se seront aussi servis, avec leurs doigts habiles — « c'est plus difficile de manger avec les doigts qu'avec des baguettes, dit-il, la première fois, j'en avais jusqu'au coude! — d'une fine dosa (crêpe de lentilles et de riz) fourrée à la pomme de terre (7,50$).

Ça a l'air beaucoup pour quatre personnes... et ce l'était. Surtout, cela prenait beaucoup de place sur une table de taille ordinaire: peut-être que le service, inégal, aurait pu s'ajuster, ou s'enquérir de nos préférences devant l'embouteillage que toutes ces assiettes allaient provoquer sur la nappe. Mais nous avons quand même trouvé un peu d'espace pour des desserts: le plus notable était la banane flambée, abondante dans la région de Kerala. Vous terminerez avec un café Madras, ou un chai Malabar. Est-ce que ça paraît que nous avons grandement apprécié cette visite dans un coin de l'Inde qu'Ottawa ignore? Un jour, les gens d'ici sauront que ce pays recèle autant de cuisines différentes que la Chine par exemple.

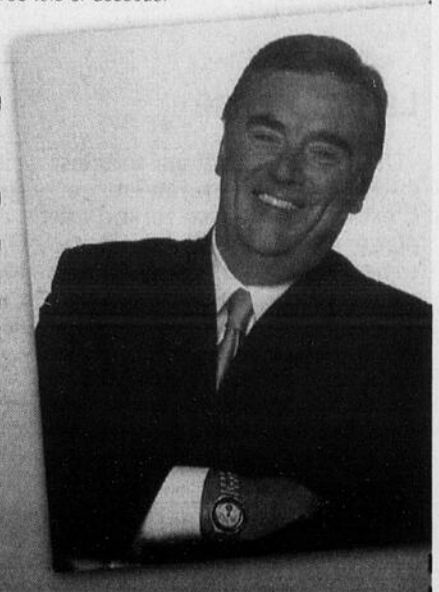
Pour deux personnes, prévoyez entre 35 et 45$, en soirée. La moitié pour le buffet du midi. Plus consommations, taxes et pourboire.

CONCOURS LA GRANDE RENTRÉE TÉLÉ TQS

Regardez le Grand Journal *édition régionale* à 17h30 pour **gagner** un **voyage** pour 2 personnes dans le **sud !**

7 nuits formule TOUT COMPRIS
à l'hotel Coralia Playa de Oro à Varadero, à Cuba

Du lundi au vendredi, repérez la question concours du jour et trouvez la réponse dans la chronique La Grande Rentrée télé ci-dessous.



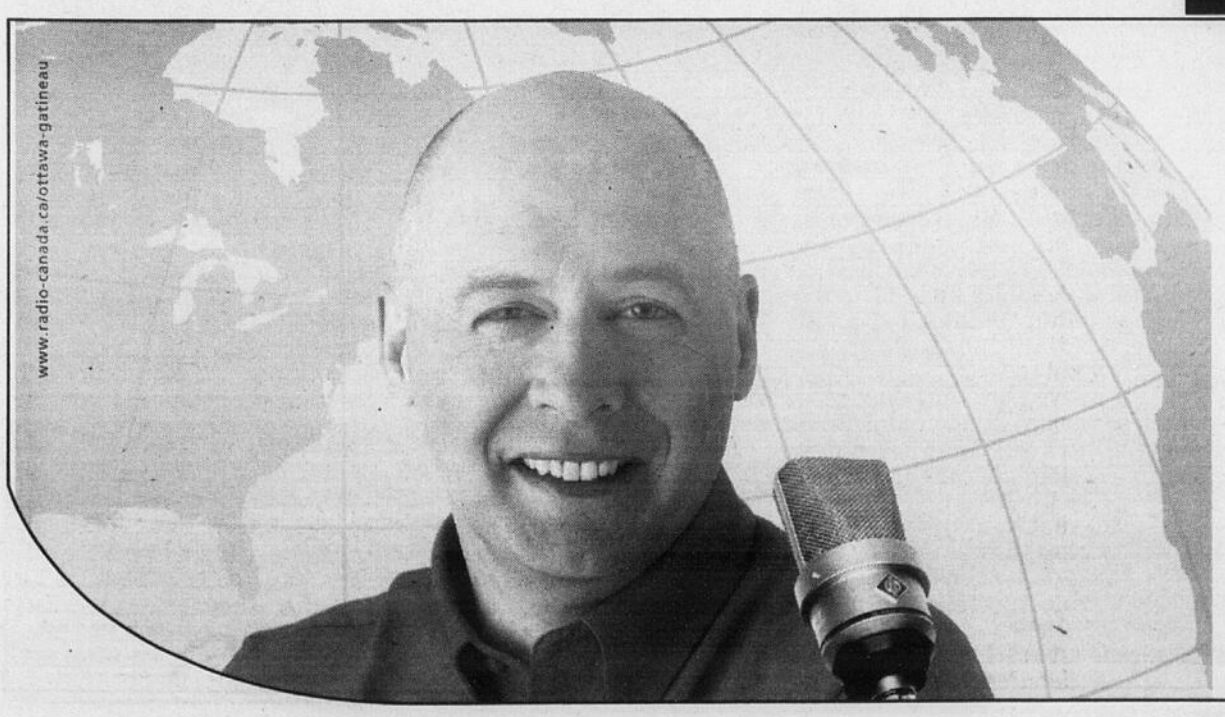
Vendredi 17 septembre
23h
110 %

Réunissez la meilleure équipe de débatteurs sportifs, ajoutez Jean Pagé comme animateur et vous obtenez le magazine No 1 au Québec! La prochaine saison s'annonce tout aussi excitante et survoltée, car ce ne sont pas les sujets qui manquent dans le merveilleux monde du sport. Let's go **110 %!**

Nom : _____ Téléphone : _____
Adresse : _____
Réponse : _____
*Règlements disponibles à la station. Date du tirage : 4 octobre 2004

Envoyez vos coupons de participation au 171, Jean-Proulx, Gatineau, QC J8Z 1W5

TQS Gatineau-Ottawa www.RadioNord.com | LeDroit cyberpresse.ca | GO TRAVEL DIRECT GoTravelDirect.com



C'est plus que de l'info

Carl BERNIER

dès 5h

Réalisation : Nadia Peiellon

90,7 FM

Première Chaîne

Radio-Canada

L'ail d'été : c'est bien de l'ail et pas un poireau

saveur

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

L'ail d'été ressemble à s'y méprendre à du poireau qui aurait refusé de grandir. « Ne vous en faites pas, tout le monde se trompe », m'a dit la vendeuse au kiosque du marché By.

Il n'en fallait pas plus pour éveiller ma curiosité de p'tit gars de la ville féru de gastronomie.

C'est son fils, Marc Kennington, qui s'est chargé de faire les précisions.

Marc Kennington, vous le reconnaîtrez facilement si vous croisez son étal au marché By. C'est le seul qui est vêtu en habits d'époque, en colon d'autrefois.

Son petit comptoir, avec l'écriteau « 1812 » bien en vue, est décoré comme l'étaient peut-être ceux de la Nouvelle-France. Bref, il ressort du groupe de vendeurs sur le marché comme un pommier dans un champ de carottes.

La différence

L'ail d'été, il paraît que tous les cultivateurs connaissent ça. C'est ce qui pousse lorsqu'on plante une gousse d'ail au printemps plutôt qu'à l'automne, tout simplement. Et le résultat, quelques mois plus tard, est radicalement différent de la gousse d'ail traditionnelle.

Comme je le disais, elle ressemble comme deux gouttes d'eau à un poireau, mais nain.

Si j'étais confus, c'est que la mode des légumes nain est très forte dans certains restaurants...

« Pour cultiver de l'ail ordinaire, il faut mettre en terre une gousse d'ail à l'automne. »

« Un peu comme le bulbe de tulipe », en fait, a expliqué M. Kennington de sa ferme de Williamsburg, à quelques minutes seulement d'Upper Canada Village, au sud d'Ottawa.

L'histoire

Le nom de l'entreprise familiale, qu'il a redémarrée récemment après des années de vie citadine, est Produits biologiques 1812 — d'où l'écriteau sur son étal.

C'est une référence directe à la Guerre de 1812 dont une bataille, celle de la ferme de Crysler, s'est déroulée tout près de chez lui.

« La gousse d'ail, donc, sera plantée autour du 15 octobre. Elle fait ses racines dans les semaines qui suivront jusqu'à ce que le gel ne l'endorme complètement en janvier. Au printemps, quand le sol a bien réchauffé, l'ail s'est développé en bulbe. »

Mais Mark Kennington n'a pas planté ses caïeux — c'est le nom plus scientifique pour « gousses » — à l'automne, mais bien au printemps, même assez tard, jusqu'en juin.

« L'ail n'a pas le temps de développer un gros bulbe. »

« Il se fait des racines et pousse hors de terre. Nous les récoltons rapidement, après quelques semaines seulement. »

Au marché By comme dans nos meilleurs supermarchés, vous aurez remarqué que l'ail est à la mode, ces semaines-ci.

Les prix sont au plus bas : 25 cents le bulbe d'ail.

De jolies tresses, d'ail plus petit au plus gros, sont offertes entre 5 et 20 $, peut-être davantage même.

Mais Produits biologiques 1812 est le seul, à ma connaissance — corrigez-moi si j'ai tort ! — à offrir l'ail d'été.

Un produit populaire

D'ailleurs, ne soyez pas déçus s'il ne lui en reste plus. Même s'il tient son étal tous les mercredis et samedis, au marché By, Mark Kennington est lui-même renversé par la popularité de son ail d'été. Les ventes ont été bonnes et les stocks sont très limités — il promet donc d'en avoir beaucoup l'an prochain. Il faut dire qu'à 75 cents pour trois belles pousses, c'est un prix d'ami. C'est encore plus vrai pour du produit bio !)

Vous utiliserez cet ail d'été comme l'ail ordinaire. Mais sa forme fait en sorte que vous le préparerez comme on apprête un poireau.

En nettoyant bien ses feuilles de tout résidu de terre qui s'y serait faufilé. Puis en le coupant au couteau plutôt que l'écraser comme une gousse...

Sur la fourchette

Chaque semaine, la Ville d'Ottawa met sur pied un atelier sur la nutrition santé, sur le marché By.

Entre 11 h et 14 h, cette semaine, des bénévoles parleront des tomates. Des cantaloups la semaine prochaine, puis des pommes, etc. C'est tout à fait gratuit...

N'oubliez pas votre dernière chance de visiter des fermes agricoles dans le cadre d'Agri-tour, en fin de semaine...

Le week-end prochain, on se voit au Rendez-vous des saveurs, à la Maison du citoyen...

Produits biologiques 1812, Williamsburg, On. (613) 543-3503.

Pour me joindre : (613) 562-0333, poste 763
Courriel : pjury@ledroit.com

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Le Groulx luxe	Le Téléjournal		L'union fait la...	FranCoeur	Infoman	Ça va être ta fête! / Début		Zone libre		Le Téléjournal/Le Point		Le Téléjournal	...l'air! (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		On the Road...	Coronation...	Royal Air Farce	This Hour has...	Just for Laughs Unleshed		The National		The National	Cinéma
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Relic Hunter		The Dead Zone		Hey Joel!	Alienated	News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	One Tree Hill		20/20 / Farewell to Barbara Walters				Global News	Global Sports
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Big Brother 5		Joan of Arcadia		CSI: Crime Scene Investigation		News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Le Groulx luxe	Le Téléjournal		L'union fait la...	FranCoeur	Infoman	Ça va être ta fête! / Début		Zone libre		Le Téléjournal/Le Point		C'est dans l'air!	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Vingt et un	J.E. / Meunerie empoussiérée		Cinéma / BÉBÉ CLONE avec Bridget Fonda, Mary Beth Hurt				Le TVA	Lucas: la préparation d'un...		Cinéma (23:33)
10	WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Dateline NBC		Third Watch		Medical Investigation		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Joan of Arcadia						CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Amandine...	Les Marmitons	...pas sorcier!	...des animaux	Panorama		Les Années Mode		Cinéma / LE JARDIN DE SERGIU CELIBIDACHE (4) Documentaire					Panora. (23:20)
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		Jeopardy		Joan of Arcadia		Third Watch		Medical Investigation		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	George Lopez	8 Simple Rules	25 on 20/20 / A Farewell to Barbara Walters				News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	La Cible	Gumb... (18:05)	H	Journal FR2	Les plus belles routes du monde		Passe-moi les jumelles			TV5 Le Journal	...vers l'air	La Crim'	
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Enviromysteries	The Newshour		Bus. Report	McLaughlin	Big Band Sounds of WWII			Prange & Pearl Harbor: A Magnificent Obsession			Tavis Smiley	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Finger... (17:15)	Home Farm...	George Shrinks	The Stables	Conservative Leadership Race				Ten Years of "Heartbeat"		Inspector Morse		Person 2...	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Banzai!	Les Grands Documentaires		Il va y avoir du sport!		À la di Stasio		Cinéma / MA VIE EN ROSE (3)			Cinéma (23:32)
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Vingt et un	J.E. / Meunerie empoussiérée		Cinéma / BÉBÉ CLONE avec Bridget Fonda, Mary Beth Hurt				Le TVA	Lucas: la préparation d'un...		Cinéma (23:33)
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	La Porte des étoiles		Cinéma / LES CRÉATURES MALÉFIQUES (5) avec Milla Jovovich				Le Grand Journal		110%	Paris érotique
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch		City Confidential / Spokane		American Justice		Biography / Dr. Phil				Biography / Oprah Winfrey		American Justice	
BRAV	Bravo	35	35	40	Cinéma / THE NEPTUNE... (15:45)		Bravo! Videos	Sir Arthur Conan Doyle's...		MovieTelevision	Actor's Notes	Cinéma / VENDETTA (5) avec Luke Askew, Bruce Davison					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Samedi de rire encore plus		Dossiers FBI		Justice américaine		Autopsie		Les Nouveaux Détectives		NYPD Blue		Sexstar	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	The Complex: Malibu		The Next Great Champ		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Adoption...	Who's on Top	Extra	Matchmaker	...Top Model	Kink	Out in the City	Kink	Sex Toys...	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Box Office	Made in France	Décompte MusiquePlus			Les Pourris...	Banzai	Pauvres Filles!	...mariés	Viva la Bam
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News	Inside Media	Rough Cuts		The National		Rage against the Darkness			
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Entrée... artistes	Julien Clerc au Darfour		Le Téléjournal/Le Point		Ushuaïa Nature		Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	Golf / Coupe Ryder (13:30)		L'Aventure...	Sports 30	Baseball / Expos - Phillies						Sports 30		Les Combats ultimes UFC	
DISC	DISC	34	34	42	Extreme Engineering		Beyond Invention		Daily Planet		What that about?		World's Greatest Mysteries		Disaster Detectives		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		While you were out				What not to Wear		While you were out	
TSN	TSN	32	32	30	Golf / 2004 Ryder Cup (8:00)		Off the Record	Sportscentre	Boxing / Miguel Cotto - Kelson Pinton		CFL Football / Renegades - Stampeders							
VOX	VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (16:00)		Accès.com	Tourisme...	Pas à pas	En forme	Louise Forum		Infocomm					
CV	Canal Vie	43	43	-	Interventions miracles		Mariage à la...	Maigrir...	Décore ta vie	Métamorphose	C'est ma vie		Pour un flirt à Las Vegas!		Le sexe dans tous ses ébats		Diagnostic: inconnu	
MMX	Musimax	45	45	-	Musicographie / Deep Purple		Jukebox...	M. Richard	Made in France	La Vie rurale	Musicographie / Patrick Norman		Nostalgia / Patrick Norman		Top DVD	...le monde?	Musicographie / Patrick Norman	
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer	...Scooby-Doo	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	La Clique	South Park	Henri... sa gang	Les Simpson	Futurama
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show		CityPulse at Six		Sex... City	Friends	Star Trek: Enterprise		Cinéma / COP LAND (4) avec Sylvester Stallone, Harvey Keitel				CityPulse	...Party (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	Voyage...	Airport	Odysseus	...à l'art	Évasion...	...sur la France	Les Pieds...	...de plongée	Reiselust	Zone limite	Top des stars	Évasion...	Destination Monde	
S+	Séries +	54	-	-	Médicopter		Le Caméléon		Ed		Les Experts		Amy		Simplement Zoé		Coeurs rebelles	
Z	Z	56	-	-	Mutant x		Les Chroniques du paranormal		Métal hurlant		La Porte des étoiles		Alias		Dead Zone		Jeremiah	
H	Historia	55	-	-	Épopées / Charlemagne		Le Clan Campbell		Des histoires d'alcool		Mystères / Troie		JAG		Cinéma / AU NOM DU PÈRE (3) avec Daniel Day-Lewis			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Prise de vues	Moi et l'autre	Il y a cent ans en Forêt-Noire		Cinéma / ZORBA LE GREC (3) avec Anthony Quinn, Alan Bates					Cinéma / NICOTINE (4) avec William Hurt		

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

NOTRE PLUS GROS ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE!

DEMAIN ET DIMANCHE SEULEMENT!

GAGNEZ†
UN BON POUR MAGASINER CHEZ LÉON, VALEUR DE 5000$!
Ameublements! Appareils électroniques! Faites votre choix! Aucun achat nécessaire.

L'ÉVÉNEMENT
APPRÉCIATION DU CLIENT
Léon

2 JOURS SEULEMENT!

DES ACHATS BRÛLANTS!

Nous avons coupé nos prix sur des articles sur une vaste sélection d'articles. Voyez nos aubaines!

PLUS!

SEULEMENT! Ens. lit 1 place 299$ LIVRAISON INCLUSE

Imperial Comfort Ens. lit 1 place
Ens. lit 2 places 479$ Ens. grand lit 499$

SEULEMENT! 399$ LIVRAISON INCLUSE

Style décontracté
En tissu chenille vert mousse

avec un achat minimum de 499$ **NE PAYEZ ABSOLUMENT AUCUN ACOMPTE!**

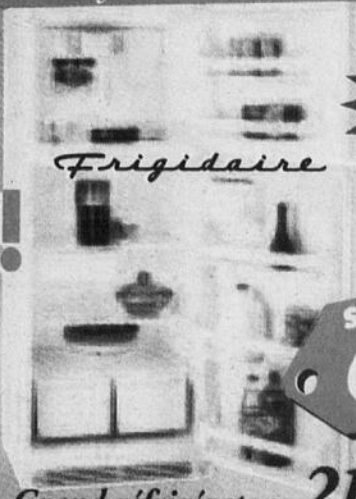
PAS MÊME LES TAXES!

Et prenez jusqu'en

2006

POUR PAYER!*

Pas d'acompte! Pas d'intérêt!
Pas même les taxes! Pas de paiement mensuel!



APPAREIL À GLAÇONS INSTALLÉ EN MANUFACTURE

SEULEMENT! 699$ LIVRAISON INCLUSE

Grand réfrigérateur 21 pi. cu.!
- *2 tablettes en verre coulissantes et tablette de congélateur pleine largeur*

- *Écran format 16:9 pour une image semblable à celle du cinéma*
- *Système "Auto perfect focus"*
- *Écran protecteur*

SEULEMENT! 1399$ LIVRAISON INCLUSE

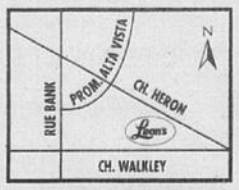
PLUS! **Sur tous les meubles, électroménagers et appareils électroniques!**

GAGNEZ DES MEUBLES GRATUITS!†

Toutes les heures, *nous donnons en cadeau un beau meuble dans* **tous les supermagasins Léon** *participants.*
Les cadeaux ont une valeur totale de plus de **500 000$**. *Aucun achat nécessaire.*

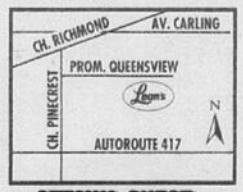
Veuillez remplir ce bulletin et le déposer à tout supermagasin Léon pour avoir la chance de gagner un meuble gratuit ou un bon d'achat vous permettant de faire du magasinag *Aucun achat nécessaire!*

Léon
LA SEULE CHAÎNE DE SUPERMAGASINS DE MEUBLES AU PAYS



OTTAWA EST
1718, chemin Heron, angle Walkley
(613) 737-3530

OU



OTTAWA OUEST
2606, prom. Queensview
(613) 828-6446

HEURES D'OUVERTURE:
du lundi au vendredi
de 10 h à 21 h
samedi
de 10 h à 17 h
dimanche
de 11 h à 17 h

Nom M./Mme/Mlle _____

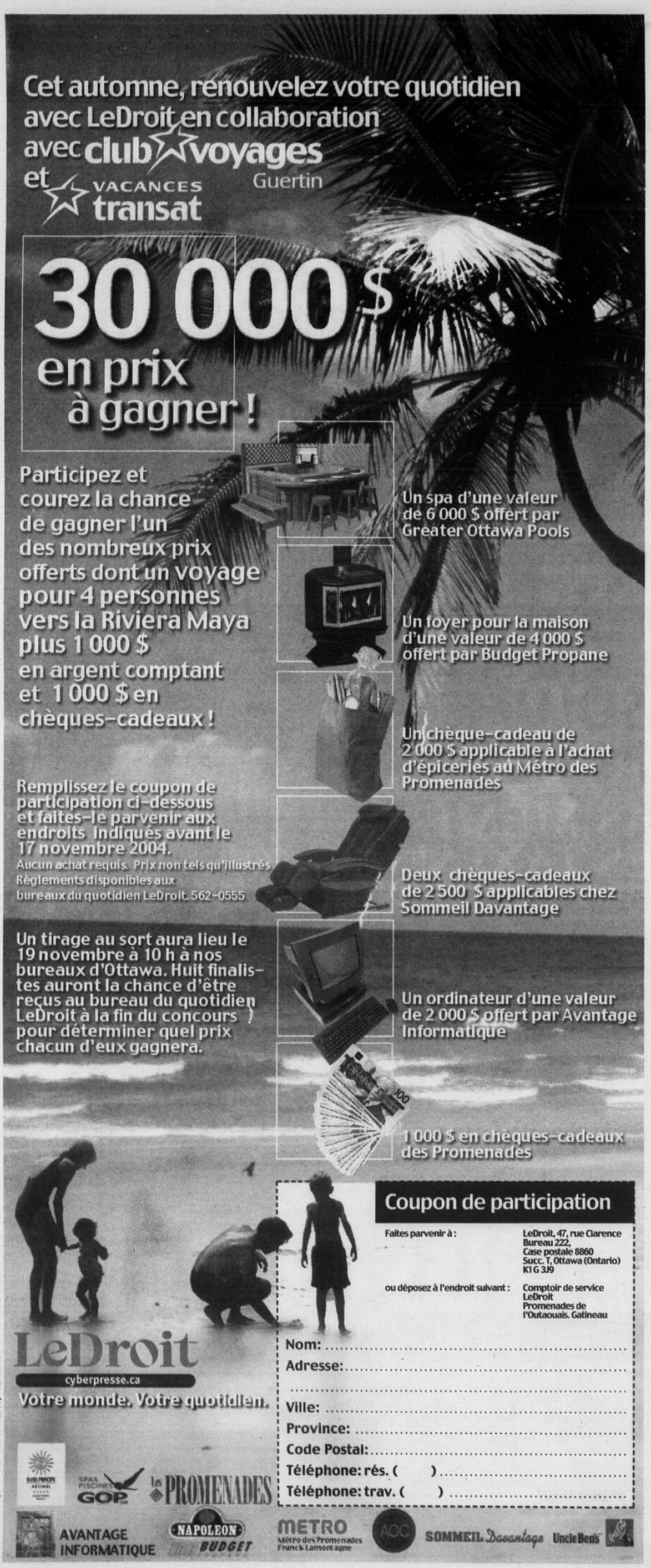
Adresse _____ App. _____

Ville _____ Province _____ C.P. _____

Courriel _____ Tél.( ) _____

Limite : un par ménage. Le gagnant doit être âgé de 18 ans et plus. Les employés de Léon et leur famille immédiate ne sont pas éligibles. Aucun bulletin reproduit mécaniquement ou autrement imprimé n'est valable. †Les chances de gagner un grand prix ou un tirage toutes les heures (un par ménage) dépendent du nombre de bulletins reçus.

*Sur approbation de crédit. Le montant total des achats, incluant toutes les taxes et tous les frais, est exigible 16 mois à partir de la date d'achat (par exemple, des frais d'administration de 55 $ pour un achat de 1 500 $ représentent un taux d'intérêt annuel de 2,75 %). Tous les articles sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, termes et conditions peuvent varier selon les régions. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Les remises «Emportez» ne sont pas disponibles sur certains articles. Voir en magasin pour connaître les régions où la livraison est assurée. Non applicable sur les achats antérieurs et sur les articles démarqués. Renseignez-vous en magasin pour connaître nos autres modalités de paiement pratiques. Un acompte de 25 p. 100 est requis pour les commandes spéciales. Tous les nouveaux clients doivent verser un acompte de 15 p. 100 pour tout achat emporté financé de plus de 1 000 $.



Les vendanges en vert

vins

Jacques **Benoit** jbenoit@lapresse.ca

Il y a tout au plus une quinzaine d'années, les vendanges vertes, ou vendanges en vert, étaient à peu près totalement inconnues.

Aujourd'hui, de multiples viticulteurs s'enorgueillissent du fait qu'ils la pratiquent.

Cette technique, très à la mode, consiste, rappelons-le, à supprimer un certain nombre de grappes sur les pieds de vigne, afin d'obtenir une production moindre, et donc des raisins plus riches et plus concentrés.

Car moins les fruits sont abondants, mieux ils sont nourris par la plante, et plus ils ont de saveurs.

On le fait quand les raisins sont encore verts -d'où l'expression vendanges vertes-, avant que les peaux ne prennent leur coloration définitive.

«Le vin n'est jamais meilleur que le raisin avec lequel il est fait», dit-on souvent, de sorte que le vin s'en ressent et s'en trouve donc amélioré.

Ainsi, plutôt que de laisser, disons, quelque 12 grappes par ceps, le viticulteur en ramènera le nombre à 7 ou 8.

Sans doute y a-t-il un lien de cause à effet entre le goût actuel, très porté vers les vins rouges richement colorés, riches et concentrés, et cette pratique connue aussi sous le nom d'éclaircissage.

Or, et c'est là le hic, on commence à croire que cette pratique, tout en favorisant la qualité des vins, est néfaste, à terme, pour la vigne elle-même et que... les avantages qu'elle offre pourraient se tourner en désavantages.

Mais le vigneron a d'autres moyens à sa disposition pour se prémunir, dès le départ, contre une production trop abondante.

Au cours de l'hiver, il peut tailler plus court, de façon à laisser moins de bourgeons (les yeux, dit-on aussi) sur ses vignes.

Si cela ne suffit pas, il peut également, par la suite, en enlever d'autres -c'est l'ébourgeonnage.

Enfin, dès les tout débuts, à la plantation de ses ceps, il a le choix entre des variétés d'un même cépage qui produiront plus ou moins (ce sont les clones).

Et entre des porte-greffes qui favorisent une production plus ou moins abondante, car les vignes d'à peu près partout dans le monde doivent être greffées sur des souches, ou porte-greffes, résistantes à cette très grave maladie de la vigne qu'est le phylloxéra.

Bref, il n'y a pas que la vendange en vert...

Des cours

Voici quelques cours d'initiation à la connaissance des vins qui seront donnés cet automne.

- Allan Laforest,4 soirées à l'automne, à Montréal. Inscriptions en cours. 145 $. (514) 388-5164, allanlaforest@videotron.ca

- Amicale des Sommeliers,6 soirées dans plusieurs villes, à partir du lundi 21 septembre. 195$ pour les membres et 215$ pour les non-membres. www.asq.qc.ca

- Les Conseillers du vin, de Nick Hamilton,5 soirées, à 19 h, débutant le mardi 21 septembre, 6417, rue Saint-Denis, à Montréal. 195 $, (514) 271-2175, www.lesconseillersduvin.ca

- La Table Ronde, de Stéphane Émond,5 soirées, à Montréal, à partir du mardi 21 septembre, à Montréal. 195 $. (514) 288-8866, www.latableronde.ca

Un Corbières

D'une nuance pourpre-prune, et bien coloré, le **Corbières 2003 Château Prieuré de Bubas**, vendu à prix très doux, a quelque chose, sur le plan olfactif, des Corbières d'autrefois. La Syrah domine, mais on y trouve aussi, en effet, des nuances qui ont, pour ainsi dire, des accents rustiques.

Assez charnu, tannique, un peu rude, il est néanmoins impeccable pour le prix.

C, 913434, 10,90$, ✪✪ $, à boire,1-2 ans sans doute.

Dégustés pour vous

- **East Coast Chardonnay 2002 Babich**. Vin de Chardonnay, de Nouvelle-Zélande, non boisé, éclatant de fruit, et très Chardonnay. Du moelleux en bouche, beaucoup de fruit, et un après-goût qui persiste un bon moment. Simple et savoureux. S, 10216737, 17,05$, ✪✪(✪) $$, à boire,1 an.

- **Côtes du Roussillon 2000 Domaine Sainte-Merguerite**. Le bouquet de fruits rouges, très mûrs, rappelle le Sangiovese, de Toscane. Un peu plus que moyennement corsé, il affiche la même maturité en bouche, avec de beaux tannins gras. Très bon. S, 913939, 19,35$, ✪✪✪ $$, à boire,1-2 ans.

- **Rioja Crianza 1999 Sierra Cantabria**. Vin rouge espagnol, sans le côté boisé-vanillé fréquent dans les Riojas. Le bouquet, de bonne ampleur, allie fruits noirs et rouges, la bouche a du corps, sur des tannins serrés. Très réussi. S, 741 330, 21,45$, ✪✪✪ $($), à boire,2-3 ans.

- **Rioja Reserva 1998 Sierra Cantabria**. Du même producteur, mais c'est le reserva, qui a été élevé plus de temps en fûts. Passablement boisé, son bouquet et ses saveurs gardent beaucoup de fraîcheur et de fruit. Plus que moyennement corsé, ses tannins, encore là, sont bien serrés. Très beau Rioja. S, 741348, 28,15$, ✪✪✪(✪) $$$($), à boire,2-3 ans également.

GMC

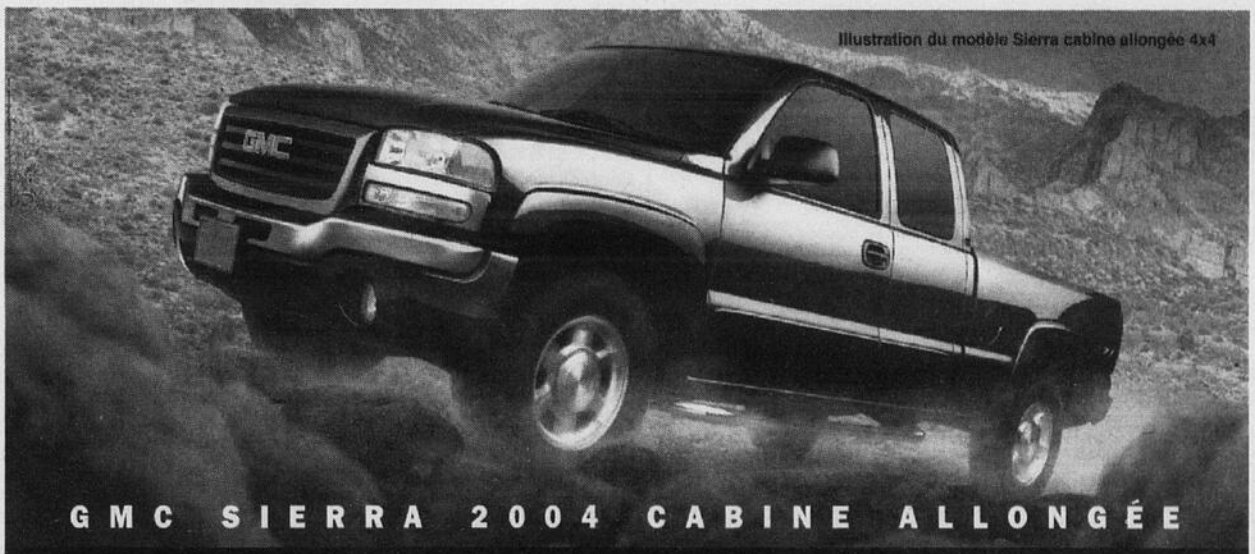
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG

LA LIQUIDATION À TRAVERS LE CANADA

GM Canada

TOUT EST À UN PRIX IRRÉSISTIBLE.

INCLUANT L'ESSENCE.



GMC SIERRA 2004 CABINE ALLONGÉE

« Un véhicule le plus recherché par des journalistes » en 2003 – Edmunds.com

À PARTIR DE

29 620 $◆

COMPREND CRÉDIT DE 1 000 $
(voir calcul explicatif ci-dessous)

- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Freins à disque aux 4 roues avec ABS
- Climatisation à deux zones
- Siège avant divisé 40/20/40
- Volant inclinable
- Centralisateur informatique de bord
- Système antivol Passlock II[MD]

Le 5 en ligne a plus de horsepower que tout V6 de sa catégorie.

GMC CANYON 2004 CABINE MULTIPLACE

À PARTIR DE

24 525 $◆

COMPREND CRÉDIT DE 1 000 $
(voir calcul explicatif ci-dessous)

Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée • Freins ABS aux 4 roues • Sièges arrière divisés 60/40 rabattables • Climatisation • Stéréo lecteur de CD avec 6 haut-parleurs

GMC ENVOY SLE 2004

LocationPlus : **358 $**◆ par mois

OU

prix à l'achat comptant : **36 128 $**◆

COMPREND CRÉDIT DE 1 000 $
(voir calcul explicatif ci-dessous)

R7E • Moteur Vortec 4200 I6 de 275 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Autotrac automatique 4x4 • Climatisation à deux zones • Verrouillage des portes/lève-glaces/rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédéverrouillage

« Beaucoup d'espace, de puissance, de raffinement. » – Michael Bettencourt, Globe and Mail

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
Envoy obtient une cote de sécurité 5 étoiles pour les occupants avant et arrière lors d'essais de choc latéral.

Illustration du modèle Envoy SLT

ESSENCE
20¢ˇ
PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2 ACHATS AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL

OFFRE EXCLUSIVE À GM

+

CRÉDIT
1000 $ˇ
À L'ACHAT, AU FINANCEMENT OU À LA LOCATION

+

FINANCEMENT
0 %†
DE FINANCEMENT À CHOISIR JUSQU'À 60 MOIS

CES OFFRES S'APPLIQUENT À PRESQUE TOUS LES MODÈLES 2004

PONTIAC
BUICK
GMC

GM

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com ou consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. ¥À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et le versement de la somme additionnelle de 0,01 $, 0,20 $ comprenant les taxes applicables. Cartes valides du 1er octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date d'expiration peut être prolongée; voir le concessionnaire pour les détails). Cartes valides seulement à des stations Petro Canada et autres emplacements approuvés et ne sont pas monnayables. Les véhicules 2005 admissibles sont Cavalier/Sunfire, coupé Grand Am GT, Venture/Montana, Century, Saturn L300. L'offre ne s'applique pas aux fourgonnettes G (tourisme, utilitaire et tronquée), SSR, camions poids moyen (incluant la famille GMT 560 2 et 3 et la cabine basculante et la série W), pick-up HD (modèles 2500 HD cabine classique/allongée/multiplace et modèles 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles), Cadillac (tous les modèles), Saab (tous les modèles) 2004, Corvette 2005. *Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 4 755 $ (Envoy SLE R7E) est requis. Coût annuel de crédit de 2,4 % par an. L'option d'achat au terme de la location est de 20 308 $ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. ◆Basé sur un prix à partir de GMC Sierra 1500 cabine allongée 4x2 2004/GMC Canyon cabine multiplace 4x2 2004. Quantités limitées disponibles. ▼Le versement mensuel LocationPLus et le taux de crédit GMAC à l'achat ne sont pas disponibles avec et ne sont pas calculés sur le « Prix à l'achat comptant » indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LocationPLus/Crédit à l'achat GMAC et l'offre « à l'achat comptant » est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 6,50 %. ‡Financement à l'achat à 0 % sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial et/ou échange peuvent être requis. Les Corvette 2004 et Vibe 2004/2005 sont admissibles seulement à une durée de 36 mois. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0 %, le versement mensuel est de 166,67 $ pour 60 mois. Des escomptes ou autres mesures incitatives peuvent être disponibles lorsque les consommateurs optent pour une offre de prix à l'achat comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat, les consommateurs peuvent de ce fait se priver de telles escomptes ou autres mesures incitatives ce qui peut résulter en un taux d'intérêt effectif plus élevé. Les véhicules 2005 admissibles sont Cavalier/Sunfire. L'offre ne s'applique pas aux fourgonnettes G (tourisme, utilitaire et tronquée), SSR, camions poids moyen (incluant la famille GMT 560 2 et 3 et la cabine basculante et la série W), pick-up HD (modèles 2500 HD cabine classique/allongée/multiplace et modèles 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles), Cadillac (tous les modèles), Saab (tous les modèles) 2004, Corvette 2005. ◆▼Transport 1 050 $/900 $/950 $, (Sierra cabine allongée/Canyon cabine multiplace/Envoy SLE R7E), immatriculation, assurance, enregistrement, taxes applicables et frais d'administration non compris. †Le crédit automatique de 1 000 $ comprend les taxes applicables et est reflété dans les offres dans cette publicité. Exemple : Prix à l'achat de 10 000 $ avant crédit, le prix après taxe est de 10 500 $, (9 130,44 $ prix à l'achat réduit plus 1 369,56 $ en taxes applicables), Après avoir appliqué le crédit de 1 000 $, le prix après taxe est de 10 500 $, (9 130,44 $ prix à l'achat réduit plus 1 369,56 $ en des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. †Le crédit automatique de 1 000 $ comprend les taxes applicables et est reflété dans les offres dans cette publicité. Exemple : Prix à l'achat de 10 000 $ avant crédit, le taxes applicables), alors que le crédit de 1 000 $ étant une réduction de 869,56 $ du prix à l'achat et la réduction de 130,44 $ en taxes qui autrement auraient été payables sur le plein prix à l'achat. Les véhicules 2005 admissibles sont Cavalier/Sunfire, coupé Grand Am GT, Venture/Montana et Century. Offre non disponible sur les fourgonnettes G (tourisme, utilitaire et tronquée), SSR, camions poids moyen (incluant la famille GMT 560 2 et 3 et la cabine basculante et la série W), pick-up HD (modèles 2500 HD cabine classique/allongée/multiplace et modèles 3500 (pick-up ou châssis-cabine)). HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles) 2004. ¥◆▼†‡Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à des modèles neufs ou de démonstration de véhicules équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande (modèles 2005 seulement) ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Quantité limitée de modèles 2004 disponible. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ΔEssais effectués par le U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ©Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion.

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Cours de musique	135
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Équipement médical	213
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Services professionnels	118
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses,Tondeuses	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation, calfeutrage	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soins de Santé	293
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
Emplois demandés	314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Buckingham	403
Logements à louer - Masson-Angers	404
Logements à louer - Cantley	405
Logements à louer - Ontario	406
Logements à louer - Autres	407
Garçonnières	408
Logements meublés	409
Logements à partager	410
Logements à sous-louer	411
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433
Logements demandés	435

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario	520
Propriétés à revenus - Québec	521
Propriétés à revenus demandées	532
Propriétés à revenus à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
Franchises à louer	591
Franchises à vendre	592
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

Agences de rencontre	599
Amitié, rencontres	600
Ésotérisme	601
Messages personnels	602
Services d'escorte	603

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Motorisés et Roulottes	677
Véhicules à moins de 4 000$	604
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

UN MESSAGE AMICAL au Public. www.unmessageamical.org

103 ACTIVITÉS DIVERSES

HOCKEY compétitif féminin recrute joueuses A-AA. Isabelle, 290-9937

LIGUE DE HOCKEY (adultes) PERKINS Heures formidables, lun. et merc., 52 parties, besoin de 8 joueurs de calibres A et B. 246-8356, 243-4352.

Nouveau!

NOUVEL emplacement pour ligue de dards. Jacques 246-7272 et après 18h au 561-3700.

104 PERDU

CANTLEY, secteur Blackburn, perdu chien, 1 an, beige, mélange golden retriever/berger allemand, museau noir, oreilles pendantes. Récompense. Diane, 827-5443.

CHAT mâle, blanc et orange tigré, poils long, à Masson-Angers. (819)986-3008, (819)712-2461, (819)281-4463. Récompense.

LABRADOR/Golden retriever, tout noir, 7 ans, perdu entre av. des Laurentides et Mtée Mineault, Gatineau. Récompense. 986-1992.

LUNETTE de prescription, étui noir, perdu sur la route 309, entre N.-D.-du-Laus et Salette. (819)775-6336.

MONTRE Wenger, pour homme. 952-7675, soir: 684-3697.

106 TROUVÉ

CHAT noir adulte avec harnais vert, trouvé rue de l'Équateur, Plateau Capital. Hull. 778-0340.

PERRUCHE trouvée le 15 sept., secteur coin St-Rosaire et Alfred, Pte-Gatineau. 243-1826.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $275. **243-4474**

1 LIT double Sears, extra-ferme; 1 lit queen. 772-8216.

2 TABLES de nuit, bureaux, bon état. Ensemble ou séparé, 771-1264

6 MOIS D'USAGE, mobiliers de chambre, 246-4827, 613-878-7106.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

ENSEMBLE de chambre, chêne massif, excellente condition, $799 nég. 764-0999.

ENSEMBLE de chambre, très propre; ensemble cuisine; 200 films VHS avec meuble. 246-7384.

ENSEMBLE s/manger, 6 chaises, buffet, état comme neuf, $1,500 non nég. Faut voir! 246-1007.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LAV./SÉC., poêle, réfrig., bon état. Urgent!! $400. 771-2292.

MEUBLE audio/video chêne pour télé 27" $350; fauteuil brun pivotant et berçant $75; sofa-lit $125; table de cuisine et 2 bancs $125. 777-7879.

MEUBLES, petits appareils ménagers. Tél. après midi: 595-8805.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre Queen, style italien laqué noir, avec matelas, $700. 595-4894.

MOBILIER de salle à manger, table 30X50, brun foncé, 4 chaises cousiné, beige, $275. 243-7692.

SOFA et chaise; 2 tables de bout et 1 table à café, dessus vitrés, parfait état, $500. 771-4291.

122 ANTIQUITÉS

TUBES et accessoires pour radios antiques et télévisions. 671-0496

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE à gaz, autonettoyant, 1 mois d'usage, $500. 878-2696.

CUISINIÈRE G.E. blanche, four auto nettoyant, bon état, $175. 777-5768.

ENSEMBLE lav./séc. Inglis et GE, 3 ans, 8 cycles, 4 lavages/essorages différents, 5 cycles de séchage. Super capacité. Payé $1,400, laissé à $950. Sylvain 819-444-7069.

LAV. Hotpoint et séc. GE haut rendement, beige. $250 nég. 286-5335

LAV./SÉC. Maytag, amandes, $225 vendues non séparées. 568-5822.

POÊLE à gaz Enterprise 30 po, $150. 770-1679

POÊLE en acier inoxydable, payé $1,300 pour $895. 682-6501.

POÊLE et four encastrés, plaque Jenn-Air, en très bon état; armoires blanches en bois. Prix nég. 243-6608.

POÊLE et réfrig. blancs, lav./séc., amandes, $500 le tout. 665-9133.

POELE GE, amande, en bon état, $175. 682-3341.

POÊLE Kelvinator et réfrig. Hotpoint, le tout: $700. 770-2658.

POELE Kitchen Aid convexion, auto nettoyant, $550. 561-5563

POÊLE Moffat Platinum, 30 po, blanc, horloge et minuterie électroniques, $200. 669-4554.

POÊLE, réfrig. amandes, $425, poêle blanc, $325. 243-3490, 328-2889

POÊLE, réfrig., beige, $150. 777-5742.

RÉFRIG./congélateur LG-GR-620 RW, cuisinère électrique Frigidaire, blanc, comme neuf, valeur $1,500 le tout $900. 561-1977.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ RCA, 26", manette, $125. 776-5402.

132 ORDINATEURS

A1, NEUF Pentium 4, 2400MHZ, Windows 2000, Office 2000, écran 17", besoin d'argent, $450 (613)864-9075

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, certifié Microsoft. 955-2756.

ORDINATEUR portatif HP Intel Pentium IIII, processeru 2.66 gHz, écran 17", disque dur 40 Go, mémoire 512 Mo, carte vidéo 64 Mo, DVD, graveur, 4 mois de garantie du manufactureier (reçus caisse), vaut $2,599, pour $1,995. Frank, 819-664-6001.

PIÈCES neuves et usagées. Système complet à partir de $150. 743-2354
www.ginoinformatique.com

RÉPARATION d'ordinateur à domicile. Service professionnel et de qualité. Demandez Charles 246-0169.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. 15 ans d'exp., (819)319-6119.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

SYMPA, 140 Eddy, 770-1779; P3, $285; écran 17 po, $85 et +.

134 MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de piano, chant, guitare. Session débutant en septembre. 777-7001 (laissez un message).

ACHAT et VENTE d'instruments et acc., amplificateurs. (819)669-9232.

BATTERIE Tama, avec ou sans extra, prix à discuter. 819-643-3078.

COUR piano et saxophone, $25/h. Carol, après 18h, 210-4500.

Cours de chant à l'Artishow
Théâtre musical pour enfants, adolescents et adultes. Ateliers de Voix performance, Jazz vocal, Harmonie voix et chant privé. 819-595-2787.

COURS de violon dynamique. Apprenez en vous amusant! Info. Dominik 281-5016.

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand Pitts, 281-9675.

DISCO MOBILE pour soirées réussies. 19 ans d'exp. 246-3363.

GROUPE "POP-ROCK" recherche batteur. Après 18h: 669-9615.

PIANO droit, Evans Bros, 1917, meuble acajou, bon état, $1,200. 986-5743.

134 MUSIQUE

PIANO Willis (style provincial français), belles apparence et sonorité, $1,800. soir: 243-7594, Jour: 996-4711.

PIANO Youngchang E101 1993, laqué noir, garantie, $2,100. 281-7294.

STUDIO de pratique pour musiciens, $150/mois, sonorisation (PA) incl. Pour information, 663-9888.

STUDIO privé d'enregistrement. www.jonbar.com. 613-820-0772.

VENTE de retour d'école avec 75% de rabais, sur tout genre d'instruments de musique. Intercontinental Music, 610 Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare et basse et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819.

COURS: piano/clavier. 7 à 77 ans! Apprenez sans stress. 770-8570

136 BICYCLETTES

VÉLO de montagne à 2 suspensions, valeur $4,300 pour $1,000. 669-6579

142 MATÉRIAUX

BOIS pour deck en cèdre, autres essences de bois. 422-1095.

144 OUTILLAGE

SHOP SMITH 5 outils en 1, meilleure offre. 568-0325

SOUDEUSE à essence Lincoln 200 ampères avec génératrice, $2,500. 850-7346 ou 771-7294.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

VISON naturel 3/4, taille petite, 663-2588.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

VETEMENTS pour danseuse de bar, presque neufs. 561-9431

150 COIN DU BÉBÉ

ARTICLES de bébé, linge 0 à 3 ans (fille). Valeur de $1,200 pour $480. 775-9893.

BASSINETTES avec matelas, de $50 à $75. 663-8198.

MEUBLES et accessoires pour bébé, prix à discuter. 772-0664.

152 DIVERS À VENDRE

2001 GÉNÉRATRICE Honda 5,000 watts, démarreur à distance et à clé, batterie et support. 360-5540

2 POUR 1: Plantes vivaces, avec retour de pots. Gatineau. 669-2870.

337 MONDOUX, poêle Bélanger antique, génératrice 3,500 watts, bateau en fibre de verre 14' avec moteur Mariner 25 forces et remorque, remorque 6x8, Plymouth Voyageur 1995, transmission neuve, bas km, bicyclette genre Harley Davidson, télé, radio, antiquités; tondeuse à gazon. 663-0025, 360-3611.

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! Plancher flottant sans colle 6 mm garantie 20 ans: 97¢ pi², 8 mm 25 ans, $1.09 pi²; tuile de céramique 12"x12" à partir de 99¢. Moulure 8 pi cadre 99¢, plinthe: $1.15. Peinture latex $9.99. Gypse: $8.99. Bardeaux d'asphalte 25 ans: $13.99. Prix argent comptant et valides du 16 au 24 septembre. Voir notre circulaire: www.materiauxabasprix.ca ou Masson: 819-986-5720, Stittsville: 613-836-6420, St-Isidore-de-Prescott: 613-527-5090.

★★★
ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIERS
À partir de $4.99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

AQUARIUM 120 gal., Eheim, filtre et meuble, neuf, $1,900 nég. 246-3982.

ARMOIRES de cuisine, mélamine, blanches, avec îlot, 7'X3', prix à discuter; cuisinière électr., blanche, GE, excellent état, $250. Sylvain 669-8118.

ARTICLES de cuisine, comptoir, évier, hotte, etc. 246-6405

BANC de scie, $80; brûleur, $120; pompe puits, $120; remorque, $100; tracteur, $750. 771-7006.

BOIS de chauffage, érable et chêne, $65 la corde, pas livré. 246-2450.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

2 TABLES de nuit, bureaux, bon état. Ensemble ou séparé, 771-1264

PETITS érables à sucre, 20-24 po de haut, $2.50 ch. (613)565-2143.

LES EXPERTS

★★★

1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV

Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

EMPLOIS

ESTHÉTICIENNE demandée pour manucure, pédicure et facial, connaissances de bureau un atout. 778-8888

RÉCEPTIONNISTE bilingue, 2 ans d'exp., temps plein, centre-ville Ottawa, ayant connaissances de Office et Excel. Télécopiez C.V. au 613-562-2982, www.culturalhrc.ca

SIMPLEX est une entreprise en pleine expansion, qui compte sur un réseau de 38 succursales oeuvrant dans le domaine de la location d'outils et d'équipements.

Nous recherchons actuellement pour notre succursale d'Ottawa des candidat(e)s pour combler les postes suivants:

★ **Conseiller au comptoir**
* Aptitudes en service à la clientèle
* Connaissances des outils et de la construction, un atout

★ **Mécanicien de gros équipements**
* Détenir une formation en mécanique d'équipements.

Faire parvenir votre C.V. à:

Josée Plante
Tél.: 1-800-361-1486 poste 256
Fax: 1-514-331-9356
Courriel: emplois@simplex.ca

EMPLOIS

TRAVAILLEUR en construction demandé (framing), temps plein, 6 mois à 1 an d'exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. Entre 9h et 17h: (613)835-3143.

IMMOBILIER

1 BELLE chambre, logement Hull, $500, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat. **595-9065.**

2 CHAMBRES, 1er déc., Hull, Plateau, 1,450 pi car., presque neuf, logement proprio, $1,150. 712-2960, 772-2485.

2 CHAMBRES, lave-vaisselle, prises lav/séc., garage, $835. Condo à louer. 568-5459.

CANTLEY, 4 chambres, 5 appareils, grand deck, 1 acre, semi s/sol cathédrale, chauffé, maison à louer: $1,200. 712-2663.

MAISON MODÈLE, magnifique maison architecturale en béton, 2,600 pi car., 3 chambres avec loft, planchers bois franc exotique et céramique, armoires en PVC, beaucoup de boiseries int., 2 s/bains complètes, facteur thermique haute efficacité et beaucoup d'extra. Voir: www.duproprio.com code 17817. 613-223-3006.

VÉHICULES

2000 KAWASAKI 300, 4X4, $3,500. 595-108, 246-9371.

2000 TERRY, à sellette, 27.5J EX, rallonge double, tout équipée, plusieurs extras, non-fumeurs, comme neuve, $24,500. (819)427-5285.

2001 YAMAHA Kodiac 400, 4X4, très bon état, 643-3838 ou 773-2428.

Abonnez-vous!
562-0555

152 DIVERS À VENDRE

CHAISE roulante électrique $1,800 nég.; petit réfrig. de bar Damby et 2 télé 19". 246-5091.

152 DIVERS À VENDRE

CHAUFFERETTE Kero World,, 10,000 BTU. 743-7995

CONGÉLATEUR vertical, $125; futon, $45; Total Gym, $35; bureau 9 tiroirs, $10. 669-1675

152 DIVERS À VENDRE

DIVAN-LIT double, beige, propre, $200; ensemble de golf pour homme, gaucher, débutant, $75. 446-6503.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

IMPRIMANTE numérique, couleurs, Minolta CF 9001, impression recto-verso. Achat: $27,000, vente: $12,000. Inf.: Claude, 561-0226.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

LAVE-vaisselle portatif neuf, $300; bureau 6 tiroirs et tables de chevets, $125; futon et base $100. 663-8198.

LITS superposés Amisco, table dessin, commode 6 tiroirs, vélo 243-5938

MANTEAU vison pour femme; congélateur; mini-sécheuse. 771-1114.

PELLE à neige, Fisher, 8 pi, 2 hivers, $4,000. Stéphane, 360-5855.

PETITS érables à sucre, 20-24 po de haut, $2.50 ch. (613)565-2143.

PIANO d'app. Kawaï; lave-vaisselle Maytag, congélateur 7 pi cu., filière genre cabinet; mobiliers cuisine et salon; terrière à glace Jeffy, 8", etc. Cause déménagement. 985-3274.

PLANCHER de bois franc, sélection variée, $2 le pi². 770-5081.

PLIEUSE à métal en feuilles 16 jauges - 8 pi, Marathon, $2,350. Guy, 777-0654.

POÊLE à bois, combustion lente, 2 portes vitrées, $450. 819-661-6253.

POÊLE à bois, petit Royal Bélanger 1915, besoin de réparation $800. Marc (819)778-7823 après 17h30.

POÊLE ET RÉFRIG., amande , parfait état, $450; mobilier de chambre, 6 pièces, bois dur, $475. 643-1465.

QUADRIPORTEUR pour handicapé, neuf, valeur $2,900 pour $2,100. 281-2422.

RÉCIPIENT Maxim (container maritime) 8 1/2 X 8 1/2 X 20, prix $2,400. Pour inf.: 643-5711 ou 561-1340.

REMISE 10x8, $800. 772-5949.

SPAS Citadelle, 4 places, bonne condition, $2,500; trampoline 14', $220. 663-7047.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard 4x8' Bristol II Boston, ardoise, acc., $1,400. 568-8585.

152 DIVERS À VENDRE

TRACTEUR Cubcadet hydrostatic avec tondeuse 3 couteaux, $1,350. (819)986-6308, 597-2310.

TRICOTEUSE modèle Singer 700, complète avec table et laine, presque neuve, $500. 727-8350.

TRIPORTEUR Space Saver, chargeur à batterie incl., batterie non incl., valeur $1,800 pour $600. 770-3695.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE vieux bijoux, pierre du Rhin, broches, colliers, bracelets couleur ou clair. Gatineau: 819-639-0673.

RETRAITÉ qui s'ennuie, cherche livres à lire. 776-3307 (message).

160 VENTE-GARAGE

CANTLEY, 446 Montée des Érables, le samedi et dimanche, 18-19 sept.,

GATINEAU, 103 Lachapelle, grande vente. Jouets bébé, maternité, vêtements 0-6 ans et autres. Samedi.

GATINEAU, 116 des Graves (en haut de Montée Paiement), sam. 18 sept. Articles divers. Oiseaux.

GATINEAU, 370 Émile-Pelletier (près de Gréber, Laflamme et Dugas), dim. 19 sept.

GATINEAU, 39 rue Chiasson, dans le garage, sam.-dim. 18-19 sept. Déménagement: poêle, clim., meubles, etc.

GATINEAU, 45 Montreuil, vente de déménagement int. et ext., sam. et dim.: poêle, réfrig., lav., séc. et matelas neufs, mobiliers de chambre et de s/dîner, etc. 561-4737, 743-4324

GATINEAU, 611 rue Hurd, sam. le 18 sept. Un peu de tout.

GATINEAU, 84 de Brignoles, sam. 18 sept. de 7h30 à 12h30. Articles cuisine, bureau, télé, beaucoup!

GATINEAU, 987 St-Louis, sam. le 18 sept. de 8h à 15h.

GATINEAU, Parc mobile Riviera, 105 2e Avenue Ouest, le samedi 18 sept. seulement. Tondeuse à essence, etc.

HULL, 3, rue Larose, samedi 18 septembre. VENTE DÉMÉNAGEMENT.

HULL, grosse vente à la Cabane-en-bois-rond, 331 boul. Cité-des-Jeunes, dim. 19 sept., 9h à 15h. Aussi: blé d'inde, hot dogs, etc.

HULL, samedi 18 sept. à 8h, 65 rue Cinq Mars, coin Froment.

HULL, vente communautaire, rue du Granit, Hautes Plaines, le dimanche 19 septembre de 8h à 16h.

LA PÊCHE, 759 chemin Edelweiss, sam. et dim. 5 familles!

SUPER VENTE GARAGE
9 Deschênes, Chelsea, 3 km pont Alonzo, sam. 18 sept., 9h à 17h. Meubles, vaisselle, vêtements et plus!

162 PISCINES

12 PIEDS, tout équipée, 8 ans, $650. 328-4313.

PISCINE 24 pi, ++ accessoires, toile solaire, excellente condition, prix nég. 643-2751.

PISCINE hors-terre 18', 14 étés d'usage, tout équipée, $400. 568-5822.

164 CAMPING

1986 HONDA, 3 roues, $450; pédalo, 2002, 5 places, $400. 770-4283.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CAMP de Chasse Enr. au Témiscamingue, zone 13, $23,000. 643-1025.

CARABINE 270 Remington, à pompe, avec télescope et étui, $750, comme neuve. 568-5329.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

EXCLUSIVEMENT CHASSE
Boutique L'Archerot Plus, le centre d'armes à feu de l'Outaouais, 128, Av. Gatineau à Gatineau, 819-243-8414. Armes à feu, arbalète, archerie, etc.

REMORQUE pour motoneige ou VTT. (819)767-2169

SALLE DE TIR HOMOLOGUÉE SQ

819-985-2400, 819-985-0555

www.cvirtuel.com/sportmotothurso

SPÉCIAL ORIGNAL
3 Remington modèle 700 Steel, 300 ultras mags, $929; Remington modèle 7, 300 s. mag, $795; Winchester ultime shadow 300 WSM, $984; télescope Bushnel Elite, spécial vente; fusils poudre noire en vente. Service d'armurerie sur les lieux. Sportmoto Thurso, 985-2400, 985-0555
www.cvirtuel.com/sportmotothurso

TENTE Woods Prospecteur 14'x16' avec poêle et autres. 776-2839.

172 VACANCES, VOYAGES

FEMME recherche personne retraité(e), 1 à 6 mois en Floride. 246-0862

174 ANIMAUX

2 CHEVAUX belges, 1 guelting et 1 jument, tranquilles, entraînés pour parade et cabane à sucre, $2,000. 613-443-5332.

2 FEMELLES, mélange Berger allemand, 4 mois, $70 ch.; chiots lhasa apso $300. 281-5032.

2 PETITS chiots poméraniens pure race, blonds, 1 mâle, 1 femelle, prix demandé: $350 ch. Soir: (819)243-0056; jour: (613)282-0056

5 PINSONS Java avec cage, $350. Bébés Koi, $1 ch. 671-1389.

174 ANIMAUX

ADORABLES chiots shih-tzu, mâles et femelles, vaccinés, vermifugés, garantis santé. $350. 568-0546

ADORABLES **rottweilers** nés 28 juillet, queues, ergots coupés, vaccinés, carnet santé, $325 ch. 819-281-6072.

ADORABLE vente de chiots: épagneul: $275, shih tzu: $275 +; poméranien: $275, plusieurs autres races. 595-0393. the4paws.com

BASSET Hound, 2 couleurs, vacciné, vermifugé. 819-587-2472.

BÉBÉS hérisson, différentes couleurs, 1 femelle blanche. 712-4865.

BICHON **maltais, 16 mois, mâle**, carnet santé, aime les enfants, docile, $350 nég. Cause départ. 663-2908.

CANICHES TINY TOY, 2 femelles, 1 mâle, vermifugés. 3 lbs à 3 1/4 lbs. 712-4865, 281-6281.

CHATONS à vendre, prêts à partir. $25 ch. 2 min. de la 50. 281-6766.

CHATS à vendre, 1 mâle et 4 femelles hymalayen, 1 femelle persan, vendus ensemble: $350. Après 17h, Jean-Guy: 819-983-2939.

CHATTES himalayenne, persan, siamois, aussi chiots doberman. 1-819-623-5915.

CHEVAL miniature et "poney" à vendre. Bon prix. Yolande (819)671-4460

CHIEN brun style Schnauzer, 1½ ans, propre, enjoué et docile. Raison cause allergie, $200. 316-0113.

CHIOTS berger allemand, $150. 613-220-9938

CHIOTS berger allemand, $250, au 985-0376.

CHIOTS BERGERS ALLEMANDS. Parents sur place. (819)457-2304.

CHIOTS border collie, 2 mois, vaccinés, vermifugés, enregistrés. Garantie. $350. 819-427-5270.

CHIOTS boxer femelles, blanches, prêtes à partir; pouliche Buskin. 819-423-5777, soir: 819-423-2002.

CHIOTS cocker japonais (papillons). Dr Granier, 682-4696.

CHIOT Shih Tzu, vaccinés, vermifugés, garanti 2 ans. Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222.

CHIOTS Labrador, enregistrés, blonds, 985-0376.

CHIOTS labradors noirs, $250 ch., pure race. Jour: 819-213-0881, soir: 819-985-3563.

DOBERMAN 8 mois, oreilles taillées, queue coupée, opéré, tout les vaccins. 819-428-1563.

JUMENT belge, 9 ans, très calme, bonne en simple, double et à la selle. 819-983-4852.

PERSAN ou himalayen, chatons ou jeunes adultes, $100 et +. 457-1660

PONEY Pinto, étalon, hauteur 39", 8 ans, $550; jeune étalon, 5 mois, rouge, $350 nég. 671-2442.

ROTTWEILER mâle, adulte, vacciné, carnet santé, très bon tempérament, $250. 281-8800.

SERVICE D'ACCOUPLEMENT, pour chat persan. 669-1784.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

YORKSHIRE, élevage maison. 775-3610. www.yorkshires.ca

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour cheval, avec aréna int., écurie chauffé, $300. 281-1236

182 PHOTOGRAPHIE

APPAREIL-PHOTO Minolta, équipé, valeur $1,400, pour $390. 770-3830

192 ARTISANAT

VITRAUX et peinture décorative sur bois ou métal. Enseignes, boîtes aux lettres, coffres... Objets personnalisés. "Aux p'tits oiseaux". 775-3730.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS privé: fonctionnaires, travailleurs, familles. 777-6564.

$ $ $

COURS de pose d'ongles. Trousse de départ incluse. 246-7040.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir et jour. Ouvert au public le soir. Teinture et mise en plis: $28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

COURS de pose d'ongle en résine. 661-2406.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR Tony Little's Gazelle Freestyle Elite. Utilisé 2 sem. Cassettes vidéo d'accompagnement. 150$. 777-8643

VÉLO stationnaire neuf, valeur $1,000 pour $550 nég. 819-663-1579.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% Bois-franc, très très sec, haut rendement calorifique garantie. Livraison gratuite. 613-220-3725.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, commandez tôt. 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3): $70-$80 à partir du 23 sept., 2004. 663-5964.

FOYER Napoléon, gaz propane, 24,000 BTU, $1,200. 669-3060.

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois semi-sec: $60 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

N'attendez plus, séchez maintenant!
BOTANIX, bois de chauffage de qualité, 12 ou 16 po. Livraison: 778-3576.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR Toshiba + chaises de bureau; fax. 568-8074.

PHOTOCOPIEUSE, multi-fonctions, $395; ordinateur PII, $195. 827-6635.

AUBAINE INCROYABLE
Meubles de bureau exécutif, valeur $100,000 au prix de faillite, unité ou en lots. Bob **328-6477,** Claude **743-2541.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

25 CLOISONS de haute qualité, $8,000 ou meilleure offre. 613-721-3872.

EQUIPEMENT complet de restauration. 819-243-8668.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

ÉQUIPEMENTS pour bar laitier à vendre. Meilleure offre. 790-3422.

INVENTAIRE complet de club vidéo: films, jeux etc. À jour! 281-2743, 923-4743.

MACHINE à laver les planchers, 2 ans d'usage, très bon état, valeur à neuf: $11,500. Prix nég. 663-9497.

NACELLE 25', comme Bell, prête à installer sur camion, $2,000. 669-9989.

220 ARGENT DISPONIBLE

$100,000 et plus, en première hypothèque. Appelez au 665-0134.

1ÈRE, 2e hypothèque, acheter, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1ÈRE-2E HYPOTHÈQUE, refinancement. La banque refuse, on peut vous aider. André, (privé) 790-8091.

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

2E HYPOTHÈQUE pour consolidation de prêts. Appelez au 665-0134.

ACHETONS - PAYONS COMPTANT
Roulottes, tente-roulotte, fifthweeel. 266 bd St-Louis, Gatineau. 643-3438.

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
À partir de $300

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077

AUX PME ET TRAVAILLEURS AUTONOMES en situation de crise financière, **avant d'aller au syndic de faillite** qui représente vos créanciers, consultez un administrateur indépendant afin de protéger vos biens et vos intérêts. Pour inf., Gestion C/3R, 772-0202

EXCLUSIF! Financement de chalet à 85%. 613-290-0863.

PRÊTEUR PRIVÉE, 747-7373
FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE?
Vous avez des petits problèmes?
Appelez Marcel, 566-6410

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS couture, réparations, bord de pantalon, robe et autres, 776-6681.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ARAH COIFFURE-ESTHÉTIQUE
SOINS CORPORELS
Vous offre la chance de vous joindre à une équipe en pleine croissance. Esthéticienne avec exp. et clientèle, demandée immédiatement, temps plein. Tu te reconnais? Tu es bienvenu(e). Aussi local à louer pour soins d'esthétique. Esthéticienne: se présenter avec CV au 335 rue Notre-Dame, Gatineau. 669-9371.

AVIS DE RECHERCHE
COIFFEUR(SE)
Tu as de l'expérience? Tu es autonome? Tu es enthousiaste? **Tu veux travailler chez nous!** Cherche aussi réceptionniste et commis au bronzage, temps partiel. Lyne, 682-8466.

BRONZAGE CASA DEL SOL Technicienne en pose d'ongle, avec exp., clientèle établie. 243-1373.

CHERCHE coiffeur(se) pour hommes, 5 ans d'exp. et +, Hull. 665-6565

CHERCHE technicienne en pose d'ongles à loyer. Contacter Josée au 561-5652.

COIFFEUR(SE) avec clientèle, autonome ou commission, salon achalandé, personne sérieuse. 663-9497

COIFFEUR(SE) d'expérience avec ou sans clientèle. Sophie, 328-4888.

COIFFEUR(SE) recherché(e) et location de local pour esthécienne, au 1030 St-Joseph, Hull. Paul, 595-2623, 243-7033.

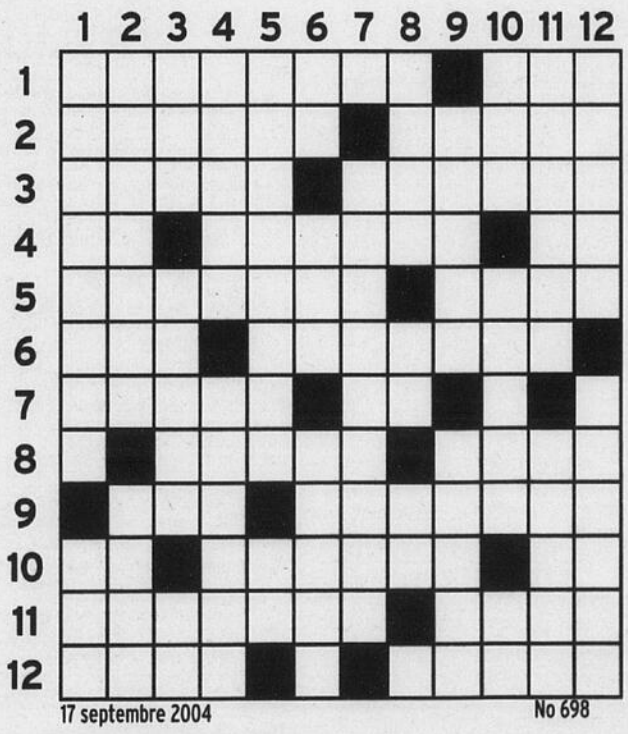
COIFFEUSE (h./f.) unisexe avec exp., demandé(e) à temps plein chez Coiffure Lady Belle, 395, boul. Taché, Hull, 773-8001 demandez John.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Naturalisé - Possessif.
2 Ni acide ni basique - Homme de main.
3 Se prolonger - Répartir dans le temps.
4 Iridium - Chef - Dans la gamme.
5 Obstruction d'un orifice - Qui a du talent.
6 Femme du fils - Une île du Saint-Laurent.
7 Fusil de calibre 8 mm - Dialecte chinois.
8 Divertit - Vigueur.
9 Déesse grecque - Suivies.
10 Étain - Mélancolique - Tout petit cours d'eau.
11 Complets - Fait partie d'un cérémonial.
12 Qui n'a pas encore servi - Différent d'un melon.



17 septembre 2004 — No 698

VERTICALEMENT

1 D'une vivacité extrême - A cours à Tokyo.
2 Homicide - Pas acquis.
3 Très chaste - Ornement de tissu - Pronom familier.
4 Singe - Qui n'est pas de glace.
5 Hésitant - Île voisine de La Rochelle.
6 Largeur d'une étoffe - Mélodie - Tour complet d'une hélice.
7 Immortelle des neiges.
8 Villa de Tivoli - Trompé - Saint.
9 Équipement encombrant qu'on emporte avec soi - Mesure un tas de bois.
10 Principal fleuve d'Afrique - Averse - Infinitif.
11 Prière - Qui a encore de la sève.
12 Suite - Démodé.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	I	N	A	I	L	L	E	R	■	D	O
2	O	R	A	N	G	O	U	T	A	N	■	M
3	C	R	I	■	N	I	C	O	T	I	N	E
4	H	A	V	R	E	■	R	I	■	N	I	L
5	E	D	E	A	■	P	E	L	I	A	D	E
6	T	I	■	J	E	U	■	E	R	S	■	T
7	T	A	P	A	G	E	U	S	E	■	P	T
8	E	T	A	■	A	R	S	■	N	E	R	E
9	■	I	S	A	R	■	A	C	E	■	O	S
10	V	O	T	R	E	S	■	O	E	U	F	■
11	U	N	I	E	■	O	N	U	■	R	I	S
12	S	■	S	C	A	T	O	P	H	I	L	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 17 septembre 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Une initiative diplomatique marque la fin d'une situation difficile. Bien qu'un compromis s'avère nécessaire, il n'est pas obligatoire de faire des concessions excessives. Le simple témoignage de votre bonne volonté amènera l'autre parti à de meilleurs sentiments. Et un courant favorable donnera un coup de pouce à vos entreprises financières.<

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

La Lune en Scorpion formera momentanément un aspect dissonant avec l'axe Verseau-Lion. Par conséquent, certaines choses peuvent revêtir des apparences nébuleuses ou trompeuses. Ce week-end qui arrive, n'idéalisez donc pas trop hâtivement une nouvelle connaissance. Mais par ailleurs, votre expérience passée détient la solution à un problème actuel...

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Vous jouissez actuellement d'une popularité accrue au sein d'une association ou d'une collectivité à laquelle vous appartenez. La visite de la Lune en Scorpion, un autre Signe d'Eau, vous stimulera et vous permettra de conduire habilement certains projets. Une rencontre pourrait même marquer le début d'un partenariat d'affaire ou d'une belle complicité.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

L'influence actuelle de Vénus en Lion ravive les passions et intensifie votre vie sentimentale. C'est donc un bon temps pour placer vos amours au premier plan et leur accorder la priorité qui leur est due. Notez que l'arrivée imminente de Jupiter en Balance sera également favorable au Bélier. Pourquoi? Parce que la Balance est votre opposé - complémentaire...

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous aurez le verbe facile et le mot juste aujourd'hui. Le passage de la Lune dans votre Signe opposé, le Scorpion, vous aidera à régler un différent et à harmoniser une relation qui s'était tendue. Voici donc un bon vendredi pour plaider une cause ou pour faire un exposé oral devant un auditoire. Les affaires légales et administratives vous souriront.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

De belles occasions proviendront de l'entretien de vos contacts et de vos nouvelles fréquentations. Vous aurez maintenant suffisamment d'appuis pour envisager sérieusement d'amener un projet à l'étape suivante. En guise de bémol, vous risquez en soirée de rencontrer quelqu'un que vous connaissez, dans un lieu qui mettra l'un et l'autre mal à l'aise...

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

L'arrivée de la Lune en Scorpion favorisera les situations qui vous placent en position d'autorité. Vous serez en mesure de prendre les commandes d'une opération et de diriger les autres avec habileté. N'ayez pas peur d'exiger un standard de qualité élevé. Un événement imprévu contribuera même à vous rapprocher d'une personne qui s'était éloignée de vous.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Le parcourt de la Lune en Scorpion n'étant pas le plus agréable au Lion, un malaise conflictuel peut résulter de votre sympathie envers une personne impopulaire qui ne fait pas l'unanimité parmi votre entourage. Toutefois, personne ne peut vous dicter qui vous avez le droit de fréquenter! Fiez-vous à votre intuition pour déterminer la nature des gens que vous aimez côtoyer.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Les aspects planétaires favorisent les biens communs et les choses partagées. La visite actuelle de Mercure dans votre Signe peut se traduire en éclair de génie. Faites confiance à vos nouvelles idées. L'une d'entre elles pourrait intéresser un entrepreneur ou un groupe d'investisseurs. Sur le plan sentimental, pour vous l'amour le plus emballant est de type cérébral!

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous entretenez probablement des préjugés négatifs face à une activité ou à un groupe de personnes que vous méconnaissez. L'arrivée de la Lune en Scorpion vous encourage à faire de nouvelles expériences et à sortir de votre routine... Mais par ailleurs une personne de votre entourage semble se nourrir d'illusions; essayez de la ramener à la réalité.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

La visite de la Lune en Scorpion accentuera votre charme et votre pouvoir de séduction. Un complexe qui hante votre esprit n'a donc vraiment pas sa raison d'être! Une inspiration accrue vous permettra d'ailleurs d'exceller dans une nouvelle entreprise. Les domaines tels que la communication, les études et l'étranger peuvent vous réserver une surprise agréable.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Certaines personnes de votre entourage peuvent bénéficier grandement de votre franchise et de votre philosophie de vie. Ce n'est donc pas le moment de vous taire. Car les autres s'attendent justement à ce que vous agissiez en premier. Si vous ne prenez pas certaines initiatives vous-même, rien ne changera. Pluton en Sagittaire devrait transformer les choses...

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COURS pour pose d'ongles disponibles en tout temps. 775-0566.

ESTHÉTICIENNE demandée, avec clientèle. 663-9928 ou 669-9256.

ESTHÉTICIENNE demandée pour manucure, pédicure, facial, connaissances bureautique un atout. 778-8888

ESTHÉTICIENNE (h./f.), temps partiel recherché(e). 770-4309.

GALERIES DE HULL, Figaro, Figarelle, coiffeur(euse) pour hommes et dames demandé(e)s, temps plein, salon très achalandé, exp. minimum de 2 ans. Denis, 769-6066.

STUDIO L'ESSENTIEL
Coiffeur(euse)s avec exp. et un peu de clientèle. Temps plein ou partiel. Sylvie ou Nathalie, 777-9997.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

VOUS avez des connaissances en coiffure et/ou esthétique? Vous recherchez un nouveau défi? Joignez-vous à notre équipe de représentants. Bilinguisme un atout. Fax 241-5859 ou courriel obsoottawa@bellnet.ca.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

ÉCHANGERAIS chambre-pension (Buckingham) contre service gardiennage (garçons 10-12 ans). Étudiante responsable, non-fumeuse, recherchée. 281-0250, 360-4118

GARDIENNE, temps plein. Envoyez CV par courriel au: mcgb2001@yahoo.com ou tél. (613)744-8448 du lundi au jeudi, de 9h à 14h.

HULL, chez moi ou chez toi, pour oct., garçon de 10 mois. Non-fumeuse, avec exp. et références. Jeux int. et ext. Heures flexibles. 772-0747.

OTTAWA - Recherche une gardienne avec un français impeccable, non-fumeuse, avec expérience et références, pour un enfant de 10 mois, 3 à 5 jours/sem. chez nous. 741-9884

PERSONNE française parlant créole, fiable, avec expérience, non-fumeur, permanent, excellentes références, fillettes 3 et 6 ans. Aussitôt que possible. Ottawa, (613)746-2727.

RECHERCHE gouvernante pour 3 garçons, demeurant à notre résidence, bilingue, pour cuisiner et ménage. Immédiatement. 682-5452

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, 20 ans d'exp., clôturée, $80/sem., reçu. 669-5508.

0-4 ANS, **AYLMER**, milieu familial, jeux int./ext., atmosphère chaleureuse. **Bientôt subventionnée.** 685-2196.

0-5 ANS, 1 place, **infirmière**, jeux ext. à l'année temps plein/partiel. 778-7632

0-5 ANS, bienvenue enfants handicapés, expérience +++, Jacinthe, 685-3842.

0 À 5 ans, 2 places, garderie **familiale.** Josée, **663-5276** après 18h.

18 MOIS ET +, garderie à $7, sur Montée Paiement. 561-6015 (message)

18 MOIS +, garderie $7, Cantley, près des Érables. Fanny, 827-0097.

18 MOIS +, JARDIN DES ABEILLES
Excellents soins, beaucoup d'amour. Rue des Fées, Hull. 771-8817.

1 PLACE à $7, 0-5 ANS, Buckingham, Guylaine, 281-3529.

1 PLACE à $7, éducatrice 12 ans d'expérience. 643-3026.

1 PLACE disponible, 18 mois à 5 ans, $7, secteur Cheval Blanc. 669-9329.

1 PLACE disponible à $7, 2 ans +, Cheval Blanc. 663-3630.

2 PLACES, 16 mois +, en garderie, milieu trilingue, secteur St-Rosaire. Réservez votre place (819)665-2686

2 PLACES À $7, près Labrosse, 7h30 à 17h30, 0 à 5 ans. Jeanne, 669-2378

2 PLACES, jeux éducatifs, clôturé, exp., non-fumeur, reçu. 669-0383.

3 ANS +, $7. Pas comme les autres, végétariens, Mont-Luc. 568-8058.

6 MOIS et +, garderie a 7$/jour, secteur Lac Beauchamp. 669-0691.

$7, 18 MOIS +, secteur Main/Labrosse. 669-5588

$7, TOURAINE, près autoroute, 1½ à 2½ ans, de 6h30 à 16h30. 246-2854.

À CANTLEY, 6 places disponibles pour fin sept. 2004. 457-1302

ANGERS, rue de la Forteresse, 6 mois et +, temps plein et partiel, références. Louise 281-6229.

À QUI LA CHANCE! 1 Place à $7, secteur Lorrain. Anik, 663-4772.

CANTLEY, service de garde familial à $7, 18 mois +, 3 places disponibles pour la mi-octobre. 827-8970.

ÉCOLE PRIVÉE
LES TROTTINEURS MONTESSORI
Classe unique pour bébé
inscription maintenant
12 places disponibles pour sept.
0 à préscolaire, 777-1138.

ÉDUCATRICE milieu familial, CPE Coup de pouce, secteur Cheval Blanc 1 place $7: 3-4 ans. Lyne, 643-9444

GARDERAIS enfants 0-5 ans, temps plein, cours RCR. Maison nonfumeur, $20/jour avec reçus. Village Tecumseh (derrière Wal-Mart). Demandez Renée 561-6143.

GARDERAIS enfants à plein temps, tous âges, 17 ans d'exp. 669-6609.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, $60/ semaine, 643-3366.

GARDERIE, $7.00, 2 1/2 à 5 ans. 770-3431.

GARDERIE à $7, Gatineau, 1 place 4-5 ans. Julie, 643-3770.

GARDERIE à $7, près boul. Lorrain, 1 place 10 mois et +. Gisèle, 663-0356.

GARDERIE/dépannage de jour, à $3/h. à Hull, $75/sem. temps plein. Bienvenue. 595-3683, 770-2624.

GARDERIE éducative privée, 2 places disponibles. 568-7694.

GARDERIE en milieu familial, places subventionnées disponibles à Cantley. Chantal, 457-2901, 743-1235

GATINEAU, milieu familial, 3 ans et +. subventionné à $7/jour, 243-8564.

HULL, à $7, 3 à 5 ans, 1 place à temps partiel, activités et préparation à l'école par une enseignante. 770-5774.

MASSON-ANGERS, à $7, 1 place disponible, 3 ans et +. 819-281-8483.

MONTÉE Paiement, 2 places, $7, 3 à 5 ans. 669-1675.

NOUVELLE GARDERIE à $7, rue Hétu, Gatineau, 18 mois et +. Sophie, 669-1801.

NOUVELLE garderie, attente subvention, 0 à 5 ans, Gréber. 243-5147.

PRÉSCOLAIRE, centre-ville de Hull, de 6h à 18h, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie au 778-8889.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% QUALITÉ, installation de tourbe, taille haie de cèdres 827-5180

643-2555 ÉMONDAGE S.P
Tailles de haies de cèdres.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour $2,100, bois traité, vissé, clôture, tourbe $3/verge installation incl. 328-4492.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES ET PAYSAGEMENT GATINEAU
Le spécialiste en taille et installation de haies de cèdres. Michel: 282-9593

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

A1-PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, 594-6899

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
chauffage, électricité, climatisation
Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

DÉFI Construction: construction de maisons neuves, rénovation, érection de charpente, (819)767-2549.

DES PROJETS! CONST., NEUVE
Rénovation, estimation gratuite, CONSTRUCTION CHARIE, APCHQ et RBQ. 663-2020, 213-2020.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

★ Déménagement Maximum ★
ASSURANCE COMPLÈTE
ET ENTREPOSAGE
TOUS LES MEUBLES SONT PLASTIFIÉS
777-6683, 777-MOVE
MONTRÉAL, QUÉBEC, RIMOUSKI

DÉMÉNAGEMENT, meilleur prix en ville garanti. 663-1637.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

TRANSPORT tout genre, local - longue distance, fiable, ponctuel. 773-3780

264 DIVERS

GC SOINS RÉSIDENTIELS
Entretien ménager, visites pour animaux. 819-684-5359.

LES POMPES KDL
VENTES et installations de pompes submersibles, rabais de 20%, garantie 5 ans, excellente qualité, au 1-866-558-5808.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★
10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **669-3932, 665-7737**
(Spécialiste en dégâts d'eau)

1,001 S/SOL, bois franc, flottant, céramique, peinture, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. Jean: 360-1497.

INSTALLATION de planchers de bois franc, bois flottant et céramique. Prix compétitifs, 5 ans d'exp. **819-827-8965**

LA TOUCHE FINALE GATINEAU
rénovation, finition de tous genres et +. 819-213-5911.

RÉNOVATION et finition int., 15 ans d'exp. pose de céramique $3 pi², plancher flottant $1,25 pi², bois franc $2,25 pi². Alain, 328-5248

RÉNOVATIONS de tous genres, finition de s/sol, etc. 819-790-3737.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

CONDO/logement/maison à faire nettoyer? Exp. Chantal, 663-8872

DAME avec exp. ferait ménage de votre résidence à Hull. 778-0044.

ENTRETIEN ménager à domicile, exp., références, fiable. 243-1727

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.

FERAIS votre ménage à votre goût, besoin de références aucun problème. 568-1658, 281-8179.

LAVAGE de tapis, divans et autos, à la vapeur. Aimé Belanger, 661-3293.

MÉNAGEZ-VOUS! A.P. Service d'entretien ménager, pour moins de $50, Any au 665-9190.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

SPÉCIAUX d'été. Entretien ménager, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte et fissures à chaud. #RBQ-8289-7422-47. Tél.: **790-8648**

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

PISCINES O-Claire 665-0036, 779-3949
Fermeture, réparations.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

25 ANS d'expérience, 2 excellents peintres designer. Pierre, **643-5377.**

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

A1 PEINTRE PROFESSIONNEL, int./ext., estimation gratuite. 360-1315.

ABORDABLE: peinture de tous genres. Ronald 663-1059.

DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.

FERAIS peinture et plus, références, prix selon votre budget. 663-1948.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

VOUS voulez rafraîchir votre maison avant les Fêtes, peintre avec exp. estimation gratuite, Céline 246-8602.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

DE RETOUR
MAC'S plomberie, réparation, localisation. 598-5363, 243-8092.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

★★★
ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes, stores. Sur mesure et + de 30 années d'expérience. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTION Boissonneault, rénovation générale int. et ext., expert en sinistre. Cell. 712-2821, 773-4325.

CONSTRUCTIONS KARLARI, finition de s/sol, gypse, joints, etc. Licence RBQ. 669-6232, 664-1127.

Les constructions Yvon Bélanger
RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 923-8405.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. (819)773-4866.

RÉNOVATIONS: S/bain, cuisine, s/sol. Estimation gratuite. Cell.: 213-0123, Michel.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

R. PARIS CONSTRUCTION
TOITURE ET RÉNOVATION
TÔLERIE/SHEET METAL
ESTIMATION GRATUITE
(819) 827-8070
Licence R.B.Q. # 8305-4619-50

297 RÉPARATIONS

HOMME à tout faire, peinture, tapisserie, etc. François au 669-9882.

322 GARDERAIS ENFANTS

2 PLACES, 16 mois +, en garderie, milieu trilingue, secteur St-Rosaire. Réservez votre place (819)665-2686

2 PLACES À $7, près Labrosse, 7h30 à 17h30, 0 à 5 ans. Jeanne, 669-2378

2 PLACES, jeux éducatifs, clôturé, exp., non-fumeur, reçu. 669-0383.

3 ANS +, $7. Pas comme les autres, végétariens, Mont-Luc. 568-8058.

6 MOIS et +, garderie a 7$/jour, secteur Lac Beauchamp. 669-0691.

$7, 18 MOIS +, secteur Main/Labrosse. 669-5588

$7, TOURAINE, près autoroute, 1½ à 2½ ans, de 6h30 à 16h30. 246-2854.

À CANTLEY, 6 places disponibles pour fin sept. 2004. 457-1302

ANGERS, rue de la Forteresse, 6 mois et +, temps plein et partiel, références. Louise 281-6229.

À QUI LA CHANCE! 1 Place à $7, secteur Lorrain. Anik, 663-4772.

CANTLEY, service de garde familial à $7, 18 mois +, 3 places disponibles pour la mi-octobre. 827-8970.

ÉCOLE PRIVÉE
LES TROTTINEURS MONTESSORI
Classe unique pour bébé
inscription maintenant
12 places disponibles pour sept.
0 à préscolaire, 777-1138.

ÉDUCATRICE milieu familial, CPE Coup de pouce, secteur Cheval Blanc 1 place $7: 3-4 ans. Lyne, 643-9444

GARDERAIS enfants 0-5 ans, temps plein, cours RCR. Maison nonfumeur, $20/jour avec reçus. Village Tecumseh (derrière Wal-Mart). Demandez Renée 561-6143.

GARDERAIS enfants à plein temps, tous âges, 17 ans d'exp. 669-6609.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, $60/ semaine, 643-3366.

GARDERIE, $7.00, 2 1/2 à 5 ans. 770-3431.

GARDERIE à $7, Gatineau, 1 place 4-5 ans. Julie, 643-3770.

GARDERIE à $7, près boul. Lorrain, 1 place 10 mois et +. Gisèle, 663-0356.

GARDERIE/dépannage de jour, à $3/h. à Hull, $75/sem. temps plein. Bienvenue. 595-3683, 770-2624.

GARDERIE éducative privée, 2 places disponibles. 568-7694.

GARDERIE en milieu familial, places subventionnées disponibles à Cantley. Chantal, 457-2901, 743-1235

GATINEAU, milieu familial, 3 ans et +. subventionné à $7/jour, 243-8564.

HULL, à $7, 3 à 5 ans, 1 place à temps partiel, activités et préparation à l'école par une enseignante. 770-5774.

MASSON-ANGERS, à $7, 1 place disponible, 3 ans et +. 819-281-8483.

MONTÉE Paiement, 2 places, $7, 3 à 5 ans. 669-1675.

NOUVELLE GARDERIE à $7, rue Hétu, Gatineau, 18 mois et +. Sophie, 669-1801.

NOUVELLE garderie, attente subvention, 0 à 5 ans, Gréber. 243-5147.

PRÉSCOLAIRE, centre-ville de Hull, de 6h à 18h, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie au 778-8889.

324 EMPLOIS-INFORMATIQUE

RECHERCHE programmeur bilingue avec connaissances DELPHI ainsi que des connaissances en techniques informatiques. Salaire à discuter. Envoyer votre C.V. par fax: (819)669-3085 ou par courriel: claudelessard@caliciel.com

325 OFFRES D'EMPLOI

15H À 25H SEM.
Travail en soirée, payons comptant. 770-9193 entre 9h et 15h.

25 ANS et plus, conducteur(rice). 776-2862

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
est à la recherche d'un professeur de piano, pour la saison 2004 - 2005. Bienvenue étudiant(e), 777-7001.

AIDE-éducatrice, 20h/sem., 2 ans d'exp. en garderie requis. Envoyer C.V. à Garderie éducative, 128 boul. Montclair, Gatineau, J8Y 2G3, a/s Jean-Claude.

APPRENTI-monteur de cheminée, ramonage, exp. un atout, responsable, ponctuel, références, bilingue, avec auto. 827-3356.

$$$ ARGENT ADDITIONNEL $$$
DEVENEZ REPRÉSENTANTE **AVON**
Line 663-0488 ou Johanne, 669-4853

ASSISTANTE vétérinaire pour clinique à Buckingham, temps plein, exp. avec les animaux un atout. C.V. par fax au (819)281-2289.

ATTENTION SPORTIFS!
Nous cherchons 18 personnes maintenant pour travail à temps plein en publicité. Aucune expérience nécessaire, $500/semaine. DOIT ÊTRE BILINGUE. Melanie, 789-4557.

AYEZ un revenu d'appoint, 10-20h/sem. Aucun déplacement. CD-ROM d'information gratuit. Formulaire à compléter par internet.: www.super-concept.com

BESOIN employé, finition intérieure (trim) avec ou sans exp. C.V. sur demande. Inf., Guy, 223-9285

BESOIN...$$$
Temps plein, partiel, joignez-vous à **AVON,** intéressant, facile et payant. 232-8585.

BOUTIQUE EROTICA recherche vendeur(se) avec exp., et références de travail dans la vente, (adulte mature), bilingue, 33 1/2h par sem., le jour et le soir, $9/h. 22 rue Eddy, Hull. 777-4069, 282-2647.

325 OFFRES D'EMPLOI

CAISSIER(e) demandé(e), environ 30 h/sem., horaire variable. Apporter CV au Shell Montcalm, 135 Montcalm, Hull, 776-5700.

CARRIÈRE STIMULANTE
Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 743-1305.

Concessionnaire en pleine expension

KIA GATINEAU
(Masson-Angers)
Recherche un(e)
DIRECTEUR DE SERVICE APRÈS-VENTE

Exigences :
- Expérience comme directeur un atout
- Bilingue
- Honnête
- Permis de conduire valide
- Dynamique

Avantages :
- Revenus supérieurs à la moyenne
- Assurance groupe
- Une équipe très dynamique

Pour entrevue confidentielle
Robert Monette
986-1010
Télécopieur : 986-1508
2051, ch. Montréal Ouest
Masson-Angers

CHATEL VOTRE NETTOYEUR
recherche commis au comptoir (h/f) pour son comptoir de buanderie, à Hull, secteur Mont-bleu, lundi au vendredi de 15h à 21h. 743-0505

CHAUFFEUR classes 1 et 3 avec expérience dans le pavage. 770-3167.

CHAUFFEUR de camion (h./f.) classes 1 et 3 pour compagnie de distribution alimentaire. Doit connaître région Ottawa/Gatineau et Montréal, être bilingue, travail physique requis. Envoyez C.V. par fax au (613)739-3771.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. **Excellentes conditions de travail.**

CONSTRUCTION S.M.A.
Recherche personnes pour pose de fermes de toits (truss) **(EXPÉRIENCE)**, à l'heure: 213-5751.

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

COUVREUR avec exp., avec ou sans carte de compétences. Nous offrons une garantie d'emploi. 643-5899.

★★★

DIRECTEUR des ventes et vendeur(euse), minimum 2 ans d'exp. dans les meubles. Contactez David ou Lynn au 568-0072.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

EMBRUN FORD
Aviseur technique bilingue
Bons avantages sociaux et bénéfices
$ SALAIRE EXCEPTIONNEL $
Ambiance de travail agréable.
Contactez John Dustan
613-443-2985

ENTRETIEN ménager, femme de préférence avec exp., travail d'équipe, temps partiel, $8/h. 281-3213.

EROMODEL
$ DANSEUSES, FILMS, PHOTOS $
Jusqu'à $300 et +/jours.
Louis 1-877-328-6700

325 OFFRES D'EMPLOI

Vous aimez travailler avec une équipe dynamique ?
Si oui... nous sommes à la recherche de **allier**

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Préférablement avec expérience.

Concession établie depuis 30 ans, et un produit très réputé.

Vous présenter avec votre C.V. et demandez pour M. Pierre Bélanger ou M. Jean-Paul Roy.

981, boul. St-Joseph
secteur Hull (819) 778-1444
HONDA

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR d'exp. en déménagement et aide-déménageur (h./f.). Heures garanties selon exp. Daniel, de 9h à 16h: 561-7131.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain, **741-6672.**

CHAUFFEUR(se) classe 1, pour transport de copeaux, temps plein/partiel. Transport St-Amour, 664-2981

CLOWNS, magiciens, jongleurs recherché(e)s, 18 ans +, bilingues, auto obligatoire. Formation fournie. Téléphonez à la Clownatec, 772-5949.

COMMIS à l'inventaire, temps partiel, 2-3 jours/sem., $8/h. Téléphonez entre 9h et 15h. 777-7638.

COMMIS réceptionniste bilingue, avec exp. pour salon de bronzage et esthétique, à Hull, temps partiel 2-3 jours ou 1-2 soirs sem., possibilité 1 jour fin de sem. Salaire minimum. Apportez CV au 50 Montclair, Hull.

COMPAGNIE de construction bien établie désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel, recherche contracteurs et employés dans le domaine de:
- Charpente
- Ferme de toiture "truss"
- Finition intérieure et extérieure
- Installation de revêtement vinyle
Projets à Orléans, Ottawa et Kanata. Si vous avez de l'expérience et besoin d'équipement, nous pouvons vous aider.
Denise au 613-446-2203, poste 249.

HÔTESSE - CONSTRUCTION JUNIC est à la recherche d'une hôtesse pour maisons modèles, secteur Le Plateau, fins de sem. Envoyer C.V. par télécopieur: 595-0107.

IMPRIMERIE recherche commis de bureau à temps partiel avec expérience. Isabelle ou Claude, 561-0226.

INFIRMIER(ÈRE) de recherche clinique demandée immédiatement, bachelier(ère) et bilingue. Chantal, 595-6212.

INSTALLATEUR de tapis (h/f), avec exp., bilingue, travail à Ottawa. 613-889-3993.

INSTALLATEUR(TRICE) demandé(e) pour portes et fenêtres, avec exp. $12/h. 772-1530

L'AUBERGE **Gasthaus Switzerland Inn**, recherche femme de chambre, propre, fiable et ponctuelle. Se présenter au 89, av. Daly, Ottawa.

LES Experts sur roues, Hull, personne pour vente au comptoir du garage demandée. Préférences 2 ans d'exp. salaire selon exp., travail permanent, Envoyez CV au 771-0056 ou contactez Ghislain Crépeau au 771-7380.

MANUFACTURIER d'armoires recherche ébéniste d'exp. pour fabrication d'armoires spéciales et menuiserie int. Télécopier votre C.V. au 613-446-6676.

MÉCANICIEN automobile demandé (h/f). 684-3841.

MÉCANICIEN (h./f.) demandé(e) avec outils et expérience, poste permanent, bon salaire et bonnes conditions de travail. Emploi immédiat. 770-5227.

MEGA MITSUBISHI recherche 2 technicien(ne)s avec exp. à temps complet. M. Lavigne 770-2277.

325 OFFRES D'EMPLOI

MONTEUR(SE) charpentes (framer) pour Ottawa, bon salaire. 669-2724.

OPÉRATEUR de backoe, mécanicien et chauffeur de camion (h/f), classe 1, exp. requise. Télécopiez C.V. au 819-595-8779 ou téléphonez au 595-0550.

SERVICE DE PNEUS LAVOIE OUTAOUAIS
27, rue Mangin, Gatineau (Québec) J8Y 3L8

VOITURIER

- Poste saisonnier à temps complet pour une durée d'environ 8 semaines (heures flexibles incluant les samedis am)
- Personne retraitée (de 40 à 65 ans)
- Bonne forme physique
- Permis de conduire requis
- Bilingue

TECHNICIEN EN PNEUS LIVREUR

- Postes saisonniers à temps complet pour une durée d'environ 8 semaines (Heures flexibles incluant les samedis)
- Expérience dans le domaine du pneu un atout
- Aptitudes à travailler en équipe

Vous présenter au garage avec votre C.V. et demandez à rencontrer M. Ghyslain Noel.

OPTIQUE LAURIER
recherche personnel sérieux pour plusieurs postes à temps plein, dans le domaine de l'optique. Gatineau, Masson et centre-ville d'Ottawa. Doit aimer le public, la vente, service à la clientèle, travail d'équipe et relever des défis. Bilingue. C.V. par fax: 246-2184.

OUVRIER avec exp. pour construire des escaliers. Télécopiez votre C.V. au 613-446-6676.

PERSONNE pour entretien ménager résidences privées, le jour, travail d'équipe. 243-4173.
d.l.m.plus@videotron.ca

PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL
Cuisinier(ère) avec exp. 328-6299.

PLACEUR(EUSE) DANS UN THÉÂTRE
Temps partiel, sur appel. Parfaitement bilingue. Disponibilité: lun., mar., mer. de 12h à 16h; jeudi, ven., sam. de 18h à 23h30. $9.36/h. Fax: (819)772-6266.

PROVIGO TASSÉ
recherche **EMBALLEUR** (h/f), disponible de jour, environ 20h/sem. Présentez Votre CV à Anne-Marie, Marie-Eve ou Isabelle Tassé au 22 av. des Flandres, Gatineau.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, 2 ans d'exp., temps plein, centre-ville Ottawa, ayant connaissances de Office et Excel. Télécopiez C.V. au 613-562-2982, www.culturalhrc.ca

RÉCEPTIONNISTE, centre-ville Ottawa, bilingue, 2 ans d'exp., ayant connaissances de Office et Excel. Télécopiez C.V. au 613-562-2982. Consultez www.crhsculturel.ca

RECHERCHE chauffeurs, temps plein. Taxi Loyal, 663-7177.

RECHERCHE couvreurs de bardeaux avec exp., et couvreurs avec équipements et véhicules et aussi journaliers. Rob 731-6355, de 7h à 16h.

Les Immeubles
E.TASSÉ
CONCIERGES RECHERCHÉS

- 46 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus
- Doit demeurer sur les lieux

Faites partie d'une équipe dynamique !

Appelez Louise Marleau
(819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

RECHERCHE dame mature, sérieuse et non-fumeuse pour s'occuper d'un garçon de 14 mois, 4 jours semaine, chez nous à Aylmer. Références requises. 948-5844

RECHERCHE entraîneur personnel à temps plein. Possibilité $$$. 246-0496

RECHERCHE FILLES POUR MASSAGE. 329-0117.

RECHERCHE homme ou femme pour travaux après sinistre, permis de conduire obligatoire; aussi poste disponible pour nettoyage de bureaux en soirée. 819-456-1142.

RECHERCHE menuisier pour charpente de toit, au moins 1 an d'exp., Ottawa, transport disponible. Mario, 281-2393, 773-3796.

RECHERCHE personne avec exp. en rénovation et peinture. 613-791-8510

RECHERCHE personnel pour nettoyage suite à des dommages: eau et incendie. Secondaire 5, bilingue, permis de conduire. Initiative, entregent. Minimum 40h, salaire selon exp. Télécopiez C.V. au 770-6120.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE réceptionniste/aide vétérinaire pour travailler à la Clinique vétérinaire Maloney de Gatineau. Doit être bilingue. Venir porter votre c.v. au 211 boul. Maloney ouest (en face de Bowater). 643-2868.

SECTEUR Gatineau, menuisier de finition, idéal pour retraité, bonnes conditions de travail. Références. Appelez pour rendez-vous, 568-9000.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1427.

F. TROTTIER Construction Ltd.
CONTRACTEUR GÉNÉRAL (32 ANS EN AFFAIRES)
RECHERCHE CANDIDATS POUR POSTES SUIVANTS :

Ébénistes
Ouvriers
Tireurs de joint
Poseurs de partitions
de bureau

Présentez-vous au 420 McArthur ou faites parvenir votre c.v par télécopieur au
(613) 745-9647

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche commis au comptoir, avec exp. en automobile. 827-1427.

Attention!

SI la santé vous intéresse, engagez-vous. Contactez Diane le jour au 771-5097.

SIMPLEX est une entreprise en pleine expansion, qui compte sur un réseau de 28 succursales oeuvrant dans le domaine de la location d'outils et d'équipements.

Nous recherchons actuellement pour notre succursale d'Ottawa des candidat(e)s pour combler les postes suivants:

★ Conseiller au comptoir
* Aptitudes en service à la clientèle
* Connaissances des outils et de la construction, un atout

★ Mécanicien de gros équipements
* Détenir une formation en mécanique d'équipements.

Faire parvenir votre C.V. à:

Josée Plante
Tél.: 1-800-361-1486 poste 256
Fax: 1-514-331-9356
Courriel: emplois@simplex.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE
demandé(e), exp. requise, temps plein. Télécopier C.V. au 770-1983. Tél.: 770-6668, Pharmaprix, Hull.

TÉLÉPHONISTES à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12 ans. Salaire $8/h + boni ou selon expérience. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou courriel: info@sergau.com.

TÉLÉPHONISTES pour prises de rendez-vous; travail de soir, salaire garanti. Jean-Yves, 643-6011

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), temps plein. Apporter C.V. 378 boul. Gréber.

TOTAL BATTERY OTTAWA recherche livreur(se) bilingue avec exp. de vente, du lundi au vendredi. Temps plein. Salaire à discuter. Télécopiez C.V. au (613)747-3547 ou par courriel: saube@totalbattery.com

TRAVAILLEUR en construction demandé (framing), temps plein, 6 mois à 1 an d'exp., pour projets à l'ouest d'Ottawa, doit posséder auto. Entre 9h et 17h: (613)835-3143.

UN NOUVEAU magasin de cadeaux ouvre ses portes dans quelques semaines au Marché By à Ottawa. Nous recherchons des gens sympathiques, plein d'enthousiasme pour créer notre équipe. Tous postes incluant gérance sont disponibles à temps plein et partiel. Apportez votre C.V. avant le 20 sept. chez Ma Cuisine, ou postez à Mon Cadeau, 261 rue Dalhousie, Ottawa, ON, K1N 7E3. Pas d'appels S.V.P.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINTE ADMINISTRATIVE (h/f)
Pour Compagnie de gestion immobilière, bilingue, véhicule requis, candidate sérieuse seulement. CV par fax au 778-1288.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMPTABLE 2 jours/sem., connaissance de Simple Comptable, Excel et Word. C.V. par fax: 770-5950.

SECRÉTAIRE médicale bilingue, temps plein, 595 ch. Montréal, Ottawa. (613)745-5651.

COMMIS/ RÉCEPTIONNISTE
TEMPS PLEIN

- Bilingue;
- Doit travailler à Ottawa, et disponible pour Gatineau;
- Expérience médicale non requise;
- Nous offrons une équipe de travail dynamique et agréable;
- Un employeur soucieux de vos intérêts;
- 2 semaines d'entraînement.

Bienvenue aux diplômé(e)s
Salaire
12 $ à 15 $ l'heure
30 heures/semaine

DR. BEAUPRÉ
VEIN/VARICES
CLINIQUE

Envoyez votre c.v. en français ou en anglais à l'attention de Claire Pellerin
Clinique de varices Dr Beaupré
1335, av. Carling,
Pièce 600,
Ottawa (Ontario) K1Z 8N8
www.drbeaupreveinclinic.com

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) DENTAIRE bilingue demandé(e), min. 2 ans d'expérience, temps plein. Envoyer C.V. par la poste au 240 rue sparks, niveau A, Ottawa, ON, K1P 6C9.

ASSISTANT(E) dentaire bilingue, bureau à Hull, 32h/sem. Envoyer C.V.: 4 Taschereau #560, Gatineau, J8Y 2V5

ASSISTANTE dentaire, pour occuper le poste de secrétaire, temps plein. Fax: 568-8573, tél: 663-3906.

AYLMER, assistant(e) dentaire à temps partiel et hygiéniste dentaire bilingue, temps plein (jour seulement), pour congé de maternité, possibilité de poste permanent. Salaire et conditions de travail intéressants. (819)682-1113, c.v. par fax: 682-5290

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Saisir l'occasion

Donneur : Nord

Vulnérabilité : N/S

NORD
♠ V 10 9
♥ A 8 5
♦ D V 10
♣ A D 10 6

OUEST
♠ A 7 3
♥ D 9 3 2
♦ A 9 5
♣ 9 8 2

EST
♠ R 6
♥ R V 7 4
♦ 8 6 3 2
♣ R V 7

SUD
♠ D 8 5 4 2
♥ 10 6
♦ R 7 4
♣ 5 4 3

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	1 ♣	Passe	1 ♠
Passe	1 SA	Passe	2 ♠
Passe	Passe	Passe	

Entame : Le 2 de coeur.

Cette donne a été jouée par Nicolas L'Écuyer pendant la semi-finale des championnats canadiens et illustre comment un bon déclarant peut saisir l'occasion quand elle passe.

Nicolas prend l'entame au mort et joue le Valet de pique, qui se rend à l'As d'Ouest. Celui-ci poursuit l'attaque à coeur pour le Roi. Est encaisse le Roi de pique et rejoue coeur, que Nicolas coupe. Le déclarant joue ensuite carreau à la Dame, qui tient, puis le Valet de carreau qu'Ouest gagne de l'As. Après une longue réflexion, Ouest revient pique que Nicolas prend dans sa main. Est commet l'erreur de défausser son coeur, ce qui permet au déclarant d'encaisser son dernier pique. Est doit maintenant lâcher un carreau ou un trèfle. S'il lâche un carreau, Nicolas encaissera le Roi de carreau et jouera trèfle vers le 10, forçant Est à prendre et à rejouer trèfle dans la fourchette As-Dame. Mais Est se défait d'un trèfle. Nicolas joue donc trèfle vers le 10, prend le retour carreau du Roi et tire l'As de trèfle capturant le Roi maintenant sec.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée ou en cours. 595-3008.

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e) immédiatement, de jour seulement. Demandez Francine: 561-9191

HYGIÉNISTE dentaire demandée 1 soir/semaine de 17h à 21h à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. 684-2620, 819-661-0609

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), poste permanent, temps plein (32h/sem.), débutant le 4 oct. Équipe dynamique, belle ambiance de travail. Se présenter avec C.V. à la Clinique Dentaire Chiasson et Ass. ou télécopieur: 819-595-8781.

HYGIÉNISTES dentaire, temps plein et partiel, excellents avantages sociaux. Fax, 671-7615.

LA CLINIQUE Dentaire Robert J. Séguin recherche assistant(e) dentaire, qualifié(e) et énergique, pour travailler avec une équipe dynamique et dont le service à la clientèle est une priorité. Télécopier votre C.V.: (819)281-2555 ou au 115 Lamenais, Gatineau, secteur Buckingham, J8L 1N2.

LE CENTRE dentaire Vadeboncoeur est à la recherche d'HYGIÉNISTES DENTAIRES pour compléter une équipe dynamique centrée sur l'exp. client, 1 poste temps partiel, 2 à 3 jours sem., bilingue, salaire à discuter selon exp. Veuillez vous présenter avec C.V. au 420-4 Wilfrid Lavigne, Aylmer ou CV par fax: 684-5008.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
Est à la recherche d'un(e) commis à la réception (auditeur de nuit), temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. de 9h à 15h au 205 boul. St-Joseph, Hull ou prendre rendez-vous avec M. Charbonneau, 778-8085.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE Le Moulin Wakefield recherche cuisinier(ère), plongeur(se) et préposé(e) à l'entretien ménager. Télécopiez C.V. au 459-1697 ou appelez au 459-1838.
Inf. à wakefieldmill.com

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche préposé(e)s de nuit à la réception temps partiel, cuisinier(e) et serveur(se). Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

ENTREPRISE en plomberie-chauffage recherche employé(e) pour exécuter travaux d'appels de service. Télécopiez C.V. au 819-568-6017.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

MENUISIER charpentier (framer) avec exp. (cloueur). 819-682-5231

PNEUS LAPERRIÈRE
Recherche installateur (h./f.), de pneus avec exp., temps plein, bonnes conditions de travail, joignez-vous à une bonne équipe. Salaire selon exp. Contactez Denis au 643-1226 ou 643-PNEU (7638).

SECTEUR Gatineau, menuisier de finition, idéal pour retraité, bonnes conditions de travail. Références. Appelez pour rendez-vous, 568-9000.

SERVICE AUTOMOBILE D'AYLMER
Recherche mécanicien(ne) avec minimum 2 ans d'exp., avec ses outils, temps plein, lun. au ven. Jean-Marc ou Stéphane 684-4251.

cyberpresse.ca

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE), serveur(se) temps plein. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer. 684-1771.

AIDE GÉNÉRALE pour cafétéria, du lundi au jeudi de 16h à 19h30 et le samedi de 8h à 14h. Apporter C.V. à l'UQO, 101 St-Jean-Bosco, à la cafétéria. 773-1874.

A & W Place du Centre, recherche caissier(ère), 20h/sem., de jour lun. au ven. Laissez message 643-6019.

CAFÉ-RESTO cherche serveur(se)s de comptoir et aide-cuisinier(ère) à temps plein. Se présenter entre 8h et 11h au 106 boul. Sacré-Coeur, Hull.

CHERCHE cuisinier, serveur (h./f.) pour nouveau resturant à Hull. 777-0924, demandez Isabelle

IMMÉDIATEMENT
SOUS-CHEF avec cour (h/f), jour, soir et fin de sem., 35-40h, salaire compétitif, propre, joie de vivre, bonne attitude. Se présenter avec C.V. au Lala Bistro, Buckingham et demandez Carole ou James. 986-1676.

LA CRÊPERIE recherche cuisinier(e) pour déjeuneravec exp. 561-5290 ou 664-8809.

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère), serveur(euse)s, temps plein et temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau.

LE POMMIER D'ARGENT, recherche serveur(se), temps partiel sur appel, exp. cuisine française. 669-5417.

LE RESTAURANT **L'INDOCILE** recherche serveur(euse)s, avec exp. Geoffroy ou Judith, 776-6789.

LIVREUR(EUSE) avec voiture pour pizzeria. Après 15h, 561-7171.

L'ORÉE du Bois recherche serveur(se) avec expérience, temps plein. Appeler après 17h, 827-1255

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

NOUVEAU restaurant: cuisinier(e) ave cmin. 4 ans d'exp. + pizza. Travail jour ou soir. 770-1888 ou 923-4002

PATIO VIDAL
Vous recherchez un emploi stable, horaire pré-établi, vous avez de l'expérience comme cuisinier(e) et vous êtes mature, joignez-vous à notre équipe, salaire +++.
664-6433 ou 664-6180.

PIZZA PIZZA recherche cuisinier(ère) et livreur(euse) avec ou sans exp., 381 Maloney E., Gatineau.

PLONGEUR(se), aide-cuisinier(ère) et serveur(se)s demandés, temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge,** contactez Marc ou Michel, 986-7013.

POISSONNERIE LAPOINTE
poissonnier(ère) temps plein, avec exp. Apportez C.V. au 320 boul. St-Joseph, Hull.

RECHERCHE cuisinier(e) avec exp., soir et fin de sem. au 243-0800.

RECHERCHE serveur(se) avec expérience pour restaurant chinois, temps partiel, à Gatineau, secteur Gatineau. 669-8388, 263-2268.

RESTAURANT LA PERGOLA recherche cuisinier(ère) et assistant(e)-cuisinier(ère) et plongeur (h./f.), jour et soir, min. 3 ans d'exp. 561-0555.

RESTAURANT L'Assiette d'Angelo Urgent recherche cuisinier(ère) avec exp., aide-cuisinier(ère), plongeur(se), serveur(se) et préposé(e) aux tables. Apportez C.V. après 14h, au 725 bl. de la Carrière, unité G, Hull.

RESTAURANT McDonald Aylmer recherche personne pouvant travailler de jour à la caisse. Contactez Sylvie au 684-4556 ou 712-1620.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main, Gatineau) recherche SERVEUR-(SE)S, temps plein/partiel, 7 jours, se présenter en personne, 663-1266.

SERVEUR(EUSE)S avec exp. disponibles midi et soir. Se présenter avec C.V. au Café Jean Sébastien Bar, entre 9h30 et 11h30 ou 14h00 à 17h. 771-2934.

SERVEUR(SE) d'exp. en restauration italienne. Se présenter avec C.V. au 189 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(SE)S avec exp. pour banquets et occasions de tout genre (cours disponibles), personnel de cuisine (h./f.), salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement. www.services-jgl.com/770-4795.

SERVICE de traiteur recherche livreur, avec bonne connaissance de la région, 30-40h/sem., $10/h. Se présenter avec C.V. Aux Plateaux Express, 34 Leduc, Hull.

Service Noir et Blanc Inc. recherche serveur(se)s de banquets, travailler le jour, soir et fin de sem., doit être bilingue et avoir un min. d'un an d'exp. dans le poste demandé. Salaire très intéressant. Télécopiez C.V. 669-9868 ou par courriel à blackwhiteagcy@videotron.ca

378 PERSONNEL DE VENTE

BOUTIQUE de vêtements pour hommes recherche commis-vendeur (h./f.), bilingue, idéal pour étudiant(e), temps partiel. Se présenter avec C.V. chez Bleu en Ville, 292 Dalhousie, Ottawa.

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

CONSULTANT(E)S EN VENTE TEMPS PLEIN ET PARTIEL AVEC POSSIBILITÉ D'AVANCEMENT
pour nos boutiques haut de gamme pour femmes Joenette & Elisa G. Si vous avez de l'expérience dans la vente de vêtements pour dames, êtes dynamique et êtes à jour avec la mode, présentez-vous au: Joenette, 240 Sparks, Ottawa demander Martha ou par fax au 238-3314.

CORSETIÈRE recherche vendeuse d'expérience, mature et dynamique, à temps partiel. Composer le 770-2001.

FANTASIA, présentations à domicile, formation gratuite, excellent revenu. Inf.: Sylvie, 643-5251.

MA CUISINE est à la recherche de deux préposés aux ventes, un poste à temps plein, l'autre 25h/sem. Apportez votre C.V. avant le 20 sept. chez Ma Cuisine ou postez au 269 rue Dalhousie, Ottawa, K1N 7E3. Pas d'appels S.V.P.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** secondaire 5, auto nécessaire. Avec formation. 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

PERSONNEL de vente avec exp. dans le domaine des bijoux. **561-2400**

379 ÉDUCATION

SERVICE professionnel offert aux enfants ayant des difficultés scolaires. (613)277-7459.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, céramique, non-fumeur(se), pas d'animaux, bail 1 an, oct. $575. 684-2830.

2 BELLES chambres, rue Thomas, nov., balcon, $670. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er étage, balcon, complètement rénové, stat., non-fumeur(se)s, pas d'animaux. $640. **778-3020.**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

Nouveau!

2 CHAMBRES, 1er oct., plancher bois franc, clim., stat., $825. 684-0404.

2 CHAMBRES, à 3 km d'Aylmer, dans un s/sol de maison, 1,500 pi car., idéal pour couple, non-fumeur, pas d'animaux, références, $680. 682-8629.

2 CHAMBRES, semi s/sol, neuf, cour et entrée privées, bois franc, chauffé, pas d'animaux, $580. 682-9617.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1-2-3 chambres
À partir de
510$/mois
2 immeubles en béton, bois franc, ascenseur, chauffé, éclairé, électroménagers.
PROJET ESCALE
2-3 chambres
À partir de
635$/mois
Immeuble en béton, électroménagers.
(819) 685-0585 (#1)

2 CHAMBRES sur 2 étages avec petite terrasse, stat., $560, non chauffé, non éclairé, 1er oct. 685-9126.

3 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 2 stat., pas de chien, $750. 360-3360.

3 CHAMBRES, luxueux, près de la plage à Aylmer, rez-de-ch., non chauffé, $750, libre. 772-0869.

★★★
AYLMER, site enchanteur, magnifiques neufs, 2 grandes chambres, avec ou sans appareils neufs + clim., chauffé, éclairé, $1,000. 223-3006.

GARÇONNIÈRE, 1er oct., vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, avec bail, $425. 682-1428.

MARINA
2 chambres, 1er nov., condo luxueux neuf, bois franc, vue de la rivière. $835. 684-0704.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 669-7010, 664-2500 (entre 7h et 8h am).

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550 +. 561-3324

1, 2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, frais peints, à partir de $495, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. **246-3307 ou 775-8961**

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 128 Labrosse, luxueux, non chauffé, clim., balcon, buanderie, stat., sept., $560. 643-2535.

1 CHAMBRE, 1er mov., pas d'animaux, 994 St-René O., $575, non chauffé, non éclairé, 1 stat. 246-7513

1 CHAMBRE, 1er nov., $495. 643-0203 ou 360-8201.

1 CHAMBRE, 1er nov., 637 Notre-Dame, haut, stat., $475. 743-8276.

1 CHAMBRE, 1er oct., près Promenades, prises lav./séc., rénové à neuf, stat., $565 chauffé. 665-2779

1 CHAMBRE, 1er oct., Pte-Gatineau, prises lav./séc., $465. 663-5297.

1 CHAMBRE, 1er oct., r.-de-ch., neuf, bois franc et céramique, rangement au s/sol, stat. Pas d'animaux. Idéal pour personne seule travaillant. $485. 663-9843, 913-8000.

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim., 2 stat., câble, accès à la cour. Non-fumeur, pas d'animaux, $600. 669-5462.

1 CHAMBRE, $490, bord rivière, nouvellement rénové, bois franc/céramique, oct., stat. 266-0223.

1 CHAMBRE, $495, non chauffé, non éclairé, 1er nov., 1075 Maloney Est. 568-5545, poste 221.

1 CHAMBRE, 4 appareils, remise, Templeton, libre, $525. 663-7041

1 CHAMBRE, $500 non chauffé non éclairé, prises lav./séc. 561-5434 ou 712-1590.

1 CHAMBRE, $540 chauffé, poêle, réfrig., foyer, 1er oct. 274-5822.

1 CHAMBRE, $560, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., bois franc, céramique, projet des Fleurs. 643-1528.

1 CHAMBRE, $560 **CHAUFFÉ,** éclairé, câble, 2 appareils. Libre. 243-5691

1 CHAMBRE, $575, 1er nov., chauffé, éclairé, pas d'animaux. 661-2665.

1 CHAMBRE, beau logis, Touraine, $495, stat., cour, pas d'animaux, 1er déc. ou avant, 561-0965.

1 CHAMBRE, bois franc, céramique, neuf, $595, appareils incl. 213-9998.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, rénové, 4 appareils, $650. 246-9232.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $540, 89 de Versaille, 1er oct., (613)746-2885 (anglais).

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi sous-sol maison, lav./séc., câble, non-fumeur(se), $650. 669-9502.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., foyer au salon, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne seule, 1er oct., $600. 568-5451.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, secteur Lorrain/St-René, $580. 643-1497.

1 CHAMBRE, **Côte D'Azur,** meublé, entrée privée, stat. 568-3100.

1 CHAMBRE dans MAISONNETTE, neuve, chauffée, éclairée, câble, $650. 827-4480.

1 CHAMBRE, grand, tapis, nouvellement rénové, $475, oct., stat. 663-8008.

1 CHAMBRE, immédiatement, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, $495. 643-9575.

1 CHAMBRE, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat. **663-0491.**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., câble, stat. 243-1385

1 CHAMBRE, libre., stat., près 50, clim., chauffé, éclairé, céramique. $600. Faut voir! 246-9734.

1 CHAMBRE, Mont-Luc, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $550. 743-6818, 955-7917.

1 CHAMBRE, neuf, 1er oct., secteur Cheval Blanc, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $600. 643-1025.

1 CHAMBRE, neuf, foyer gaz, clim., 4 appareils, semi-s/sol, chauffé, éclairé, $675, Cheval-Blanc 643-5870

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), libre, tout compris, $475. 325-7940.

1 CHAMBRE, oct./nov., neuf, prises lav./séc., clim., entrée privée, chauffé, éclairé, 1 stat., $650. 227-8959.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., **entrée privée, non chauffé, non éclairé,** $600. 329-4409.

1 CHAMBRE, **rénové, 2 appareils,** pas d'animaux, buanderie, $500, **1er** sept. 776-0593.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, balcon, buanderie, stat., pas d'animaux, $525. 643-3474 ou 663-5527.

1 CHAMBRE, rue du Vigneault, stat., chauffé/éclairé, $550. 743-5731.

1 CHAMBRE, salon, cuisinette, meublé, chauffé, éclairé, $650. 827-5149.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, 1 stat., **idéal** personne tranquille, $525. 643-5081.

1 CHAMBRE, SEPT. ET OCT., tranquillité, **$495,** non chauffé/éclairé, **très** propre, entrée privée, **foyer, remise,** stat., centre-ville. **S.V.P. pas d'animaux.** Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, s/sol maison, **rénové,** 1268 St-Louis, 2 appareils, **chauffé,** prises lav./séc., $600. 568-8601.

1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur(se), $525. 684-3516, 760-7883.

1 CHAMBRE, superbe app., 1 min. de l'hôpital, chauffé, éclairé, câble, 3 appareils, entrée privée, s/bains rénovée, libre, $575. 568-1831.

1 CHAMBRE, très beau, $520, 1er octobre, secteur Labrosse. 669-7938.

1 CHAMBRE, très grand, 4 appareils, $550 chauffé, éclairé. 663-3278.

1 CHAMBRE, très grand, prises lav./séc., eau chaude, stat., $450, non chauffé/éclairé. 663-9538.

1 CHAMBRE, très luxueux, idéal pour professionnel, 1500 pi², neuf, près Golf des Érables, chauffé, éclairé, clim., foyer, cour privée, alarme, s/lavage, libre, $740. 664-5159

1ER OCT., 1ER NOV., visiter mes logements, app. remis à neuf, prix compétitifs, sécuritaire, poêle, réfrig., **eau** chaude. Josée **246-6453.**

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, **très** grands, remise, stat., $585-$685. **Pas** d'animaux. 561-7604, 328-4845

1 ET 3 CHAMBRES, 2 ou 3 appareils, stores, $490 et $750 non chauffés, non éclairés. 669-0282.

2-3 CHAMBRES, libre, de l'Hôpital, Lorrain, à partir de $635. 568-2202.

2 CHAMBRES, 1205 NOTRE-DAME #10 Grand, moderne, prises lav./séc., **entrée privée,** libre, $625. 819-955-4144

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., **triplex,** près boul. Lorrain, $750. 663-2350.

2 CHAMBRES, 1er déc., **Côte d'Azur,** grand, tranquille, prises 5 **appareils,** $675. 827-0855.

2 CHAMBRES, 1er étage, **non** chauffé, non éclairé, des **Sables et** Notre-Dame, porte-patio, **lave-**vaisselle, propre, stat., remise, **libre,** idéal 50 ans +, $650. 643-0260.

2 CHAMBRES, 1er nov., 22 Du **Barry,** bois et céramique, imm. neuf, **prise** lav./séc., $765. 568-2595.

2 CHAMBRES, 1er nov., **$650,** chauffé, éclairé, 2 appareils, **buanderie.** 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er nov., **784 boul.** Maloney E., entrée privée, **prises lav./séc.,** stat., remise, $700. **773-0637.**

2 CHAMBRES, 1er nov., **duplex, idéal** personne seule ou couple **semi-**retraité, semi-s/sol, chauffée, **éclairée,** clim., foyer, prises lav./séc., entrée privée, cour, non-fumeurs, pas d'animaux, $725. 669-8972

2 CHAMBRES, 1er nov., propre, grandes pièces, rénové, non chauffé, non éclairé, $700. 664-0071.

2 CHAMBRES, 1er oct.-1er nov., FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX. Visitez mes logements, propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans +. Bienvenue. Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er oct. 7 de Pontbriand, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $675. 777-1817

2 CHAMBRES, 1er oct., 879 rue St-Louis, neuf, 620 pi car., prises lav./séc., stat., $575. 568-0403.

MOT MYSTÈRE

LES ENFANTS - Un mot de 9 lettres

U	O	N	U	O	N	N	E	I	L	L	I	U	O	B
T	E	O	F	R	O	O	D	O	D	E	E	M	X	E
E	R	E	R	F	S	T	N	O	D	R	O	C	U	B
R	E	E	T	A	R	E	N	I	D	U	N	E	O	E
U	I	T	G	N	U	J	L	A	L	T	G	O	N	N
S	O	E	U	R	O	E	R	G	F	A	I	N	E	E
E	T	T	E	S	I	R	A	I	R	N	I	P	G	L
T	E	A	E	E	R	M	F	S	G	B	I	J	O	U
R	V	P	T	E	I	I	O	F	B	A	V	E	R	T
E	U	E	S	N	P	A	R	D	E	N	V	I	E	E
N	O	R	E	G	N	A	M	U	C	U	T	R	C	R
N	R	E	P	I	P	I	E	C	O	L	E	C	Z	I
E	T	N	E	L	U	B	R	U	T	C	D	J	E	N
S	U	C	E	T	T	E	E	E	C	N	A	U	M	O
N	R	E	T	E	T	N	A	D	N	E	C	S	A	S

AINEE
ASCENDANT
BAVER
BEBE
BECOT
BIJOU
BOUILLIE
CADET
CORDON
COURIR
CRI
DODO
DRAP
ECOLE
ECZEMA
EFFRONTEE
ENVIE
ETRENNES
FEE
FORMER
FRERE
GAMINE
GARS
GENOUX
INFANT
INNE
JEU
LECON
LIGNEE
MANGER
MERE
MUANCE
MUE
NATUREL
NID
NOEL
NOUNOU
OURSON
PERE
PESTE
PIPI
POT
REJETON
RISETTE
SAGE
SOEUR
SUCETTE
TAPER
TETEE
TETER
TROUVE
TURBULENTE
UTERIN
UTERUS
VAGIR

Solution du dernier problème : JALOUSIE

17 septembre 2004 — No 697

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, $675. 776-2694

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, stat., $617. Après 17h: 243-3060

2 CHAMBRES, 1er oct., ferme Limbour, Côte d'Azur, condo moderne, spacieux (1,200 pi²), entouré de grands arbres, voisinage très plaisant, étage supérieur, orienté sud, s/manger, insonorisé, piste cyclable, super remise int., $795. 770-9861

Les Immeubles
E.T ASSE
Studios, 1-2 chambres à Gatineau
Visitez dès maintenant sur internet !
www.etasse.com
Et appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

2 CHAMBRES, 1er oct., Limbour, ch. des Érables, sur 2 étages, céramique et plancher flottant, prises lav./séc., 2 s/bains, cour, $850. 246-5300.

2 CHAMBRES, 1er oct., neuf, 5 appareils, stat. 243-0418.

2 CHAMBRES, 1er oct., non chauffé, non éclairé, $525. 246-0450.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov, 440, Pte-Gatineau, $585, non chauffé ni éclairé, possibilité 2e stat., 568-9798.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., $595, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., $650, dans 6 logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc. 743-7580.

2 CHAMBRES, **1er OCT./NOV.** Triplex, style condo, prises lav./séc., flottant/céramique, stat. Enquête crédit. $650. 779-6322

2 CHAMBRES, 1er oct. ou nov., prises lav./séc., Touraine, $730 non chauffé, ni éclairé. 246-6381.

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., stat., $550. 663-9695.

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, bois franc, céramique, 2 stat., remise, $650. 639-1540.

Avis
Préretraité et retraité
Nouveau projet de condos
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
- Ascenseur
- 2 chambres à coucher
- Rangement
- Salle communautaire
- 895 $ / mois
- Chauffe-eau inclus

GÉRÉ ET VENDU PAR
GESTION INTEGRA
213-4747

2 CHAMBRES, 1er oct., style condo, 2e étage, 6 logis, près des Promenades, balcon, poêle, réfrig., prises lav./séc., $580 + services. 722-6903

2 CHAMBRES, **1ers 2 mois: $395,** haut triplex, $665, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., $640 non chauffé non éclairé, 3 appareils, buanderie, **près Promenades. 568-1513, 595-8617.**

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur Mont-Luc, $700, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé. 777-1817

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur Côte d'Azur, neuf, $750, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé. 777-1817

2 CHAMBRES, 2 s/bains, bain tourbillon, gymnase, piscine, système de sécurité, stat. int., 2 min. du parlement, oct., $835 + services. 325-5595

2 CHAMBRES, 303 Lévis, $595 + Hydro, remise, stat. 773-3615.

2 CHAMBRES, 34 Claire, semi s/sol, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103.

2 CHAMBRES, 36 Onésime, bois franc, moderne, $615. 773-3615

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., $675; **3 CHAMBRES,** 3 logis, grand, 2 stat., $775 chauffé. **663-9397**

2 CHAMBRES, $592 chauffé, éclairé, 1er nov., 568-8507.

2 CHAMBRES, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils. 643-9694.

2 CHAMBRES, 6 logis neuf, 1,100 pi car., céramique, tapis, stat., à partir $750 non chauffé, non éclairé, stat. supplémentaire disponible. Côte d'Azur. 213-4545.

2 CHAMBRES, 98 Sanscartier, stat., prise lav./séc., libre, **$650** non chauffé, non éclairé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, remise, porte patio et terrasse, pas d'animaux, libre, $615. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, immeuble propre, tranquille. Pas d'animaux. Greber/Savane, $680. Libre. 744-5839.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $500. (613)521-5662

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre, $600-$700, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, de luxe avec foyer, **CONSTR. NEUVE,** plancher bois, très grand balcon, **RÉSIDENCE LORRAIN** (sur Montée Paiement), idéal 50 ans et +, prix très abordable. **773-8175.**

2 CHAMBRES, haut d'étage, prises lav./séc., balcon, remise, 2 stat., câble Télémax, $725, chauffé, éclairé. 66 Chamberland, 1er oct. 775-8964.

2 CHAMBRES, haut duplex, s/lavage, stat., $680 chauffé. Après 18h, 671-8651.

2 CHAMBRES, impeccable, prises lav./séc., stat., $680, libre. Idéal pour personne tranquille. À Limbour. 827-0991, 827-1675.

2 CHAMBRES, libre, semi/s-sol, $600 chauffé, éclairé. 663-4468.

2 CHAMBRES, **luxueux condo neuf,** 1,250 pi car., bain et douche en coin, planchers flottant/céramique, $875, non chauffé, non éclairé, 8 et 12 De Rimouski (étage du haut et du bas), 1er oct. 663-3117.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., emplacement clim., remise ext., stat., $695. 246-6957.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, balcon, $600. 643-5081.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er oct., $450. 953-8553.

2 CHAMBRES, oct./nov., rénové, chauffé, stat., $640 + Hydro, Maloney Est. 613-746-2885 (anglais).

2 CHAMBRES, oct., s/sol, entrée privée, poêle/réfrig., chauffé/éclairé, câble, non-fumeurs, $675. 944-5396

2 CHAMBRES, rénové à neuf, près de tout, $695. 664-6498.

2 CHAMBRES, rénovée, chauffé, éclairé, $800. 213-8051.

2 CHAMBRES, rénové, libre, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **663-0491**

★★★

2 CHAMBRES, sept., $685, **2 appareils,** s/bain-cuisine **neuves, stat.,** près Promenades. 661-6562.

2 CHAMBRES, **SEPT. GRATUIT,** 1672 Maloney Est, demi s/sol d'un bungalow, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $695. 328-7921.

2 CHAMBRES, STYLE CONDO
1205 Notre-Dame #3 et #18, beau, grand, moderne, non chauffé, non éclairé, entrée privée, oct./nov., $595-$625. 819-955-4144.

3 CHAMBRES, 108 Marengère, triplex, foyer, 2 stat., $750, nov. 568-7436

3 CHAMBRES, 1,350 pi², rénové, tapis, céramique, plancher flottant, prises lav./séc. et lave-vaisselle, 2 stat., $800. 780-7830.

3 CHAMBRES (1995), remis à neuf, prises lav./séc. et lave-vaisselle, balcon, remise, 2 stat., Gréber/St-René, 800$ pas chauffé/pas éclairé, 1er nov., pas d'animaux, recherche de crédit (613) 286-5335.

3 CHAMBRES, 1er étage, spacieux, cour privée, rénové, 5 appareils, 2 balcons, 2 remises, 2 stat., 1er oct. $800. 66 Chamberland. 775-8964

3 CHAMBRES, 1er nov., $750 non chauffé ni éclairé, 725 rue Main et 176 Charny. **Alain** 328-5248, **Daniel** 328-3208.

3 CHAMBRES, 1er oct., $700, grand, style condo. Après 19h: 827-9335.

3 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, très propre, $672. **246-0603**

3 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., balcon, stat. à la porte, pas d'animaux, secteur Labrosse/Maloney, $685, non chauffé, non éclairé. 745-0273, 355-8095.

3 CHAMBRES, 23 Vendée, libre, ensoleillé, remise, stat. $690. 773-7420

3 CHAMBRES, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er nov., $720. 643-5541, 671-9227.

3 CHAMBRES, 580 #3, boul. de l'hôpital, stat., prises lav./séc. 561-4670.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., près école, $700. 775-1707.

3 CHAMBRES, **concept unique** sur 2 étages, foyer, prise lav./séc., cours arrière, stat. **S.V.P. pas d'animaux.** Enquête de crédit. $740 non chauffé, non éclairé. Possession sept et oct. 663-6661, 566-1376.

3 CHAMBRES, dans duplex, rénové, prises lav./séc., remise, 2 stat., 2e étage, cour arrière, $729. 669-4962

3 CHAMBRES, grand bel appartement, plancher bois flottant, $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, haut d'un triplex, 83 de Sillery, libre, $690. 669-2897.

3 CHAMBRES, libre, 1er étage de triplex, 2 stat., frais peint, entrée privée, oct. $400 seulement, $795. 663-3645

3 CHAMBRES, rénovée, $900, chauffé, éclairé. 213-8051.

3 CHAMBRES, rue Rollin, 1 stat., remise, 1er oct./nov., $650 non chauffé non éclairé. 825-9698, 669-6358.

3 CHAMBRES, semi-dét., tout rénové, $795, piscine, remise, 1er oct. Bob, 669-1070; soir: 669-5500.

3 CHAMBRES, Tecumseh, triplex, étage du haut, const. 2003, 1,200 pi², remise, 2 stat., câble, 1er nov., $850. 561-5328.

3 ET 1 CHAMBRES, neufs, 1er nov., pas de tapis. Après 18h, 281-4221.

4 CHAMBRES, triplex, spacieux, très propres, idéal professionnels, $900 + services, 2 stat., libre, boni Noël: déc. moitié prix. 613-233-9422.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★

BUCKINGHAM, style maisonnette, 1 chambre, $550; 2 chambres, $625.
GATINEAU, (LaVérendrye Est), 1 chambre, $550; 2 chambres, $750; 2 chambres, foyer gaz, $760; 3 chambres, foyer gaz, $780.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL, centre-ville, 1 chambre, $875; 2 chambres, $1,090 + stat. inclus, 5 appareils, clim., aspirateur central.
RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à partir $575.

775-3386

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **9E ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, $594. 744-7444, 298-6828.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 4 appareils, non-fumeur(se), près services, enquête de crédit, $590. 771-6411.

1-2-3 CHAMBRES, 1er sept., **Plateau de la Capitale,** non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. Jour: **663-0491,** soir: **360-1804.**

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4845.

1-2 CHAMBRES, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $640. 777-7410.

1-2 ET 3 chambres à partir de $590, près Plateau de la Capitale, poêle, réfrig., stat. 595-9106, 360-8825.

1 BELLE chambre, libre, tout rénové, bois dur, prises lav./séc., stat., $600 non chauffé, non éclairé, 61 Morin. (613)794-5059.

1 CHAMBRE, 1er oct., 1 min. marche UQO, $560 tout compris. 771-8372

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, près des Terrasses de la Chaudière, stat., $495. 246-0522, 771-8601.

1 CHAMBRE, 1er oct. ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim., câble, 1 stat., $675. 771-1889.

1 CHAMBRE, 1er sept., près UQO, $525 chauffé, éclairé, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, $550 + services. 773-1310.

1 CHAMBRE, centre-ville, frais peint, non chauffé non éclairé, $395, libre. 663-2805, 18h à 22h. Références.

1 CHAMBRE, centre-ville, près musée, rénové à 100%, idéal pour personne seule, tout incl. 568-5331

1 CHAMBRE, centre-ville, très propre, bois franc, balcon, idéal personne seule, $695. 771-1616.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, pas d'animaux, $550. 664-3796.

1 CHAMBRE, chauffé, libre 1er oct. 682-7875.

1 CHAMBRE, dans duplex, près du Parc Moussette, chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $600. 561-3775.

1 CHAMBRE, dans s/sol, près Cegep et Parc de la Gatineau, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, entrée privée, non-fumeur seulement, stat. disponible: $20/mois, $580. 773-8406.

1 CHAMBRE, grand, rue Bédard, tout inclus, tranquille, face à la cour, bois franc, libre, Claire, 770-9700.

1 CHAMBRE, grand semi-s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat., non-fumeur(se), pas d'animaux, $600, 664-7622.

1 CHAMBRE, idéal pour personne seule/étudiant(e), près de l'UQO, $495 chauffé, éclairé, 663-2353.

1 CHAMBRE, libre, $520, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

Faut voir!

1 CHAMBRE, libre, luxueux, neuf, 3 appareils, bois flottant/céramique, stat., $700. (613)266-9422.

1 CHAMBRE, libre, Plateau de la Capitale, construction neuve, $575 à $595. 770-6226.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, spacieux, 2 appareils, 1 stat., $535 chauffé, disponible oct. ou après. 775-4247.

1 CHAMBRE, oct., $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, demi s/sol, très éclairé, stat., $585. Hélène au 328-1567.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $450 chauffé éclairé. 771-1757, 568-1190.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, non fumeur(se), pas d'animaux, $580/mois. 827-1437.

1 CHAMBRE, près Galeries, non chauffé, non éclairé, non-fumeurs, 2 appareils, 1er oct., propre, références, $470. 643-3581.

1 CHAMBRE, près Ottawa, 2 étages, poêle et réfrig., $550 chauffé éclairé, idéal personne seule. 684-0541.

1 CHAMBRE, récent, semi s/sol, Plateau de la Capitale, $590 pas chauffé, pas éclairé, libre. 772-2862.

1 CHAMBRE, rue Châteaubriand, entièrement meublé, piscine, chauffé, éclairé, **LIBRE,** $725. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, rue St-Etienne, $575, chauffé, écliaré, pas stat. 743-5731.

1 CHAMBRE, spa, piscine tourbillon, $600 tout incl. Après 19h, 777-7412.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., 1er oct., $475 non chauffé/éclairé, près services. 294-0746

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, 2 appareils, $575. 684-7834.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, entrée privée, bois franc, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $570. 776-3301.

1 CHAMBRE, Wrightville, calme, idéal personne seule, $555 chauffé, eau chaude, 2 appareils, balcon, stat., buanderie, libre. 561-2042.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., $495. 771-7307.

À LOUER À HULL
À partir de 639$
Beaux 2 et 3 ch. rénovés, bois franc, remise, balcon, ascenseur, sécurité, stationnement. Électro-ménagers, chauffé et eau inclus.
GRATUIT
- TV couleur 20" Plat, ou
- 7" lecteur DVD portatif
(819) 777-5444

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $619 et $719. 1 mois gratuit. 778-3103

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services, info: au 770-9730.

2-2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 5 appareils, édifice prestigieux, libres, à partir de $800, non chauffé, non éclairé. 727-1400, www.house-rent.com

2 CHAMBRES, 1,185 pi car., Plateau de la Capitale, stores, stat., $875, libre. (613)992-4019, (819)776-6727.

2 CHAMBRES, 1,200 pi², secteur du Plateau, $725. 770-9104.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, stat., près musée, $600. 842-8834

2 CHAMBRES, 1er déc., Plateau, 1,450 pi car., presque neuf, logement proprio, $1,150. 712-2960, 772-2485.

2 CHAMBRES, 1er nov., 1,000 pi car., tapis, céramique, prises lav./séc., poêle, réfrig., stat., $625. 780-7830.

2 CHAMBRES, 1er nov., $595, prises lav./séc., balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er nov., poêle, réfrig., prises lav./séc., très propre, très tranquille, stat. **246-3902 poste 225.**

2 CHAMBRES, 1er nov., rues Delorimier, Fontaine ou Lévesque, stat., appareils. $700. 771-7598

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 appareils, $660, des Noisetiers. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er oct., $540, prises lav./séc., stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er oct., $625 chauffé, près services. 290-9136

2 CHAMBRES, 1er oct., à Val-Tétreau, bois, réfrig., cuisinière, lave/vaisselle, prises lav./séc. Enquête, pas d'animaux, non-fumeur. Non chauffé, non éclairé, $785. 778-1286.

2 CHAMBRES, 1er oct., centre-ville, 34 Leduc, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, possibilité stat., $750. **778-2615, 776-4712.**

2 CHAMBRES, 1er oct., Hautes-Plaines, face parc Gatineau, spacieux, moderne, paisible, verdure, étage supérieur, grand balcon, prises lav./séc., rangement, $745. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er oct., Hautes-Plaine, 3e étages, **$725.** 743-0663.

2 CHAMBRES, 1er oct., Hautes Plaines, triplex luxueux neuf, clim., grande terrasse, stat. pour **UNE** voiture, $875. Faut voir! Entre 8h et 16h.: 595-0684.

2 CHAMBRES, 1er oct., Le Plateau, près Wal-Mart, très propre, 2 appareils, très tranquille, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 778-6334.

2 CHAMBRES, 1er oct., logement neuf, non chauffé, non éclairé. 776-6755.

2 CHAMBRES, 1er oct., neuf, foyer au gaz naturel, balcon sur décor enchanteur, non chauffés, non éclairés, $850 et $1,150 (Aylmer). 777-6495.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., Mont-Bleu, prises lav./séc., très propre, 1 stat., $560. 827-3022.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., Mont-Bleu, $595, prise lav./séc., 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er oct., Prises lav./séc., non chauffé non éclairé, stat., $550, au 595-3597.

2 CHAMBRES, 1er oct., propre, rue Joanisse (boul. Fournier, 2 min. Hull et Ottawa), poêle, buanderie, $650 non chauffé, non éclairé. 819-661-6430.

2 CHAMBRES, 1er oct., rénové, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $550. Après 17h, 923-1243

2 CHAMBRES, 1er oct., stat., non chauffé, non éclairé. **663-0491.**

2 CHAMBRES, 1 s/bains, 5 appareils, foyer, stat., $1,000 + Hydro. www.homes-for-rent.com, 288-1500.

2 CHAMBRES, $510, non chauffé, non éclairé, 1 stat., tranquille, 613-824-8710, 720-6687, 423-5856.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, $575; 1 chambre, $475; studio-loft, $475. 776-4381,

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer bois, stat., balcon, peinture décorateur, libre 16 oct., près Plateau, 409 St-Raymond. $770. 819-775-3386

2 CHAMBRES, $639 chauffé, éclairé, libre. 770-8540, 921-5965.

2 **CHAMBRES,** $680; 1 chambre, $570 tout incl. Mont-Bleu. 613-841-8141

2 CHAMBRES - $700
LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
Très grand logement, très propre, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie. 1er sept.
Meilleurs prix/qualité, vaut une visite
(819)669-2234

2 CHAMBRES, 700 St-Joseph, 2 s/bains, piscine int., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $850, libre, très spacieux et éclairé. 210-4837 ou 819-463-4446.

2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, oct., sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, $760. Sept., 360-0775

2 CHAMBRES, centre-ville, $650, non chauffé, non éclairé. 771-9416

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre (1 mois gratuit), triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./séc., $700 et +. Références. (819)684-8666.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, remise, $745. 328-4845, 595-0857

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, libre mi-oct., tout inclus: poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., salle de rangement, balcon, buanderie. Près des autobus, cégep, parc de la Gatineau et pistes cyclables, $735/mois. 819-775-9606.

2 CHAMBRES, condo, frais peint, prises lav./séc., $729, 1er oct. 595-0298.

2 CHAMBRES, déc., grande cuisine, prises lav./séc., sécuritaire, balcon, très propre, $600 non chauffé non éclairé. À voir! 243-0906.

A LOUER
1 chambre .....619 $
2 chambres .....719 $
3 chambres .....839 $
chauffé, éclairé et installation du câble
1 MOIS GRATUIT
778-3103
OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. Boni d'entrée. 771-4299.

2 CHAMBREs, grand, 2 stat., prises lav/séc., non-chauffé non éclairé, $610, 561-3429, 751-6734.

2 CHAMBRES, haut duplex, très propre, tranquille, chauffé, entrée privée int., idéal personne retraitée avec références, $675. Libre. Secteur Lac des Fées. 771-2573.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, plafonds 9', grandes fenêtres, demi sous-sol, prises lav./séc., $700 non chauffé, non éclairé. 776-3239.

2 CHAMBRES, **Hautes-Plaines,** propre, stat., $650. 819-772-4643.

2 CHAMBRES, le Plateau, 263 de l'Atmosphère, neuf, spacieux, foyer, stat., $795, non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./séc., remise, stat. 595-0362 poste 25 ou 955-8042.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., lav./séc., câble, $800 chauffé éclairé. 327-5036.

2 CHAMBRES, loft, 1er janv. 2005, 1,590 pi car., foyer, bois franc, céramique, garage, triplex neuf, Le Plateau, 5 appareils, $995. 794-1037.

2 CHAMBRES, luxueux, dans le beau secteur des Hautes-Plaines, bois franc, foyer, grande chambre des maîtres, cuisine très moderne, possibilité d'inclure lav./séc., oct., $750 non chauffé, non éclairé. 223-8356, 772-5005.

2 CHAMBRES, nov., Plateau, grand, prises lav./séc., stores incl., recevez $200 pour déménagement, non chauffé non éclairé, $725. 777-2156.

2 CHAMBRES, paisible, **TRIPLEX, PLATEAU,** constr. récente, 1,185 pi², foyer, prises lav./séc., remises ext./int., sept.-oct., $775/mois. 274-8515.

2 CHAMBRES, planchers bois franc, près hôpital, $725. 827-3280

2 CHAMBRES, Plateau, triplex **neuf,** 1,150 pi car., foyer, échangeur d'air, lave-vaisselle, libre, $825, 743-9494.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., lav./séc., stat., chauffé, éclairé, libre, $625. Pag. 274-8601.

2 CHAMBRES, près des Galeries, très propre, libre, jusqu'en juillet 2005, $650 tout inclus, 514-574-6386.

2 CHAMBRES, près Galeries, rénové non chauffé/éclairé, $600. 595-9253

2 CHAMBRES, près services, 6 appareils, chauffé, stat., $750. 771-2700

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $645, chauffé, non éclairé. Steve, après 18h: 595-8527.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue St-Rédempteur, demi s/sol, chauffé, non éclairé, stat., $550. 819-639-1825.

2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, centre-ville, $475, non chauffé, non éclairé, stat. 772-9180 après 17h.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, non fumeurs, $850, libre. 827-5469

2 CHAMBRES, sept., $540, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, sept. gratuit, chauffé, éclairé, balcon, poêle, réfrig., stat., bien situé, 3e étage, $759. 770-9720

2 CHAMBRES, sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, bien situé, $690 chauffé. 772-8586

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, $625. 1er déc., 770-3167

2 CHAMBRES, triplex neuf, foyer, libre 1er oct., secteur Le Plateau, $825. 878-0874, 776-0673

3 CHAMBRES, 1er nov., appareils, remise, stat., $780 à $850. 779-3514.

3 CHAMBRES, 1er nov., grand, balcon, 2 appareils, **$690,** 772-4750

3 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., près Terrasses Chaudière, 1er de duplex, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat. $700 pas chauffé ni éclairé. 778-2928

3 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., stat., $572. 771-0731.

3 CHAMBRES, 1er nov., triplex, r.-de-ch., 5 appareils, $750 non chauffé, non éclairé, 92 Richard. 772-0011

3 CHAMBRES, 1er oct., $1,050 chauffé, près services. 290-9136

3 CHAMBRES, **1er oct.,** 1,200 pi², unité de coin, $800. 213-1319.

3 CHAMBRES, 1er oct., Le Plateau, style condo, remise ext., stat., poss. 4 appareils neufs, $825+. 246-9015.

3 CHAMBRES, 2 salons, près UQO, rue Boucherville, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er nov., Pas d'animaux, non fumeurs, $850. 682-8924.

3 CHAMBRES, 6 appareils, édifice tranquille, chauffé, stat., $850. 771-2700

3 CHAMBRES, centre-ville, bois franc, foyer au gaz, très propre, $900, libre. 776-1125

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de $790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, continuité de bail, secteur Mont-Bleu, au 4e de 4 étages, sur un coin, aucun tapis, animaux acceptés, $723 chauffé, 2 stat., libre. Sylvain, 770-3015 ou 868-5563.

3 CHAMBRES, Le Plateau (face au cinéma), triplex neuf, 1,200 pi car., prises lav./séc., stat. avec prise, oct., $825. 773-8032 ou 665-5435.

3 CHAMBRES, LIBRE, $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, oct., $675, non chauffé, non éclairé. 776-2694.

3 CHAMBRES, pistes cyclables, dépanneur sur place, $821 chauffé, 777-6726 jour, 561-8003 soir.

3 CHAMBRES, près de l'UQO, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

3 CHAMBRES, près hôpital, chauffé, $825. 770-0641.

Attention!

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise int., stat., $839 non chauffé, non éclairé, 1er oct. 772-6888.

3 CHAMBRES, rue Frontenac, non chauffé, non éclairé, $750, 1 stat. Gestion Parroda, 743-5731.

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., $745. 778-1758.

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, $895. 776-4663.

DERNIÈRE CHANCE!
Louez pour le 1er oct. et obtenez nov. et févr. gratuits. 2 chambres, complètement rénové, très grand, non chauffé, non éclairé, appareils non incl., coin tranquille, 7 min. d'Ottawa, $700. 770-2344, 747-7201.

DES JONQUILLES, 3 chambres, semi s/sol, prise lav./séc., foyer, terrasse, $750 non chauffé, non éclairé, libre.
GESTION IMMOBILIÈRE EXEC 771-7177

GRAND 5½, libre en déc., bail à céder ou sous-louer, propre, abordable, secteur Plateau. 770-4985.

HAUT de maison, 2 1/2 chambres, $965 chauffé, éclairé. 568-0972.

LOFTS HÉRITAGE
1 CHAMBRE + ET 2 chambres, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., à partir de $950. sept., oct et nov. 770-4444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2-2 CHAMBRES, 1er étage (1er oct.) et 3e étage (libre immédiatement) dans 6 logis, idéal personne seule ou couple d'âge mûr, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové, $550 non chauffé, non éclairé. Luc 985-2211, 664-4587

2 CHAMBRES, 2 s/bains, $535, libre, 675 Maple. 281-8221.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er nov., $530, idéal personne seule ou retraitée. 772-0234.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 1er oct., non chauffé, non éclairé, $500. 281-5792.

2 CHAMBRES, $650, neuf, nouveau secteur, libre. 819-743-7244.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, **de luxe, 1,200 pi car.,** libre, céramique et bois, près services, $765. 819-986-1119.

3 CHAMBRE, CONSTRUCTION 2002, libre 1er oct., remise, céramique, bois flottant, près de tout, pas d'animaux, $750. 986-1360.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, grande remise, $575. 923-2479, 561-2479

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er oct., neuf, chauffé, éclairé, $600. 566-0822, 827-9108.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre. 827-0372.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er oct., poêle, réfrig., entrée privée, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), $550. 827-9198.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, câble, entrée privée, $700. 827-6082.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

COOPÉRATIVE DESLOGES
2-2 chambres et 2-3 chambres à louer, inclant poêle, réfrig., chauffage, prises lav./séc. 745-8553

COOPÉRATIVE francophone à Ottawa, 2 et 3 chambres disponibles. Milieu familial. (613)737-5353.

GRANDE garçonnière, secteur St-Laurent/ch. Montréal, Ottawa, entrée privée, semi-meublée, tout compris, $650 + bail. Avant 21h: 748-5412.

VANIER, 2 chambres, bois franc, chauffé, 4 appareils, stat., libre. $725. 990-6148, 824-0996.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, rénové, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur. (819)457-9309.

20 MIN. de Buckingham, idéal couple ou personne seule, chauffé/éclairé, poêle à bois, satellite, 7 pièces, $625, libre 1er oct. (819)766-2227.

CHELSEA, Pont Alonzo, 1 CHAMBRE, $520; 2 CHAMBRES, $560; 2 appareils, r.-de-ch., 770-2835

GRAND logis d'une chambre, rénové, sur Lac St-Pierre, chauffé, éclairé, $650, sept. 568-7476, 743-7672.

LAC McGregor, Perkins, 2 chambres, demi s/sol, accès lac, 8 min. de la 50, idéal femme non-fumeuse, $620, libre. Pas d'animaux. Hélène **770-1061.**

LAC ST-PIERRE, piste pour 4 roues, dépanneur, accès au lac, 1 chambre, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

LOW, Québec, 30 min. Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., micro-ondes, câble, tél. $450. (8190422-1699, 422-1171.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre, $525. 671-8718, 773-7522.

ST-PIERRE, grand 3 chambres, 4 appareils, $650. (819)457-1495.

408 GARÇONNIÈRES

1ER NOV., idéal travailleur ou personne seule, près des Promenades, câble, chauffée, éclairée, clim., stat., 3 appareils, $495, 246-8658.

1ER nov., près Place du Portage, privé, studio, balcon, terrasse, poêle, réfrig., clim., stat. $560. 772-9167.

2 1/2, GATINEAU, travailleur non-fumeur (h/f), personne seule, références, chauffée, éclairée, meublée, équipée, entrée privée, $450. Bd Maloney E. Après 20h, 663-6472.

$500 CHAUFFÉE, éclairée, câble, 4 appareils, stat. 868-3057. Libre

AYLMER, 1er oct., rénovée, vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, avec bail, $425. 682-1428.

AYLMER 3 pièces, attrayant édifice moderne, près marina, patio, stat. et entreposage, tranquille, $635, chauffée, éclairée, (613)798-7929

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., rénovée, centre-ville, $475. 777-9286

GATINEAU, $440/mois, chauffé, eau chaude, stat., 1er nov., 921-5754.

GATINEAU, boul. Maloney, 1½ pièce, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., non-fumeur(se). 663-4286.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $480, 561-5055.

GATINEAU, meublée, $410, 1er oct., non chauffée, non éclairée. 986-5352

GATINEAU, pour personne calme, références, s/sol, chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, 6 appareils, $500. 643-2568 message.

GATINEAU, près Promenades, 2 1/2, personne tranquille non-fumeuse, références, libre. 568-0589.

HULL, $345, tout inclus + téléphone + câble. (613)822-9420, pag. 239-6321

HULL, grande garçonnière, près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), $385, pas d'animaux, pas stat. 771-6671.

HULL, libre, poêle, réfrig., $425 non chauffé, non éclairé, face au parc Jacques-Cartier, Parlement et Musée des Civilisations, 2e étage. 772-5263.

HULL, près musée, très propre, bois franc, balcon, $550, libre. 771-1616

HULL, rue Archambault, poêle, réfrig., stat. (613)830-2757.

HULL, très propre, libre, $350, non chauffée, non éclairée. 777-0115.

NEUVE, Hull, $550 chauffée, éclairée, 4 appareils. Non fumeurs. 613-240-9389, 776-3706

PROPRE, tout incl., près lac Beauchamp, $325/mois. 664-5851

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, condo, comme à l'hôtel, centre-ville Hull, 1 km du parlement, $1,400/mois, 665-6890.

GATINEAU, 1er oct., 2 1/2 pièces, non-fumeur(se) **SEUL(E),** chauffé, éclairé, stat., $475. 827-0228.

GRANDE garçonnière, près services, Hull, 10 min. du Parlement, 6 appareils, Jacuzzi, prix réduit à $795 tout incl., libre. 298-5889

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, app., Hôtel, 1er oct., face à la rivière, loft luxueux, 1,700 pi², sur 2 étages, idéal pour compagnie. **771-0084 www.maison360.com (sia:97508)**

HULL, garçonnière, oct., chauffée, éclairée, $510. **770-6907**

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,300. Libre. 613-862-7735.

HULL, privé, boisé, professionnel(le), non-fumeur(se), au mois ou selon vos besoins. 819-772-2929.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca**

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, grand, planchers bois, le Plateau, oct., $420. 771-4084.

GATINEAU, boul. Labrosse, $375, chauffé, éclairé, libre, 669-3944.

GATINEAU, très grand, beau secteur, stat., 4 appareils, câble, tout inclus, $395. 568-5452.

GRAND et charmant 5 1/2, Gatineau, ambiance familiale, recherche personne calme et sérieuse, 663-7707.

HULL, centre-ville, $466/mois, chauffé, stat. 775-3747.

HULL, chauffé, éclairé, stat., $325. Cell. 923-3410, 595-6784.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Non meublée. Libre. David, 795-2255.

HULL, Le Plateau, logement à partager, $450 tout inclus. 776-6468.

HULL, près Cegep, logement à partager, meublé, chauffé, éclairé, $425 tout inclus. Isabelle: 776-2504.

HULL, près des Galerie, 1 grande chambre meublés, accès lav./séc., idéal homme non-fumeur, $395. 777-6150.

HULL, près UQO, 5 1/2 à partager, tout meublé, stat., $350. 771-5070.

PRÈS du CEGEP, Cité-des-Jeunes, $300 tout compris. Doit vouloir cohabiter avec une mère et son garçon de 2 ans. 770-5053

RECHERCHE colocataire, grand 5½, Hull, près Ottawa, meublé, ordi, internet, lav./séc. incl. 776-0347.

SPACIEUX, meublé, télé, câble, téléphone, idéal femme seule, $325, 43 boul. Fournier, Hull. Yvon 775-8964.

URGENT! Recherche colocataire, grand logement, Gatineau. Accès à tout, près autobus. Natalie, 360-5087.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1,200 pi², secteur du Plateau, $725. 770-9104.

2 CHAMBRES, balcon, chauffé/éclairé, stat., nov. ou déc., 1er mois $100 rabais, $661. 243-9967.

2 CHAMBRES, très propre, 1er oct., $625. Gatineau. Gens sérieux., Vérification crédit. 664-7310, 329-4921.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, $617, libre 669-2480.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: BRAVO: 772-2994
Devenez propriétaire $875/mois, Hull
Fini payez loyer/notaire inclu, libre

$1,200, AYLMER, semi-dét., 1,585 pi car., 3+2 chambres, s/sol fini, avec option d'achat, 15 oct. 684-2086

1ER DU mois, Hull, 16 rue Georges-Walker, 2e étage, 2 chambres, paisible, $625, non chauffé, non éclairé. 613-833-9907, 1-800-454-5638.

1ER oct., maison patrimonial de 2 chambres, solarium, puits de lumières, jardin, stat., près du centre-ville, $995 + services. 819-671-0511.

1ER oct., rénové récemment, élégante retraite rurale, 2 acres, vue spectaculaire, 25 min. du centre-ville, $1,750 + services. 819-671-0511.

ANGERS, semi-dét. neuf, 3 chambres, 2 s/bains, clôturé, cabanon, à côté de l'école, $900. 281-5023.

AYLMER/CENTRAL, secteur paisible, 3 chambres, 1½ s/bains, libre immédiatement, $1,100 + services. 727-1400, www.house-rent.com

AYLMER, maison en rangée (1996), 1,300 pi car., 3 chambres, aucun tapis, planchers flottants, poêle au gaz, impeccable, $1,200/mois. Inf. message 24h: 613-248-5744.

AYLMER, maison-jardin, 1er nov. 3 chambres, foyer, s/sol, pas d'animaux. Références, $790. 684-2767.

AYLMER, rue Gérald Dubois, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, 5 appareils, clim., pas d'animaux, $1,150. 360-3276.

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, près écoles et parc, $925 + services. Pas d'animaux. Références demandées. 684-4422

AYLMER, semi-dét. neuf, 3 chambres, $950 + services. 986-3899.

AYLMER, Terrasse Eardley, libre, complètement rénovée, 3 chambres, s/familiale, salon et cuisine à aire ouverte, unité de coin, $895, non chauffée, non éclairée. 682-0085

BUCKINGHAM, rue Georges, belle petite maison 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $585. 743-6690

Bon choix de maisons à louer ou à vendre dans plusieurs régions. Nous offrons aussi, gratuitement un programme d'accession à la propriété propre au Québec et unique au Canada (certaines conditions s'appliquent)

"N'en avez-vous pas assez de payer un loyer en pure perte? Nous pouvons vous aider à devenir propriétaire à la mesure de votre budget et dans des conditions raisonnables.".

Téléphonez maintenant au 568-8104 ou inscrivez-vous via notre site Internet:

www.0comptant.ca

CANTLEY, 4 chambres, 5 appareils, grand deck, 1 acre, semi s/sol cathédrale, chauffé, $1,200. 712-2663.

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Buckingham, Gatineau, à partir de $895. Location avec option d'achat. 213-9998.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
$0 mise de fonds, $639/mois. 639-1740.

EN rangée, Buckingham, 2 chambres, plancher bois, $695, 213-9998

GATINEAU, 2 CHAMBRES, 1er oct., foyer gaz, grand terrain, face à l'école primaire, rue Magnus, $1,200 non chauffé, non éclairé, stat. 643-1428.

GATINEAU, 2 chambres, garage, grand deck, 1,200 pi², grand terrain, clôturée, très luxueux, $1,100 chauffé, éclairé, pas d'animaux, + sous-sol, 663-6333, 661-2346

GATINEAU, belle petite maison 2 chambres + garçonnière, 1 km auto route 50, location court terme, $975 + hydro, libre 48h. 246-6921.

GATINEAU, jolie maison en rangée, 3 chambres, libre, $800. 561-2791.

GATINEAU: joli semi, 3+1 chambres, 1½ s/bains, s/sol aménagé, spa, $1,050. (514)745-0669

GATINEAU, **libre, près promenades,** en rangée, 3 chambres, garage, 1½ s/bains, 5 appareils, $950. 743-7711.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, $1,050. 561-4663.

GATINEAU, semi 3+1 chambre, bois franc, céramique, $950. 669-2199.

HULL, 2 chambres, semi, bois franc, centre-ville, chauffé, $780. 770-3452

HULL, beau semi-dét. neuf, 3 chambres, $900 non chauffée, non éclairée, cour, boisée, 771-2292.

HULL, bungalow, 3 chambres, s/sol aménagé, références, pas d'animaux, $1,000, non chauffée, non éclairée, 1er nov. 682-4767.

HULL, bungalow spacieux avec piscine! **1 MOIS GRATUIT.** 3+1 chambres, 1/2 s/bains, 5 appareils, 1er sept., $1,300 + services. 727-1400, www.house-rent.com

HULL, Hautes Plaines, 21 de l'Argile, quartier de choix, maison à paliers multiples, décoration supérieure, 3+1 chambres, s./familiale, planchers céramique et bois, appareils, garage double, paysagement professionnel, $1,500/mois. 778-9650.

HULL, Hautes-Plaines, 5 appareils, semi-dét. 3 chambres, pas d'animaux, garage, 1er nov. 827-6122

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3 chambres, s/sol aménagé, 5 appareils, remise, cour privée, 1er sept., $1,150. Cell. 794-0437.

HULL, Plateau, de L'Apogée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, piscine, $1,400, libre. 360-3276.

LAC MCGREGOR
Belle maison directement au bord du lac, 2,000 pi², vue panoramique, 3 chambres, entièrement meublé, $1,500 + services. Références. 291-9108.

MASSON, semi-dét. luxueux, 1+1 chambres, bois franc, bain tourbillon, près Encan Larose. 923-0776.

OTTAWA, COOPÉRATIVE FRANCOPHONE Hunt Club, 2 chambres: $712; 3 chambres: $778. Disponibles immédiatement. Milieu familial. (613)737-5353.

TEMPLETON, semi, 3+1 chambres, s/sol fini, cour clôturée, pas d'animaux, $980, non chauffée, non éclairée, 15 oct. Après 18h: 281-9275

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, $750. 827-5149.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE ou suite, idéal pour personne seule, Chelsea, accès à tout. 827-3852.

2 CHAMBRES libres, $350 (Hydro inclus), accès à tout, aucun tapis, piscine, Gatineau/Labrosse. 643-0383

$395, BOUL. Gréber, app. meublé, idéal étudiant non-fumeur, stat. Tout incl. sauf téléphone, 246-3697.

ACCÈS à tout, Touraine, maison à partager, non-fumeur(se), 243-8790.

AYLMER, 10 min. de Hull, stat., non-fumeur, $400, libre. 684-7421.

AYLMER, chambre et salon privés, non-fumeur(se), $350. 685-1878.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, charmante maison, idéal étudiante ou jeune travailleuse. $400 tout incl., maintenant. 684-6075

AYLMER, récent, grande chambre/salon meublés, près autobus, pistes cyclables, stat., idéal travailleuse non-fumeuse, $475, 684-3182

GATINEAU, $350 tout incl., non-fumeur(se). **661-3215.**

GATINEAU, $375, stat., câble, accès cuisine et +. 568-3453.

GATINEAU, grand, accès à tout, piscine, $317. 643-6287 (mess.).

GATINEAU, idéal étudiant(e) ou travailleur(euse), stat. 243-9679.

GATINEAU, maison à partager, milieu familial, idéal pour travailleuse ou étudiante non-fumeuse, près de tout: autobus, piste cyclable, stat. disponible, $450/mois. 643-6276.

GATINEAU, près Promenades, semi meublée, accès à tout, libre. $400. 558-9446.

HULL, une grande chambre meublée, près Cégep, idéal homme non-fumeur, $360. 777-6150.

MONT-BLEU, bungalow, "walk-in", meublée ou non, télé, câble, lavage, stat., clim., cuisine, $400. 772-4908.

OTTAWA, secteur université St-Paul, parc, rivière, $550 tout incl. 237-7787

SECTEUR Hull, près de l'université St-Jean Bosco, $450. 770-5473.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, accès à tout. 457-2613, 923-5476.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, meublée, câble, stat., buanderie, libre, $495. 328-6699.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, lav./séc., tél., stat., câble, $375. 771-9415

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

145 MONT-BLEU, $300 et $320 tout incl. non-fumeur(se). 613-913-6927

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1 CHAMBRE, accès cuisine et salon, $300/mois. France et Mario 243-3902

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $300, Gatineau, **568-0360**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, non-fumeur, $280. 246-2714.

1ER choix, $375-$400, luxueuse, tout incl., Gatineau, idéal travailleuse, non-fumeuse, 243-0820, 760-3151.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1er sept., Gatineau, meublée ou non, propre, tranquille, $350. 663-1206.

$225 ET +, GATINEAU, central et près de tout, meublées. 923-7086.

$250, maison luxueuse, accès à tout, idéal dame/étudiante. 827-4480.

25 ST-RAYMOND, Hull, $325, femme de préférence. 770-1886.

2 CHAMBRES meublés, Gatineau, $320-$345, stat., accès à tout, piscine, sauf salon, idéal travailleur(se), non fumeur(se). 661-0253, 568-1619

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$65/SEM., Gatineau, idéal dame ou étudiante, près de tout. 663-0280.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant ou travailleur (h/f), $290/$300. 243-6420

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AU mois: chambre $345; semi garçonnière $425, stat. Non-fumeur(se), travaillant le jour. 663-0333.

AYLMER, oct., meublé, tout incl., $325. 684-4347.

AYLMER, privée, très propre, non-fumeur, $345 meublée. 682-5928.

BORD DE L'EAU, PTE-GATINEAU privé, propre, tranquille, meublée, câble, $360, références. 246-0850.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CÔTE-D'Azur, Faut voir! Spacieux, neuf, chambre et salon meublés, s/bain privée, stat., près autobus et +, non-fumeur(se), références, $360. 777-0824, 243-0339.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./séc., $350. Soir 246-8016, 795-3703.

GATINEAU, 167 de la Canipco, Manoir du Moulin, à partir de $250/mois. Concierge, 643-0614.

GATINEAU, 2 chambres à louer, avec fenêtre, lit, chiffonnier, grand garderobe avec porte miroir, accès salon/cuisine complète/lav./séc. pour non-fumeur, parfait pour étudiant(e), $350 ch. Gilles 663-6323.

GATINEAU, $315 chauffé éclairé, stat., accès cuisine, idéal femme ou étudiante. 246-7400.

GATINEAU, accès à tout, bord de l'eau, stat., $425. 643-3325.

GATINEAU, chambres à louer, idéal 50 ans et +. 243-3939.

GATINEAU, idéal travailleur, mature, non-fumeur, $75/sem. +, 246-2112

GATINEAU, libre, $400/mois, chauffé, éclairé, 246-8602.

GATINEAU, meublée, salon privé, stat., idéal étudiante, tout incl., $350/mois. 561-4809, 595-4302.

GATINEAU, meublée, stat., lav./séc., Mtée Paiement. 712-2529, 243-0296.

GATINEAU, Montée Paiement, près du CEGEP. Lise, 669-5679.

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, non-fumeur, meublée, accès cuisine/s/lavage, tél., câble, stat., près Promenades, $325. 568-0773.

GATINEAU, près Promenades et Cegep, non-fumeur(se). 561-4470.

GATINEAU, près Promenades, chambre meublée, idéal pour étudiante, $325. 956-5945, 568-4259.

GATINEAU, rénovée, meublée, près Promenades, $325. 243-4120.

GATINEAU, tout inclus, près hôpital et CÉGEP, stat., $350. 243-1027.

HULL, 201 Richer, télé, réfrig., accès cuisine et buanderie, $325. 328-0550.

HULL, 2 min. du Cégep, idéal étudiant non-fumeur (h./f.). Libre. 778-7941.

HULL, 2 X 1 chambre + cuisinette, câble, internet, stat., $250 +. 661-2898.

HULL, $375/mois, non-fumeur(se), stat. Soir: 775-4903 après 16h30.

HULL, 5 min. pl. Portage, face UQO, meublée, accès cuisine, câble, stat., femme préférence, $350. 778-7388

HULL, 84 Dollard des Ormeaux, tout incl., idéal étudiant(e) non-fumeur, câble, près autobus, $325. 773-3615.

HULL, accès cuisine, non-fumeur, accès internet haute vitesse, près UQO et autobus, $375. 773-8650.

HULL, condo, ordinateur, meublé, tout inclus, $375. 1er oct. 246-4489.

HULL, dans maison, non-fumeur(se), tout inclus, stationnement, $325. **Anglais, 595-1541.**

HULL, idéal étudiant(e), non-fumeur, internet, $350. 770-6559.

HULL, idéal femme, salon et s/bains privés, réfrig., lav./séc., chauffée, éclairée, câble, $400. 779-5098.

HULL, maison neuve, meublée, idéal étudiante non-fumeuse, joli quartier, voiture requise, $400. 595-9465

HULL, Mont-Bleu, près cégep, meublée, piscine, $100/sem. 595-0943.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville, $290 +. **(819)456-4140.**

Hull, non-fumeur(se), réfrig., lav./séc., câble, propre, $350. 778-0964.

HULL, prix à discuter. 777-2046, cell. 665-8183.

HULL, très bien, paisible et propre, autonome, stat. et buanderie incl., libre. Non-fumeur(euse). 712-2553.

JEUNE femme cherche colocataire, $350 tout inclus. 561-0401.

MANOIR des Trembles, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, circuit d'autobus, près université, stat., 1er oct., $100/sem. 568-4840, 770-0373

MASSON-ANGERS, $350/mois, accès à tout, câble, autobus. 281-8026.

MEUBLÉE, accès à tout, femme non fumeuse, stat., $350. 246-6474.

MOTEL, 1 chambre, $350/mois ou à la semaine. 663-6813.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

2 CHAMBRES avec pension, non-fumeur, tout inclus, $700. 246-5581

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

BUCKINGHAM, résidence pour personne âgée. 281-1350, 743-1178.

GATINEAU, famille d'accueil pour personnes âgées. 243-9345.

TOUT NOUVEAU, chambres spacieuses dans maison de retraite luxueuse en milieu familial, au bord de la rivière Outaouais. À partir de $950 tout inclus. Réservez tôt. 985-0658

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, $675, Tour Notre-Dame, r.-de-ch., 5 min. à pied des centre-villes, Gatineau/Ottawa, non chauffé, non éclairé, 771-5391

1 ET 2 CHAMBRES, Hull, Terrasse Chavoin 2 appareils, non chauffés, non éclairés, libres. 664-2750.

2 CHAMBRES, Gatineau, neuf, foyer, + option d'achats, $860. 830-7889.

2 CHAMBRES, lave-vaisselle, prises lav/séc., garage, $835. 568-5459.

2 CHAMBRES, sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

AYLMER, bord de l'eau, luxueux, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, $1,250, 1er oct. 664-2107, 684-3275.

GATINEAU, 3 chambres, élégant condo en rangée, sur 3 étages, sous-sol fini, 4 appareils, meublés ou non, stat., **pas d'animaux,** enquête crédit, $900/mois. 663-6661, 566-1376.

GATINEAU, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

GATINEAU, près hôpital, luxueux, paisible, meublé, 2 chambres, foyer, stat., balcon, terrasse, non chauffé, non éclairé, 1er nov., $850. 777-3352

HULL, 2 chambres, rénové, libre, 4 appareils, entrée privée, structure béton, $695, ch. Freeman. 778-0351.

HULL, centre-ville, près édifice Bell, rénové, 2 chambres, 6e, coin, vue sur parlement et collines Gatineau, foyer, clim., 3 appareils, piscine, stat., 1er oct., $975 + Hydro. 777-4662.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $895. 776-4663.

HULL, Hautes-Plaines, neuf, 1,400 pi car., 2 chambres, béton, clim. centrale, foyer gaz, 1 stat. poss. 2, r.-de-ch., $995. 613-798-6752.

HULL, Plateau, luxueux, 1,150 pi², 2 chambres, pour 1 an, 5 appareils, balcon, foyer, non-fumeur, pas d'animaux, libre, $990 + hydro. 837-6894.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, sur 2 étages, 2 chambres, 4 appareils, foyer, 2 balcons, piscine ext., tennis, $795 non chauffé, non éclairé. 778-9650

• **VUE sur la rivière, 1 chambre,** constr., récente, plancher flottant, remise ext., décoration professionnel, $650 non chauffé, non éclairé.
• **3 CHAMBRES,** contr., récente, 1,300 pi², foyer au gaz, remise ext., décoration professionnel, $1,175 non chauffé, non éclairé, 1er oct./nov.
• **1 CHAMBRE, LOFT,** contr., récente, beaucoup de rangement, remise ext., décoration professionnel, $750 non chauffé, non éclairé, 1er nov. Hélène au 772-2224.

Condominium de luxe
1 seul condominium à louer!
Faites vite...
Édifice complètement neuf situé au centre-ville de Hull
★★★★★
2 c. c., libre immédiatement, garage intérieur, 6 appareils ménagers inclus.
1 150 $/mois
Info : (819) 778-7377

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

BORD DE L'EAU, boul. Hurtubise, **havre de paix,** face rivière, vue panoramique, foyer, clim., verrière, balcon, bain tourbillon, 6 appareils, garage + 2 stat., terrasse, $159,900. 773-4156.

BOUL. des Hautes-Plaines, 2 chambres, r.-de-ch., 1,000 pi², remise, foyer électr., 5 appareils, libre, $115,000. 613-290-7974.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,342 pi car., $129,900. Taxes et frais notaire inclus.
C.D.M. Construction, 665-6890.

CONDO de luxe, Gatineau, 3e étage, 2 grandes chambres, foyer, clim., 2 stat., $139,000. Carole au 360-7159.

COTE d'Azur, entièrement rénové, 2 chambres, foyer, 5 appareils neufs, donnant sur boisé, libre immédiatement. $129,900. 613-851-1320.

GATINEAU, 2 chambres, rénové, $87,900 ferme. 669-4216.

GATINEAU, condo 1 chambre de 980 pi car., 6 électroménagers, s/lavage, clim., abri d'auto, $115,000. Possession rapide. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, condo 2 chambres, 3e étage, clim., remise int., grand balcon, libre. Près centres commerciaux et écoles primaire et secondaire. $110,000. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $123,000. 561-4663.

HULL, 2 condos disponibles, occupation immédiate, $75,900 et $82,900. Century 21, courtier immobilier agréé, Guy Bélanger, 778-4500

HULL, 705 St-Joseph, neuf, 2 chambres, foyer, plancher céramique, $134,000. 684-2036, 776-9732.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $126,000. 776-4663.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, 2 balcons, dernier étage, vue de la ville, foyer, clim. 715-2344.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, vue panoramique du 10e étage. Possession 1er déc. 772-2145.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

À ROCKLAND, 1,500 pi², 11 ans, entrée paliers multiples, 2+1 chambres, s/sol fini, garage double isolé, lot 66x132, $249,000. Soir, 446-6555.

PLANTAGENET, bungalow neuf, 3 chambres, bain tourbillon, douche séparée, céramique/bois franc, garage double, s/sol fini, (613)632-6570

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT: BRAVO: HULL
3 chambres, rénové, libre: vente rapide: frais notaire inclu, libre

$0 DÉPÔT, Duplex, très rentable, 2X3 chambres. Marie-Ève Gauvin, Remax Vision, 210-0206.

$0 MISE de fonds, 3 chambres, 1,200 pi car., notraire incl. 773-2415.

100% NOUVEAU, 2 étages, 1,500 pi car., 2 foyers, terrain ½ acre, Templeton, $194,900. 669-9311.

$101,400 PRIX RÉDUIT! Aylmer maison-jardin (condo) 2 étages, 3 chambres. Possession rapide. Francois Bellfoy, Re/Max Vision 773-0744

107 CLERMONT, Gatineau, maison avec revenu, garage 20X20, $165,000, 246-9661.

$122,500 - POUR vente rapide, Gatineau, semi-dét., rénové, bois franc, céramique, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, aucun tapis. 669-2199.

$144,900 GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

1,500 PI CAR., Gatineau, maison NEUVE 2 étages + garage, céramique, bois franc, foyer, possession immédiate, près école, piste cyclables et golf, $203,000. Michèle 783-7951.

16 BROSSEAU, Gatineau, 2 chambres, garage, $174,900. C.D.M Construction, 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$170,000, vente privée, Hull, Plateau, semi-dét., céramique, bois franc, très luxueux, grande piscine. 210-1379.

22 MARENGÈRE, Pte-Gatineau, près ponts et écoles, libre, 3 chambres, 2 s./bains, $140,000. 281-9159.

2 CHAMBRES, bungalow, terrain ½ acre, à partir de $154,900. Francis Veillette, 778-9993.

3 OU 4 acres, mini ferme, Gatineau, à partir de $169,900. Francis Veillette, 778-9993.

59 GABRIELLE-ROY, Gatineau, maison à paliers 4 niveaux (2000), garage, 2 s/bains, 4 chambres + 1 au s/sol, bois franc, céramique, armoires en chêne, $225,000 nég. 663-9784

7 CLOUTIER, Gatineau, 2 chambres, terrain 50x115. C.D.M. Construction, 561-1971.

ALLO! Tu parles d'une belle maison! Propre, impeccable et traitée avec soin. Récente construction, beaucoup d'extras. Prête pour vous et vos bien aimés. Incroyable grand intérieur, confortable et incomparable. Prête à aménager, avec beaucoup d'espace pour relaxer, respirer et rêver. Wow! Prix raisonnable et négociable. (819)663-8667.

À VOIR! VENTE PRIVÉE
Hull, 7, rue Rochon, très beau duplex, beaucoup de rénovations faites, 1,600 pi car., piscine hors-texte. $169,000. 775-0528.

AYLMER, ½ acre de terrain avec services, 4 chambres, neuve, possession immédiate. 213-1895.

AYLMER, grand semi, 3 chambres, 1,629 pi², s/sol fini, patio, garage, jacuzzi, etc... $199,900. 682-7778. www3.sympatico.ca/cath-hugues

BORD DE L'EAU, **lac McGregor,** 3 chambres, secteur tranquille, plage, très belle vue sur le lac, sur rendez-vous, 671-2449, 773-2918.

BUCKINGHAM, 564 rue David, secteur Patrimoine, 2 étages, 3 chambres, grandes pièces, garage 24'X30'. Visite sur rendez-vous. $195,000. 819-986-1924.

BUNGALOW, 3 chambres, entièrement rénové, 446 rue Larente, évaluation $157,000 demande $149,900. 663-3317.

BUNGALOW, garage, rue en cul-de-sac, 3 chambres, excellent état. Marie-Ève Gauvin, Remax Vision, 210-0206.

BUNGALOW, Masson-Angers, près autoroute, central, 2 chambres, cuisine rénovée. $178,900. 281-5042.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104
www.no-money-down.net

CANTLEY, maison artistique en bois rond, 3 chambres, s/manger, etc., plafond cathédrale, s/sol sous terre, 2,000 pi car. $270,000 nég. 827-4250

CANTLEY, nouvelle constr., 1,568 pi², 3 grandes chambres, bois franc, céramique, belle fenestration, foyer Napoléon, grand balcon couvert environ 150 pi², s/sol 9' haut avec sortie, porte jardin double, 1 acre boisé, Domaine Chanteclair, $229,900. **827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com**

CENTRE-VILLE de Gatineau, vente fin de projet, 2 ou 3 chambres. C.D.M. Construction, 561-1971.

CHELSEA, 2300 pi², 3 chambres, 2 s/bains. Accessoires fixes et finitions de qualité supérieure. S/séjour, bibliothèque, bureau, foyer en pierre, terrasse et véranda avec moustiquaire. Garage double séparé avec atelier ou aire de rangement. Vue imprenable sur la rivière Gatineau. À proximité des écoles française et anglaise et d'excellents restaurants. Entre parc et rivière; nombreuses activités de plein air. $490,000. 827-1828. Photos et renseignements supplémentaires : www.inaccessories.com/OJAI/Chelsea.html

GATINEAU, 76 Laflamme, maison en rangée, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol presque fini, très propre, piscine, $128,900. 771-2389.

GATINEAU, bungalow, 3+2 chambres, magnifique int. tout rénové, grand salon avec foyer, clim. central, 5 appareils, 2 s/bain, P.C.L., piscine hors-terre, $149,000, 663-7676.

GATINEAU, Côte d'Azur, maison à paliers multiples, 3 + 1 chambres, 1,725 pi², garage double, foyer au bois, clim. centrale, 2½ s/bains, très bien décorée, $275,000. 246-1339.

GATINEAU, **incroyable,** semi neuf, $141,900, s/sol fini; unifamiliale, $149,900; 1991; à paliers, $154,900. Rien à faire. Secteur Paiement. Faites Vite! **$0 COMPTANT. 663-2860**

GATINEAU, maison mobile, beaucoup de rénovations en 2004, portes françaises au salon. Logez-vous à bon frais. $64,000. Françoise Brazeau, (819)778-9114, Gilles Maher, (613)719-6176, Re/Max Direct.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, $153,500. 561-4663.

GATINEAU, secteur de l'hôpital, superbe bungalow, 1,300 pi car., garage, 2+2 chambres, foyer, clim. et +. Faut Voir!! $269,000. 664-2066.

GATINEAU, secteur Montée Paiement, près écoles, 1,500 pi car., 1991, 3 chambres, bois et céramique, 1 ½ s/bains, foyer gaz, clim. central, s/sol fini, piscine, $149,900. 669-7230.

GATINEAU, secteur Montée Paiement, rue Chalifoux, semi, 2+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, céramique et bois franc, foyer au gaz, clôturé, paysager, entrée pavée, maison modèle du projet. $158,500. 643-0092

GATINEAU, semi, garage, 1 min. des Promenades, $119,900, 923-6192.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

Faut voir!

GATINEAU, unité de coin, concept ouvert, 1,600 pi², thermo-pompe garanti 5 ans, $126,900. 243-3146.

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, maison de prestige, garage, possession 1er déc., $279,000 +. **819-771-0944**

HULL, 198 Gamelin, 1,700 pi², terrain 8,000 pi², semi commercial, 4 chambres + loft, $215,000. 775-1059.

HULL, au Manoir des Trembles, semi-dét., 1,740 pi², excellente condition, bois franc, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, $225,000. 775-9310.

HULL, Hautes Plaines, unifamiliale rénovée, agrandie, 4 chambres, abri d'auto, grand terrain clôturé, haies de cèdres, piscine creusée, près garderie, école et collège. 777-1904.

GATINEAU MAISON EN RANGÉE

Possession immédiate, rue privée, stationnement, Aucun entretien extérieur.

SEULEMENT 4 UNITÉS DISPONIBLES

À partir de 695$/mois

568-2555 cell. : 790-1785

HULL, maison de 1 ½ étage de 2 chambres, finition int. en bois naturel, plancher de bois franc et céramique, garage chauffé, $129,900 nég. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

HULL, Mont-Bleu, 113 des Eglantiers, 3 chambres, 4 niveaux, plus de 2,000 pi² aménagés, 2 s/bains, foyer au gaz, piscine, IMPECCABLE INT./EXT. Faut voir! $199,700. (819)664-0158.

HULL, Mont-Bleu, 2+1 chambres, bois franc, céramique, près école et parc, $184,000. 360-0417.

HULL, Plateau, grand semi, 1 étage, 4 chambres avec logis parental au s/sol. Faites vite! Marty, Capitale Outaouais, 743-5798.

HULL, Plateau, semi, $162,000. 1,350 pi car., bois franc, céramique, tapis, 3 chambres, clim. 775-9473

HULL, rue St-Hyacinthe, 2 étages, 3 chambres, ext. rénové, $115,000. Jour: 998-8452, soir: 777-0748.

● HULL, superbe, en rangée, de coin, 2003, avec garage, mieux que neuf, 1,432 pi car., s/sol fini, fournaise payée, rue des Tourterelles, secteur des Trembles.
● Neuf, très beau bungalow, aire ouverte, très éclairé, 1,008 pi car. + s/sol, céramique, bois franc, gaz naturel, libre, prêt à habiter, près hôpital de Gatineau. Faire vite! $179,900. MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

Aubaine!

LAC des Loups - bungalow rénové, 980 pi car., 2 chambres, prise de possession rapide, $77,000. France Schnob, Royal Lepage VDO, 778-4335

Nouveau!

L'Ange-Gardien, Québécoise, 1.5 acres boisées, 10 min. de la 50, $159,900 nég. Libre. 281-1981.

MAISON en rangée à vendre.
http://pages.videotron.com/cathyc/

MAISON MODÈLE, magnifique maison architecturale en béton, 2,600 pi car., 3 chambres avec loft, planchers bois franc exotique et céramique, armoires en PVC, beaucoup de boiseries int., 2 s/bains complètes, facteur thermique haute efficacité et beaucoup d'extra. Voir: www.duproprio.com, code 17817. 613-223-3006

MASHAM - superbe semi-dét., 1,700 pi car., 3 chambres, boiseries, p.c.l., joli terrain près écoles, possession rapide, $134,900. France Schnob, Royal Lepage VDO, 778-4335.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

RECHERCHE dame, 55 ans +, nonfumeuse, autonome, but sérieux. 986-7947.

VOUS cherchez l'âme soeur? Appelez Intro Options dès aujourd'hui. Établi 1980 avec plus de 4,000 membres. Tous états civils. 613-233-9697.

601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

CURIEUX de savoir ce qui vous attend! Venez faire lire votre avenir. Pour rendez-vous: Nancy 778-3237.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

✓✓✓

MICHEL SCHREINER

votre agent RE/MAX 772-0203

• Possession immédiate, immense et luxueux bungalow, 1,800 pi², 4 chambres à l'étage, 2 s./bains, cuisine et vanité, érable solide, céramique et bois franc partout, descente au s./sol en fer forgé, garage double attaché, isolé, 5 min., du pont Champlain, le tout sur 1 acre de terrain, demande $319,900.
• Luxueuse constr., neuve, 2 étages, 4 chambres à l'étage, s./bains avec bain angulaire, cabinet de douche séparé, foyer, clim., centrale, terrain sans voisin arrière, dos au parc, terrain surdimensionné, tourbe à la grandeur, entrée pavée, garage attaché, $239,900 incluant TPS/TVQ, frais de notaire, arpentage et 5 ans de garantie.
• Bungalow de qualité, constr., Chartro, 2+2 chambres, 2 s./bains, immense salon avec foyer, s./manger, cuisine et dînette, belle fenestration, beaucoup de luminosité, s/sol fini, garage attaché, faite un offre! $239,900.
• Grand condo de 1,400 pi², 2 chambres, 5 min d'Ottawa et près de tout, tout, tout! Réduit à $129,900.
• Bungalow rénové sur 2 acres de terrain avec vue superbe des montagnes de la Gatineau. Transfert, demande $179,900.

NOTRE-DAME-du-Laus, résidence entièrement rénovée, "cave de service" 6 pi. et cabanon. $115,000. Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

RE/MAX VISION
C. Desgagné, agent affilié
(819)743-3844

$117,000
3 chambres, rénové par professionnel, rue Brébeuf, secteur St-René.

ROUTE 105 (Kazabazua), 8 ans, 4 chambres, clim. central, garage double, terrain 1 acre, moins que l'éval., financ. par proprio. (819)664-5506.

TOURAINE bungalow, 3 chambres, piscine et spa. Nicole L. Cliche, agent immobilier. 743-5070.

VAL-des-Monts, 15 min. pont Alonzo, bungalow 4 chambres, rénové, foyer, p.c.l., logis parental. Grand garage, $155,000. 454-6660.

VAL-des-Monts, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuses. 671-1900, 663-5104

VAL-DES-MONTS (Perkins), pour plus d'informations: 613-566-6410.

VALTÉTREAULT, 71 Bégin, unifamiliale, 2 pas du parc de la Gatineau, 1,900 pi car, 4 chambres, 2 s/bain, bois franc, céramique, complètement rénovée, peut être converti en duplex, $179,000, 779-4627.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

GATINEAU, 382 Magnus, bungalow rénové, 3 chambres, 2 s/bains, clim. central, impeccable, piscine creusée, $174,900. Porte ouverte dimanche de 13h à 17h. 669-0587.

VISITE LIBRE LE 18 SEPT.
Hull, 2-143 boul. des Grives.
Condo (2004), luxueux, 3 chambres, plancher bois franc et céramique, foyer au gaz, ensoleillé et +. Possession rapide. Daniel Vaillant, Re/Max, 777-6060.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

A GATINEAU, superbe 3 chambres. www.1295.ca, $324,900. (819)643-9500.

DOMAINE bord de l'eau, Montebello, 250' sur rivière Outaouais (36,000 pi²), 3 chambres, 2 s/bains, 2 balcons 16x32, bois franc, garage double 2 étages, idéal pour bateau, $259,000. 819-423-6650.

LAC des Sables, magnifique, moderne, $189,000. 1-819-767-2401.

495 MAISONS DEMANDÉES

ACHÈTERAIS propriétés ayant besoin de rénovations. 561-9604.

URGENT
Recherche pour mes clients une maison de qualité sur le bord de l'eau, environ 1h de la ville, maximum $400,000. Joris Corthals, Royal Lepage, 613-566-1350.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

$85,000, IMMENSE duplex Buckingham, bon état, 2+2 chambres, libre. **Annie Morin, Remax Vision, 246-4446**

AUBAINE: 1x2 chambres, 1x1 chambre, + resto, bail comm./10 ans, Revenus: $27,660/an. 222 Laval, Hull, réduit à $169,900. 669-8164.

BEAU duplex, 3 chambres, rénové, idéal pour proprio occupant, Masson, $149,900. Raymond Charbonneau, Royal LePage, 246-9393.

GATINEAU, duplex luxueux pour proprio occupant, 2 X 3 chambres, rénové 2004: armoires, s/bains. Plancher ardoise et bois franc. Revenu $700/mois, $195,000. 819-643-1612.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 243-7392 poste 218.

HULL, Cité-des-Jeunes, 2x3 chambres et 1x2 chambres. 772-0371.

HULL, Mont-Bleu, 36 Lucien Brault, triplex, 2-3 chambres, 1-2 chambres, tout brique, très bon état, $230,000. (514)697-3684.

HULL, triplex, revenu: $1,455/mois, $195,000. Cell. 923-3410, 595-6784.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

PAPINEAUVILLE, 4 logements neufs à vendre, 4 X 2 chambres, bois franc, céramique, vue sur la montagne. Prêts 1er mai 2005. 819-423-6650.

TRIPLEX en briques, en très bon état, 3X2 chambres, identiques de 1,040 pi², prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, près boul. Lorrain, Gatineau, $234,900. 561-9429.

TRIPLEX, idéal proprio occupant, constr. 1999, secteur Hautes-Plaines, $470,000. 223-0875.

TRIPLEX, rue Guertin, Gatineau, 1 logis vacant à finir, toit/balcon 2003, $195,000. 862-7735.

560 CHALETS À VENDRE

AUBAINE! $69,900, plage de sable, très privé, 35 min. de Hull. Int. chaleureux, 3 chambres. Daniel Hébert, Royal LePage, 456-3480.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 4 saisons. Lac des cèdres. 819-767-2542

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, bâtiment seulement. Soir: 643-4000.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre pour les Fêtes. 819-767-2928.

2 CHAMBRES + cabine, sur rivière Rideau, 30 min. du parlement, fin. de sem.: $150, sem.: $525. Privé, bonne pêche. 613-715-4213, 715-4220.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Blue Sea, 2 chambres, meublé, tout équipé, $600/mois chauffé, éclairé. 449-2944, 449-5893.

LAC COLE, 2 chambres, pour fins de sem./semaine. 730-3421, 986-6926

LAC O'Neil, sem. et fin sem. (819)281-4881, 1-819-767-2086.

OTTER LAKE, chalets de 2 chambres, $350/sem. +, tout équipés, plage sable, pédalo, kayak. Bienvenue aux chasseurs. 819-453-7379

SPACIEUX, idéal chasse, pêche, VTT, couche 9, bord de l'eau, N.-D.-de-Pontmain, $600+/sem. 790-3400

VAL-DES-BOIS, sur la Lièvre, plage, luxueux, tout équipé, 4 saisons, tranquillité assurée. (819)771-0944.

562 FERMES

LUSKVILLE, superbe ferme avec vue magnifique des montagnes de la Gatineau, grande maison rénovée en 2000, 9,000 pi car. de bâtisses, idéal pour pension de chevaux, située près des sentiers équestres et comprend 120 acres de terre excellente et 20 acres d'érablière. $449,000 nég. Après 18h: 819-455-1032.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

1984, 14X64 pi, 2 chambres, grand terrain, Parc Rivièra, 561-5453.

575 TERRAINS

100X260 (±¾ acre) AVEC services municipaux et gaz naturel, arbres matures, prêt à construire, Manoir Champlain, Aylmer. (613)266-7316.

10 ACRES, lots de 1 à 2 acres, prix négociable. 671-6099.

150X300, boisé, face Parc de la Gatineau, 5 min. de McConnell, $28,500. www3.sympatico.ca/lerard 296-6874

1565 m², 51 m façade, coin, rue Nadon, avec services, aucun voisin arrière, $34,500. (819)281-4400.

1 À 50 acres, dans l'Outaouais, financement disponible. 819-568-2777.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, Cantley, prêt à construire, autobus, $28,000. 827-4737

★★★

6 terrains **avec services,** Gatineau (Aéroport), **$30,000. 281-1297.**

CANTLEY, 9 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, à partir de $28,000. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

CANTLEY - Domaine Astral, $20,000 à $26,000. 328-2031, (613)842-8979

DOMAINE LAVERGNE
Cantley, secteur montée St-Amour, terrains d'un acre boisé, 8 min. de Gatineau. Nouvellement tout pavé. 671-6489 ou 664-7204.

FORT-COULONGE, 123 acres boisés: naturel, plantation, ruisseau, chasse, chevreuil, ours. Après 17h, Paul: 819-683-3542.

GATINEAU, 2 grands terrains, 51X145, 51X140, prêts à construire. 243-8564.

GATINEAU, 50 X 200, triplex avec service. 663-7348 ou 643-2998.

GATINEAU, boul. Labrosse, 6 grands terrains boisés, 42 m. façade par 500 m. profond, à 2 min. de l'autoroute, prêt à construire. (819)663-9194

TERRAIN pour triplex, 11,692 pi car., 667, St-Louis, $58,000. 663-1585.

TERRAINS à vendre pour constructeur, secteur Hull. 772-0202.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS, boisés, 1 acre et +, accès au Lac McGregor, financement disponible. 671-5993.

VAL-DES-Monts, projet Kehoe, lots panoramiques boisés, 1 acre et +, 6 km de la 50. 663-2300

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

BONITA Springs, Floride, côté du golf, belle maison à louer, 3 chambres, 2 s/bains, pergola, libre de nov. à avril. 613-233-2584, 613-852-3769 http://206.191.34.90/floridahome

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Villas à vendre de 1 et 2 chambres. Pour informations: 613-523-0355.

580 BUREAUX À LOUER

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 500-2,000 pi², stat., chauffé, éclairé, clim. **771-6266.**

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

GATINEAU, 211 boul. Maloney ouest, 1,000 pi², aménagé, libre, 773-0637.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 250 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

584 COMMERCES À LOUER

À louer route 105, Kazabazua. À vendre: dépanneuse, équipement de mécanique. Bonne clientèle, très bien établi. 1-819-467-2416, 467-3893.

585 COMMERCES À VENDRE

ATELIER de débosselage tout équipé à Gatineau, soudure et travaux de carrosserie. Financement disponible. 265-0066, 561-9999, 738-3346.

AUBAINE. Magasin vidéo XXX +, cinéma +, cabine privée, spectacle érotique. Bons revenus. Ottawa. 747-7057.

BON CHIFFRE d'affaires, dépanneur, bon prix, possibilité d'augmenter le volume de vente. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

COMMERCE et propriété de 2/3 acre sur artère principale, excellent chiffre d'affaires (cause maladie). Électro ménagers usagés et meubles neufs + camion 5 tonnes et inventaire (secteur Gatineau). Acheteurs sérieux seulement, 661-5858

$$$

DÉPANNEUR bon chiffre d'affaires, bon secteur, prix révisé. **613-923-8382**

ENTREPRISE promotionnelle avec clientèle: Brodeuses électroniques, et montage par ordinateur, équipement de sérigraphie; impression à chaud; graveuse électronique, etc... En bon état. Jacques: (613)446-4338

GATINEAU, Dollar en Fête Gréber, excellente opportunité d'affaires, 2,000 pi car. surface de vente, fonds de commerce. Marcel Bonenfant, Royal Lepage La Renaissance, 779-6955.

✓✓✓

JEUX D'EXTÉRIEUR: MINI-PUTT ET JEU DE QUILLES. (819)920-8500

RESTAURANT thailandais, Promenades de l'Outaouais, comprenant tout l'équipement, $20,000. 921-6177.

589 ENTREPÔTS À LOUER

8'X10', LIBRE, sécuritaire, $75/mois. 46, rue Bourque, Hull. 770-3695.

BOUL. Aéroport, conteneur 8x40, $145/mois. 663-5297.

GARAGE 11'X22', près St-Raymond, Hull, $150/mois. 772-9822

GATINEAU, entrepôt à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINI entrepôts JP, entreposage intérieur, chauffé et très sécuritaire. Meilleur prix en ville. 10h à 17h. 664-0647

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, libres. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

189 GRÉBER, 13x25, $700/mois, chauffé, éclairé. 328-1209.

2,000 À 4,000 PI CAR., boul. Aéroport, à partir de $685. 663-5297.

528 PI CAR., chauffé, éclairé, 2e étage, tranquille, 178 Greber, Gatineau. 561-0595, soir: 243-7983.

595 LOCAUX

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
3,937 PI CAR.
457 PI CAR., 1,207 ET 5,059 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC: CELL.: 276-5151
www.etasse.com

AYLMER, entrepôt 1,800 pi car., 2 portes de garage, 3 bureaux 600 pi car., non chauffé, non éclairé, $1,200/mois. Guy, 777-0654

ESPACE de 2,000 pi car., avec 2 portes garage, idéal pour mécanique générale avec espace bureau à l'avant. 1320 Ch. Vanier, Parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446 ou 773-2560

GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, $650/mois; 1,300 pi car., commerce ou bureau, $1,000/mois. **663-7741.**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, commercial, 900 pi², bureau, 1065 boul. de la Carrière, 770-0428.

HULL, local commercial à louer, près du Casino, 3,000 pi car., disponible 1er déc. 613-266-7316.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 819-360-8200

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CENTRE-VILLE de Hull, fleuriste dans petit centre commercial à vendre. 771-6668.

CENTRE-VILLE de Hull, petit local aménagé pour épicerie fine au 75 du Portage. Info: Claude 819-213-1751.

COMPAGNIE en expansion, coffreur/associé recherché(e). 643-4078.

RECHERCHE entrepreneur pour distribuer nouveau produit, investissement minime. (613)364-0377.

TERRAIN pour développement commercial, coin des routes 323 et 315, face à une pharmacie et près du Métro. Échangerais pour bateau, chalet ou $110,000. 819-213-1751.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.)
778-3005, 223-3006.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, 50 Noël, 1,200 pi² et + commercial. À vendre ou à louer. (514)484-2304

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, spécial messieurs 50 et +, tous âges. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Abonnez-vous!
562-0555

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HARDLINE
Nouvelle ligne gaie!
613-566-2000
Composez le code:957

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexetc. code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...

601 ÉSOTÉRISME

PENSÉES par les cartes, dame seulement. Denise Jetté, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

10000000000 NOUVELLE
jolie brune, 25 ans, 36D, sensuelle et discrète, Keisha, 661-5469.

☺ ☺ ☺

1,000,000 ABANDONS
Satisfaction garantie.
Michelle, 819-246-8540

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

1,001 AVENTURES, massage pour homme, 24h. Mario 643-4065.

100% BELLE ♥ CHAUDE ♥ 44DD
Rencontre érotique ♥ 776-9057

100% JOLIES filles, demander ★Natasha★. 643-4065.

100% MASSAGE sensuel pour homme, 24h. Alex 643-2896.

100% MASSAGE sensuel pour homme. Pierre, 24h, 328-0924.

100% MEILLEUR MASSAGE EN VILLE
Carolan, $60, 9h-21h au 669-9766.

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-8123.**

AH OUI ! détente bien méritée. Discret. 10h à 19h. 770-6326

♥ ANNE ♥ 772-9791
Reçoit et se déplace

A+ NOUVEAU
Nouvelles masseuses, 319-0933.

ATMOSPHÈRE RELAXANTE
Centre-ville Ottawa. **789-1119**

A VOTRE DOMICILE
Jolies filles 18 ans, Privé
Spectacle Erotique +Ottawa, 742-6505

♥ BELLE CATHY ♥ 772-1481
DISCRET ET PRIVÉ

BELLE ET SEXY jeune noire pour vous masser. Krystel, 669-6616.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure; 8h-21h. Maureen, 643-0103 NEQ.

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

Bonjour! Pierre, massage sensuel, **231-3989,** 1 heure/$40, **24h.** Merci

CLAUDI vous promets le 7e ciel 669-6616

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/$50, professionnel, h/f, clim. Marc, 663-3334.

ENCORE plus chaude et adorable, Steffi est de retour. 669-6616.

♥ EXTASE VANESSA ♥
NOUVEL EMPLACEMENT
♥♥♥ 669-8874 ♥♥♥

ISABELLA 664-7946.
Privé et discret.

ISABELLA DE MONTRÉAL
te reçoit, centre ville Ottawa
(613)795-5621

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

JOHNNY, Masssage +++, 24h (819)775-3746.

JOLIES Filles: 18+, Spectacle, Lingerie Érotique, Privé ou Cinéma XXX, Choisissez votre film, Cabine privée. 175 ch. Montréal, Ottawa, #301.

★ JULIE + SONIA + NATHALIE ★
Belle ambiance. Décontractez-vous
♥ 595-1001 ♥

KRYSTEL, 42 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience. 246-5164.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

L'ÉNERGIE de la douceur
Fascinant! Privé. 19h-21h, 868-6371.

MASSAGE de rêve, Rosie
669-6616

MASSAGE érotique par une jolie demoiselle. Dona, 613-261-0996.

MASSAGE par une perle, source de tous vos plaisirs, une aventure délicieuse, inattendue, Angel, 10h à 17h, 661-1818.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE pour homme par homme, 13h à 23h, Samuel. **771-1921.**

MASSAGES professionnels pour homme effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

MEILLEUR MASSAGE EN OUTAOUAIS
Jeunes, belles et sensuelle masseuses pour vous cajoler dans un milieu chaleureux, 9h à 21h et samedi 10h à 17h, 669-6616

602 MESSAGES PERSONNELS

PETITE, appellez Colleen au 776-9861.

SPÉCIAL du matin, $50. Massage complet ou sensuel. Michel 770-4851

♥ SPÉCIAL DUO ♥
Relaxation complète. ENGAGEONS. 773-8444 (Hull), 236-5215 (Ottawa)

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000
♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, 5'6", 105 lb, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau/région. Lingerie. **Débutante:** Mélissa 18 ans, jolie, mince et sensuelle. **(Engageons) 319-0225.**

10,000.00%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

100% MOMENT INOUBLIABLE
Juste pour vous messieurs
6 demoiselles pour vous servir
Reçoivent et se déplacent. 661-3225

100% SENSUELLES
JOLIES filles pour combler tous vos désirs, 712-1931.

★★ AGENCE SEXXXY ★★
Grand choix des plus belles filles
Fantaisies + Fétiches + Plaisir
Discret, 921-7170, 24h

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. **(819)772-4189.**

ANNA
18 ans +, 24h/7 jours. 261-0207

BEAUTÉ DIVINE
DUO OFFERT. 770-5972

BELLES, Nouvelles, Sexy Filles, Jessica, 5'7", 115 lb, 21 ans, Cheveux Blonds, Yeux bleus; Natacha, 5'5", 110 lb, 19 ans, Cheveux Longs Noirs. Bon Prix. Reçoit/Déplace, 24H. (819)360-5485

BUCKINGHAM
Reçoit 7/7, 10h à 21h, DUO
281-0488

CHEZ NICOLE
40DD, escorte/danseuse avec classe. www.chez-nicole.com, 262-6626.

DÉBUTANTE, 18 ans ♥ Reçoit, déplace, duo, 24h. 246-9835.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FANTASMES, femmes matures, très privé. Isabelle, 561-9314.

♥♥ GINGER ♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

♥ LES FILLES TRIPLE X ♥
SUMMER, super blonde, très mince, 19 ans, 5'7"; BRITNEY, brunette, 36C- 24-34, 20 ans, athlétique; SACHA, blonde, 24 ans, 38D-26-36. 712-0197.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

♥♥ SERVICE 1001 ♥♥
Sensuelle et chaude. 819-771-8725

SHIANNE ET ISABELLE
Danseuses privées. 243-7166.

TRANSSEXUELLE pour fétiches discrète, agréable. 261-2969

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. (819)210-9551.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1973 OLSMOBILE Cutlass, 2 portes, pour bricoleur, $950; 1975 Buick Regal, peinture origale, 110,000 miles, 4 portes, $3,200; 1985 Dodge Ram 4X4, automat., $2,600; 1987 Chevrolet Caprice, 139,000 km, $1,800; 1991 Chevrolet Caprice, $3,600. 819-455-9114.

1975 PLYMOUTH Valiant, 2 portes, V8, automat., bon état, plaqué Qc, $2,200. Soir: 819-456-2288.

1982 BMW, 5 vit., 113,000 km, non certifiée, très propre, $475. 776-5402

1984 RANGER pour pièces avec pelle à neige artisanale de 6 pi, $500. 669-7070.

1987 VOLKSWAGEN Fox, très propre, 250,000 km, $995. 663-1018

1988 HONDA Accord, 4 cyl., 5 vit., propre, pas rouille, moteur roule bien, 202,000 km, $1,800$ nég. 827-1896

1988 TOYOTA Camry, 4 cyl., 5 vit., pas de rouille, $1,900 nég. 282-9268.

1989 GRAND Marquis bourgogne, 116,000 km, $1,800. 669-2897

1989 OLDSMOBILE Cierra, femme proprio, $700 ou meilleure offre. Jour:953-6112; 918-0894 après 18 h.

1989 TOYOTA 4X4 pick-up, $3,000 nég. 827-8970, 665-7996.

1990 MERCURY Grand Marquis, telle quelle, prix à discuter. 943-1069.

1991 FORD Escort, 4 portes, automat., 57,000 km, certifiée févr. 2004, $2,000. 222-0537.

1991 FORD Thunderbird, V6, 2 portes, automat., plusieurs pièces neuves, $1,750. Cell.: 282-9707

1991 MAZDA Protegé, automat. et manuelle, $800 pour les 2. 561-6500.

1991 NISSAN Sentra, 5 vit., très bon état, $1,550. 682-2858.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1991 TAURUS, 3.8L, tout équipée, $800 nég. 776-3500, 712-4880.

1992 DODGE Colt, moteur réusiné, manuelle, lecteur DC, $600. 684-9355.

1992 GEO METRO, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., **très propre,** 205,000 km, évaluation **$1,600,** on demande **$900.** Besoin de quelques réparations. 243-0984.

1992 HONDA Accord, 2 portes, 4 cyl., automat., bon état, $1,600. 282-9707.

1992 MAZDA Protegé LX, 194,000 km, automat., tout équipée, bon état, $2,000 nég. 669-6471, après 17h.

1992 SATURN, 4 portes, rouge, 4 cyl., $1,400. Cell.: 282-9707.

1992 SUNBIRD, 130,000 km, clim., certifiée, $2,000. 595-9500.

1992 TERCEL, manuelle, blanc, $1,500. 663-8212.

1992 TOYOTA Corolla, $1,500, 243-6736; 1985 TOYOTA Cressida, $1,000. 568-9491.

1993 ACCLAIM, V6, automat., 126,000 km, $2,300. 319-3498.

1993 GEO Metro, pour pièces et moteur A1, $325, 21 d'Orsonnens, Hull

1993 GOLF CL, turquoise, 4 portes, 5 vit., beaucoup de pièces neuves, prix réduit, $2,600. 261-2116.

1993 GRAND AM, 145,000 km, certifiée, $2,000. 595-9500.

1993 NISSAN King Cab; 1994 NISSAN Quest; 1991 Suzuki Sidekick. 266-2665.

1993 SENTRA, automat., 4 portes, $2,200. FAUT VOIR! 319-3499.

1994 CAVALIER Z22 SE, automat., $2,200 nég., 595-2763, 918-1097.

1994 ELANTRA, manuelle, $1,500. Obsession 682-3031.

1994 JETTA, 5 vit., 4 portes, clim., bon état, prix réduit. 669-2320.

1995 INTREPID, très propre, $3,400 nég. 246-8658.

1995 JETTA, manuelle, propre, 153,000 km, $3,950. 712-3443.

1996 PLYMOUTH Breeze, automat., clim., tout équipée, très propre, 208,000 km, vitres électriques, $3,000 nég. 360-6618.

1996 TAURUS familiale, bon état, $2,795. **DENISAUTO.CA 643-5262**

1997 HYUNDAI Accent, sport, automat., CD, bonne condition, 165,000 km, $3,000. (613)764-0833.

1997 SATURN, 4 portes, manuelle, $3,200. Obsession 682-3031.

1997 VOYAGEUR, 7 passagers, $3,495. **AUTO VISION 669-3339.**

2000 FORD Focus, 4 portes, automat., $5,800. 595-9500.

SUBARU Legacy, 1992, 5 vit., excellente condition, 4 portes, 106,000 km, $3,700. 671-0221.

605 AUTOS À VENDRE

1987 TOYOTA MR2, 2 places, toit en T, bonne condition, $4,500. 827-0411.

1989 MUSTANG, décapotable, 5 vit., équipée, blanche, accessoires, jantes 17", 115,000 km, $9,000. 819-776-3914.

1991 TERCEL, 5 vit., 238,000 km, $800. 568-1307.

1992 COROLLA, certifiée, $2,500 nég., 771-0453 ou 282-9920.

1993 ACURA Integra RS, 168,000 km, 4 portes, automat., 1 femme proprio, excellent état, + 4 pneus d'hiver neufs, $4,500. 819-281-4267.

1993 BMW 318I, $4,950. Obsession 682-3031.

1993 CHEVROLET Lumina Eurosport, certifiée, équipée, 197,000 km, demande $3,200. 728-6808, 220-4292.

1993 TOYOTA Corolla, 184,000 km, automat., équipée, très propre, $4,500 nég. 568-1429, 266-3062

1994 COLT, automat., propre, $1,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1995 CAMARO Z28, décapotable, automat., 110,000 km, cuir, $11,900 nég. 568-4125, 457-2382.

1995 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, manuelle, clim., certifiée, 138,000 km, demande $2,800. 728-6808, 220-4292.

1995 FORD Mustang GT, 5.0 L., orange, très propre, pas d'hiver, 5 vit., 131,000 km, beaucoup d'options. (819)449-2288, (819)449-1197.

1995 GOLF, 5 vit., 2 l, 2 portes, peinture, pneus neufs 17", système de son supérieur, 98,000 km, extra, impeccable. Doit voir! $6,800 nég. 568-5232.

1995 GRAND AM, automat., clim., $2,695. **PRINCIPALE 568-2591**

1996 APIRE, manuelle, propre, $1,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1996 CAMRY LE, V-6, automat., équipée, très bon état, 4 portes, 185,000 km, $6,200. 819-685-1032.

1996 CHEVROLET Cavalier Z22, 2 portes, automat., clim., certifiée, 194,000 km, impeccable, demande $3,500. 728-6808, 220-4292.

1996 PRECIDIA MX3, 4 cyl., automat., 8 pneus, bon état, démarreur, $4,500 nég. 669-0269, 276-2247.

1996 TAURUS, 3 L., tout équipée, A1, automat., $4,400. 776-6362.

1996 TOYOTA Camry LE, excellent état, $9,500 nég., 665-3842.

1997 HONDA Accord EX, 5 vit., 156,000 km, clim., vitres et miroirs électr., très propre, $8,200. 777-0795.

1997 SATURN, 4 portes, automat., clim., $4,950. Obsession 682-3031.

1997 TERCEL, 5 vit., 109,000 km, $5,400. Y.R. Auto 243-5691.

605 AUTOS À VENDRE

1998 BUICK Century, certifié, $5,900. 595-9500.

1998 CAVALIER Z22, 92,000 km, DC, propre, $4,395 nég. 776-5386.

1998 FORD Contour, automat., 160,000 km, $4,800. 773-0828.

1998 GRAND AM, V6, 98,000 km, tout équipée, très propre, 1 proprio seulement, $7,000. 240 St-Henri.

1998 HONDA Civic, 2 portes, manuelle, $7,800. Obession 682-3031

1998 HONDA Civic DX, 5 vit., 194,000 km, $6,000. 684-1653.

1998 HONDA Civic Si, 5 vit., tout équipée, 121,000 km, $9,500. 777-5280

1998 JETTA TDI, 5 vit., 111,000 km, $10,500, 827-1536 après 18h.

1998 LUMINA LTZ, automat., 4 portes, équipée, 196,000 km, impeccable, certifiée, demande $6,000. 728-6808, 220-4292.

1998 SATURN SC2, automat., équipée, $5,995. Faut voir! 643-2425

1998 SATURN SC2, sport, 2 portes, $4,850. Obsession 682-3031.

1998 SATURN SW2 familiale, équipé 104,000 km, $5,995. 643-2425.

1998 SCI, automat., propre, $5,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1999 ACCENT, 102,000 km, 5 vit., freins avant neufs, 4 pneus d'hiver, très propre, $4,600. 770-8823.

1999 ALTIMA GXE, automat., équipée, $9,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1999 CAMRY LE, automat., équipée, $10,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1999 CAVALIER, 2 portes, automat., $5,850. Obsession 682-3031.

1999 CIVIC, automat., 78,000 km, très bon état, $8,950. 712-3443.

1999 CIVIC CX, 3 portes, argent, manuelle, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

1999 HONDA Civic DX, 5 vit., argent, 91,000 km, DC, garantie prolongée 3 ans, excellent état, $8,250. 643-0384.

1999 HONDA CRV, 5 vit., +options, comme neuve, $16,500, 669-8727.

1999 LUMINA LTZ, cuir et +, 3.8 L., $7,995. **DENISAUTO.CA**

1999 MAZDA Protégé, automat., $7,800. Obsession 682-3031.

1999 MIATA, 80,000 km, équipée, $14,995 nég. 281-4809, 773-0010.

1999 SATURN SL2, automat., clim., $4,950. Obsession 682-3031.

1999 SUNFIRE, 100,000 km, prix nég. 663-4893 après 16h.

1999 SUNFIRE, 64,000 km, 5 vit., $4,995. Y.R. auto 243-5691.

1999 SUNFIRE Sport, 2 portes, équipée, automat., $4,950. 665-8560.

1999 VOLVO S80, bon état, automat., 4 portes, 1 seul proprio, démarreur à distance, $15,500. 1-877-428-7174.

1999 Z24, excellente conditon, 84,000 km, tout équipé, toit ouvraunt, Elaine, 613-818-1755.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ACCENT, 5 vit., bas km, $5,395. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2000 CAVALIER, automat., , clim., bas km, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2000 CIRRUS LX, tout équipée, $8,995. **autovisiongm.com, 669-3339.**

2000 ECHO, automat., 4 portes, $6,495. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 ECHO, groupe sport, 5 vit., $7,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2000 ELANTRA, familiale, clim., automat., $8,299. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2000 GOLF GLS, 5 vit., 4 portes, $12,995. **Auto Xtrem, 243-7461.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 GRAND AM GT, automat., équipée, $10,995. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 HONDA Civic SI, berline, 68,000 km, argent, 5 vit., $12,000. Francis, 819-684-3844.

2000 HONDA Prélude, A1, À voir! $18,995. Cell: (613)266-1070.

2000 HYUNDAI Elantra **familiale,** automat., clim., groupe électrique, 213,000 km, $5,900. 682-2009.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE
RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****. Appelez* ***Daniel*** *pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada Inc

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339
www.autovisiongm.com

2000 INTRIGUE GLS, tout équipé, cuir, $12,900. 985-0537

2000 KIA Sefia, 5 vit., garantie, $4,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2000 KIA Sephia, propre, bien entretenue, clim., CD, groupe électrique, 97,500 km, $7,500. 770-6013.

2000 MALIBU, automat., très propre, 78,000 km, $8,500 nég., 568-3996.

2000 NISSAN Maxima GLE, automat., clim., 96,000 km, bon état, $14,500. 298-0391, 561-3425.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

1998 SATURN SC2, automat., équipée, $5,995. Faut voir! 643-2425

1998 SATURN SC2, sport, 2 portes, $4,850. Obsession 682-3031.

1998 SATURN SW2 familiale, équipé 104,000 km, $5,995. 643-2425.

1998 SCI, automat., propre, $5,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

1999 ACCENT, 102,000 km, 5 vit., freins avant neufs, 4 pneus d'hiver, très propre, $4,600. 770-8823.

1999 ALTIMA GXE, automat., équipée, $9,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1999 CAMRY LE, automat., équipée, $10,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1999 CAVALIER, 2 portes, automat., $5,850. Obsession 682-3031.

1999 CIVIC, automat., 78,000 km, très bon état, $8,950. 712-3443.

1999 CIVIC CX, 3 portes, argent, manuelle, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

1999 HONDA Civic DX, 5 vit., argent, 91,000 km, DC, garantie prolongée 3 ans, excellent état, $8,250. 643-0384.

1999 HONDA CRV, 5 vit., +options, comme neuve, $16,500, 669-8727.

1999 LUMINA LTZ, cuir et +, 3.8 L., $7,995. **DENISAUTO.CA**

1999 MAZDA Protégé, automat., $7,800. Obsession 682-3031.

1999 MIATA, 80,000 km, équipée, $14,995 nég. 281-4809, 773-0010.

1999 SATURN SL2, automat., clim., $4,950. Obsession 682-3031.

1999 SUNFIRE, 100,000 km, prix nég. 663-4893 après 16h.

1999 SUNFIRE, 64,000 km, 5 vit., $4,995. Y.R. auto 243-5691.

1999 SUNFIRE Sport, 2 portes, équipée, automat., $4,950. 665-8560.

1999 VOLVO S80, bon état, automat., 4 portes, 1 seul proprio, démarreur à distance, $15,500. 1-877-428-7174.

1999 Z24, excellente conditon, 84,000 km, tout équipé, toit ouvraunt, Elaine, 613-818-1755.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 ACCENT, 5 vit., bas km, $5,395. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2000 CAVALIER, automat., , clim., bas km, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2000 CIRRUS LX, tout équipée, $8,995. **autovisiongm.com, 669-3339.**

2000 ECHO, automat., 4 portes, $6,495. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 ECHO, groupe sport, 5 vit., $7,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2000 ELANTRA, familiale, clim., automat., $8,299. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2000 GOLF GLS, 5 vit., 4 portes, $12,995. **Auto Xtrem, 243-7461.**

2000 PONTIAC Grand Prix GTP, blanc, 91,000 km, tout équipé, $12,000. 669-5945.

2000 PROTEGÉ, manuelle, clim., équipée, $9,995. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 SATURN SL1, 68,000 km, tout équipée, excellent état, $9,000. 777-6156, 558-6156 cell.

2000 SUNFIRE GT, automat., $8,995. **autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 ACCENT GS, grise, garantie, $6,299. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 CIVIC, automat., 73,000 km, $10,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 COROLLA, automat., état A1, 65,000 km, $11,800. 294-5928.

Le ROY du financement
2e/3e
chance aux crédit
2 faillites bienvenue
Automobile M. Roy
465 Alexandre Taché
Gatineau (Hull) Qc
819-778-8787
www.automobilesroy.ca

2001 COROLLA CE, automat., clim., $10,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 COROLLA, sport, 60,000 km, automat., $12,495. **DENISAUTO.CA**

2001 ELANTRA VE, automat., équipé, $5,950. Obsession 682-3031

2001 FOCUS, familiale, 5 vit., bas km, équipée, $8,495. **DENISAUTO.CA**

2001 FOCUS ZTS, cuir, automat., $10,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 FOCUS ZTS tout équipée, 4 pneus neufs, $10,495. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 GRAND AM SE, clim., $9,899. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 HONDA Civic EX, 5 vit., équipée, clim., $10,295. **PRINCIPALE 568-2591**

2001 MALIBU, V6, clim., 46,000km, $10,299. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 SCI, automat., 3 portes, $9,395. **PRINCIPALE 568-2591.**

2001 SEBRING LX, 42,000 km, équipée, $11,995. **DENISAUTO.CA**

2001 SENTRA GXE, tout équipée, certifiée, $10,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 TAURUS, équipée, V6, 72,000 km, $8,495. **DENISAUTO.CA**

605 AUTOS À VENDRE

2001 TOYOTA Corolla, 68,000 km, tout équipé, excellente condition et ayant subit tout les inspections recommandées par le manufacturier, $13,500 nég. Contactez Pierre Bernard chez Villa Toyota, 776-0077.

2002 ACCENT, 2 portes, 80,000 km, $6,400. Obsession 682-3031.

2002 ACCENT, 5 vit., bas km, $6,995. **DENISAUTO.CA 643-5262**

2002 ACCENT GS, 5 vit., 4 portes, $7,495. **DENISAUTO.CA**

2002 ACCENT, manuelle, 4 portes, 60,000 km, $6,750. OBS. 682-3031.

2002 FOCUS SE, automat., clim., $9,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

2002 FORD Focus LX, 40,000 km (OR) pour reste des paiements jusqu'en Juin 2005 ($312.51/mois). (819) 568-8621 ou (819) 661-4474

2002 HONDA Civic, 5 vit., 70,000 km (autoroute), $15,500. 296-9235

2002 HONDA Civic LX, automat., 2 portes, $14,900. (613)762-5506.

2002 JETTA GLS, 30,000 km, int./ext. noirs, siège cuir chauffant, toit ouvrant, roues "MAGS", tout équipée, lecteur CD, demande: $21,000. Chantal, (613)263-1617.

2002 KIA RXV, familiale, 46,000 km, $7,995. **DENISAUTO.CA**

2002 SUNFIRE, 2 portes, clim., automat., $8,299. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2002 SUNFIRE, 4 portes, automat., clim., $7,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2002 SUNFIRE, 4 portes, automat., 53,000 km, $10,999. 246-0208.

2003 HONDA Civic, 4 portes, automat., clim., 32,500 km, transfert location, 30 mois, $301.89/mois 246-5265

2003 MITSUBISHI Spider décapotable, 23,000 km. $39,000. 986-3496

2003 SUNFIRE, automat., 4 portes, $10,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

2003 SUNFIRE VLX, équipée, garantie, $10,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2003 TIBURON GT, V6, 4 pneus d'hiver, restant de location (20), $518/mois. 778-0127.

2004 (JUIN) **MAZDA 3,** 5,000 km, manuelle, clim., transfert de location, $325/mois (régulier $350). 663-6522

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

WWW.AUTOMIKE RENAUD.COM
1994 Caravan, 7 passagers, $1,495
1994 Caravan, 6 cyl., $1,995
1995 Cronos, bas km, clim., $2,995
1996 Sable, bleu, 6 cyl., $1,495
1996 Contour, bas km, 4 cyl., $2,795
1997 Elantra, bas km, $2,795
1998 Stratus ES, bas km, $3,995
2002 KIA Rio, 84,776 km, $4,495
613 MALONEY EST
643-2017

615 AUTOS À LOUER

2002 HYUNDAI Accent GSI, reprise de location $241.50/mois, pour 17 mois, 27,500 km, 561-1329.

(FINANC. assuré) louez pour acheter. **www.automobilesroy.ca, 778-8787**

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$0 à $1,500, autos, camions, roulottes. 743-5080.

$100-$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959.

$350 ET PLUS pour votre vieille voiture. Remettons votre crédit de plaque immédiatement. 778-7374.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT d'autos pour pièces ou route. 246-8717, 669-0750.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

621 FOURGONNETTES

1981 VOLKSWAGEN Westfalia, batterie secondaire, détecteur monoxyde, panneau solaire, attache-remorque et +, $4,000 ferme. **778-7118**

1984 WESTFALIA Volkswagen Vanagon, parfait état $8,500. 684-2312

1986 WESTFALIA, condition A-1, prix à discuter. 986-6811

1990 FORD Econoline 150, V8, automat., bon état, $950. 213-2285.

1992 VOYAGER, V6, équipée, 7 passagers, $5,695. **PRINCIPALE 568-2591**

1993 LUMINA rouge, remise à neuf. $2,000. 643-5160, 790-3522

1993 MERCURY Villager, tout équipé, ABS, clim., démarreur, bonne condition, freins, amortisseurs et tuyau d'échampement neufs, antirouille, propre. **$3,500 nég., 776-4259.**

1993 PONTIAC Transport, 122,000 km, 7 places, propre, $2,500. 568-2797, cell. 923-5876.

1993 VILLAGER, automat., V6, 7 passagers, $2,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1993 VOYAGEUR, verte, propre, bon état, $1,125. 776-5402.

1994 AEROSTAR, automat., V6, certifiée, $2,000. 595-9500.

1995 FORD Aerostar, 7 places, très propre, 145,000 km, 1 seul proprio, $3,700 nég. (819)671-2111.

621 FOURGONNETTES

1995 FORD Aerostar, très bonne mécanique, $2,600. 243-4251.

1995 MERCURY Villager, à conduire! $2,500. Jacques Auto 568-5433.

1996 LUMINA MPV, 130,000 km, automat., certifiée, $4,000. 595-9500.

1996 LUMINA, V6, 7 passagers, $4,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1996 NISSAN Quest GXE, 210,000 km, $4,800. 773-0828.

1996 PONTIAC Transport, comme neuve. Faut voir! 1 seul propriétaire. Appels sérieux seulement, $4,800. 665-6480.

1997 GMC Safari, 100,000 km, $5,950. Obsession 682-3031.

1997 GMC Safari, 134,000 km, très propre, tout équipée, attache-remorque, $8,500. 777-5280

1998 FORD Windstar, édition limitée, cuir, impeccable, $8,500. 243-3606

1998 VOYAGER, 3.3 L., 4 portes, équipée, $4,850. **DENISAUTO.CA**

1998 VOYAGER Expresso, tout équipé, clim., très propre. 819-456-2312.

1998 WINDSTAR, 7 places, $5,850. Obsession 682-3031.

1999 TRANSPORT, allongée, V6, équipée, $10,995. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 MONTANA, 74,000 km, toute équipée, $15,200 nég. 778-2158.

2000 VENTURE, équipée, bas km, $9,995. **autovisiongm.com, 669-3339**

2000 WINDSTAR LX, 72,000 km, garantie 19 mois, 8 pneus, état neuf. $11,500. 664-7979.

2001 CARAVAN SE, 3.3 L., équipée, bas km, $11,995. **DENISAUTO.CA**

2001 WINDSTAR, équipée, bon km, $10,995. **DENISAUTO.CA**

2002 FORD WINDSTAR, allongée, 65,000 km, très bon état, $13,000. 669-8739.

2003 VENTURE, bas km, 5 portes, $15,695. **DENISAUTO.CA**

625 CAMIONS À VENDRE

1975 FORD 10 roues, excellente condition, $15,000. 568-7476, 743-7672.

1987 FORD L-8000, 10 roues, c.a.t. 250 turbo, plate-forme 18', chargeuse Serco 6000 + cabine télescopique, inspecté nov. 2003, 251,000 miles, cause maladie. 819-983-2587.

1990 DODGE RAM, 138,000 km, bonne condition, bleu, cabine blanche, prix à discuter. 561-1744.

1991 CHEVROLET 1500, 2X4, bon état, 180,000 km, $2,900 nég. 669-7770, 712-3330.

1991 GMC S-10, V6, 5 vit., $1,600. Cell. 923-3058, soir: 671-9253.

1993 MAZDA B2200, 5 vit., propre, fonctionne bien, $1,850. 669-8936

1994 FORD Ranger avec cabine, $3,900. Mireille, 671-0869.

1994 FORD Ranger XLT, tout équipé, $6,000 nég. 771-7156.

1997 FORD F150, 133,000 km, automat., parfait état, 4 pneus d'hiver + 4 pneus neufs, $7,400 nég. 568-3012.

1998 GMC, ½ tonne, V6, automat., clim., $6,950. 665-8560.

1998 MAZDA B4000, King Cab, 5 vit., $7,995. **DENISAUTO.CA**

1999 CHEVROLET S10, excellent état, 8 pneus neufs sur roues, $10,400 nég. 986-8569.

2000 F-150, Extra Cab, automat., $9,995. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 F-150, Extra Cab, automat., $9,995. **PRINCIPALE 568-2591**

2000 MAZDA B4000 SE, 4.0 L., automat., $13,495. **PMCGA 663-1884.**

2000 TOYOTA Tundra, automat., $13,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2001 F-150, clim., automat., boite fibre, $12,995. **DENISAUTO.CA**

2002 DAKOTA Club Cab, location ou $17,500 ou échange. 773-0125.

2002 DODGE Ram, 40,000 km. 819-428-1390, 819-743-8718.

2002 SONOMA Extra Cab, automat., clim. $14,995 **PRINCIPALE 568-2591**

★★★

2 AUTOBUS ADAPTÉS, 1997, 16 passagers + 3 fauteuils roulants, incl. monte charge, peu servir de campeur. $10,000 ch. ou 2 pour $15,000. 819-449-2003.

628 CAMIONS 4X4

10 AU choix, Extra Cab, Chevrolet/Ford, etc. **autovisiongm.com 669-3339**

1985 TOYOTA, refait à neuf, moteur 22R-E, pneus 31", $4,500. 282-0644.

1990 TOYOTA, camion, cabine allongée, V6, 311,000 km, $4,000. 671-5562.

1991 BLAZER 4x4, S-10, moteur 4.3 L., $2,750 nég. 643-3581.

1991 CHEVROLET 1500, sport, 4X4, très propre, beaucoup d'acc., "Mags", pneus neufs, alarme, système de son, $7,200. 669-8879.

1991 GMC Tracker, 4X4, automat., $1,500 nég. 457-1200.

1992 ISUZU Rodéo, bon état, peinture neuve, système son 900 watt, alarme, $4,600 nég. 643-0779.

1994 NISSAN King Cab SE-V6, 5 vit., 160,000 km, $6,500, A-1. 827-9148

1994 SILVERADO Taheo, diesel, 2 portes, $12,500. 772-0234.

1995 FORD F150, automat., $9,500. 663-7318, 447-2984.

1995 FORD F150 XL, boite allongée, clim., $8,500 nég. 777-8417

628 CAMIONS 4X4

1995 PATHFINDER XE, bon état, 172,000 km, $6,000. 778-2552.

1995 S10, 130,000 km, pièces neuves ($4,000); 1990 JIMMY. 663-6110.

1995 YUKON 4X4, 4 portes, noir, excellent état, $9,995. 643-9972

1996 GRAND Cherokee LTD, impeccable, tout équipé, cuir, antirouille, 105,000 km, $10,900. 819-743-4545.

1997 GMC Sierra 1500, 350, 194,000 km, excellent état, $14,500 nég. 986-8569.

1998 CHEROKEE, sport, automat., équipé, $7,595. **PRINCIPALE 568-2591**

1998 CHEVROLET 4X4 1/2 tonne, cabine régulière, 5 L., automat., clim., 215,000 km, $10,000 nég. 771-2398.

1998 HONDA CRV, équipée, automat., $12,995. **PRINCIPALE 568-2591**

1998 JEEP Grand Cherokee LTD, automat., 118,000 km, impeccable, entretien A-1, cuir, clim., groupe électr., V8, $13,900. 819-772-1059

1998 JIMMY SLT, équipé, cuir, $10,495. **PRINCIPALE 568-2591**

1998 RODEO, vente privée! nouveau sur le marché, seulement 110,000 km, automat., 4 portes, très bien entretenu, excellent état, $10,500. Claude 328-2232.

1998 SILVERADO, 5.7 L., Vortec, blanc, camion 1500, cabine allongée, boite courte, 4x4, tout équipé, Z71, condition excellente. 613-836-6050

1998 SUZUKI Sidekick, automat., $7,595. **PRINCIPALE 568-2591**

1998 TOYOTA 4Runner, V-6, 82,000 km, tout équipé, $14,000. État neuf. 771-2618, 360-8445.

1998 TOYOTA Tacoma, 5 vit., V-6, clim., $16,995. **Auto Xtrem, 243-7461.**

1999 DAKOTA, sport, King Cab, V6, clim., $13,495. **DENISAUTO.CA**

1999 GMC JIMMY SLS, 4 portes, équipé, $12,995. **DENISAUTO.CA**

1999 JEEP Grand Cherokee Laredo, 102,000 km, 4L, très propre, $15,500. 664-1651.

1999 RAV-4, manuelle, propre, $9,995. **PRINCIPALE 568-2591**

#1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 GMC Jimmy SLS, équipé, bas km, $13,495. **DENISAUTO.CA**

2000 JEEP Grand Cherokee Ltd, 4.0 L, V-6, taupe, tout équipé, sièges cuir chauffants, DC, toit ouvrant, etc., + 4 pneus d'hiver, 133,000 km de grande route, $16,999. 457-4326, 775-8637.

2000 KIA Sportage EX, clim., 5 vit., $8,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2000 MAZDA B4000, King Cab, automat., $13,995. **DENISAUTO.CA**

2000 TJ, sport, 2 toits, V6, bas km, $15,995. **DENISAUTO.CA**

2000 VITARA, blanc, 4 cyl., 5 vit., $8,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 DAKOTA Sport, quad cab, V8, $20,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 F-150 XLT, super cab, 5.4L, $21,999. **J.C GALIPEAU 669-4004.**

2001 RANGER XLT, King Cab, équipé, $18,495. **DENISAUTO.CA**

2001 SILVERADO 2500, King Cab, 6 L., cuir, $22,995. **DENISAUTO.CA**

2002 CHEVROLET Silverado 1500HD, tout équipé, 4 portes, 88,000 km, balance de garantie prolongé 120,000 km, $26,000. 955-7914

2002 DODGE Ram 1500, extra cab, 20" jantes, tout équipé. 643-0977.

2002 FORD F-350 SD 4X4, 5.4 L., automat., clim., vitres électriques, 31,000 km, groupe de remorquage, $23,500 nég. 671-0409.

2002 FORD Ranger, pour reste de paiements (9 mois). 243-4943.

2002 SILVERADO 1500, 8 cyl., bas km, garantie, $19,495. **DENISAUTO.CA**

663 MACHINERIE

MÉLANGEUR pour ciment, 5 forces, $800. 457-9935.

665 MOTOCYCLETTES

1994 YAMAHA Virago, 31,000 km, excellent état, $4,750. 669-4121

1996 BANDIT, 1200 cc, $4,800, excellent état. 771-3409.

1998 SUZUKI GSXR 750, A-1, $6,000 nég. 213-0488.

1999 SUZUKI GSXR, 750, état neuf, $6,900. 282-0644.

2000 HONDA CBR 600 F4, 18,000 km, $6,500 nég. Faut voir! 986-7129.

2000 KAWASAKI KX 125, excellent état, peu utilisée, $3,300 nég. 986-8569.

2000 NINJA ZX9R, "pipe", 30,000 km, $7,000 nég. Annie, (819)281-1794.

2000 SUZUKI GSXR 750, 23,000 km, bleu et blanche, casque et manteau inclus, $6,950 nég. 266-9193.

2002 CBR 954 RR, gris/noir, excellent état, 30,000 km, $9,000. 661-2963.

2003 HONDA, CBR-600 RR, 7,000 km, rouge, $8,000. 743-6818

2004 POCKET Bike, 49cc, jamais utilisé, vaut $1,200 pour $850. **760-7777.**

SCOOTER BWS 2004, **utilisé un été seulement, $2,300 ferme. 643-8664**

670 MOTONEIGES

1976 ET 1977 John Deer Spit Fire, 340, bon état, $500. 743-0450.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1992 CHEVROLET Cavalier, pour pièces, $300. 1-819-428-7764.

1993 LUMINA APV, au complet ou pour pièces. 671-0409.

1996 PLYMOUTH Voyager, moteur, radiateur; 1990 Caravan. 663-9709.

4 PNEUS d'hiver plus jantes 24575R16, $525; boîte à outils noire, Delta Sport, 57", $175. 827-4152

BOÎTE 7' Ford Ranger, cabine ordinaire, très propre, $325. 281-4579.

BOITE courte Seville 83x73 pour camion, 2 ans d'usage, $550. **770-6630**

BOITE Fibrobec pour camion Dodge Dakota King Cab, bleu; 4 pneus d'hiver 235-75R15, 1,000 km d'usure. Prix à discuter. Carl, 684-4165.

CHERCHE 4 pneus d'hiver, 205-70R15, bon état; 4 jantes pour Chevrolet Caprice 1991. 457-2200.

PELLE à neige Arctic 2002, 7'6" pour Chevrolet Duramax, 1 an d'usage, $4,300 nég. 771-2398.

PELLE à neige, Western, 7'6", avec attelage GMC, très bon état, $1,500 ou meilleur offre. 775-1802, 827-4272.

PNEUS d'hiver à vendre, bas km (approximativement. 12,000km), P205/75R14. 775-1227.

PNEUS d'hiver sur jantes, fait Civic/Accord 1998 à 2002, Blissak 195/70R14, $250 nég. 613-286-5335

RECHERCHE 1993 Pontiac Sunbird, pour pièces, bon moteur. 1-819-428-7764.

TOIT vinyle pour SUZUKI Vitara 1999, jamais utilisé, $350, 671-3251.

673 REMORQUES

4 X 8, besoin de réparations mineures, $300. 743-2929.

6X14, roue double, frein électrique, parfaite condition, $1,900. 457-2049

FABRIQUE remorques sur mesure, 348 ch. Hautes Chutes, Val-des-Bois. (819)454-6693, pag. (819)778-9585.

REMORQUE à sellette, 16', essieux doubles $5,500. 568-7476, 743-7672

REMORQUE d'utilité, 4X8, avec couvert mobile, 1,500 lb, 729-8096.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1974 APALACHE, 24', très bon état, $3,000. 682-2854.

1975 UNIK 22', rallonge, remise. Idéal pour la chasse. $1,250. 295-9461.

1977 SHAMROK, 27', rénovée en 2000, couche 8, douche, réfrig., poêle, micro-onde, télé, vidéo, plusieurs extra. Camping petit lac Simon, lot 203, $6,200 nég. Jour: 561-0595, soir: 243-7983

1979 GOLDEN Falcon, 24', 6 places, très propre, $4,800. 985-3388.

1981 PROWLER 28', chambre fermée, deck + extra, $6,900. 956-1476.

1983 TERRY, 21 pi, 6 places, $5,900 nég. 243-6308.

1983 TERRY Taurus "fifthwheel" selle incluse, $7,500. 770-2414 après 17h

1987 CORSAIR Suprême 24' (motorisé), tout équipé, en bon état, $16,500. 819-772-1953.

1987 CORSAIR Supreme, 33', couche 5-6, avec chambre arrière, lit queen, divan-lit avant, grand réfrig., fournaise automat., cuisinière/four, s/bains 4 pièces, grand espace de rangement, tout fonctionne et est en très bon état. $9,500. Peut-être livrée gratuitement. L'intérieur de cette roulotte doit être vue pour être apprécié. 232-8758, cell. (613)240-4072.

1990 WESTFALIA GL, automat., clim., auvent, DC, équipée, impeccable, $18,900. 613-488-2044.

1992 ROULOTTE Satellite, 40', couche 9, camping Val-des-Bois, impeccable. (613)850-6932.

1995 SALEM, 30', couche 10, très propre, $11,500. 985-3361.

1995 SALEM "Fifth Wheel", 24 pi, impeccable, $15,000. 827-4346.

1996 AEROLIGHT, 19', très propre, freins électriques, tandem, clim. équipée, $9,000. 771-2618, 360-8445.

1999 BONAIR tente-roulotte, équipée + dînette, $5,800 nég. 771-1042.

1999 FOURWIND 32', chambre, lits superposés, $22,000 nég. 281-4677.

1999 MALLARD 25', excellent état, sur Camping au lac Simon, près de l'eau, $13,700. 561-2598, 743-5944.

1999 TENTE-ROULOTTE, toilette/douche, équipée, $7,500. 671-8618.

2000 CLASSE C à louer à bon prix. 684-4347, 371-0016 cell.

2000 COLEMAN Westlake, 2 lits King, toilette et douche, eau chaude, chauffage et beaucoup +, très propre, $10,500, Orléans. (613)841-1681

2000 PALOMINO (tente-roulotte) modèle Pinto, très propre, couche 6 (dont 1 lit Queen), coffre à bagages incorporé, cuisinette, batterie 12 volts, support pour 3 vélos, $7,000 ferme. 819-449-4726.

2000 TERRY, à sellette, 27.5J EX, rallonge double, tout équipée, plusieurs extras, non-fumeurs, comme neuve, $24,500. (819)427-5285.

2001 TENTE-roulotte Coleman Westlake, tout équipée, état A-1, $11,500. Doit partir! 246-4577.

2002 COLEMAN (tente-roulotte), lit King, clim., $13,800. 446-6503.

2002 ROULOTTE Mallard 29 pi. Serge, 921-2871.

2003 MALLARD 39', rallonge double, camping Val-des-Bois, deck 8x24, remise, barbecue, très propre, non-fumeur, $29,500. 243-7558

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

ACHETONS - PAYONS COMPTANT Roulottes, tente-roulotte, fifthweeel. 266 bd St-Louis, Gatineau. 643-5002.

À qui la chance? 1985 Prowler, Camping Domaine Presqu'Ile (Lacdes-Sables), beaucoup d'extra, couche 6, $8,900. 281-4000, 743-9127.

CAMPEUR de 10 pi., idéal pour chasseur et pêcheur, couche 4, chauffage, poêle 3 ronds, frigo 120 volts et gaz, $2,500 nég., 671-8914.

CAMPEUR pour boîte 8', poêle, réfrig., bon état, $1,800. 643-9972

MOTORISÉE Triple E, 38 pi, série Invitation, tout équipée, personne intéressée seulement. 684-1481.

SPACIEUSE tente-roulotte Coleman Sunvalley 2001. Comme neuve! Tout équipée. $11,500. 613-834-5242.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA, 3 roues, Big-Red, 200 cc, bon état, $900. 246-7321.

1985 HONDA, VTT, 2x4, $1,600; 1992 génératrice Honda, 1,000 watt, $850; 2003 génératrice Honda, 1,000 watt, $1,050. 663-5113, 663-3648.

2000 BIG Bear 400, tout équipé, $5,200. 1990 BIG Bear 350, $3,000. remorque. 663-3735, pag. 773-6884.

2000 KAWASAKI 300, 4X4, $3,500. 595-108, 246-9371.

2000 YAMAHA TTR 225, meilleur offre! Doit vendre! 955-7914.

2001 SUZUKI LT80, condition A-1, $2,500. 281-4224, 712-0620.

2001 YAMAHA Kodiac 400, 4X4, très bon état, 643-3838 ou 773-2428.

2001 YAMAHA Warrior 350cc, presque neuf, $4,100. 775-6087.

2002 HONDA 350, Four Trax, avec siège arrière, pare-brise, 1500 km, $6,200 nég. 281-6005.

2003 ARCTIC Cat, 400 cc, tout équipé, 4X4, 145 km, garantie, $7,000. 243-4129, cell.: 639-0402.

2003 POLARIS 700, presque neuf, $7,500. 568-0507.

2004 POLARIS 500 HO 4X4, siège arrière, treuil, $8,000. Jour: 568-7772, soir: 561-3664.

ARGO Conquest, 8 roues, 1999, chenille, tout équipé, seulement 200h, $9,000. 819-465-2008.

POURQUOI PAS UN VTT AMPHIBIE 4 ou 6 places. Neufs et usagés Service et pièces. 1992 Suzuki 4X4 300. (819)985-2400, 985-0555. www.cvirtuel.com/sportmotothurso

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1989 PONTON 20 pi x 8 pi, 30 forces Mariner, $7,500. 243-2197

1991 PONTON ,16', moteur Mercury 25, remorque, $7,500 nég. 671-4079.

1997 GTX, avec remorque, meilleur offre! Doit vendre! 955-7914

1999 PONTON Princecraft Versailles 24' (+ 3' de balcon), moteur 90 forces, tout équipé (toilette, barbecue, ancre électrique, radio DC 4 forces, toit campeur, 1/2 toit, divers autres), $22,000 pas de taxes. Vaut plus de $40,000 neuf. Excellent état. 819-568-1354, cell. 819-665-1354.

2000 PÉDALO Starfish, $400. France au 669-3803, cell. 664-2259.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAUX 14 pi, fibre de verre, remorque et moteur inclus, 25 forces, $2,500 nég., 923-2042.

CHALOUPE aluminium 15 pi., volant, remorque, Mercury 20 forces, bon état, $2,800 nég. 243-8261

CHALOUPE Princecraft 14 pi, Evinrude 15 forces, Yamaha 2.5 forces, moteur électr. Minkota, remorque, sonar, excellent état, $4,500. 643-4876.

CRIS-Craft 26 pi en bois, vente rapide départ étranger, $8,000. 669-8481.

DORAL Tara 1985, 24 pi, toile neuve, moteur refait, tout équipé + remorque, inspecté en juil. 2004., $13,900 nég. 669-6280 ou (613)818-5115.

ENTREPOSAGE de bâteaux, motomarines et roulottes. Plus de 100 espaces disponibles. Meilleur prix en ville. 10h à 17h. 664-0647

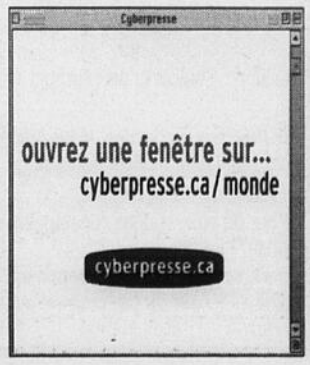
KAYAK de mer, vente fin de saison direct du manufacturier. (514)926-7619 www.norcankayaks.com

MOTEUR 4 temps, Honda, 2 cv, $400. 827-9216.

PONTON Princecraft 2001, Vantage, 24 pi, avec moteur Evinrude 70 forces, incl. toit campeur complet avec bimini, remorque Princecraft, sommier 24 pi, $35,000. 772-4540.

REMORQUE, roues doubles, $900; bateau, 12 pi., très bon état, avec remorque, moteur 9.9 Evenrude, $2,800. 281-1906.

TOITS DE BATEAU MARC Toits et toiles sur mesure. 775-6835

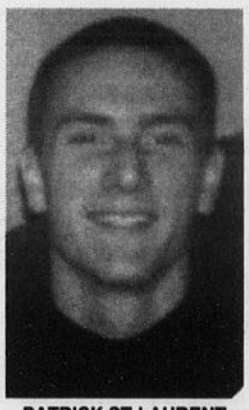


Nécrologie

LIONEL "LÉO" LAFLEUR

À la suite d'un malencontreux accident, le lundi 13 septembre 2004, est décédé Lionel Lafleur, à l'âge de 84 ans. Époux bien-aimé de feu Berthe Corcoran, il était le père de Marcel Lafleur (Véronique) de Nepean et de Hélène (Denis Archambault) d'Aylmer. Grand-père aimant de Annie, Mathieu, Danielle et Michel, il est prédécédé par sa soeur Blanche et ses frères: Oscar, Albert et Roméo. Léo gardera une place bien spéciale dans le coeur de Lise et Lauralee Curry. Il a toujours été un homme très positif et partageait également son amour avec sa famille, amis et étrangers. Son souvenir restera celui d'une personne toujours disponible pour aider les autres. Les visites auront lieu à la chapelle Westboro des MAISONS FUNÉRAIRES TUBMAN, 403, ch. Richmond, coin Roosevelt, le samedi 18 septembre 2004 de 19h à 21h et dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu lundi en l'église catholique romaine St. François D'Assise, 1062, rue Wellington, Ottawa, à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame. Pour ceux qui le désirent, un don à la Société Alzheimer serait apprécié. Messages de condoléances, hommages et dons peuvent être faits au www.tubmanfuneralhomes.com.

LA FAMILLE ST-LAURENT a le regret de vous annoncer le décès de



PATRICK ST-LAURENT

de Val-des-Monts, décédé le samedi 11 septembre 2004, à l'âge de 26 ans. Il était le fils de Laurent Dubien (Sylvia Sanson) et de Mariette St-Laurent (Daniel Soucy). Outre ses parents, il laisse un frère, Marc Dubien; sa grand-mère paternelle Cécile Charbonneau (feu Florient Dubien), plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ses nombreux amis. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 18 septembre 2004 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au 663-4292.

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

LA FAMILLE LEGAULT a le regret de vous annoncer le décès de

MME SIMONNE LEGAULT

à Gatineau, le 15 septembre 2004, est décédée à l'âge de 83 ans, Mme Simonne Legault née Sanscartier anciennement de St-André-Avellin. Elle était l'épouse de feu Aurélien Legault. Prédécédée par 1 fils, Jacques, elle laisse dans le deuil ses enfants: André (Reine Lagacé), Ghyslaine (Richard Charron) et Diane (Dollard Landry); ses 2 petits-enfants: Dominic (Johanne Laflamme) et Sophie (Sylvain Gingras); ses 2 arrière-petits-enfants: Noémie et Olivier; son frère Amédé; ses soeurs: Florida et Madeleine ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Direction:
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA PETITE-NATION SHIELDS ET FILS INC.
101 rue Principale
St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 18 septembre 2004 à 10h, en l'église de St-André-Avellin; suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille recevra vos condoléances le samedi 18 septembre à compter de 9h30. La famille tient à remercier le personnel du 3e étage du CHSLD Champlain, Gatineau, pour les bons soins prodigués à Mme Legault.

Pour vos messages de sympathie par courriel: www.maisonfuneraireshields.qc.ca ou par télécopieur au (819)983-6865.

1er ANNIERSAIRE

ALBERTE LAFRAMBOISE
(née Gagnon)

Chère Maman, ça fait déjà un an que tu nous as quittés en laissant un très grand vide derrière toi. Tu nous manques beaucoup, tu occupes toujours nos pensées. On t'aime de tout coeur. S'il-te-plaît, continue de veiller sur nous tous.

Les tiens

P.S. Man, j'ai pas oublié, je t'aime.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR ARTHUR PACHECO AMIGAO
1923 - 2004

décédé le mardi 14 septembre 2004, à l'âge de 81 ans. Prédécédé par son épouse Maria Pacheco, il laisse dans le deuil six fils: Arthur-Manuel, José, Louis, George, Maurice et Armando; cinq filles: Marie, Louise, Bernadette, Isabelle et Hélène; douze petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Il laisse également deux frères: Manuel et Denis, deux soeurs: Etelvina et Maria.

VISITES: le vendredi 17 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 18 septembre de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le samedi 18 septembre à 11h, à l'église Notre-Dame-de-Fatima, rue Hanson, Gatineau (secteur Hull), QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 55 rue du Couvent, Gatineau, QC, J9H 3C8 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LA FAMILLE CLOUTIER
a le regret de vous annoncer le décès de

MME SHIRLEY CLOUTIER
(née Olsen)

décédée le mercredi 15 septembre 2004, à l'âge de 69 ans. Elle était la fille de feu Albina Labelle et de feu Peter Olsen et l'épouse de feu Jean-Paul Cloutier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Jean-Guy Vallières), Danny (Carole Perrier), Lynn (Marcel Tremblay), Debbie (Lucien Tremblay), Christine (Pierre Lagacé), Michel, Keith (Debbie Lalonde) et Dean (Stéfanie Dugas); ses 14 petits-enfants: Sylvain (Andrée), Luc (Alex), Tanya, Tim (Mélanie), Stèphan, Lee, Cody, Jasmine, Candice, Ryan, Danica, Dylan, Amanda et Tanya Lalonde; son arrière-petit-fils Devon; son frère Richard (Murielle) et ses soeurs: Rita, Dorothy (André Normand) et Ruth (Jean Briand), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères: Norman, Raymond et sa soeur Lorette, ainsi que ses beaux-frères: Georges et René et ses belles-soeurs: Gisèle, Alice et Marie-Paule. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 18 septembre 2004 à 11h, en l'église St-Paul, secteur Aylmer;** suivi de l'inhumation au cimetière St-Paul. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. En mémoire de Shirley, des dons à La Pietà seraient grandement appréciés. **La famille désire remercier tout le personnel du 3e étage de La Pietà, spécialement Yvan, Adèle, Odile, Réjeanne, Marc, Carole, Suzanne, Lynn et Sherly.**

LES FAMILLES ST-JACQUES ET TURNBULL
ont le regret de vous annoncer le décès de

HEIDI ST-JACQUES

Le mercredi 15 septembre 2004, entourée de l'amour de sa famille, après une courageuse lutte contre le cancer, est décédée Heidi St-Jacques, à l'âge de 23 ans. Elle laisse dans le deuil ses parents: Jean St-Jacques et Betty Turnbull. Heidi demeurera toujours dans le coeur et l'esprit de sa soeur Sandra (Patrick Tellier) et son frère Sébastien ainsi que de son ami de coeur Claude Léveillé. Elle laisse également ses grands-mères: Simone Piché (feu Arthur Turnbull) et Jeanne d'Arc Tremblay (feu Alain St-Jacques), plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux sera célébré le samedi 18 septembre à 11h, en l'église St-Félix de Blue Sea Lake; suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. En sa mémoire, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille. Un merci spécial au personnel de l'hôpital Général, 5e étage Ouest, pour les excellents soins prodigués à Heidi. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET, 819-449-6082.**

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME CLAUDETTE HAMEL BOIVIN
1935 - 2004

décédée le mercredi 15 septembre 2004, à l'âge de 69 ans. Prédécédée par ses parents: Bolivar Hamel et Albertine Meloche et sa soeur Rosianne, elle laisse dans le deuil son conjoint André Boivin; trois fils: Jean-Pierre de Repentigny (Louise Cyr) de Buckingham, Robert Boivin et Richard Boivin (Johanne Boucher) de Gatineau; deux petits-enfants: Vicky de Repentigny (Steve Lauzon) et Danny de Repentigny; deux arrière-petits-enfants: Tamika et Joshua Lauzon; un frère, Gérard (Denise Vanasse) de Gatineau; deux soeurs: Raymonde Hamel et Lise Hamel Mathurin d'Aylmer. Elle laisse également sa belle-mère Rollande Séguin Boivin; une belle-soeur, Claire Boivin (Jean Gervais) de Luskville, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le dimanche 19 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 20 septembre de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 20 septembre à 11h, à la co-cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Québec. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: aux Servantes Jésus-Marie, 210, rue Laurier, Gatineau, Québec, J8X 3W1 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

IN MEMORIAM

MARTHE TREMBLAY
née Dionne

Chère épouse, mère, grand-mère et arrière-grand-mère bien-aimée, vingt-cinq ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

15e ANNIVERSAIRE

TERESA REMIGIO
1906-1989

Chère grand-maman, Vovo Querida, quinze longues années nous séparent de ce 17 septembre 1989 où tu nous quittais pour une vie sans souffrance. La vie a bien changé depuis ton départ. La famille a grandi, d'autres nous ont quittés pour aller te rejoindre. Ce qui nous manque le plus c'est ton sourire, ta sérénité, tes bras accueillants et si réconfortants. N'oublie pas de veiller sur nous tous, mais surtout sur les plus fragiles, petits et grands. En attendant le jour où on se retrouvera, veille sur nous de là-haut. On pense à toi souvent et on t'aime beaucoup.

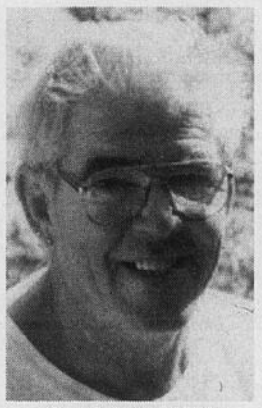
Avec amour,
Ta grande famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour faveurs obtenues.

S.D.

1er ANNIVERSAIRE



JEAN-MARIE PATRY

À la douce mémoire de Jean-Marie, décédé le 18 septembre 2003. Déjà 1 an que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.
Une messe anniversaire sera célébrée, le 18 septembre 2004 à 16h, en l'église St-Raymond, secteur Hull.

Ton épouse, tes enfants et les petits-enfants

RETROUVAILLES

RICHARD DÉSORMEAUX, né le 25 janvier 1953, ta famille te recherche. S.V.P. nous contacter au 772-7754.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues. Publication sur demande.

E.P.

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

Nécrologie

Funérailles

SAMEDI

BÉLAND - M. André
La célébration de prières sera célébrée à 13h, à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull.

BÉLISLE - Mme Huguette
La liturgie de la parole sera célébrée à 14h30, au Salon funéraire Alfred Dallaire Memoria, 1120 Jean-Talon (coin Christophe Colomb.

CHARLEBOIS - M. Roger
Départ du Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph, Orléans, Ontario, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Marie au 4831, chemin Innes, Orléans.

DESGAGNÉS - M. Jean
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze.

DESJARDINS GERMAIN -Mme Pauline
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, angle Notre-Dame et Bruchési à Gatineau.

GODARD - Mme Agathe
La messe en mémoire de Mme Godard sera célébrée à 10h, en l'église St-Rémi, 2821, avenue Dumaurier, Ottawa Ouest.

LEGAULT - Mme Simonne
Les funérailles seront célébrées à 10h, en l'église de St-André-Avellin.

PACHECO AMIGAO - M. Arthur
Le service religieux sera célébré à 11h à l'église Notre-Dame-de-Fatima, rue Hanson, Gatineau (secteur Hull), QC.

ROUSELLE - Mme Jeannette
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Jean l'Évangéliste de Thurso.

ST-LAURENT - M. Patrick
La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

ST-JACQUES - Heidi
Un service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Félix de Blue Sea Lake

BÂTIR DEMAIN ENSEMBLE!

Comblez votre temps libre.

Vivez une expérience enrichissante.

Pourquoi ne pas bénévoler?

Centre d'Action Bénévole de Gatineau
568-0747

Ligue centrale : les Raiders en quête d'un troisième titre

Les Raiders de Nepean pourront-ils remporter un troisième titre consécutif ? C'est la question que la plupart des observateurs se posent à la veille d'une nouvelle saison dans la Ligue centrale de hockey junior A de l'Ontario.

Yvon Legault
Collaboration spéciale

Les hostilités régulières se mettront en branle demain alors que les dix équipes du circuit disputeront leur premier match sous un seul et même toit, le Complexe sportif Jim-Durrell d'Ottawa.

Les Raiders, les champions en titre des deux dernières années, feront les frais de la partie inaugurale. Ils affronteront les Rangers de Gloucester à 10 h 30. Suivront ensuite les duels Pembroke-Ottawa et Kanata-Hawkesbury à 13 h., Cornwall-Brockville à 16 h. et Cumberland-Smiths Falls à 19 h.

Les Raiders seront probablement au plus fort de la lutte encore une fois cette saison, mais on ne s'attend pas à ce qu'ils raflent les grands honneurs. Les experts favorisent plutôt les Braves de Brockville et les Colts de Cornwall.

Voici un survol rapide des dix équipes.

Braves de Brockville

Fiche en 2003-2004 : 27-21-5-2 (61 points), 2e rang de la division Yzerman, 5e place au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Brock Wilson, Adam Briggs, Matt Ward, Tom Riley et Phil Butts.

Nouveaux venus à surveiller : Brian Marks, Rich Zalewski, Pat Doyle et Brad Deakin.

Forces : l'expérience, les Braves comptent pas moins qu'une quinzaine de vétérans au sein de leur alignement. Ils seront particulièrement solides à la ligne bleue et devant le filet.

Faiblesses : l'absence d'un redoutable franc-tireur.

Colts de Cornwall

Fiche en 2003-2004 : 33-16-3-3 (72 points), 2e rang de la division Robinson, 3e position au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Patrick Turcotte, Jason Lépine, Brock McBride, Dmitri Toupikov et Maxime Marion.

Nouveaux venus à surveiller : Ryne Gove, David Volpe, Jeremi Synnott et Dave Pazzaglia.

Forces : une attaque redoutable bâtie autour de Turcotte, Toupikov et McBride et une défensive fiable.

Faiblesses : la perte du leadership de Winchester.

Grads de Cumberland

Fiche en 2003-2004 : 35-14-5-1 (76 points), 1e rang de la division Robinson, 2e place au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Ryne Gulliver, Craig Baxter, Matt Doelman et Mike Willemsen.

Nouveaux venus à surveiller : Claude Giroux, Jamie Begin et Corey Frizell.

Forces : l'éthique de travail, les Grads auront une très jeune équipe dont la marque de commerce sera sa détermination et sa combativité.

Faiblesses : un manque d'expérience à toutes les positions.

Rangers de Gloucester

Fiche en 2003-2004 : 30-21-3-1 (64 points), 3e rang de la division Robinson, 4e place au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Mitch O'Keefe, Joe Giannetti, Alain Charbonneau, Marty Dams, Mark Smith, Mike Moher et Alexandre Lacombe.

Nouveaux venus à surveiller : Eric Beamish, Zach Kleiman, Patrick Aubry, Alain Joanette, Patrick Millette et Greg Chorkawy.

Forces : Mitch O'Keefe, indéniablement le meilleur gardien de but de la ligue et une des brigades défensives les plus expérimentées du circuit.

Faiblesses : la perte de « punch » à l'attaque avec le départ de Richard et Périard.

Hawks de Hawkesbury

Fiche en 2003-2004 : 25-20-6-4 (60 points), 4e rang de la division Robinson, 6e position au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Mathieu Pilon, Martin Beaulne, Nicholas St-Pierre, Carl Hudson, Mathieu Picard et Sean Smyth.

Nouveaux venus à surveiller : Thomas Mele, Pierre-Olivier Mouton, Philippe Devault, Benoit Gravel et Massimo Alfieri.

Forces : Nicholas St-Pierre, l'un des défenseurs les plus fiables du circuit, et une attaque mieux équilibrée.

Faiblesses : un manque d'expérience devant le filet.

Stallions de Kanata

Fiche en 2003-2004 : 21-25-5-4 (51 points), 3e rang de la division Yzerman, 7e place au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Matt Pierce, Chris Trafford, Doug Jewer, Kane Osmars et Chris Lemay.

Nouveaux venus à surveiller : Ryley Burns, Ryan Martineau, Scott Farrell et Branden Davie.

Forces : un bon gardien de but en Jewer et de bons marqueurs en Pierce et Trafford.

Faiblesses : une brigade défensive suspecte.

Raiders de Nepean

Fiche en 2003-2004 : 37-14-3-1 (78 points), 1e rang de la division Yzerman, champions de la saison régulière et champions des séries éliminatoires.

Joueurs d'impact de retour : Shawn Fensel, Brennan Sarazin. Iam Dams, Matt Cowie, Tim Marks et Cody Casselman.

Nouveaux venus à surveiller : Chris Gray, Jared Ross, Phil Farrow, Kyle Lisabeth et Jamie Cavaghan.

Forces : un bon gardien de but en Dams et un des meilleurs défenseurs du circuit en Fensel.

Faiblesses : un manque d'expérience à toutes les positions avec la perte d'une dizaine de vétérans de l'édition championne de l'an passé.

Sénateurs d'Ottawa

Fiche en 2003-2004 : 14-39-0-2 (30 points), 5e rang de la division Robinson, 9e position au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Derek Ryan, Ben Ing, Mathieu Desjardins et Tyler Townsend.

Nouveaux venus à surveiller : Andrew Klassen, Joey Manley, Mathieu Tremblay, Sean Stidwell, Michael Papineau et Scott Geofrey.

Forces : le leadership de Ryan et Ing, deux vétérans aguerris.

Faiblesses : la perte de Swan, l'un des meilleurs marqueurs du circuit et un manque d'expérience à toutes les positions.

Lumber Kings de Pembroke

Fiche en 2003-2004 : 23-28-3-1 (50 points), 4e rang de la division Yzerman, 8e place au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Jason Walters, Scott Campbell, Owen Kelly, Ryan Lasch, Mike Stevens et Charles Patterson.

Nouveaux venus à surveiller : Tyler Chestnut, Andrew White, Adam Brace et Brandon Kelley.

Forces : une brigade défensive qui compte quatre vétérans en Patterson, Stevens, Matt Jiminez et Grant Cooper.

Faiblesses : la perte de Trimm et de Warren, les deux gros canons offensifs de l'équipe l'an passé.

Bears de Smiths Falls

Fiche en 2003-2004 : 11-38-5-1 (28 points), 5e rang de la division Yzerman, 10e et dernière place au classement général.

Joueurs d'impact de retour : Mike Testa, Robert Pyne, Chris Lowe, Chris Laperle, Kyle McMurtry, et Travis Vandentillart.

Nouveaux venus à surveiller : Ian Greene, Alex Vidoni, Darren Forbes, Chris Mifflin et Timothy Garden-Cole

Forces : un alignement qui comprend pas moins que 14 vétérans, dont l'excellent Mike Testa.

Faiblesses : une brigade défensive suspecte.

Le rêve débute

Pour plusieurs jeunes qui n'ont pas été repêchés par les équipes de hockey professionnelles, le Repêchage Bell est une occasion unique de faire valoir leur talent. Le 21 septembre, la série télé de « hockey-réalité » débute sur les ondes de la CBC pour 13 épisodes. Le tout débutera par une émission de deux heures animée par Scott Oake et mettant en vedette les deux anciens entraîneurs de la LNH Mike Keenan et Scotty Bowman. Les participants tenteront de s'approprier une des six places menant à un camp d'entraînement dans l'une des équipes canadiennes de la Ligue nationale.

Ottawa veut aider ses Lynx

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

La Ville d'Ottawa tentera de faire sa part pour que l'équipe de baseball des Lynx d'Ottawa cesse d'accumuler les déficits.

Le conseiller municipal de Rideau-Rockliffe, Jacques Legendre, a confirmé que des discussions étaient en cours entre l'équipe et des fonctionnaires, pour revoir le bail qui lie la formation de baseball de calibre AAA et la municipalité, jusqu'en 2009.

Le problème réside du fait que les Lynx ont un bail valide sur une période de 12 mois, alors que le sport n'y est pratiqué que pendant six mois maximum. Les Lynx doivent débourser un loyer de base annuel de 108000$.

«Quand nous avons signé ce bail avec eux, nous l'avons fait d'une drôle de façon, a signalé M. Legendre. C'est difficile de comprendre pourquoi cette équipe devrait débourser un loyer sur 12 mois, alors qu'elle n'utilise le terrain que 50 % de l'année. Quand les défunts Rough Riders avaient un bail avec nous pour utiliser le stade Frank-Clair, nous ne leur faisions pas payer pour les matches qu'ils jouaient à Vancouver ou Toronto.»

M. Legendre voudrait que l'équipe n'ait pas à louer le stade quand l'équipe est sur la route, comme elle doit le faire présentement, pour lui permettre d'amoindrir son déficit annuel qui se chiffre présentement à un million de dollars.

«Les Lynx ne devraient pas être obligés de louer le stade et cela devrait être à un autre organisme de le faire. Laissons l'équipe se préoccuper d'une chose: le baseball.»

Malgré tout, M. Legendre a signalé que la municipalité pouvait bien faire sa part pour les Lynx, mais il faudra bien que les partisans fassent la leur et se rendent au stade en plus grand nombre.

Le propriétaire de la formation Ray Pecor a avoué dernièrement que son équipe a besoin d'une moyenne d'assistance de 4000 personnes pour qu'elle fasse ses frais, alors que la moyenne actuelle se situe à quelque 2000.

«C'est un mystère pour tout le monde pourquoi cette équipe n'attire pas plus que ça, s'est questionné M. Legendre. Au début, l'équipe était très populaire et le stade était toujours plein. Encore aujourd'hui, les Lynx offrent un bon rendement et les gens ne s'y présentent pas. Il n'y a rien à comprendre.»

Le dossier des Lynx devrait revenir à la table du conseil municipal au cours des prochaines semaines et une rencontre publique à cet effet devrait avoir lieu au début du mois d'octobre.

Cette fois, les Expos n'ont pas tenu le coup

Les Expos ont quitté la Floride après avoir laissé s'envoler une victoire.

Presse Canadienne
FLORIDE

Même s'ils menaient par trois points au milieu du match et que Livan Hernandez était au monticule, ils se sont inclinés 4-3 contre les Marlins devant 17219 personnes, hier.

Opposé à Dontrelle Willis, Hernandez (10-14) a réalisé un match complet de huit manches mais il n'a pu conserver une avance de 3-0 à la cinquième alors qu'il semblait en contrôle, n'ayant affronté que 13 frappeurs lors des quatre premières manches.

En avance

Les Expos ont pris l'avance 3-0 grâce à un simple de deux points d'Endy Chavez et un circuit en solo de Tony Batista. Mais les Marlins ont renversé la vapeur en inscrivant quatre points, trois à la cinquième, un à la sixième.

L'espace de trois frappeurs, c'était 3-2 à la suite d'un but sur balles à Jeff Conine, un simple de Damion Easley et un triple de Juan Encarnacion. Alex Gonzalez a ensuite frappé un ballon-sacrifice au champ droit même si la balle n'était pas cognée profondément.

Encarnacion a été audacieux en défiant le bras de Juan Rivera et le relais du voltigeur des Expos a manqué de précision au marbre.

Les Marlins ont poursuivi l'attaque à la sixième, brisant l'égalité à l'aide d'un simple de Paul LoDuca, un roulant de Miguel Cabrera et un simple d'un point de Conine.

En huit manches, Hernandez a concédé quatre points, huit coups sûrs et cinq buts sur balles dont deux intentionnels.

Willis (10-9) affrontait les Expos pour la quatrième fois cette saison et il a travaillé sept manches, allouant trois points, cinq coups sûrs et trois buts sur balles. Il a effectué 113 lancers dont 72 prises. Willis n'a fait face qu'à 11 frappeurs lors des trois premières manches mais à la quatrième, il a manqué de contrôle en donnant deux buts sur balles. Les Expos en ont profité pour prendre l'avance 2-0.

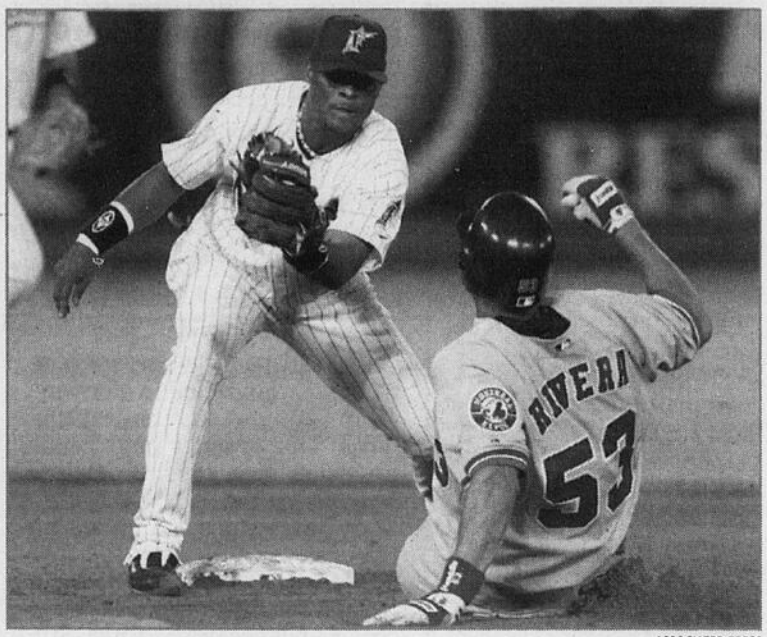
Juan Rivera a frappé un simple et il a réussi son cinquième vol de but de la saison, puis Val Pascucci et Brian Schneider ont obtenu un but sur balles, ce qui a permis aux Expos de remplir les sentiers après un retrait.

Maicer Izturis a suivi en frappant un ballon peu profondément dans la droite, une balle qui a été captée hors ligne par Encarnacion. Mais Chavez a été plus opportuniste. Il a suivi avec un simple au champ centre, poussant Rivera et Pascucci au marbre.

Batista a ensuite frappé son 28e circuit pour accroître l'avance des Expos, à la cinquième.

Avec un compte de deux balles et deux prises, il a expédié l'offrande de Willis à 406 pieds par-dessus la clôture du champ centre gauche pour réussir le premier circuit contre Willis par un joueur des Expos cette saison. Willis n'avait accordé aucun circuit aux Expos en 23 manches et un tiers.

Guillermo Mota a succédé à Willis à la huitième et Armando Benitez a ensuite enregistré son 42e sauvetage de la saison.



ASSOCIATED PRESS

Luis Castillo, de s Marlins, attendait Juan Rivera, des Expos, lorsqu'il tentait de voler le deuxième but. En fait, toute l'équipe des Marlins était prête pour ce match que les Floridiens ont remporté 4-3.

Les Expos échangent Gonzalez

Presse Canadienne
FLORIDE

Alex Gonzalez n'aura fait que passer avec les Expos.

Acquis des Cubs de Chicago le 31 juillet, le joueur d'arrêt-court a été échangé hier, aux Padres de San Diego en retour d'un joueur à être nommé plus tard ou d'un montant d'argent.

Gonzalez, 31 ans, n'a pris part qu'à 35 matches des Expos, conservant une moyenne de ,241. Il a réussi quatre circuits et produit 16 points. Il était en uniforme lors du match contre les Marlins mais il n'a pas pris part à la rencontre.

Chez les Padres, il remplacera Khalil Greene, qui a subi une fracture de l'index de la main droite lundi et qui ne jouera plus cette saison. Ce sont d'ailleurs les Padres, a indiqué le directeur général Omar Minaya en annonçant l'échange, qui ont approché les Expos.

Gonzalez est un vétéran de 11 saisons dans les ligues majeures.

«Ils sont dans la course au meilleur deuxième et ils ont besoin d'un joueur, a dit Gonzalez, qui a appris l'échange après le match. Je ne suis donc pas surpris».

Sports en bref

Record du parcours l'Omnium du Texas

AP – SAN ANTONIO

Ted Purdy a ramené une carte de 61, neuf coups sous la normale, hier, pour égaler le record du parcours et s'emparer d'une avance de trois coups devant quatre joueurs à l'Omnium du Texas.

Le score de 61 égalait une marque établie en 2002 par Garrett Willis.

Jim McGovern, Tim Clark, Dean Wilson et J.J. Henry sont les golfeurs accusant trois coups de retard. Cinq joueurs ont ramené une carte de 65 dont Justin Leonard, qui a remporté le tournoi deux fois.

Le champion en titre Tommy Armour III a connu un parcours de 67. L'Ontarien David Morland IV a amorcé la compétition avec un score de 69.

Wozniak en demi-finale au Kentucky

PC – LEXINGTON, Kentucky

Aleksandra Wozniak, de Blainville, a accédé, hier, aux demi-finales en simple du tournoi international junior du Kentucky. La Blainvilloise de 17 ans a vaincu l'Américaine Alexa Glatch 6-2, 6-7 (5-7) et 7-5.

En demi-finale, Wozniak affrontera, aujourd'hui, la quatrième joueuse au classement mondial, la Bulgare Viktoria Axzarenka.

Vince Carter veut quitter les Raptors de Toronto

PC – TORONTO

Le message est clair.

«Le moment de vérité est venu: je veux être échangé, je suis prêt à être échangé», a déclaré Vince Carter, le joueur étoile des Raptors, au *Toronto Star*.

«Je veux dire clairement que cela n'a rien à voir avec la ville ou les partisans. C'est juste que le temps est venu de penser à moi», a-t-il ajouté.

Carter en a assez d'une équipe de progresse pas, a-t-il raconté.

Grève du baseball au Japon

AP – TOKYO

Il n'y a pas que la Ligue nationale de hockey en conflit de travail. Le Japon semble de plus en plus près de connaître sa première grève de baseball.

Les dirigeants ont en effet refusé la demande cruciale des joueurs qui menacent d'entreprendre une grève en fin de semaine si on ne gèle pas pendant un an le projet de fusion entre deux équipes.

Don Cherry en veut à CBC

PC – TORONTO

Don Cherry en veut à CBC de l'avoir exclu de son équipe de la Coupe du monde. Le controversé commentateur a ajouté qu'on ne le verrait peut-être plus jamais à *Hockey Night in Canada*

Cherry, qui a signé un contrat d'un an en juillet, faisait référence au présent lock-out qui pourrait entraîner l'annulation complète de la saison 2004-2005.

Si c'est le cas, les services de Cherry ne seront pas requis par la CBC, qui n'aura pas à lui verser son salaire de 500000$.

La directrice des sports à CBC, Nancy Lee, a indiqué que cet événement serait traité différemment de *Hockey Night in Canada*.

Trois espoirs signent à temps

Presse Canadienne

Trois choix de première ronde au repêchage de 2003 ont signé des contrats de trois ans de la LNH avant le lock-out.

Le défenseur Dion Phaneuf choisi au 9e rang par les Flames, l'attaquant Ryan Getzlaf, au 19e par les Mighty Ducks d'Anaheim, et Anthony Stewart, un autre attaquant, au 25e par les Panthers de la Floride.

Pas de football au cégep sans commanditaire

L'implantation d'une équipe de football au Cégep de l'Outaouais est étroitement liée à la venue d'un commanditaire.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

ARCHIVES

Ginette Ouellette

La direction du collège est particulièrement intéressée.

«On est en planification stratégique et le football s'inscrit dans notre stratégie de rayonnement», a avoué la directrice du Cégep, Ginette Ouellette.

Mme Ouellette a confié que les attentes étaient grandes dans le milieu. Cette saison, il y a neuf écoles qui participent aux activités de la Ligue Subway de football scolaire, deux de plus que l'année dernière. Une dixième équipe, De l'Île pourrait rallier la ligue, dès septembre 2005. Il est fortement question de Grande-Rivière, d'ici deux ans.

«On aimerait qu'un commanditaire se manifeste, a insisté Ginette Ouellette. Il me semble que la visibilité d'une équipe de football collégial serait importante à travers la région. Pourquoi un commanditaire, parce qu'on ne veut pas pénaliser nos autres équipes sportives.»

Même avec un important commanditaire sur place, Mme Ouellette ignore si l'équipe pourrait entreprendre sa première saison en 2005.

«On verra lorsqu'un commanditaire se manifestera.»

L'équipe de football du Cégep de l'Outaouais jouerait en deuxième division. Et son budget, du moins son budget de départ, pourrait frôler les 100 000 $.

Le championnat et rien d'autre pour les Griffons en volleyball

L'équipe masculine de volleyball AAA du Cégep de l'Outaouais a de grandes visées.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

«On veut gagner le championnat provincial», a dit l'entraîneur des Griffons, Vincent Pichette.

Le coach se dit réaliste. Ses joueurs autant. Les Griffons ont perdu en demi-finale du Championnat provincial, la saison dernière, contre Sherbrooke.

«Une défaite humiliante», a commenté un des joueurs, récemment.

«On a échappé le match de demi-finale avec des joueurs de deuxième année, a expliqué Vincent Pichette. La plupart de nos joueurs sont de retour. Il est donc normal d'envisager une grande saison.»

Pour permettre aux joueurs d'acquérir un maximum d'expérience, l'équipe avait passé deux semaines en Hollande, l'hiver dernier.

Un autre périple à l'extérieur est prévu, durant la période des fêtes.

«Ce sera l'ouest canadien et fort probablement à Red Deer, une des meilleures formations collégiales au pays. La dernière fois que le Québec a remporté le championnat canadien, c'était en 1997.»

La compétition au niveau provincial viendra à nouveau des collèges de Limoilou et de Sherbrooke. Et fait intéressant, le Championnat provincial de volleyball AAA se tiendra au Cégep de l'Outaouais les 26 et 27 février.

L'équipe féminine des Griffons compte aussi y participer. La formation en est à sa deuxième saison dans le AAA. Elle a terminé au cinquième rang, l'an passé.

Le Cégep de l'Outaouais a présenté cette semaine, ses équipes sportives.

Les Griffons seront actifs en soccer féminin et masculin AA, en basketball féminin et masculin AA, en badminton et natation mixte.

Les deux nouvelles équipes de soccer ont entamé leur saison sur une bonne note.

Surtout les filles, avec une victoire de 14-0 sur Bois-de-Boulogne. Mélanie Brunette a réussi cinq buts.

Les deux équipes seront au parc Du Ruisseau, samedi. Les gars, à 13 h et les filles à 15 h, pour affronter Valleyfield dans les deux cas.

Villeneuve en piste en Chine, au Japon et au Brésil

Flavio Briatore a confirmé que le pilote Jacques Villeneuve courra les trois derniers Grand Prix de la saison au volant d'une Renault, selon ce que rapporte le site F1 Racing. net. Selon Flavio, c'est «une opportunité parfaite» pour Jacques de montrer qu'il est toujours très rapide.

Presse Canadienne
SILVERSTONE

ASSOCIATED PRESS

Jacques Villeneuve a bien tourné sur la Renault cette semaine et il aura l'occasion de prouver sa valeur lors des trois derniers Grand Prix de la saison.

Après que Villeneuve ait pris le troisième rang des essais de jeudi, l'écurie s'était refusée à toute annonce officielle. La décision de la marque française, qui doit choisir pour le volant libre entre Villeneuve et son pilote-essayeur français Franck Montagny pour les prochains Grands Prix en Chine, au Japon et au Brésil, était attendue pour la fin de la semaine ou le début de la semaine prochaine.

À voir la moue satisfaite de Villeneuve après ses essais à Silverstone (troisième meilleur temps global en 1:17.434), il ne faisait aucun doute que le choix a déjà été fait. D'ailleurs, Villeneuve, qui a signé un contrat de deux ans avec l'équipe suisse Sauber pour la saison 2005, a avoué avoir déjà en poche son visa pour la Chine.

«Hier (pour sa première séance d'essais avec Renault), c'était un peu difficile, j'avais une mauvaise position dans la voiture et je freinais un peu tard, a expliqué le champion du monde 1997. Aujourd'hui, on a fait beaucoup de réglages, l'équipe a été géniale, et cet après-midi, j'ai pu attaquer. Je viens de passer une année tranquille, sans le stress, les pressions politiques, je suis tout neuf.»

Villeneuve, 33 ans, qui n'a plus couru en Grand Prix depuis son éviction de chez BAR-Honda avant la dernière course de la saison 2002-2003, devrait ainsi succéder à Jarno Trulli. L'Italien a annoncé mardi qu'il ne terminerait pas la saison avec Renault, et a officialisé jeudi sa signature pour deux ans avec Toyota, à compter de la saison 2005.

Trulli, qui effectuait également des essais avec Toyota (1.17: 913), jeudi à Silverstone, a indiqué ne pas se sentir assez à l'aise dans sa nouvelle voiture pour courir avec l'écurie japonaise les trois derniers Grands Prix de cette saison, comme cela avait déjà été envisagé.

Le quart de D'Arcy McGee quitte l'hôpital

L'inquiétude se dissipe peu à peu chez les Gee Gees de D'Arcy McGee.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Leur jeune quart, John Russell a finalement obtenu son congé de l'hôpital, dans la nuit de mardi à mercredi, après avoir été sous observation pendant plusieurs heures.

L'incident est survenu à la fin du troisième quart, du match contre les Patriotes de Louis-Joseph Papineau. Russell a été victime d'un sac avant de donner tête première contre le sol.

«Un coup légal, a observé l'entraîneur des Gee Gees, Denis Benoit. Notre quart ne bougeait pas et ressentait de sérieux pincements au niveau du cou. On s'est imaginé le pire.»

Le match s'est arrêté là et les Gee Gees ont concédé au moment où les Patriotes menaient 24-0.

«L'entraîneur des Patriotes avait accepté de continuer la partie sans effectuer de blitz, a insisté Benoit. Mais après une discussion avec nos joueurs, on a décidé de tout arrêter. Les jeunes étaient en pleurs et ils ne pouvaient pas continuer.»

John Russell est un brillant jeune athlète. Il se tire aussi bien d'affaires au football, au hockey et au rugby. Il n'a que 16 ans et a déjà subi deux commotions cérébrales. Une en jouant au hockey et l'autre durant une partie de rugby.

«On sera prudent. La consigne des médecins ne laisse aucun doute. Il ne pourra effectuer d'efforts physiques pour au moins une autre semaine.»

Les Gee Gees affrontent les Jaguars de l'Érablière, samedi et ils devront s'en remettre à leur troisième quart. Le substitut de Russell et aussi le porteur de ballon de l'équipe, Rob Santos est blessé. Il a des ligaments déchirés à un genou.

«Les blessures ne nous aident pas, a avoué Denis Benoit. Notre autre porteur de ballon, Tom Drevniok a une cheville fracturée et se promène en béquilles.»

Les Gee Gees ont perdu leurs trois premières rencontres de la saison. Ce qui est rare pour l'équipe de football de D'Arcy McGee.

«C'est un peu dur sur l'orgueil, mais on a une équipe jeune.»

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Atlanta	86	61	,585	—	43-29	43-32	P 1
Floride	77	67	,535	7 ½	40-32	37-35	G 1
Philadelphie	75	71	,514	10 ½	36-35	39-36	G 1
New York	64	83	,435	22	35-40	29-43	G 1
Montréal	**61**	**86**	**,415**	**25**	**33-38**	**28-48**	**P 1**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
St. Louis	95	49	,660	—	49-24	46-25	G 1
Chicago	80	64	,556	15	43-32	37-32	G 4
Houston	79	67	,541	17	39-33	40-34	P 1
Cincinnati	67	79	,459	29	38-37	29-42	P 2
Pittsburgh	66	80	,452	30	36-35	30-45	P 4
Milwaukee	62	82	,431	33	34-40	28-42	P 3

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Los Angeles	84	61	,579	—	45-28	39-33	P 1
San Francisco	82	65	,558	3	42-31	40-34	G 5
San Diego	78	68	,534	6 ½	36-36	42-32	G 1
Colorado	63	83	,432	20 ½	34-38	29-45	P 3
Arizona	46	101	,313	39	25-50	21-51	G 3

Course au meilleur deuxième

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
San Francisco	82	65	,558	—	42-31	40-34	G 5
Chicago	80	64	,556	½	43-32	37-32	G 4
Houston	79	67	,541	2 ½	39-33	40-34	P 1
San Diego	78	68	,534	3 ½	36-36	42-32	G 1
Floride	77	67	,535	3 ½	40-32	37-35	G 1

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 15 septembre
Montréal 6 Floride 2 (1re match)
Montréal 10 Floride 4 (2e match)
Philadelphie 9 Cincinnati 1
Pittsburgh 5 Chicago 13
San Francisco 8 Milwaukee 1
Atlanta 2 New York 0
Houston 2 St. Louis 4
Colorado 2 Arizona 3
San Diego 7 Los Angeles 3

Jeudi 16 septembre
Montréal 3 Floride 4
San Francisco 4 Milwaukee 0
Colorado 5 Arizona 8
Chicago 5 Cincinnati 4
Atlanta 4 New York 9
Houston 8 St. Louis 3 (en 9e m.)
San Diego 1 Los Angeles 0 (en 4e m.)

Vendredi 17 septembre
Montréal à Philadelphie, 19h05
(Armas Jr. 2-4 vs Milton 13-4)
New York à Pittsburgh, 19h05
(Glavine 9-13 vs Van Benschoten 1-3)
Chicago à Cincinnati, 19h10
(C.Zambrano 13-8 vs Hudson 3-1)
Atlanta en Floride, 19h35
(Byrd 7-5 vs Manzanillo 3-3)
Milwaukee à Houston, 20h05
(Sheets 11-11 vs Oswalt 17-9)
Arizona à St. Louis, 20h10
(Webb 6-15 vs W.Williams 10-7)
Los Angeles au Colorado, 21h05
(Nomo 4-11 vs Jam.Wright 2-2)
San Diego à San Francisco, 22h15
(Peavy 12-5 vs Schmidt 16-6)

Samedi 18 septembre
San Diego à San Francisco, 13h05
Los Angeles au Colorado, 15h05
Arizona à St. Louis, 16h05
Atlanta en Floride, 18h05
Montréal à Philadelphie, 19h05
New York à Pittsburgh, 19h05
Milwaukee à Houston, 19h05
Chicago à Cincinnati, 19h10

Dimanche 19 septembre
Chicago à Cincinnati, 13h15
Montréal à Philadelphie, 13h35
New York à Pittsburgh, 13h35
Milwaukee à Houston, 14h05
Arizona à St. Louis, 14h15
Atlanta en Floride, 15h05
Los Angeles au Colorado, 15h05
San Diego à San Francisco, 16h05

Lundi 20 septembre
Chicago en Floride, 14h20 (2)
St. Louis à Milwaukee, 20h05

Mardi 21 septembre
New York à **Montréal**, 19h05
Philadelphie en Floride, 19h05
Chicago à Pittsburgh, 19h05
Cincinnati à Atlanta, 19h35
St. Louis à Milwaukee, 19h35
Arizona au Colorado, 21h05
Los Angeles à San Diego, 22h05
Houston à San Francisco, 22h15

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
New York	92	54	,630	—	50-21	42-33	G 2
Boston	88	57	,607	3 ½	51-23	37-34	G 2
Baltimore	67	77	,465	24	31-39	36-38	G 1
Tampa Bay	62	82	,431	29	36-34	26-48	P 2
Toronto	**60**	**86**	**,411**	**32**	**36-39**	**24-47**	**P 1**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Minnesota	86	60	,589	—	45-29	40-31	G 8
Chicago	72	73	,496	13 ½	39-32	33-41	P 4
Cleveland	71	75	,486	15	41-33	30-42	P 1
Detroit	66	79	,455	19 ½	34-38	32-41	G 1
Kansas City	52	93	,359	33 ½	32-41	20-52	P 2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Oakland	85	61	,582	—	49-25	36-36	G 1
Anaheim	82	63	,566	2 ½	41-31	41-32	P 2
Texas	80	66	,548	5	46-25	34-41	P 1
Seattle	55	90	,379	29 ½	36-39	19-51	G 2

Course au meilleur deuxième

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Boston	88	57	,607	—	51-23	37-34	G 2
Anaheim	82	63	,566	6	41-31	41-32	P 2

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 15 septembre
Baltimore 0 **Toronto 3**
New York 3 Kansas City 0
Tampa Bay 6 Boston 8
Detroit 3 Cleveland 5
Chicago 1 Minnesota 6
Anaheim 0 Seattle 1
Texas 10 Oakland 3

Jeudi 16 septembre
Baltimore 9 **Toronto 5**
Texas 4 Oakland 5
Tampa Bay 4 Boston 11
Detroit 6 Cleveland 4
Chicago 1 Minnesota 10
Anaheim 0 Seattle 1 (en 3e m.)

Vendredi 17 septembre
Tampa Bay à **Toronto**, 19h05
(Waechter 3-7 vs Towers 9-5)
Boston à N.Y. Yankees, 19h05
(Arroyo 9-9 vs Hernandez 8-0)
Kansas City à Cleveland, 19h05
(Wood 2-7 vs Westbrook 12-8)
Detroit à Chicago, 20h05
(Robertson 12-9 vs Grilli 2-1)
Baltimore au Minnesota, 20h10
(Ponson 10-14 vs Mulholland 5-8)
Oakland à Seattle, 22h05
(Zito 11-10 vs Meche 5-6)
Texas à Anaheim, 22h05
(C.Young 1-2 vs Colon 15-11)

Samedi 18 septembre
Boston à N.Y. Yankees, 13h20
Baltimore au Minnesota, 13h20
Tampa Bay à **Toronto**, 16h05
Oakland à Seattle, 16h05
Texas à Anaheim, 16h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
Detroit à Chicago, 19h05

Dimanche 19 septembre
Boston à N.Y. Yankees, 13h05
Tampa Bay à **Toronto**, 13h05
Kansas City à Cleveland, 13h05
Baltimore au Minnesota, 14h20
Detroit à Chicago, 15h05
Oakland à Seattle, 16h05
Texas à Anaheim, 16h05

Lundi 20 septembre
Baltimore à Boston, 19h05
Cleveland à Detroit, 19h05
Kansas City à Tampa Bay, 19h15
Minnesota à Chicago, 20h05
Seattle à Anaheim, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bonds SF	131	337	117	124	,368
Loretta SD	139	564	102	194	,344
Beltre LA	139	538	96	181	,336
Helton Col	137	485	102	162	,334
Casey Cin	129	505	89	167	,331
Pujols StL	137	533	121	176	,330
Pierre Flo	143	597	88	193	,323
Rolen StL	136	482	107	154	,320
Edmonds StL	137	457	99	145	,317
Berkman Hou	144	488	94	154	,316

Points — Pujols, St.L, 121; Bonds, SF, 117; BAbreu, Phi, 109; JDrew, Atl, 107; Rolen, St.L, 107; Rollins, Phi, 103; **Wilkerson, Mon, 102**; Helton, Col, 102; Loretta, SD, 102.

Points produits — Rolen, St.L, 121; Castilla, Col, 121; Pujols, St.L, 110; Edmonds, St.L, 109; Beltre, LA, 107; Burnitz, Col, 101; Cabrera, Flo, 100; Nevin, SD, 100; Thome, Phi, 100.

Coups sûrs — Loretta, SD, 194; Pierre, Flo, 193; JWilson, Pit, 184; Beltre, LA, 181; Izturis, LA, 176; Pujols, St.L, 176; Casey, Cin, 167.

Doubles — Overbay, Mil, 46; Loretta, SD, 46; Casey, Cin, 42; Castilla, Col, 42; Biggio, Hou, 42; Pujols, St.L, 41; Helton, Col, 41.

Triples — JWilson, Pit, 12; Pierre, Flo, 12; Rollins, Phi, 10; Freel, Cin, 8; Izturis, LA, 8; JKent, Hou, 8; DRoberts, LA, 7; LCastillo, Flo, 7; BGiles, SD, 7; Durham, SF, 7.

Circuits — Beltre, LA, 45; Pujols, St.L, 43; Dunn, Cin, 42; Edmonds, St.L, 42; Thome, Phi, 41; Bonds, SF, 41; Burnitz, Col, 35; Alou, Chi, 35.

Buts volés — Podsednik, Mil, 55; Pierre, Flo, 38; BAbreu, Phi, 38; Freel, Cin, 34; DRoberts, LA, 33; CPatterson, Chi, 30; Rollins, Phi, 29.

Lanceurs (16 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Clemens, Hou	17-4	,810	3,12
Marquis, StL	14-4	,778	3,58
Milton, Phi	13-4	,765	4,87
Carpenter, StL	15-5	,750	3,53
Pavano, Flo	17-6	,739	2,98
Schmidt, SF	16-6	,727	3,14
Lima, LA	13-5	,722	4,06

Retraits — RJohnson, Ariz, 268; BSheets, Mil, 228; Schmidt, SF, 224; OlPerez, Pit, 217; Clemens, Hou, 188; Clement, Chi, 187; Oswalt, Hou, 186.

Victoires protégées — Isringhausen, St.L, 42; **Gagné, LA, 41**; Benitez, Flo, 41; Graves, Cin, 40; Mesa, Pit, 39; Smoltz, Atl, 38; Kolb, Mil, 37; Hoffman, SD, 37.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
ISuzuki Sea	144	630	90	233	,370
Mora Bal	121	477	99	163	,342
IRodriguez Det	124	483	67	165	,342
VGuerrero Ana	140	556	108	181	,326
Durazo Oak	128	460	75	147	,320
CGuillen Det	136	522	97	166	,318
Rowand ChW	124	423	85	134	,317
MRamirez Bos	136	513	98	161	,314
THafner Cle	131	457	94	143	,313
MYoung Tex	143	623	104	195	,313

Points — Damon, Bos, 112; Sheffield, NY, 109; VGuerrero, Ana, 108; MYoung, Tex, 104; Lawton, Cle, 102; Jeter, NY, 101; ARodriguez, NY, 101.

Points produits — Tejada, Bal, 126; DOrtiz, Bos, 125; MRamirez, Bos, 118; Sheffield, NY, 113; VGuerrero, Ana, 111; THafner, Cle, 106; VMartinez, Cle, 105.

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 233; MYoung, Tex, 195; VGuerrero, Ana, 181; Tejada, Bal, 175; Damon, Bos, 172; ASoriano, Tex, 170; Jeter, NY, 169.

Doubles — Belliard, Cle, 47; BRoberts, Bal, 46; DOrtiz, Bos, 43; Jeter, NY, 40; THafner, Cle, 39; MRamirez, Bos, 38; CGuillen, Det, 37.

Triples — Crawford, TB, 17; Figgins, Ana, 15; CGuillen, Det, 10; Infante, Det, 8; MYoung, Tex, 7; JoCruz, TB, 7; Lofton, NY, 7.

Circuits — MRamirez, Bos, 41; DOrtiz, Bos, 37; Teixeira, Tex, 36; Konerko, Chi, 36; Sheffield, NY, 34; ARodriguez, NY, 33; Blalock, Tex, 30; VGuerrero, Ana, 30.

Buts volés — Crawford, TB, 55; ISuzuki, Sea, 34; Figgins, Ana, 29; BRoberts, Bal, 26; ARodriguez, NY, 25; Lawton, Cle, 23; Jeter, NY, 22.

Lanceurs (16 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Mulder, Oak	17-5	,773	4,12
Schilling, Bos	19-6	,760	3,35
Santana, Min	18-6	,750	2,76
PMartinez, Bos	16-6	,727	3,43
Rogers, Tex	16-7	,696	4,60
THudson, Oak	11-5	,687	3,36
JRincon, Min	11-6	,647	2,70

Retraits — Santana, Minn, 240; PMartinez, Bos, 213; Schilling, Bos, 177; KEscobar, Ana, 169; FGarcia, Chi, 162; **Lilly, Tor, 160**; Bonderman, Det, 150.

Victoires protégées — MRivera, NY, 49; FCordero, Tex, 44; Nathan, Minn, 43; Foulke, Bos, 29; Percival, Ana, 28; DBaez, TB, 27; Julio, Bal, 21; Urbina, Det, 21.

Baseball AAA

Ligue internationale

Séries éliminatoires

Finale - Coupe des Gouverneurs
(3 de 5)
Buffalo c. Richmond

Mercredi 15 septembre
Richmond 3 Buffalo 4

Jeudi 16 septembre
Buffalo 5 Richmond 4
(Buffalo mène la série 2-1)

Vendredi 17 septembre
Buffalo à Richmond, 19h

Samedi 18 septembre
S/N-Buffalo à Richmond, 19h
S/N- Si nécessaire

Baseball

Ligue Northeast

Séries éliminatoires

Finale
(3 de 5)
New Jersey c. North Shore

Jeudi 16 septembre
North Shore 2 New Jersey 1
(North Shore mène la série 2-0)

Vendredi 17 septembre
New Jersey à North Shore, 19h05

Samedi 18 septembre
S/N-New Jersey à North Shore, 19h05

Dimanche 19 septembre
S/N-New Jersey à North Shore, 19h05
S/N- Si nécessaire

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	550	65	130	97	28	12	,236
22. Calloway Ron	84	4	14	10	1	2	,167
5. Carroll Jamey	191	30	58	16	0	3	,304
29. Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	,217
19. Chavez Endy	473	60	134	33	5	28	,283
38. Church Ryan	41	4	9	5	1	0	,220
8. Diaz Einar	119	9	28	10	1	2	,235
11. Gonzalez Alex S.	262	34	60	24	7	2	,229
2. Izturis Maicer	59	6	13	3	1	2	,220
24. Johnson Nick	251	35	63	33	7	6	,251
4. Mateo Henry	44	3	12	0	0	2	,273
39. Pascucci Valentino	41	4	6	5	1	0	,146
53. Rivera Juan	338	40	100	38	8	5	,296
39. Schneider Brian	395	38	104	46	12	0	,263
48. Sledge Terrmel	339	40	87	47	13	2	,257
6. Wilkerson Brad	517	102	130	59	29	13	,251

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	2	4	0	72,0	39	43	54	4,88
56. Ayala Luis	5	11	2	84,0	24	13	56	2,57
39. Beltran Francis	2	2	0	43,2	27	26	43	5,56
57. Bentz Chad	0	3	0	27,2	18	23	17	6,96
60. Biddle Rocky	4	8	11	78,0	60	31	51	6,92
62. Cordero Chad	5	3	13	75,1	26	42	76	3,11
37. Downs Scott	3	5	0	45,2	28	20	23	5,52
45. Fikac Jeremy	1	2	0	25,0	15	13	22	5,40
61. Hernandez Livan	10	14	0	231,0	97	79	165	3,78
59. Horgan Joe	4	1	2	34,1	14	19	24	3,67
31. Kim Sun-woo	3	5	0	120,1	64	51	73	4,79
34. Ohka Tomokazu	3	5	0	74,2	25	18	36	3,01
21. Patterson John	4	5	0	82,0	45	41	85	4,94
51. Rauch Jon	2	0	0	13,2	3	4	11	1,98
52. Tucker T.J.	4	2	0	63,0	24	17	42	3,43
33. Vargas Claudio	5	5	0	112,1	63	60	84	5,05

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**1**	**1**	**0**	**0**	**0**	**6**	**4**	**2**
Drummondville	0	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0	0
Shawinigan	0	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0	0
Victoriaville	0	0	0	0	0	0	0	0

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	0	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi	0	0	0	0	0	0	0	0
Lewiston	0	0	0	0	0	0	0	0
Québec	0	0	0	0	0	0	0	0
Rimouski	0	0	0	0	0	0	0	0

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	0	0	0	0	0	0	0	0
Halifax	0	0	0	0	0	0	0	0
I.-P.-E.	0	0	0	0	0	0	0	0
Moncton	0	0	0	0	0	0	0	0
Acadie-Bathurst	1	0	1	0	0	4	6	0

Note : Un point pour une défaite en prolongation

Calendrier des matches

Jeudi 16 septembre
Acadie-Bathurst 4 **Gatineau 6**

Vendredi 17 septembre
Cap-Breton à Moncton, 18h
Halifax à I.-P.-E., 18h
Gatineau à Victoriaville, 19h30
Québec à Rouyn-Noranda, 19h30
Shawinigan à Chicoutimi, 19h30
A.-Bathurst à Drummondville, 20h

Samedi 18 septembre
Québec à Val-d'Or, 19h30
Rimouski à Rouyn-Noranda 19h30

Dimanche 19 septembre
Shawinigan à **Gatineau**, 16h
Chicoutimi à Victoriaville, 16h
Moncton à l'I.-P.-E., 16h
Rimouski à Val-d'Or, 16h
Halifax au Cap Breton, 18h
Baie-Comeau à Drummondville, 18h

Rendements

Olympiques de Gatineau

	B	A	P	Pé
19. Olivier Labelle	1	2	3	0
11. Guillaume Labrecque	2	0	2	0
7. Sam Roberts	1	1	2	0
44. David Krejcy	1	0	1	0
26. Geoff Walker	1	0	1	0
4. Martin Fréchette	0	1	1	0
55. Petr Pohl	0	1	1	2
8. Francis Wathier	0	1	1	0
25. Cam Fergus	0	1	1	2
9. Nicolas Ranger	0	1	1	2
5. Jonathan Carrier	0	1	1	4
18. Nick Fugère	0	0	0	7
23. Maxime Rousseau	0	0	0	4
2. Maxime Robert	0	0	0	0
17. Derek Wells	0	0	0	0
21. David Strarenky	0	0	0	0
22. Keven Petit	0	0	0	0
24. Gaby Roch	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
30. Olivier Laliberté	0	0	0	0,00
31. David Tremblay	60	4	0	4,00

Intrépide de Gatineau

	B	A	P	Pé
11. François Lebeau	4	1	5	8
12. Nick Pitsikoulis	1	4	5	4
9. Simon Danis-Pépin	0	5	5	4
18. Olivier Donovan	4	0	4	2
27. Eddy M.-Whalen	1	2	3	0
10. Scott McClintock	0	3	3	2
16. Maxim L.-Parent	2	0	2	2
22. Neil Chabot	1	1	2	2
5. J.-F. Losier	0	2	2	6
24. Justin L.-Beeby	0	2	2	6
7. Kyle Stanley	0	1	1	2
8. Philippe Lalonde	0	0	0	12
20. Nicholas Albany	0	0	0	2
6. Patrick Lafleur	0	0	0	4
4. Maxime Malette	0	0	0	2
28. Nicholas Morin	0	0	0	2
19. Alex. Beauchamp	0	0	0	0
2. Carl Brisson	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Stéphane César	120	3	1	1,50
31. Maxim Gougeon	130	4	0	1.85

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 3 Marlins 4

	AbPCsPp		AbPCsPp	
Wikrsn 1b	4 0 0 0	Pierre cc	3 0 1 0	
Carroll 2b	4 0 2 0	LCstillo 2b	3 0 0 0	
TBtsta 3b	4 1 1 1	L Duca r	4 1 2 0	
JRivra cd	4 1 2 0	Cbrera cg	4 0 0 0	
Pscuci cg	2 1 0 0	Conine 1b	2 1 2 1	
Church cg	1 0 0 0	Easley 3b	4 1 1 0	
Schndr r	3 0 1 0	JEcrcn cd	2 1 1 2	
HMateo cs	0 0 0 0	AGnzlz ac	3 0 0 1	
Izturis ac	2 0 0 0	Willis l	3 0 1 0	
EChvez cc	4 0 1 2	Aguila cs	0 0 0 0	
LHrndz l	3 0 0 0	Mota l	0 0 0 0	
Harris fs	1 0 0 0	Benitez l	0 0 0 0	
Totaux	**32 3 7 3**	**Totaux**	**28 4 8 4**	

Montréal ....000 210 000 — 3
Floride .....000 031 00x — 4

E—Izturis (4). **LSB**—Montréal 6, Floride 7. **3B**—JEncarnacion (2). **C**—TBatista (28). **BV**—Carroll (3), JRivera (5), Conine (5). **RTV**—JRivera (2), LCastillo (4). **S**—Izturis, Pierre. **BS**—AGonzalez.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
LHrndz (P,10-14)	8	8	4	4	5	3
Floride						
Willis (G,10-9)	7	5	3	3	3	3
Mota	1	1	0	0	0	0
Benitez (VP,42)	1	1	0	0	0	1

Arbitres—Marbre, Joe West; 1er but, Paul Emmel; 2e but, Mike Winters; 3e but, Mike DiMuro.
Durée—2h30 **Assistance**—17 219

Braves 4 Mets 9

	AbPCsPp		AbPCsPp	
EChvez cc	3 1 1 0	Cmeron cc	5 1 3 2	
Btemit ac	2 0 0 1	Kppngr 2b	4 0 0 1	
MGiles 2b	5 0 0 0	Floyd cg	3 1 1 0	
JDrew cd	2 0 1 0	Wliams cg	0 0 0 0	
DWise cd	1 1 1 1	Piazza r	3 1 2 0	
CJones 3b	2 0 1 0	Looper l	0 0 0 0	
Meyer l	0 0 0 0	Wright 3b	5 1 1 1	
JuFrco fs	1 0 0 0	Hidalgo cd	4 2 1 3	
Colon l	0 0 0 0	Zeile 1b	3 2 2 2	
JuCruz l	0 0 0 0	WDgdo ac	3 1 2 0	
AJones cc	4 0 0 1	Trchsel l	2 0 0 0	
Lroche 1b	4 0 0 0	HBell l	0 0 0 0	
EddPrz r	4 1 2 0	Valent fs	1 0 0 0	
Thmas cg	4 0 1 0	Yates l	0 0 0 0	
Cpellan l	0 0 0 0	JPhllps r	0 0 0 0	
TSmith l	1 0 0 0			
TDrew l	0 0 0 0			
DeRosa 3b	3 1 2 0			
Totaux	**36 4 9 3**	**Totaux**	**33 9 12 9**	

Atlanta .....000 003 100 — 4
New York....700 010 10x — 9

E—CJones (6), Keppinger (2). **DJ**—Atlanta 2, New York 1. **LSB**—Atlanta 7, New York 8. **2B**—EddPerez (11), Cameron 2 (30), Floyd (25), Zeile (15). **C**—Hidalgo (25), Zeile (8). **BV**—Cameron (22). **S**—Trachsel. **BS**—Keppinger.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
Capellan (P,0-1)	1	6	7	7	2	0
TSmith	3	1	0	0	2	2
TDrew	1	2	1	0	0	0
Meyer	1	1	0	0	1	0
Colon	1	2	1	1	1	1
JuCruz	1	0	0	0	0	2
New York						
Trchsel (G,11-13)	6	8	4	2	1	2
HBell	1	0	0	0	1	2
Yates	1	1	0	0	0	0
Looper	1	0	0	0	0	0

Trachsel a lancé à 3 frappeurs en 7e.
Arbitres—Marbre, Jerry Crawford; 1er but, Rob Drake; 2e but, Adam Dowdy; 3e but, Phil Cuzzi.
Durée—2h49 **Assistance**—19 885

Ligue américaine

Orioles 9 Blue Jays 5

	AbPCsPp		AbPCsPp	
BRbrts 2b	4 1 2 0	Jhnson fc	4 0 1 0	
Newhn fc	5 1 1 1	Crozier fs	0 0 0 0	
Mora 3b	4 0 2 3	OHudsn 2b	5 2 2 0	
Tejada ac	5 0 1 0	VWells cc	5 2 3 4	
RPlmo 1b	3 2 2 2	CDlgdo 1b	5 0 3 1	
JvLopz r	5 1 1 0	Rios cd	5 0 1 0	
Surhoff cg	4 2 1 2	Hinske 3b	5 0 0 0	
Gbbons cd	4 0 1 0	Zaun r	4 0 0 0	
Raines cc	1 0 0 0	Gross cg	3 0 1 0	
Bigbie cc	4 2 1 1	Berg cg	1 0 0 0	
		Adams ac	3 1 2 0	
		Gomez ac	1 0 0 0	
Totaux	**39 9 12 9**	**Totaux**	**41 5 13 5**	

Baltimore ....133 000 011 — 9
Toronto .....102 000 101 — 5

E—RPalmeiro (8), Hinske (7), Adams (3), Glynn (2). **DJ**—Toronto 1. **LSB**—Baltimore 9, Toronto 10. **2B**—Bigbie (19), OHudson (28). **C**—RPalmeiro (19), VWells 2 (19). **BV**—Newhan (8). **BS**—Bigbie.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Baltimore						
RLopez (G,13-8)	6	9	4	3	0	4
Grimsley	0	2	0	0	0	0
BRyan	2	0	0	0	0	1
Julio	1	2	1	1	1	1
Toronto						
MBatista (P,10-12)	2	5	7	6	4	1
Glynn	4	2	0	0	0	3
Chulk	1	1-3	3	1	1	01
Frasor	2-3	1	0	0	0	1
Ligtenberg	1	1	1	1	0	1

RLopez a lancé à 2 frappeurs en 7e, Grimsley a lancé à 2 frappeurs en 7e, MBatista a lancé à 3 frappeurs en 3e.
Atteint— Glynn (RPalmeiro). **ML**—MBatista.
Arbitres—Marbre, Tim Timmons; 1er but, Matt Hollowell; 2e but, James Hoye; 3e but, Bruce Froemming.
Durée—3h17 **Assistance**—21 451

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoyne	4	3	0	1	17	6	7
Amos	4	3	0	1	15	11	7
E.E.-Montpetit	5	2	0	3	17	18	7
Gatineau	**4**	**2**	**1**	**1**	**14**	**9**	**5**
West Island	4	2	2	0	8	21	4
L.-L.-L.	5	2	3	0	19	16	4

Section Reebok

	Mj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	5	4	0	1	19	8	9
Lévis	4	3	1	0	20	13	6
Magog	5	3	2	0	21	23	6
S. S.-François	5	2	2	1	22	24	5
Jonquière	4	1	3	0	13	15	2
Trois-Rivières	5	0	5	0	8	30	0

Calendrier des matches

Mercredi 15 septembre

Tennis

Omnium de Chine

Tournoi disputé à Pékin, Chine.

Messieurs

Simple, premier tour
David Nalbandian **(3)**, Argentine, bat Kristian Pless, Danemark, 7-6 (5), 3-6, 6-3.
Marat Safin **(5)**, Russie, bat Alex Bogomolov fils, E.-U., 6-4, 7-5.
Lu Hao, Chine, bat Prakash Amritraj, Inde, 4-6, 6-4, 6-2.
Deuxième tour
Kevin Kim, E.-U., bat Juan Carlos Ferrero **(2)**, Espagne, 6-4, 6-4.
David Nalbandian **(3)**, Argentine, bat Lu Yen-hsun, Taïwan, 6-7 (6), 6-4, 6-4.
Mikhail Youzhny, Russie, bat Rainer Schuettler **(4)**, Allemagne, 7-6 (4), 6-1.
Marat Safin, Russie **(5)**, bat Lu Hao, Chine, 6-2, 6-2.
Paradorn Srichaphan **(6)**, Thaïlande, bat Noam Okun, Israël, 6-3, 3-6, 7-6 (8).
Jarkko Nieminen, Finlande, bat Taylor Dent **(7)**, E.-U., 6-3, 7-5.
Dominik Hrbaty **(8)**, Slovaquie, bat Davide Sanguinetti, Italie, 6-2, 6-2.
Lee Hyung-taik, Corée du Sud, bat Jo-Wilfried Tsonga, France, 7-6 (9), 6-3.
Double, premier tour
Justin Gimelstob et Graydon Oliver **(2)**, E.-U., battent Sanchai et Sonchat Ratiwatana, Thaïlande, 6-4, 7-6 (4).
Stephen Huss, Australie, et Robert Lindstedt, Suède, battent Rainer Schuettler, Allemagne, et Mikhail Youzhny **(4)**, Russie, 7-6 (4), 1-6, 6-4.
Brandon Coupe, E.-U., et Nathan Healey, Australie, battent Juan Carlos Ferrero et Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, 6-2, 6-3.
Ivo Heuberger, Suisse, et Jarkko Nieminen, Finlande, battent Lee Hyung-taik, Corée du Sud, et Glenn Weiner, E.-U., 1-6, 6-1, 7-6 (4).
Alex Bogomolov fils et Taylor Dent, E.-U., battent Zeng Shao Xuan et Zhu Ben-Qiang, Chine, 6-2, 5-7, 6-3.

International Wismilak

Tournoi disputé à Bali, Indonésie.

Dames

Simple, deuxième tour
Maria Elena Camerin, Italie, bat Anastasia Myskina **(1)**, Russie, 6-3, 1-6, 6-2.
Svetlana Kuznetsova **(2)**, Russie, bat Samantha Stosur, Australie, 6-4, 6-4.
Nadia Petrova **(4)**, Russie, bat Marta Marrero, Espagne, 7-5, 6-1.
Angelique Widjaja, Indonésie, bat Anca Barna, Allemagne, 6-4, 4-6, 6-2.
Tathiana Garbin, Italie, bat Marion Bartoli, France, 6-0, 2-0 abandon.
Marlene Weingartner, Allemagne, bat Aiko Nakamura, Japon, 7-5, 6-3.
Double, quarts de finale
Anastasia Myskina, Russie, et Ai Sugiyama **(1)**, Japon, battent Marta Marrero et Anabel Medina Garrigues, Espagne, 6-1, 6-2.
Svetlana Kuznetsova, Russie, et Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne, battent Maria Vento-Kabchi, Venezuela, et Angelique Widjaja **(2)**, Indonésie, 6-3, 6-4.
Gisela Dulko, Argentine, et Milagros Sequera **(3)**, Venezuela, battent Casey Dellacqua et Nicole Sewell, Australie, 6-1, 6-0.
Tathiana Garbin, Italie, et Nicole Pratt **(4)**, Australie, battent Amanda Augustus et Jennifer Hopkins, E.-U., 6-2, 6-3.

Omnium BCR de Roumanie

Tournoi disputé à Bucarest, Roumanie.

Messieurs

Simple, deuxième tour
Florian Mayer **(2)**, Allemagne, bat Arnaud Di Pasquale, France, 7-6 (6), 4-6, 6-3.
David Ferrer **(6)**, Espagne, bat Novak Djokovic, Serbie-et-Mont. 4-6, 6-4, 6-4.
Filippo Volandri **(7)**, Italie, bat Richard Gasquet, France, 6-2, 1-6, 6-3.
Victor Hanescu, Roumanie, bat Stefan Koubek, Autriche, 6-2, 6-3.
Double, deuxième tour
Lucas Arnold et Mariano Hood **(2)**, Argentine, battent Daniele Bracciali et Giorgio Galimberti, Italie, 6-4, 4-6, 6-3.
Karsten Braasch et Philipp Kohlschreiber, Allemagne, battent Yves Allegro, Suisse et Michael Kohlmann **(3)**, Allemagne, 6-3, 7-6 (2).

Ligue régionale

Ligue régionale de soccer de l'Outaouais

Filles

(Classement finaux)

U-10 division 1

	Mj	G	P	N	Pts
Mistral Gatineau	12	9	1	2	53
Dynamos rouges Hull	12	9	2	1	52
Cougars Chelsea	12	7	1	4	49
Dynamos bleus Hull	12	4	8	0	36
Rapides Aylmer	12	3	6	3	36
Blitz Gatineau	12	2	5	5	35
Éclaires Aylmer	12	0	11	1	25

U-10 division 2 Est

	Mj	G	P	N	Pts
Aigles Cantley	14	13	0	1	68
Masson-Angers	14	11	1	2	63
Rafales Gatineau	14	10	3	1	59
Road Runners Buck	14	8	4	2	54
Cyclones Gatineau	14	7	4	3	52
Dragonnes Cantley	14	4	8	2	42
Tornades Gatineau	14	2	9	3	37
Éclairs Gatineau	14	3	10	1	36
Avalanches Gatineau	14	2	11	1	35
Ouragans Gatineau	14	2	12	0	34

U-10 division 2 Ouest

	Mj	G	P	N	Pts
Lightning Chelsea	14	14	0	0	70
Impact Aylmer	14	9	3	2	57
Arsenal marron Hull	14	7	3	4	53
Étincelles Chelsea	14	6	3	5	51
Avalanches Aylmer	14	6	5	3	49
Arsenal royal Hull	14	6	7	1	47
Onze vitesse Chelsea	14	5	7	2	45
Arsenal gris Hull	14	5	7	2	45
Arsenal violet Hull	14	4	9	1	41
Tigers Chelsea	14	4	7	3	41
Éclaires Aylmer	14	4	10	0	40
Mariniers Aylmer	14	2	11	1	35

U-12 division 1

	Mj	G	P	N	Pts
Dynamos Hull	14	12	1	1	64
Mistral Gatineau	14	9	4	1	55
Tornades Aylmer	14	5	9	0	43
Impact Aylmer	14	1	13	0	31

U-12 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Rapides Cantley	14	13	0	1	68
Lions Chelsea	14	9	1	4	59
Rafales Gatineau	14	8	3	3	55
Badgirls M.-A.	14	6	4	4	50
Arsenal vert Hull	14	7	7	0	49
Flammes bleues Hull	14	5	4	5	48
Tornades Gatineau	14	5	6	3	46
Arsenal jaune Hull	14	4	8	2	42
Mariniers Aylmer	14	2	12	0	34
Rapides Aylmer	14	0	14	0	28

U-12 division 3

	Mj	G	P	N	Pts
Volcans M.-A.	14	13	1	0	67
Dragons Bleus Buck	14	11	2	1	61
Ouragans Gatineau	14	9	4	1	56
Blitz Gatineau	14	8	4	3	54
Avalanches Gatineau	14	7	4	3	52
Atomique vert Hull	14	4	7	3	43
Éclaires Aylmer	14	4	9	1	41
Dragons verts Cantley	14	1	9	4	35
Thunder Chelsea	14	2	9	3	33
Avalanches Aylmer	14	1	11	2	33

U-14 division 1

	Mj	G	P	N	Pts
Dynamos Hull	14	13	1	0	67
Mistral Gatineau	14	6	7	1	46
Mariniers Aylmer	14	6	8	0	45
Blitz Gatineau	14	2	11	1	35

U-14 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Fury Chelsea	14	11	0	3	64
Chicawana Buck	14	9	3	2	57
Arsenal rouge Hull	14	9	3	2	55
Sprint Gatineau	14	7	6	1	50
Rebelles Chelsea	14	6	5	3	49
Kaboums Cantley	14	3	8	3	40
Avalanches Gatineau	14	3	11	0	37
Tornades Aylmer	14	1	13	0	32

U-14 division 3

	Mj	G	P	N	Pts
Blue waves M.-A.	14	13	1	0	64
Rapides Aylmer	14	11	1	2	63
Tornadoes Chelsea	14	9	4	1	56
Atomique vert Hull	14	7	7	0	49
Zedna Buck	14	7	7	0	49
Ouragans Gatineau	14	4	9	1	41
Avalanches Aylmer	14	4	7	3	39
Comètes Gatineau	14	1	11	2	33
Thurso	14	2	11	1	32

U-16 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Mariniers Aylmer	14	11	3	0	58
Infernales Cantley	14	9	4	1	56
Sprint Gatineau	14	8	3	3	55
Rapides Aylmer	14	8	4	2	52
Lions Chelsea	14	9	3	2	50
Dynamos Hull	14	5	5	4	45
Éclairs Gatineau	14	5	5	4	44
Dangereuses M.-A.	14	3	10	1	38
Masson-Angers (1)	14	2	11	1	30
Comètes Gatineau	14	0	12	2	30

U-18 division 2

	Mj	G	P	N	Pts
Dynamos verts Hull	14	11	2	1	60
Mistral Gatineau	14	11	1	1	58
Blitz Gatineau	14	9	4	1	55
Cougars Chelsea	14	9	3	2	53
Mariniers Aylmer	14	4	7	3	41
Dynamos rouges Hull	14	4	9	1	40
Cyclones Gatineau	14	2	9	3	34
Masson-Angers	14	0	14	0	25

Soccer

Ligue A

Séries éliminatoires

Finale
(1 match)

Seattle c. Montréal

Samedi 18 septembre
Seattle à **Montréal**, 19h

Soccer universitaire

Classements - Hommes

Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Carleton	1	1	0	0	3	1	3
Queen's	1	1	0	0	3	0	3
RMC	2	1	1	0	3	4	3
Trent	2	0	2	0	1	5	0

Québec

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
McGill	1	1	0	0	2	1	3
Concordia	0	0	0	0	0	0	0
ETS	0	0	0	0	0	0	0
Montréal	0	0	0	0	0	0	0
Sherbrooke	0	0	0	0	0	0	0
UQAM	0	0	0	0	0	0	0
UQTR	0	0	0	0	0	0	0
Laval	1	0	1	0	1	2	0

Classements - Femmes

Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Queen's	2	1	0	1	7	0	4
Carleton	1	1	0	0	3	1	3
Trent	2	1	1	0	1	7	3
Ottawa	1	0	0	1	0	0	1
RMC	2	0	2	0	0	4	0

Football universitaire

Classements

Ontario

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	P
W. Laurier	2	2	0	0	0	107	21	4
McMaster	2	2	0	0	0	108	49	4
Guelph	2	2	0	0	0	59	40	4
Ottawa	2	**2**	**0**	**0**	**0**	**52**	**47**	**4**
West. Ont.	2	1	1	0	0	104	61	2
Windsor	2	1	1	0	0	51	68	2
Waterloo	2	0	2	0	1	41	80	1
Queen's	2	0	2	0	0	54	57	0
York	2	0	2	0	0	37	59	0
Toronto	2	0	2	0	0	81	39	0

Québec

	Mj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	P
Montréal	2	2	0	0	0	44	15	4
Laval	2	2	0	0	0	32	5	4
Sherbrooke	2	1	1	0	0	21	34	2
McGill	2	1	1	0	0	17	26	2
Concordia	2	0	2	0	0	20	35	0
Bishop's	2	0	2	0	0	17	36	0

Calendrier des matches

Vendredi 17 septembre
St-F.-Xavier à Saint Mary's, 19h
Samedi 18 septembre
Manitoba à Calgary, 12h
Saskatchewan à Simon Fraser, 13h
Acadia à Mount Allison, 13h
Sherbrooke à Concordia, 13h
Bishop's à McGill, 13h30
Queen's à **Ottawa**, 14h
Toronto à McMaster, 14h
Wilfrid Laurier à West. Ontario, 14h
C.-B. en Alberta, 18h
York à Waterloo, 19h
Guelph à Windsor, 19h30
Dimanche 19 septembre
Montréal à Laval, 13h

Football scolaire

Calendrier des matches

Mardi 14 septembre
Des Lacs 33 Philemon-Wright 0
L.-J.Papineau 24 D'Arcy McGee 0
Vendredi 17 septembre
Phil.-Wright à L.-J. Papineau, 14h
Samedi 18 septembre
D'Arcy McGee à l'Érablière, 13h
Dimanche 19 septembre
Horm.-Gamelin à Des Lacs, 11h
Mont-Bleu à Nic.-Gatineau, 14h30

Classement

	G	P	N	Pc	Pc	Pts
Ottawa	4	**0**	**0**	**187**	**49**	**8**
Châteauguay	3	1	0	154	39	4
Rive-Nord	3	1	0	140	76	6
Laval	3	1	0	138	79	6
Valleyfield	1	3	0	64	102	2
Rive-Sud	0	4	0	20	201	0
Cumberland	0	4	0	17	196	0

Calendrier des matches

6e semaine

Samedi 18 septembre
Rive-Nord à **Cumberland**, 18h
Rive-Sud à Laval, 19h
Dimanche 19 septembre
Ottawa à Châteauguay, 14h

7e semaine

Samedi 25 septembre
Ottawa à Laval, 19h

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
N.-Angleterre	1	0	0	1,00	27	24
N.Y. Jets	1	0	0	1,00	31	24
Buffalo	0	1	0	,000	10	13
Miami	0	1	0	,000	7	17

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Cleveland	1	0	0	1,00	20	3
Pittsburgh	1	0	0	1,00	24	21
Baltimore	0	1	0	,000	3	20
Cincinnati	0	1	0	,000	24	31

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Jacksonville	1	0	0	1,00	13	10
Tennessee	1	0	0	1,00	17	7
Houston	0	1	0	,000	20	27
Indianapolis	0	1	0	,000	24	27

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	1	0	0	1,00	34	24
San Diego	1	0	0	1,00	27	20
Kansas City	0	1	0	,000	24	34
Oakland	0	1	0	,000	21	24

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Philadelphie	1	0	0	1,00	31	17
Washington	1	0	0	1,00	16	10
Dallas	0	1	0	,000	17	35
N.Y. Giants	0	1	0	,000	17	31

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Detroit	1	0	0	1,00	20	16
Minnesota	1	0	0	1,00	35	17
Green Bay	1	0	0	1,00	24	14
Chicago	0	1	0	,000	16	20

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Atlanta	1	0	0	1,00	21	19
Caroline	0	1	0	,000	14	24
Tampa Bay	0	1	0	,000	10	16
N.-Orléans	0	1	0	,000	7	21

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
St. Louis	1	0	0	1,00	17	10
Seattle	1	0	0	1,00	21	7
Arizona	0	1	0	,000	10	17
San Francisco	0	1	0	,000	19	21

Calendrier des matches

2e semaine

Dimanche 19 septembre
St. Louis à Atlanta, 13h
Pittsburgh à Baltimore, 13h
Houston à Detroit, 13h
Chicago à Green Bay, 13h
Denver à Jacksonville, 13h
Caroline à Kansas City, 13h
San Francisco à La N.-Orléans, 13h
Washington à Giants N.Y., 13h
Indianapolis au Tennessee, 13h
Seattle à Tampa Bay, 16h05
N.-Angleterre en Arizona, 16h15
Cleveland à Dallas, 16h15
Buffalo à Oakland, 16h15
Jets N.Y. à San Diego, 16h15
Miami à Cincinnati, 20h30
Lundi 20 septembre
Minnesota à Philadelphie, 21h

3e semaine

Dimanche 26 septembre
Arizona à Atlanta, 13h
Baltimore à Cincinnati, 13h
Philadelphie à 13h
Houston à Kansas City, 13h
Pittsburgh à Miami, 13h
Chicago au Minnesota, 13h
Cleveland à Giants N.Y., 13h
Nouv.-Orléans à St. Louis, 13h
Jacksonville au Tennessee, 13h
San Diego à Denver, 16h05
Green Bay à Indianapolis, 16h15
San Francisco à Seattle, 16h15
Tampa Bay à Oakland, 20h30
Lundi 27 septembre
Dallas à Washington, 21h

LCF

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	12	**11**	**1**	**0**	**360**	**199**	**22**
Toronto	11	6	4	1	222	195	13
Hamilton	12	5	6	1	300	396	11
Ottawa	12	**4**	**8**	**0**	**271**	**372**	**8**

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	11	8	3	0	378	244	16
Edmonton	12	7	5	0	360	287	14
Winnipeg	12	5	7	0	264	308	10
Saskatchewan	12	4	8	0	263	292	8
Calgary	12	2	10	0	264	389	4

Calendrier des matches

14e semaine

Vendredi 17 septembre
Ottawa à Calgary, 21h
Samedi 18 septembre
Toronto à Winnipeg, 15h
Edmonton en Colombie-Britannique, 22h
Dimanche 19 septembre
Saskatchewan à Hamilton, 14h

15e semaine

Vendredi 24 septembre
Toronto à Edmonton, 21h
Colombie-Britannique à Calgary, 21h30
Samedi 25 septembre
Winnipeg à **Montréal**, 19h
Dimanche 26 septembre
Ottawa en Saskatchewan, 17h

16e semaine

Mercredi 29 septembre
Calgary à Toronto, 19h
Vendredi 1er octobre
Edmonton à Hamilton, 19h30
Samedi 2 octobre
Montréal en Saskatchewan, 19h
Winnipeg à Colombie-Brit., 22h

Meneurs de la LCF

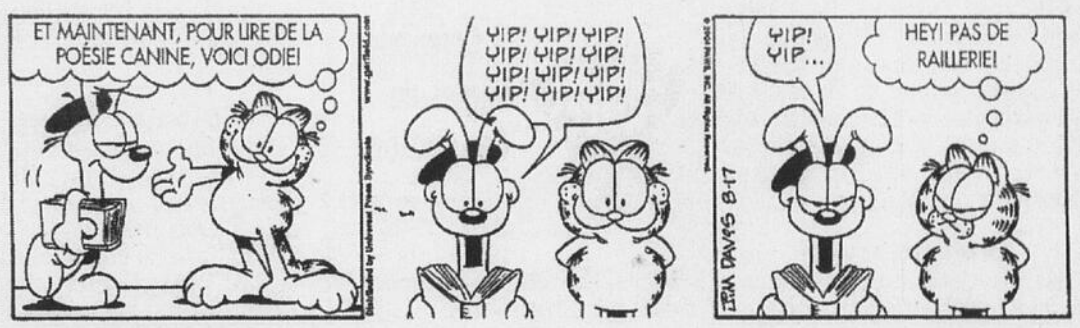
	Tou	Tr	Pl	Si	Pts
Kellett, Mon	0	**29**	**29**	**11**	**127**
S.Fleming, Edm	0	39	24	9	120
O'Mahony, C.-B.	0	44	17	7	102
Westwood, Win	0	19	24	7	98
Hebert, Cal	0	24	19	11	92
McCallum, Sas	0	24	19	4	85
Prefontaine, Tor	0	22	17	8	81
Sciortino, Ott	0	**30**	**13**	**4**	**73**
Simon, C.-B.	11	0	0	0	66
Boreham, Ham	0	13	14	1	56
Mitchell, Edm	9	0	0	0	54
Cutolo, C.-B.	8	0	0	0	48
Ranek, Ott	8	**0**	**0**	**0**	**48**
Copeland, Mon	7	**0**	**0**	**0**	**42**
Tr.Davis, Ham	7	0	0	0	42
Keith, Sas	7	0	0	0	42
Pringle, Edm	7	0	0	0	42
Printers, C.-B.	7	0	0	0	42
Roberts, Win	7	0	0	0	42
Bendross, Ott	6	**0**	**0**	**0**	**36**
Denson, Mon	6	**0**	**0**	**0**	**36**
N.Lewis, Cal	6	0	0	0	36
Tucker, Edm	6	0	0	0	36
Brazzell, C.-B.	5	0	0	0	30
Flick, Ham	5	0	0	0	30

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

17092004

GARFIELD



BLONDINETTE

BEN

Les Wildcats seront à surveiller dans l'Atlantique

La tournée de début de saison des équipes de la LHJMQ se poursuit aujourd'hui avec un coup d'oeil sur les équipes de la section Atlantique.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

1. Wildcats de Moncton

Fiche en 2003-2004 : 46-19-3-2, 97 points (3e)

Séries 2004: éliminé en finale par Gatineau

Entraîneur : Christian Larue (4e saison)

Les piliers : les attaquants Steve Bernier, Bruce Graham et Martin Karsums, les défenseurs Nathan Saunders et Oscars Bartulis, le gardien Corey Crawford.

Une recrue à surveiller : le centre Adam Pineault, un Américain de 18 ans, a quitté Boston College pour se joindre aux Wildcats. Il avait le premier choix de l'équipe, quatrième au total, au repêchage de 2002.

Fils de l'Outaouais : Crawford, l'ancien de l'Intrépide de Gatineau, fait un retour inespéré comme joueur de 20 ans, les Blackhawks de Chicago ne lui ayant pas fait signer de contrat. L'entraîneur adjoint Daniel Lacroix a grandi à Hull.

En quelques phrases

Les finalistes de mai dernier devraient être affamés alors que 16 vétérans sont de retour... Les Wildcats veulent gagner cette année, mais ils veulent aussi préparer leur club pour 2005-06, alors qu'ils espèrent être les hôtes du tournoi de la coupe Memorial... Le Gatinois Bobby Mazerolle, membre de soutien du club de l'an dernier, a été retranché au camp... Ils seront encore plus dangereux si le défenseur James Sanford revient comme joueur de 20 ans lui aussi.

2. Mooseheads de Halifax

Fiche en 2003-2004 : 17-43-3-0, 44 points (15e)

Séries 2004: pas qualifié

Entraîneur : Shawn Mackenzie (5e saison)

Les meneurs de jeu : les attaquants Petr Vrana, François-Pierre Guénette, Marc-André Bernier et Daniel Sparre, les défenseurs Alexandre Picard et Jim Sharrow, le gardien Jason Churchill.

Une recrue à surveiller : Comme les Mooseheads avaient cédé le tout premier choix au repêchage dans le cadre de leur échange «élastique» avec le Cap-Breton, Ryan Hillier, un produit local, a été leur premier choix, en deuxième ronde.

Fils de l'Outaouais : Alexandre Picard, qui est originaire du secteur Hull de Gatineau, devrait être un des meilleurs quarts-arrière de la ligue. L'ailier droit Kirk Forrest, une recrue, est originaire de Pembroke, dans l'est de l'Ontario.

En quelques phrases

Avec le retour de Guénette, Bernier et Picard, prêtés l'an dernier au Cap-Breton, les Mooseheads devraient redevenir une des puissances du circuit. Pas facile cependant de passer du dernier au premier rang... Halifax a failli être obligé de déménager dans un autre amphithéâtre de Halifax pour la présente saison, avant de finalement signer un nouveau bail au Metro Centre... Ce club compte neuf hockeyeurs repêchés par des clubs de la LNH, un sommet dans le circuit Courteau (Rimouski suit avec huit).

3. Screaming Eagles du Cap-Breton

Fiche en 2003-2004 : 49-16-2-3, 103 points (2e)

Séries 2004: éliminé en quart de finale par Chicoutimi

Entraîneur : Pascal Vincent (6e saison)

Les meneurs de jeu : le gardien Martin Houle, les attaquants Stephen Dixon, Vladimir Kubus et Egor Zharkov, le défenseur Jean-Claude Sawyer.

Une recrue à surveiller : l'ailier gauche James Sheppard, le tout premier choix au dernier encan midget.

Fils de l'Outaouais : Le défenseur Charles Fontaine est un ancien des Olympiques, tandis que l'entraîneur adjoint Guy Lalonde, l'ancien pilote des Olympiques, est originaire d'Ottawa.

En quelques phrases

Avec cinq vétérans en défensive et Houle devant le filet, les Screaming Eagles devraient connaître une reconstruction en douceur, après une campagne de 103 points l'an dernier qui s'est mal terminée avec une élimination dès leur première série... Ça ne veut pas dire grand-chose, mais ils ont été invaincus en parties présaison (5-0-1)... Comme David Tremblay avec les Olympiques, Houle pourrait être un gardien très convoité aux Fêtes... Marc-André Fleury s'est entraîné avec le club pendant le camp, mais il n'est pas question qu'il revienne comme joueur de 20 ans pendant le lock-out de la LNH.

4. Titan d'Acadie-Bathurst

Fiche en 2003-2004 : 18-49-3-0, 39 points (16e)

Séries 2004: pas qualifié

Entraîneur : Sylvain Couturier (1e saison)

Les meneurs de jeu : les attaquants Thomas Beauregard et Nicolas Laplante, le défenseur Mathieu Carle, le gardien Gabriel Bouthillette.

Une recrue à surveiller : Le défenseur format géant Alex Lamontagne (6' 4", 210 livres) a été le deuxième choix au total du dernier repêchage.

Fils de l'Outaouais : Carle, originaire du secteur Buckingham de Gatineau, n'a que 17 ans mais il devrait déjà être le quart-arrière du jeu de puissance, tandis que Bouthillette était avec les Olympiques l'an dernier.

En quelques phrases

Bouthillette devrait avoir beaucoup de travail derrière une défensive composée majoritairement de joueurs de 16 et 17 ans... Si San Jose ne l'envoit pas dans la East Coast League, Jonathan Tremblay sera le champion poids lourd incontesté de la LHJMQ cette saison... Le Titan a placé le défenseur de 20 ans Bruno Gervais sur son alignement de début de saison, mais il serait surprenant qu'il revienne, étant déjà sous contrat avec les Islanders de New York. L'an passé, il serait probablement passé aux Olympiques s'il n'avait pas été blessé à un genou... Bons derniers du classement l'an dernier, ils devraient faire mieux cette année et se qualifier de peine et de misère pour les séries.

5. Rocket de l'Î-P-É

Fiche en 2003-2004 : 40-19-5-6, 91 points (4e)

Séries 2003: éliminé en quart de finale par Moncton

Entraîneur : Alain Vigneault (3e saison)

Les meneurs de jeu : les attaquants Maxim Lapierre, Pierre-André Bureau et Fabien Laniel, les gardiens Jonathan Boutin et Ryan Mior.

Une recrue à surveiller : l'ailier gauche russe Slava Truhno.

Fils de l'Outaouais : le centre Yanick Charron, originaire du secteur Hull de Gatineau, est un ancien Olympique. Et Vigneault, qui a déjà eu le père de ce dernier comme adjoint, provient aussi de Hull.

En quelques phrases

Le Rocket ne compte qu'un vétéran parmi ses neuf défenseurs, et il n'a que 17 ans (Marc-André Gragnani)... Le duo de Boutin et Mior, possiblement la meilleure paire de gardiens de la ligue, risque de voir beaucoup de caoutchouc... Le Rocket pourrait bien rater les séries pour la deuxième fois de son histoire de six ans, la première depuis son passage à l'I.P.É. l'an dernier.

Demain : la section Est

ARCHIVES

L'ancien gardien de l'Intrépide, Corey Crawford, fait un retour dans le junior à titre de joueur de 20 ans. Avec Crawford, les Wildcats de Moncton sont une équipe qui aspire au titre dans la section Atlantique.

ARCHIVES

Le Rocket d'Alain Vigneault pourrait bien rater les séries, une première depuis son arrivée sur l'Île-du-Prince-Édouard.

Denis Montana écorche ses anciens patrons

Denis Montana ne verse pas de larmes en voyant les insuccès de son ancienne équipe.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Selon le demi éloigné québécois, les Renegades n'ont qu'eux à blâmer pour leur saison de misères.

«Ils ont couru après ça en prenant certaines décisions plus ou moins bonnes durant l'hiver», a soutenu Montana lorsque joint par *Le Droit* à Calgary.

«Ils ont décidé de toucher à leur noyau de joueurs en échangeant des vétérans, ce qu'ils avaient promis de ne pas faire il y a deux ans. Tu n'apportes pas des changements si importants lorsque tu te prépares à accueillir la coupe Grey chez vous. Tu mets plutôt le paquet pour tout gagner.»

Les Renegades avaient échangé notamment le bloqueur Seth Dittman et le secondeur John Grace aux Stampeders.

Quelques moins plus tard, Denis Montana se joignaient à eux dans une transaction visant à alléger la masse salariale.

Le trio se prépare maintenant à affronter leurs anciens coéquipiers, ce soir, dans un match entre les deux pires clubs de la Ligue canadienne de football.

Ottawa a un dossier de 4-8 tandis que Calgary a deux maigres victoires.

«Nous sommes dans la même situation. Nous avons besoin d'une victoire», a noté Montana.

Les Renegades avaient vaincu les Stampeders de peine et de misère en juillet dernier.

Ils avaient marqué 17 points dans les quatre dernières minutes de jeu pour gagner 31-30.

«Ça ne va pas se reproduire, a assuré Montana.

Il est clair que le vétéran de 32 ans a une crotte sur le coeur. Mais plusieurs de ses commentaires portent à réflexion.

«Je regarde les Renegades en ce moment et je suis convaincu qu'ils aimeraient miser encore sur John. Je me demande toujours comment une équipe peut laisser aller un joueur d'impact comme lui.»

Grace, qui avait été élu le joueur de l'année en 2002 chez les Renegades, a trois interceptions et cinq sacs du quart à sa fiche cette saison. La défensive de Joe Paopao pourrait utiliser un joueur aussi agressif.

Et quant à Dittman, son départ a laissé un vide qui a pris neuf semaines à être comblé au sein de la ligne offensive. L'équipe a dû muter le garde Alexandre Gauthier au poste de bloqueur à gauche.

Mais le mal était déjà fait. Les quarts Kerry Joseph, Darnell Kennedy et Brad Banks ont dû soigner des blessures qui ont ralenti l'attaque des Renegades.

Maintenant, Dittman et compagnie pourraient faire mal à nouveau à leur ancien club en leur infligeant une défaite. Cela marquerait le début du démantèlement des Renegades.

Difficile de vendre un billet des Renegades

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Les Renegades d'Ottawa ne sont pas aussi populaires que ses dirigeants le laissent croire.

Un document obtenu par *Le Droit* indique que les billets trouvent difficilement preneurs cette saison. Alors que l'équipe annonce en moyenne des assistances de 22 500 personnes, la réalité est bien différente.

Il y a environ 6000 spectateurs de moins par rencontre dans les estrades du stade Frank-Clair. Les Renegades donnent notamment près de 2000 billets de courtoisie par rencontre.

La direction n'a pas vendu plus de 17 000 billets à chacune des cinq premières parties locales. Même que l'organisation a vendu moins de 14 000 billets à trois reprises lors des sept matches à Ottawa.

À chaque fois, le chiffre de l'assistance a été exagéré.

Lors du match inaugural contre Toronto le 24 juin, la direction soutenait avoir attiré 20 241 personnes au stade Frank-Clair. Des chiffres compilés à l'interne démontrent toutefois qu'il y avait seulement 15 263 spectateurs ce soir-là.

De ce nombre, près de 1770 individus avaient eu droit à des billets gratuits. Le nombre de partisans qui avaient payé une vingtaine de dollars et plus pour leur admission était de 13 487.

Cette situation s'est répétée depuis cette rencontre.

Seulement 13 551 billets avaient été vendus lors de la visite des Stampeders, le 29 juillet. La foule annoncée était de 22 509.

Les petites foules ne passent pas inaperçues.

Même les joueurs ont noté que plusieurs des 27 695 sièges demeurent inoccupés. Ils se disent responsables en partie de cette triste réalité.

«Nous avons gagné seulement un de nos neuf derniers matches. Ça n'aide pas, a souligné Tim Fleiszer, qui est également le représentant syndical des joueurs des Renegades.

«Ça me fait penser un peu au retour du football à Montréal. Au début, l'équipe perdait et le stade n'était pas plein. Mais regarde maintenant, le club perd rarement et c'est toujours plein.»

Il reste que la situation demeure préoccupante et fait l'objet de spéculations en coulisses. Surtout depuis que les Renegades ont réduit leurs effectifs et leurs dépenses.

Est-ce que les propriétaires se préparent à vendre la franchise vieille de seulement deux ans et demi?

Les principaux intéressés ont toujours nié les rumeurs depuis le début de l'été. Ils ont toutefois admis vouloir équilibrer le budget d'opération après avoir encaissé des pertes en 2002 et 2003.

Les propriétaires pourront peut-être même éponger ces déficits en novembre. Les Renegades seront les hôtes du match de la coupe Grey et un profit intéressant s'annonce. Ils ont déjà vendu plus de 72 % des 50 000 billets disponibles.

Olympiques
LA PROCHANIE PARTIE
Dimanche 19 septembre à 16 h 00
LES OLYMPIQUES DE GATINEAU
LES CATARACTES DE SHAWINIGAN
VS
Ville de Gatineau
Informez-vous sur nos billets de saison
À la billetterie au 773-7360
Forfait 10 parties 110$
Billets corporatifs 36 coupons 300$ + taxes
Forfait 20 parties 220$
Les forfaits contre Rimouski et Sidney Crosby sont en vente maintenant pour seulement... 39$ chacun
FORFAIT #1 : 13 nov. - 24 nov. - 8 déc.
FORFAIT #2 : 11 fév. - 13 fév. - 12 mars
INFORMATION : 773-7360
LHJMQ
LCH Ligue Canadienne de Hockey
American Express Cards Welcome · MasterCard · VISA · PEPSI · Bleue Légère Light
www.lesolympiques.net

Abonnez-vous!
562-0555
LeDroit cyberpresse.ca

18 trous
Normale 71
6012 verges
Offre Incroyable
Club de Golf Montpellier
www.golfmontpellier.com
1-800-927-GOLF 4653
SPÉCIAUX jusqu'à la FERMETURE GOLF et CART 30$
Valide du lundi au vendredi non férié. Taxes incluses
TOUS LES LUNDIS ET MARDIS 2 GOLFEURS POUR 50$
Incluant golf et voiturette. Taxes incluses
TOUS LES MERCREDIS ET JEUDIS 4 GOLFEURS POUR 90$
Incluant golf et voiturette. Taxes incluses
Forfait Hébergement 69,95 + Taxes Par personne en occupation double. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.
Disponible : massage et jacuzzi
Auberge Viceroy
Hébergement
1 nuitée en occupation double
Petit déjeuner
Buffet continental gourmand
2 Rondes de Golf, Cart
"Promotion 2004"
Valide du 13 septembre à la fermeture du dimanche après-midi au vendredi matin.
RÉSERVATION
1-888-882-6666
www.aubergeviceroy.com

Bouchard éliminé par Lamarre à la Coupe SAQ

PC – ROSEMÈRE

Si la première journée a été favorable aux favoris de la Coupe SAQ, mercredi, au club Rosemère, on ne peut en dire autant de la journée d'hier qui a vu le champion en titre Rémi Bouchard et les têtes de série n° 3 et n° 4, Marc Girouard et Graham Gunn, plier bagage.

Bouchard (Le Mirage), champion de la Coupe SAQ en 2000 et 2003, a bataillé ferme pour conserver son titre, mais son beau-frère Jean-Louis Lamarre (Le Fontainebleau) a eu le dernier mot au troisième trou de prolongation du parcours matinal.

Les réjouissances de Lamarre ont toutefois été de courte durée puisqu'il n'a pas fait le poids devant Éric Maltais (Deux-Montagnes) qui l'a éliminé, 6 et 5, en huitième de finale.

Le deuxième tour a également été de trop pour le troisième favori, Marc Girouard (Le Champêtre), qui a baissé pavillon 3 et 2 devant Chris Learmonth (Glen Garry). En après-midi, la tête de série n° 4, Graham Gunn (Carleton), n'a rien pu faire contre Alain Trudeau (Saint-Hyacinthe). Daniel Talbot (Golf Horizons 2000), tête de série n° 2, a atteint les quarts de finale.

ASSOCIATED PRESS

Mickelson et Woods lanceront les hostilités pour les Américains à la coupe Ryder.

Coupe Ryder : les Américains débutent en force

Voulant s'assurer d'un départ dynamique, le capitaine de l'équipe américaine à la coupe Ryder, Hal Sutton, a choisi les deux meilleurs joueurs du continent, Tiger Woods et Phil Mickelson, pour disputer le premier match de la compétition aujourd'hui.

Associated Press
BLOOMFIELD TOWNSHIP

L'Europe, qui a remporté six des neuf dernières coupes Ryder, répliquera avec Colin Montgomerie et Padraig Harrington. Harrington est le meilleur joueur européen et Montgomerie montre le meilleur dossier en coupe Ryder.

Woods et Mickelson, qui totalisent 63 titres de la PGA, feront donc équipe au tertre de départ vendredi matin pour le premier de quatre matches de meilleure balle.

Il s'agit là d'une décision risquée.

Lors de la dernière fois où les deux meilleurs Américains jouaient ensemble, dans la deuxième série de matches il y a cinq ans, l'Europe avait été grandement aidée par la victoire de Darren Clarke et Lee Westwood contre Woods et David Duval.

« Si on remporte le match, ça aura un effet dramatique sur la journée, a dit Montgomerie. Ce serait énorme pour tout le monde de voir qu'on peut rivaliser avec leurs deux meilleurs joueurs. »

Sutton voit les choses différemment.

Il avait cette combinaison en tête depuis avoir été nommé capitaine il y a deux ans, se demandant pourquoi des capitaines avant lui n'avaient pas jumelé les deux golfeurs les plus excitants.

« J'avais l'impression que l'histoire en avait besoin. Et que les amateurs en avaient besoin, a dit Sutton. Et plus que tout, que Phil Mickelson et Tiger Woods en avaient besoin. »

Y a-t-il un risque s'ils sont défaits?

« Il y a des risques à tous les jours dans la vie, a répondu Sutton avec une certaine impatience. Quand vous traversez la rue, il y a un risque que vous vous fassiez frapper. Je prends un risque ici et je n'en ai pas peur. Et je les ai mis au défi de ne pas avoir peur de ce risque. »

Mickelson a remporté le Tournoi des Maîtres et est venu à un total de cinq coups de la première place lors des trois autres tournois majeurs. Mais il a changé de compagnie d'équipement, la semaine dernière, et affrontera le parcours d'Oakland Hills avec de nouveaux bâtons et une nouvelle balle.

Woods est aux prises avec son année la moins productive. Son seul triomphe est survenu en février au Championnat Match Play et il n'est plus classé numéro un mondial depuis deux semaines.

Peu importe, Sutton estime que Tiger demeure Tiger et que Mickelson est le genre de gars qui aime montrer qu'il peut faire le travail.

Dans les autres matches de meilleure balle vendredi matin, Clarke et Miguel Angel Jimenez feront face à Davis Love III et Chad Campbell, les Européens Paul McGinley et Luke Donald se mesureront à Chris Riley et Stewart Cink tandis que Sergio Garcia et Lee Westwood affronteront les Américains David Toms et Jim Furyk.

400 HYUNDAI NEUVES DOIVENT ÊTRE VENDUES!
Le concessionnaire Hyundai au volume de vente le plus élevé au Canada*

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT ET 0 $ D'ACOMPTE OU AUCUN PAIEMENT (ACHAT) PENDANT 12 MOIS
APPORTEZ-NOUS VOTRE VIEUX VÉHICULE. NOUS REMBOURSERONS VOTRE PRÊT SUR CE DERNIER, PEU IMPORTE CE QUE VOUS DEVEZ. LA VALEUR NÉGATIVE SERA AJOUTÉE AU MONTANT FINANCÉ.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
DE PLUS JUSQU'À 2 000 $ DE REMISE COMPTANT
DE PLUS VIDANGES D'HUILE ET CHANGEMENTS DE FILTRE À VIE
APPORTEZ VOTRE VIEUX VÉHICULE. NOUS REMBOURSERONS LE PRÊT SUR VOTRE VIEUX VÉHICULE, QUELLE QUE SOIT LE MONTANT QUE VOUS DEVEZ. LA VALEUR NÉGATIVE DE LA REPRISE SERA AJOUTÉE AU MONTANT FINANCÉ.

TIBURON 2004 NEUVE
PRIX AU COMPTANT À PARTIR DE 16 495 $*
OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (48 MOIS)
ACOMPTE / MENSUALITÉ
0 $ / 262 $
1 500 $ / 236 $
2 495 $ / 219 $

SEDONA LX 2004
• Moteur 3,5 L à DACT • Automatique • 5 vitesses • Climatiseur avant et arrière • Régulateur de vitesse • AM/FM/CD/stéréo • Acompte de 4 950 $
OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (60 MOIS)
ACOMPTE / MENSUALITÉ
0 $ / 293 $
4 950 $ / 209 $
0 $ de dépôt de garantie
21 595 $ ACHAT COMPTANT

Accent GS 2004 à 3 portes
En primeur 0% financement 72 mois
13 295 $*
Transp. et prép. inclus
0 $ de dépôt de garantie
OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (60 MOIS)
ACOMPTE / MENSUALITÉ
0 $ / 163 $
795 $ / 149 $

RIO S 2004
• Moteur de 1,6 L à DACT • Transmission manuelle • 5 vitesses • AM/FM/CD/stéréo • Deux coussins gonflables • Acompte de 1 295 $
OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (60 MOIS)
ACOMPTE / MENSUALITÉ
0 $ / 165 $
1 295 $ / 139 $
0 $ de dépôt de garantie. Trans. pré. inclus.
LIVRAISON ET DESTINATION INCLUSES
12 650 $ ACHAT COMPTANT

Hyundai Elantra GL 2004
4 portes, 65 caractéristiques. AM/FM CD équipé.
15 625 $*
Transp. et prép. inclus
0 $ de dépôt de garantie
OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (60 MOIS)
ACOMPTE / MENSUALITÉ
0 $ / 198 $
2 295 $ / 159 $

RIO RX-V 2004
• Moteur de 1,6 L à DACT • Transmission manuelle • 5 vitesses • Climatiseur • Deux coussins gonflables • AM/FM/CD/stéréo • Acompte de 1 395 $
OPTIONS DE CRÉDIT-BAIL (60 MOIS)
ACOMPTE / MENSUALITÉ
0 $ / 212 $
1 395 $ / 189 $
0 $ de dépôt de garantie
LIVRAISON ET DESTINATION INCLUSES
OU 16 250 $ ACHAT COMPTANT

Bank-Street Hyundai Dilawri
* Transp. et prép. inclus, 0 $ de dépôt de garantie
LA MEILLEURE GARANTIE AU CANADA
HYUNDAI Gagnant
2788, RUE BANK PASSÉ HUNT CLUB
739-7530
Garantie de 7 ans/120 000 km sur le groupe motopropulseur
Garantie pare-chocs à pare-chocs de 5 ans/100 000 km
Programme d'assistance routière de 5 ans/100 000 km
Le programme d'assurance routière comprend entre autres la livraison gratuite d'essence, le changement de pneu en cas de crevaison, le service de déverrouillage et de remorquage. Un simple appel sans frais suffit... 24 heures sur 24.
Meilleure fabrication est synonyme de meilleure garantie
RABAIS AUX DIPLÔMÉS 750 $
POUR CONNAÎTRE NOS AUTRES PROMOTIONS SPÉCIALES, CONSULTEZ NOTRE SITE WEB À L'ADRESSE : www.bankstreethyundai.com
Crédit-bail basé sur contrats de 48 et 60 mois; allocation de 20 000 km par année; taxes, immatric., ass., frais d'adm. de 379 $, frais de l'entreprise de location de 350 $ et première mensualité sont en sus. Taux de crédit-bail de 2,41 à 6,41 %; 0 % de financement pendant 36 mois. Exemple : pour un montant financé de 10 000 $, le coût d'emprunt est de 0 $ et les mensualités de 277 $. Concessionnaire au volume de ventes le plus élevé en Ontario : cette statistique provient des résultats de vente de Hyundai Canada pour 2003. Les prix d'achat excluent les taxes, l'immatric., les ass., des frais d'adm. de 379 $, le transp. et la prép. Aucun paiement (achat) pendant 365 jours. L'intérêt s'applique durant les 365 premiers jours, une fois que l'acheteur a pris possession du véhicule. Après les 365 premiers jours, les intérêts commencent à courir et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts, à la fin du contrat. Remise au concessionnaire, s'il y a lieu. Ne vise pas à encourager la rupture du contrat de vente. Concessionnaire au volume de ventes le plus élevé au Canada selon les résultats de vente pour juin 2004. Transp. et prép. inclus dans les paiements de crédit-bail seulement.

Bank-Street KIA Dilawri
DE PLUS, JUSQU'À 500 $ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS
2559, RUE BANK
736-7022
www.bankstreetkia.com
KIA Partez devant
Programme Protection Totale 5-5-5+
Garantie de base de 5 ans / 100 000 km
Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans / 100 000 km
Assistance routière Avantage plus de 5 ans / 100 000 km
+ CHANGEMENTS D'HUILE ET FILTRE À VIE**
Crédit-bail basé sur contrat de 60 mois; allocation de 20 000 km par année, 10 cents du km excédentaires; premier versement, taxes, immatric., ass., frais d'adm. de 379 $ et frais de l'entreprise de location de 350 $ sont en sus. Les taux de crédit-bail varient de 2,54 à 6,35 %; financement à l'achat de 0 % basé sur contrat de 36 mois. Exemple : pour un montant financé de 10 000 $, le coût d'emprunt est de 0 $ et les mensualités de 277 $. Aucun paiement (achat) pendant 12 mois. L'intérêt s'applique durant les 12 premiers mois, après l'achat/la livraison. Après les 12 premiers mois, les intérêts commencent à courir et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts, à la fin du contrat. Option d'achat. Les prix d'achat excluent le transp., la prép., les taxes, l'immatric., les ass. et des frais d'adm. de 379 $. Aucun paiement (achat) pendant 90 jours. L'intérêt s'applique durant les 90 premiers jours, une fois que l'acheteur a pris possession du véhicule. Après les 90 premiers jours, les intérêts commencent à courir et l'acheteur remboursera le capital et les intérêts, à la fin du contrat. Transp. et prép. sont en sus pour les paiements de crédit-bail. Les offres «0 % de financement et aucun paiement (achat)» excluent le modèle Amanti. Pour les modèles RIO et Spectra, les paiements se font aux deux semaines pendant 84 mois à un taux d'intérêt de 7,25 %.

Le Canadien est prêt pour un long conflit

Le Canadien est préparé financièrement à se passer de hockey pendant un an « sans problème », a assuré hier son président Pierre Boivin.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Et ce, a-t-il répété à plusieurs reprises, même si l'équipe montréalaise n'a pas reçu d'aide gouvernementale en plus d'être celle qui a les plus lourdes charges fiscales, notamment une surcharge de 8,2 millions $ en taxes municipales.

Ces facteurs expliquent déjà beaucoup, selon lui, pourquoi une organisation comme celle de Vancouver peut déclarer des profits et le Canadien des pertes. Pour le lock-out, chaque organisation peut compter sur une somme supplémentaire de 10 millions $ US qui avait été mise de côté en prévision de l'arrêt de travail.

Reprenant les arguments du commissaire Gary Bettman, le président a déclaré à son tour que seule l'instauration d'un nouveau système économique permettra de survivre.

Oui, la direction de la Ligue nationale et les propriétaires ont leur part de responsabilités et sont loin d'avoir toujours bien administré leur argent, a convenu Boivin.

« La ligue l'a reconnu et c'était très clair dans le discours de Monsieur Bettman hier, a-t-il rappelé. Mais l'important n'est pas d'essayer de réviser ce qui s'est passé. On pourrait passer une éternité à chercher qui a fait quoi, ça ne donnerait absolument rien. Le premier constat aujourd'hui c'est que le système ne fonctionne plus. Et le deuxième, c'est que le système qu'on veut instaurer fonctionne très bien dans d'autres sports professionnels. »

Pour Boivin, il faut absolument mettre en place un système qui va permettre à toutes les équipes d'être concurrentielles, « pour les partisans, a-t-il insisté, et grâce à la qualité des décisions de sport, la qualité du dg, la qualité du recrutement et du développement, et non pas la profondeur du portefeuille. »

Selon lui, il a été prouvé que les équipes plus riches ont dernièrement eu de trois à cinq fois plus d'occasions de participer aux séries éliminatoires.

Une ouverture

Boivin a fait preuve d'ouverture quant à l'exigence d'un plafond salarial.

« Il faut faire attention avec la terminologie, a-t-il expliqué. Le plafond salarial, c'est le principe qui dit qu'il doit y avoir une relation entre les revenus et les salaires versés aux joueurs. » Peu importe la façon exacte mais il n'est plus possible d'augmenter le prix des billets, a-t-il précisé, le partisan ayant été sollicité à la limite.

Boivin a aussi fait preuve d'un certain optimisme en disant : « Si les parties se rejoignent sur les principes, la mécanique (pour régler le conflit) pourrait être assez rapide ». Par contre, il a dit n'avoir aucune idée de la durée du conflit, ni de la date limite pour une annulation de la saison, du moins pour le moment.

Les équipes de la LNH sont « au bord du précipice », a-t-il cependant prévenu, et c'est la principale raison pour laquelle les propriétaires ne céderont pas comme en 1994.

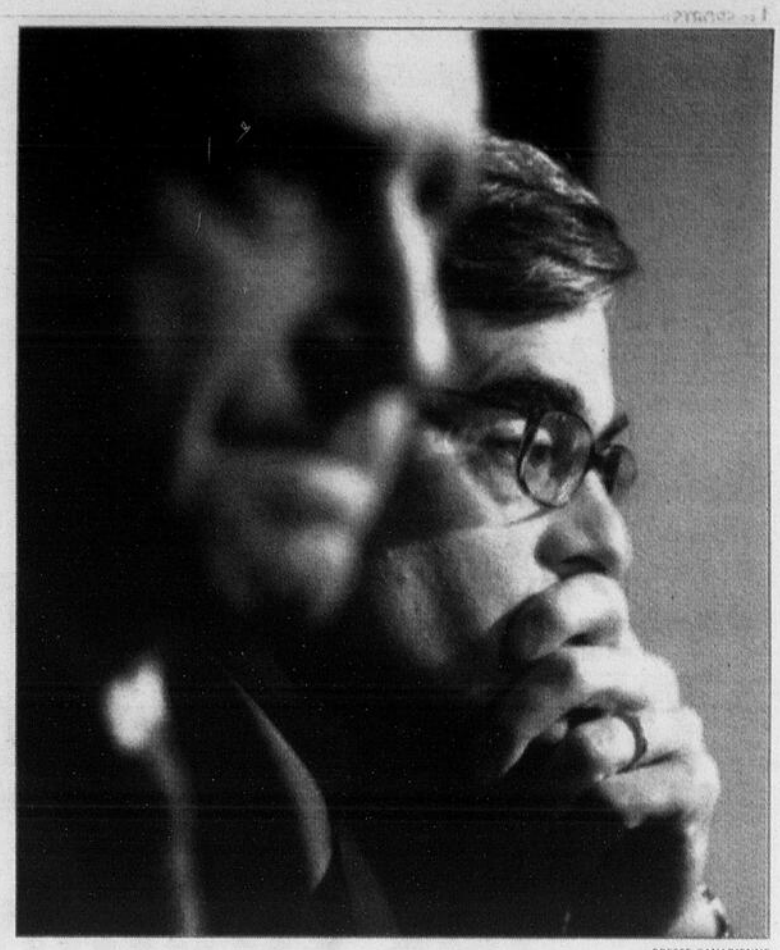
Diminution de salaires

Le Canadien ne va congédier aucun de ses 150 employés réguliers mais tous ont dû accepter une diminution de salaire de 20 %, le personnel de bureau et de soutien passant à la semaine de quatre jours. Ces diminutions concernent Boivin lui-même, le directeur général Bob Gainey et tout le personnel de hockey, a assuré le président, qui a parlé d'une baisse de salaire proportionnelle à celle des employés.

Ces conditions sont prévues pour un an, soit jusqu'à la fin de l'année fiscale en août 2005.

Les 1000 employés à temps partiel ont cependant perdu leur emploi, ce que Boivin dit trouver spécialement regrettable parce qu'il s'agit souvent de retraités ou d'étudiants.

Quant aux joueurs, ils n'ont plus le droit de mettre le pied au centre Bell.



PRESSE CANADIENNE

Pierre Boivin et Bob Gainey ont rencontré la presse, hier.

OUVERT LES SAMEDIS VENTE ET SERVICE

Spécial «Week-end»

Boulevard Cadillac Chevrolet MD

Le vendredi 17 sept. et samedi 18 sept.

(B40885)

CHEV. AVEO 2004
Louez à partir de
179 $* /mois

0 COMPTANT

(B40540)

CHEV. VENTURE 2004
À partir de
19 995 $√

FLAMBANT NEUF

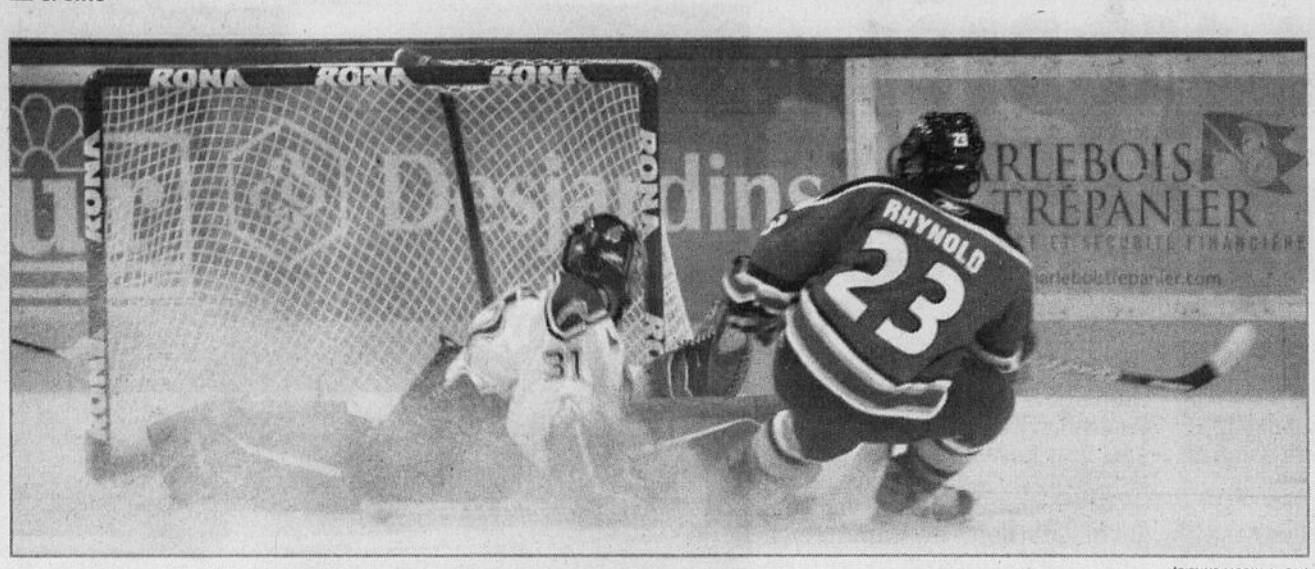
Boulevard Cadillac Chevrolet MD

Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
777-2731 Appel sans frais : 1-866-777-8515
www.boulevardgm.com

LES SERVICES DE VENTE ET DE RÉPARATION SONT OUVERTS TOUS LES SAMEDIS

(*S.A.C. par GMAC, location 48 mois, Ø comptant, 20 000 km / année, excédentaire .12¢, 1er versement, taxes, frais d'adm. et immatriculation en sus. Le paiement inclus 1 000 $ du programme de la Grande Liquidation de GM.) (√Prix comptant seulement. Inclus 1000$ du programme La grande LIQUIDATION de GM. Plus taxes, frais d'adm. et immatriculation.)



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les Olympiques ont bien entrepris la saison mais sur cette séquence, le gardien David Tremblay n'a fait que constater les dégâts.

Rentrée réussie pour les Olympiques

Contrairement à l'année dernière, la bannière de championnat de la coupe du Président des Olympiques de Gatineau a été hissée sans problème hier soir à l'aréna Robert-Guertin.

Marc **Brassard**
mbrassard@ledroit.com

Le passage du flambeau du club de l'an dernier, représenté par les Maxime Talbot, Jean-Michel Daoust, Doug O'Brien et Dominic D'Amour, au club de cette année mené par le nouveau capitaine Sam Roberts s'est aussi effectué en douceur, alors que l'édition 2004-2005 a lancé sa saison régulière avec un gain de 6-4 aux dépens du Titan d'Acadie-Bathurst devant une foule de 2528 amateurs.

Ce ne sera pas nécessairement facile tout le temps cette saison pour les doubles champions en titre de la coupe du Président, mais au moins leur série de trois parties en quatre jours pour amorcer la campagne, qui se poursuivra ce soir à Victoriaville, a été bien entamée.

Le vétéran Guillaume Labrecque a montré le chemin à ses coéquipiers hier avec deux buts, le premier de la rencontre et celui qui clouait le cercueil des visiteurs, dès les premiers instants du troisième tiers.

Une poussée de deux buts au deuxième tiers, ceux de la recrue Geoff Walker et de Roberts, avait entre-temps permis aux Olympiques de briser l'égalité de 2-2 qui prévalait après le premier vingt.

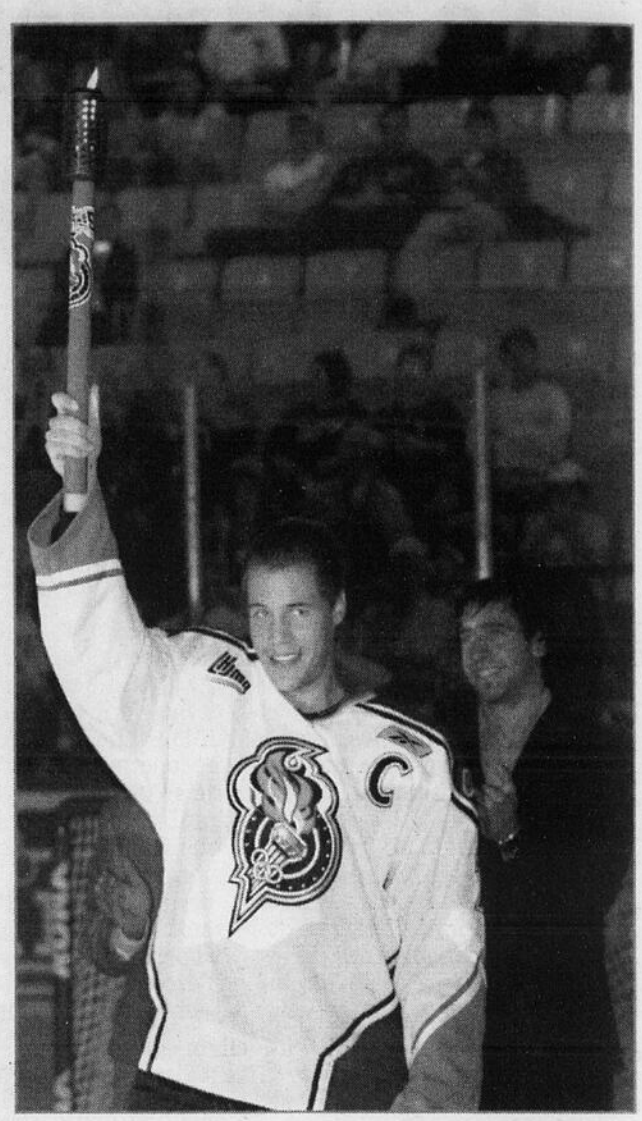
Labrecque et le Tchèque David Krejci, qui aurait facilement pu obtenir un tour du chapeau hier avec un peu plus de précision autour des filets, avaient lancé les Gatinois en avant à mi-chemin de l'engagement initial.

La défensive des locaux a cependant eu quelques ratées par la suite, deux descentes à deux contre un du Titan permettant à Marc-André Côté, qui a complété une belle stratégie du défenseur de Buckingham Mathieu Carle, et Ryan Seymour de déjouer le gardien David Tremblay.

Ce dernier, mis à l'épreuve à 22 reprises, a plus tard cédé devant Mathieu Labrie et Thomas Beauregard alors que le match était hors de portée.

Il a ainsi remporté son duel contre son ancien adjoint Gabriel Bouthillette, qui a été débordé par les 37 lancers de son ancien club.

Olivier Labelle, qui a aussi obtenu deux passes hier, a été l'autre Olympique à tromper sa vigilance. Il a aussi été très physique toute la soirée, incluant en fin de partie lors d'une mini échauffourée.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le nouveau capitaine des Olympiques, Sam Roberts, porte le flambeau que lui a remis Maxime Talbot, à l'arrière, afin de perpétuer la tradition victorieuse de l'équipe gatinoise.

Après leur visite à Victoriaville ce soir, les Olympiques reviendront à la maison dimanche (16 h) pour accueillir les Cataractes de Shawinigan, ce qui devrait représenter un bon test pour eux.

« On voulait bien commencer » — Labrecque

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Dans des conditions pas très faciles, les Olympiques ont trouvé un moyen de gagner et c'est tout ce qui compte.

Après des cérémonies protocolaires de 30 minutes, leur match inaugural contre le Titan a été disputé par une chaleur suffocante à l'aréna Guertin. À quelques occasions, les joueurs ont dû patiner pour faire lever la brume qui enveloppait la patinoire.

«Du banc, on ne voyait pas la rondelle quand elle était lancée, a dit l'entraîneur Benoît Groulx. Ce n'était pas évident de jouer ce match après les longues cérémonies, sur une glace qui était épouvantable et par une chaleur étouffante. L'important, c'est que nous sommes sortis de cette rencontre avec les deux points.»

Les membres de l'édition actuelle ne voulaient pas décevoir en présence des anciens piliers du club de l'an passé, Maxime Talbot, Jean-Michel Daoust, Dominic D'Amour et Doug O'Brien.

«C'était important pour nous de bien commencer l'année, a souligné Guillaume Labrecque, auteur d'un doublé. Il va falloir continuer à travailler fort cependant, j'ai trouvé que par moments, l'effort n'était pas toujours là.»

Si des vétérans comme Labrecque (2-0-2), Olivier Labelle (1-2-3) et Sam Roberts (1-1-2) ont montré le chemin, les Olympiques ont aussi obtenu de bonnes contributions de leurs nouveaux, incluant Geoff Walker (un but), Cam Fergus (une passe) et le Tchèque David Krejci, auteur d'un beau but.

«Ça va prendre des contributions des nouveaux cette saison si on veut bien faire, ça ne peut pas être seulement les vétérans qui produisent», a noté Labrecque, qui a trouvé «un peu bizarre» d'affronter son ancien coéquipier Gabriel Bouthillette.

Sentiment partagé par ce dernier: «Ça fait bizarre de me retrouver de l'autre côté, avait dit Bouthillette avant le match. Mais j'avais bien hâte à ce match, hâte de revoir mes coéquipiers, de commencer cette nouvelle vie aussi. Cet échange a été un choc au début, mais ça devrait être bon pour moi, je vais être gardien numéro un et je devrais voir pas mal de rondelles.»

Les Olympiques retranchent leur premier choix

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Avant de disputer leur premier match de la saison, les Olympiques ont rétrogradé leur premier choix du dernier repêchage, le centre Pier-Alexandre Poulin, à son équipe midget AAA de Lévis.

Cinquième sélection au total de l'encan midget de juin dernier, Poulin n'a pas montré qu'il était prêt à jouer régulièrement, même sur un quatrième trio.

Au lieu de le faire moisir au bout du banc ou, pire encore, dans les gradins, l'équipe a décidé qu'il vaudrait mieux pour ce jeune joueur de 16 ans d'être un des meilleurs dans le midget.

Benoît Groulx lui a annoncé la mauvaise nouvelle hier matin et Poulin l'aurait bien mal réagi, d'autant plus que les dirigeants de l'équipe lui avaient déjà confirmé qu'il allait amorcer la saison à Gatineau. «Il était très déçu et il a bien mal encaissé le coup, a relaté Groulx. Mais pour son développement, il faut qu'il joue régulièrement.»

Poulin, qui avait récolté trois passes en six parties pré-saisons, a le physique pour jouer chez les juniors, à 6' 4" et près de 200 livres, mais Groulx estime qu'il doit améliorer son coup de patin pour suivre le rythme à ce niveau de jeu.

«C'est aussi une question de maturité et tout le monde est différent à ce chapitre», a-t-il indiqué.

La décision fait plutôt mal paraître le personnel de dépisteurs de l'équipe, alors que le dépisteur-chef Paul Gagnon voyait en Poulin un autre John Chabot lorsqu'il a été sélectionné en juin dernier.

«On aurait aimé le garder, disait Groulx. Mais il nous a montré qu'il n'est pas prêt. Et on ne gardera pas un joueur seulement parce qu'il a été un choix de première ronde, on garde ceux qu'on pense qui sont prêts».

Par ailleurs, les Olympiques ont finalisé la libération du centre Cam Fergus avec les Rangers de Kitchener afin qu'il puisse jouer, hier. Ils ont aussi mis la main sur l'attaquant Ryan Graham, retranché par les 67'sa. Âgé de 17 ans, ce dernier est originaire de Terre-Neuve.

« La Ligne n'avait pas le choix » — Roy Mlakar

Roy Mlakar a réitéré sa foi en Gary Bettman, sans toutefois mettre tout le blâme sur le dos des joueurs.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

«Je n'ai jamais vu un joueur obtenir une augmentation de salaire avec une cagoule et un revolver», a lancé à brûle-pourpoint le président et chef de direction des Sénateurs d'Ottawa, hier.

Lui et le directeur gérant de l'équipe, John Muckler ont participé à un point de presse. Le dernier pour un bon bout de temps.

Les effets du lock-out étaient palpables au centre Corel. La porte du vestiaire était légèrement entrebâillée et les couloirs étaient vides. Un signe que la LNH est définitivement paralysée.

«La ligue n'avait pas le choix, a commenté Mlakar. Des changements s'imposent si on veut fournir la chance à toutes les équipes de gagner un jour, la coupe Stanley. On souhaite une chose, c'est de voir les 30 franchises de la ligue financièrement en santé. Pour y arriver, on a besoin d'une autre convention collective.»

Roy Mlakar a refusé de chiffrer les pertes envisagées par les Sénateurs durant le lock-out. L'équipe sera privée de sources importantes de revenus. Les droits de télévision, entre autres, la billetterie, les commanditaires et la location de loges corporative. Les Sénateurs ont avisé les détenteurs d'abonnements saisonniers de leur politique de remboursements et doivent bientôt rencontrer les commanditaires et les locataires de loges corporatives.

Malgré tout, les Sénateurs devraient perdre moins d'argent durant le lock-out qu'en temps normal, a affirmé Mlakar. Surtout sous l'actuel régime, a-t-il insisté.

«C'est notre cas et celui des 29 autres équipes. On est rendu à la croisée des chemins et le moment est venu d'agir.»

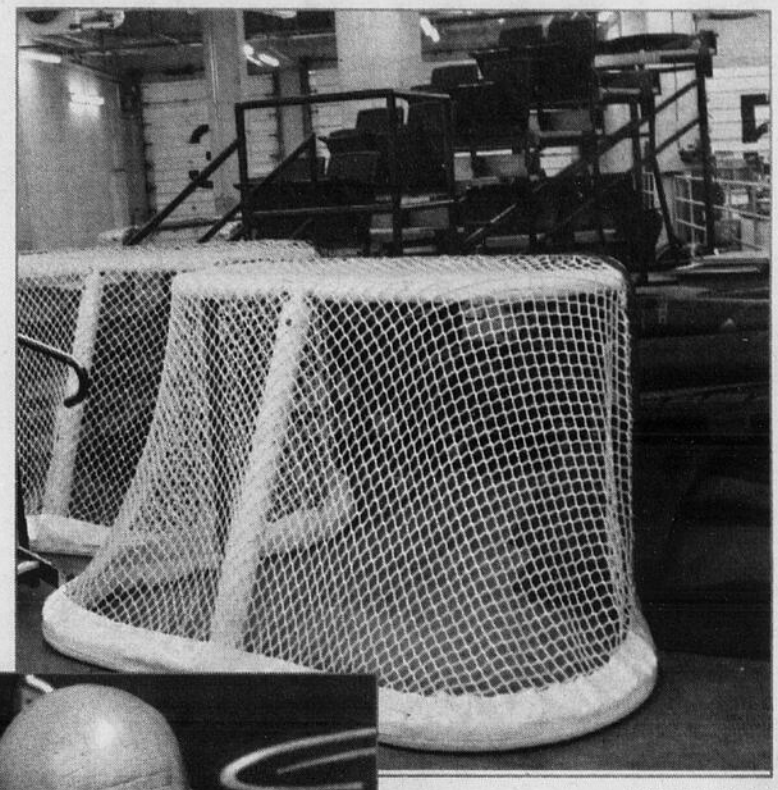
Les propriétaires ont décidé de faire front commun et Roy Mlakar ne craint pas voir cette solidarité s'effriter dans les prochains mois.

«Il faut cesser de revenir sur les événements de 1993-1994. Seulement six propriétaires de l'époque sont de retour. On a besoin d'un plafond salarial. Si les Packers de Green Bay sont capables de rivaliser avec l'équipe d'une ville de 12 millions d'habitants et de gagner le Super Bowl, c'est grâce au plafond salarial.»

Un peu tout le monde l'anticipait ce lock-out. Les dirigeants des équipes autant. «Entendre les propos de Gary Bettman n'auront pas été un choc. Ce lock-out, on l'a vu venir, il y a quelques mois. Et qu'on cesse de dire que Bettman veut saborder le syndicat. C'est faux.»

Eugene Melnyk détient à la fois les Sénateurs d'Ottawa et le centre Corel et il faudrait être devin pour prédire la durée du conflit de travail dans la Ligue nationale. Les Sénateurs disputent 41 parties à domicile, sans compter les matches préparatoires et les séries éliminatoires.

«Il sera difficile de remplacer le principal locataire du centre, a admis Mlakar. On devra être créatifs.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les filets sont restés sous les gradins, hier, alors que le président des Sénateurs Roy Mlakar, faisait le point sur le lock-out décrété par la LNH.

« On serait sur la patinoire en ce moment » — John Muckler

Lentement mais sûrement les effets du lock-out secouent l'entourage des Sénateurs d'Ottawa.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Au printemps, la direction de l'équipe a remercié une vingtaine de sa centaine d'employés.

Les autres, sauf ceux affectés directement à l'aspect hockey, ont été avisés que leur semaine de travail serait dorénavant de quatre jours et non de cinq.

La plupart quitteront bientôt pour deux semaines de vacances. Ils sont attendus vers le 4 octobre.

Ce n'est pas le cas des soigneurs et de l'entraîneur, Bryan Murray et de ses adjoints qui iront donner un coup de pouce au club école de Binghamton, durant son camp d'entraînement.

«C'est un jour sombre, a imagé le directeur gérant, John Muckler. On serait sur la patinoire, en ce moment. Mais ça devait arriver.»

Muckler a indiqué que Jason Spezza, Antoine Vermette et Anton Volchenkov patineraient dans la Ligue américaine tant que le lock-out sera en vigueur. Trois autres joueurs, Brian Pothier, Chris Kelly et Josh Langfeld pourraient les rejoindre.

HASEK DANS LES MINEURS

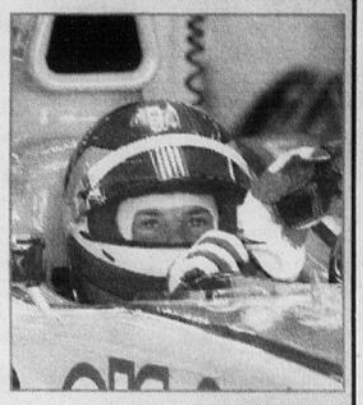
Il y a le cas Dominik Hasek. Le gardien sera à Binghamton, le 26 septembre. Il y restera pour deux semaines.

«On verra après ce que Hasek veut faire. Le calibre de jeu sera excitant dans la Ligue américaine, cette saison.»

PRESSE CANADIENNE

Daniel Brière et d'autres joueurs de la LNH se sont retrouvés dans un aréna d'Amherst, dans l'État de New York, pour jouer une partie amicale. Quant à Dominik Hasek, il a quitté le centre Corel, hier. Il ira à Binghamton pour deux semaines. Il se pourrait bien qu'il demeure avec les petits Sénateurs.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Villeneuve en Renault

Jacques Villeneuve, le nouveau pilote de l'écurie Sauber, a roulé dans la Renault mercredi et hier afin de s'acclimater à cette voiture qui sera la sienne pour les trois derniers Grand Prix de la saison.

Par la suite, le pilote québécois revêtira les couleurs de Sauber pour les deux prochaines années.

Par ailleurs, Toyota a confirmé hier que Jarno Trulli ferait partie de l'effectif de son écurie de Formule 1 à partir de la saison prochaine.

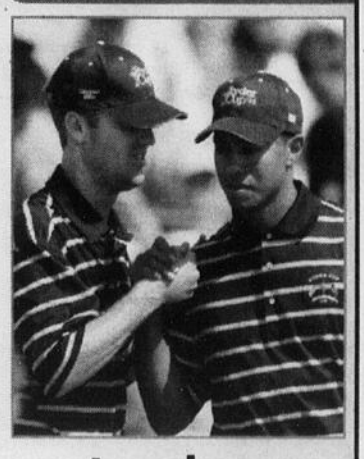
PAGE 59

Renegades

Montana fustige ses anciens patrons

PAGE 63

Coupe Ryder



Les duos sont formés

PAGE 64

Hockey junior

Les Wildcats à surveiller

PAGE 62

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Voilà pourquoi personne ne vend autant de véhicules d'occasion dans la région

MEGA ENCAN.COM

Plus de 600 vehicules à bas kilométrage aux plus bas prix sur le marché!

Prix de l'encan + 395

Spéciaux de la semaine

2002 Ford Escape 4x4
Tout équip. bas km
15 880$ / 149$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de

2001-2003 Hyundai Accent
2 ou 4 portes, automatique ou manuelle
5 900$
à partir de seulement

2002-2003 Honda Civic SIR
Tout équip. 5 vitesses, toit ouvrant, bas km
18 660$ / 175$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de

2001-2003 Toyota Echo
2 ou 4 portes, automatique ou manuelle
6 900$ / 69$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de

2004 Kia Sorento 4x4
Tout équip. clim. bas km
24 900$ / 205$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de

2002 Lincoln Town car Cartier
Tout équip. cuir, bas km
27 680$ / 257$** Aux 2 sem. tout inclus
Seulement

2003 GMC ENVOY LTZ 4X4
Tout équip. cuir, toit ouvrant, bas km
21 880$ / 204$** Aux 2 sem. tout inclus
Seulement

2000-2003 Toyota Tundra 4x4
Tout équip. clim. cabine allongée bas km
22 850$ / 246$* Aux 2 sem. tout inclus
À partir de

2001-2003 Nissan Xterra 4x4
Tout équip. cuir, bas km
16 930$ / 165$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de

2001 Volvo S80 T6
Tout équip. cuir, bas km
25 960$ / 241$** Aux 2 sem. tout inclus
Seulement

Vous en voulez encore?

	À partir de....
2001-2003 Kia Sephia	4 900$
2003-2004 Jeep Liberty	22 900$
2001-2004 Ford Explorer 4x4	14 980$
2001 Chev Suburban 4x4 Cuir, toit ouvrant	25 980$
2001-2003 Dodge Caravan	11 870$
2003 Sierra cabine alongée 4x4	27 710$
2001-2004 Jeep Grand cherokee	19 780$
2004 Chevrolet Malibu	15 800$
2000-2004 Toyota Camry	11 950$
2000-2001 Subaru Forester	11 980$
2000-2004 Toyota RAV 4 4x4	13 980$
2004 Chrysler intrepid	12 950$
2001 Ford Focus	6 950$
2001-2002 Audi A4	24 920$
2002 Dodge Dakota Quad 2x4	17 340$
2000-2001 Hyundai Tiburon	9 310$
2001-2004 Toyota Corolla	8 950$
2000-2002 Honda accord	11 490$
2001-2003 Nissan Sentra	9 730$
2001-2003 Volks Golf	14 980$
2001 BMW X5 4x4	41 500$
2000-2003 BMW 320-323	21 930$
2003-2004 Toyota Matrix	16 670$
2001-2002 SAAB 93-95	16 340$
2001 Toyota Highlander 4x4	21 780$
2004 MITSUBISHI Endeavor 4x4	24 950$
2000-2001 Acura Integra	13 820$
2004 Buick Century	16 950$
2001-2003 Venture/Montana	9 950$
2001 Dodge Durango 7 passagers	18 900$
2002-2004 Chrysler Sebring	12 950$
2001-2003 Dodge Dakota 4x4	15 820$
2003 Dodge Ram Quad Cab 4x4 tout eq	26 800$
2001 Ford Expedition 4x4 xlt, tout équipé	22 850$
2000-2002 Ford Ranger 2 ou 4x4	12 900$
2003 Ford Mustang v6 tout équipé climatiseur	17 900$
2001-2002 Ford Windstar LX,SEL,Sport	9 920$
2001-2003 GMC SAVANA 1500/2500	18 410$
2001 GMC Sonoma 2x4	12 640$
2001-2003 Honda Civic 2 ou 4 portes auto ou manuelle	9 310$
2000-2001 Mazda MPV outomatique climatiseur	12 720$
2001-2003 Landrover Discovery tout equipé cuir	24 630$
2003 Mazda Protege LX, Climatiseur, automatique	11 950$
2002 Mazda Protege 5 tout equipée, Climatiseur	14 910$
2000 Mercedes C230 Kompressor équipée, cuir	23 380$
2004 Mitsubishi Endeavor 4x4 équipé	24 950$
2000 Subaru Legacy GT tout équipée, auto ou manuelle	13 960$
2000-2004 Toyota Camry tout équipée, bas km	11 920$
2000 Toyota Sienna tout équipée, climatiseur bas km	14 560$
2001-2003 Volkswagen Passat familliale bas km	14 420$
2003 Volvo S40 turbo automatique, tout équipée bas km	27 920$
2002-2003 Oldsmobile alero équipée bas km	9 770$
2003 Chevrolet Monte-Carlo tout équipé bas km	15 840$

Canada Québec Ontario

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
Si oui : Financez votre véhicule chez mega et recevez notre ristourne bancaire de **500$...**

Les prix indiqués sont plus 395$ transport, reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.
* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux 7.7%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux 7.7%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux 7.7%(minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000$ termes de 12 à 84 mois, taux à partir de 7.45% fixe, prêt ouvert. 500$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Détails chez Méga encan.

1261 boul. St-Joseph, Hull **770-2277 AUTO**

8 OUVERT Jours/sem.
Oui même le dimanche